華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一二一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九七〇六號 每份零售港幣八毫

今日出紙五大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號 · 中區分處：香港德輔道中人行地下 · 旺角辦事處：上海街四九七號地下 · 北角辦事處：英皇道二七一號地下

電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣總處：台北市中山北路三段三十四號三樓 電話：五九二九七七六六號

本報今日隨報附送「彩色華僑」週報 不另收費 仍售八毫

列根言出必行加緊擴展軍備

軍事經費預算 增至千一億元

比三個月前公佈數字顯著增加 修改預算特招待記者以正視聽

（合衆國際社華盛頓廿日電）國防部稱，一九八一年最後一季，四十四種主要武器的大約成本，增高至一千一百四十五億元，這是列根政府擴軍的最先的形像。較上一季的估計「九百六十六億元」多出了百分之八十四，這是由於武器購置量的增加，是配合政府的五年「重行武裝美國」計劃。國防部高級官員星期五日說，估計的總成本是一個破紀錄的開支數字，前此的紀錄是四百七十六億元，那是供截至一九八〇年十二月卅一日止的三個月的三個月期間使用的。國防部估計，四十四種武器的總成本，是四千五百四十八億元，較九月三十日結束的一季的數字二千四百零三十億元爲高。新的B一轟炸機，將佔全部撥款中的二百九十五億元。估計所稱的「選擇採購報告」已於週五早些時候送交國會，似乎必然會增加國會的關切。由十月一日開始的一九八三年的擬議中的軍事預算，是二千五百八十億元。此一驚人的新估計數目，與九百六十億元的聯邦赤字將會令國會大力削減防衛開支。一位高級官員說：「這首次反映出列根的計劃。」他說：「我們有一個計劃，這就是了。」美國官員顯然敏感，認爲上述的報告或將帶來政治的震動，他們因此特地招待記者，解釋上述數目。其中一官員解釋稱，該數目比三個月前所公佈者大爲增加，這反映出提早至一九九五年即生產大量有特殊性能的及其數量特殊的武器，同時亦是因爲對通貨膨脹後的費用作較實際的估計，上述新數目，不能與以前發表之數目作嚴格比較的，因爲現在的報告書內購買若干武器所涉及的時間長達十三年長，而以前的報告書所涉及的時間只是長八年。

石油出口國達成協議 日產千八百萬桶 維持基價卅四元

減產數量太少油價勢必繼續下降

（時事社維也納二十日電）在維也納舉行的石油輸出國組織臨時石油部長會議，十九日下午對下列二點達成基本協議：（一）石油輸出國組織全體的原油生產量，削減爲日量一千八百萬桶。（二）基本價格堅持在每桶三十四美元的現行價格水平。由於尚有部分技術性問題，所以延至二十日正式決定。石油輸出國組織秘書長努庫耶馬于會議後說：「十九日達成的基本協議，將是今後石油輸出國組織向前邁進的第一步」。據會議有關人士透露，正式決定，延至二十日，是因部分加盟國代表有必要等待本國的訓令所致。

（路透社合衆國際社維也納廿日電）石油輸出國組織部長級緊急會議已取得協議，將各會員國原油總產量，每日平均最高限額，訂於一千八百萬桶。上述會議並且協議：將原油基價，繼續維持在每桶卅四美元。與會的沙地阿拉伯石油部長雅曼尼及伊朗石油部長加拉齊會後均分別向報界證實：大會揭幕之日，已達成預期的每日平均減產二百萬桶，即每日平均最多產量，不得超過一千八百萬桶之會議指標。但雅曼尼除此之外，不願多說。據與會人士及石油界專家們說：至於各會員國應如何分攤減產二百萬桶之比例問題，尚未達成協議，須留待明天，繼續開會辯論。與會的印尼石油部長蘇布魯圖也證實，今次會議，僅就減產總數達成協議，各會員國之間的減產比例仍大成問題。石油工業界分析家們說：每日平均減產二百萬桶之措施，對挽救當前的原油供過於求形勢作用不大，對制止油價繼續下降的趨勢，所起之作用更微。上開分析家們指出說：質地與石油輸出國家組織各會員國所產原油類似的原油當前的售價，有低至每桶僅合二十六美元者。石油公司的專家們也說：除非石油輸出國家組織各會員國日平均原油總產量減至一千六百萬桶之譜，否則難以制止自由市場油價繼續下跌趨勢。

油國黃金時代消逝 金錢聲望損失慘重

再不能以石油作武器呼風喚雨 故事教訓有風毋須駛盡𢃇

（路透社利雅得廿日電）沙地阿拉伯一家報紙今日宣稱，「世界主要石油輸出國家組織」的黃金時代，可能已接近過去，但是，假如該組織會員國停止爭吵，就仍可以挽救，而不會陷於分裂和崩潰。英文報紙「阿拉伯新聞」評論該組織十三個會員國的石油部長在維也納所舉行之會議時，作上述表示。此次會議已決定削減產油數量，俾持原本的油價。該報在社論中說，由於一些會員國不支持組織決議和建議，該組織在金錢上固然蒙受相當的損失，在聲望上亦受到一定程度的損毀。該報指出，該組織再也不能以一項擬定油價的聲明來動搖全人類的昌運。該報又說，如果各會員國都尊重組織決議，該組織就仍可以挽救，使仍成爲組織實體團結而且健全，此乃美國亦想見到的發展。該報還說，與一年前比較，該組織已顯得更薄弱。

（合衆國際社維也納二十日電）「石油出口國組織」各會員國的石油部長表示：再嘗試謀求解決彼此間意見分歧的問題，以便決定面對世界性石油過剩的現像，到底由那些會員國來減低石油產量。經過週五約六個小時的會談後，各與會的石油部長看來已同意把每日的石油產量減至一千八百萬桶，但是到底應由那些會員國減低產量，以及減產的數量這些問題，意見卻未能一致，而這些問題，在很多會員國裡，在政治上亦引起激烈的爭論。沙特阿刺伯石油部長雅曼尼（一直以來都是石油會議舉足輕重的人物）對記者表示，會上已同意把石油產量減至每日一千八百萬桶（比目前石油出口國組織正式發表生產數字少了約二百萬桶），以及把油價定爲每桶三十四美元。不過據說雅曼尼不斷受到擁有十三個會員國的石油出口國組織中鷹派國家的壓力，迫使他接納會上主張減產二百萬桶的大多數建議。

（路透社維也納廿日電）沙地石油部長雅曼尼今日稱：世界最大石油出口國沙地阿拉伯，將把其石油生產最高額由本月的七百五十萬桶，於四月份減爲每日七百萬桶。他說，倘須要維持油價穩定，沙地可能進一步減產。石油出口國組織各部長較早時曾同意訂定該組織每日產額一千八百萬桶，雖然沙地習慣上對其生產水平作爲一個主權問題來處理，雅曼尼稱，贊同每日一千八百萬桶最高產額的數字，對沙地而言，則爲每日七百五十萬桶。沙地進一步減產，使石油出口國組織的最高總額，減至每日一千七百五十萬桶。

油國組織主席舉行記者招待會 石油出口國組織主席阿拉伯聯合酋長國石油部長奧達巴（右），廿日招待新聞界，稱十三個會員國的其中十二國已同意減產，挽救疲弱國際石油市場。（合衆國際社）

高息「歪風」影響共市經濟 英國西德首腦重申 促美糾正高息政策

（時事社倫敦二十日電）爲出席英國與西德定期協議而訪問英國的西德總理舒密特與英國首相戴卓爾，十九日舉行了會談。據消息靈通人士透露：兩國首腦在會談時，對于美國列根政府的高利率造成的對共市經濟的惡劣影響，獲致一致見解。並同意在六月舉行凡爾賽先進國首腦會議時，再度向列根總統建議改進此點。此外，據說兩首腦在關連到波蘭問題上，也認爲不需要對蘇聯採取嚴厲的經濟制裁。

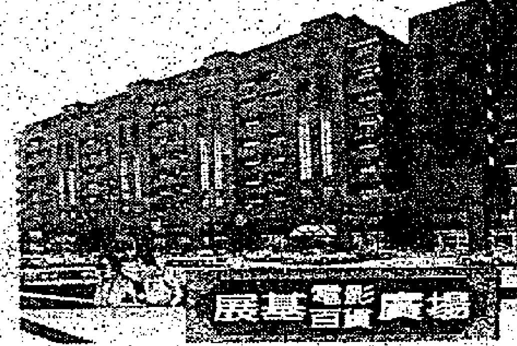
（合衆國際社倫敦廿日電）西德總理舒密特說，倘若到一九八三年年底，蘇聯尚未達成具體協議，而蘇聯到那時不減少中程導彈的話，西方將會在西歐部署包括西德在內的中程核導彈。他說，美國中程核導彈在西歐的部署，會令蘇聯了解到這一點，在日內瓦核子裁軍會議上認真地談判。他說：「我鄭重地聲明，若是到一九八三年底日內瓦會談仍得不出具體結論，我的政府將堅決執行我們共同的決定，即在西歐包括我們德國本土，開始部署西方的中程核子武器。」以上是舒密特在英首相邸和他們的外交、工業、經濟、農業各部長在一起會談一天之後，在共同記者招待會上發出的正式警告。

華府深信經濟復甦基礎奠定

（路透社華盛頓廿日電）政府報告說：一九八一年最後一季，在經濟衰退的影響下，美國經濟收縮率爲百分之四點五。政府人士說，據商務部的估計，預料今年第一季國民生產總值的下跌率亦爲百分之四點五，但通貨膨脹率則會較低。列根政府對最近的統計數字，雖然不最大滿意，但仍認爲復甦的基礎，正在奠定。商務部的官方報告說：第四季於調整了通貨膨脹後，貨物與服務業總生產，下降百分之四點五，較一個月前發表的百分之四點七的估計稍好一點。

台灣望族林家花園舊厝拆除重建

展基電影百貨廣場



價格便宜

不受世界各國經濟衰退影响，信用最可靠，資金最雄厚的「台北」統基建設公司，爲配合經濟繁榮，適應社會大衆之需求，以獨資興建於台灣台北、板橋市（原林家花園）地點，佔地總面積二千四百坪」之十層大樓。爲台北板橋市最具規模之現代化大樓。廣場大樓規劃有戲院（七百個座位）百貨公司、歌廳（七百個座位）、餐廳、零售商店、地下街二千四百坪及大停車場，隣近有台北縣政府、縣議會、縣體育館，亦爲商業中心。這不僅使您地位提昇也是您財富的增值，更能提高您的生活格調，可以説應有盡有，方便無窮，是個宜家、宜室、宜人的高格調住家。目前即將竣工，隨時可遷入啓用凡有意從事以上各業之海外同胞，竭誠歡迎優待，並派專人陪同參觀。

館前西路 · 南雅南路 · 府中路 · 文化路 · 火車站 · 1500坪中國庭園

投資興建／統基開發建設股份有限公司

台灣台北市南京東路四段171號4樓

☎7212138～9 7212071 7212074

華僑晚報 分類廣告 每天四元

頭獎派彩 $4,280,186

六合彩第22/82期

中獎號碼：6,7,16,20,22,26 特別號碼：14

下次攪珠日期三月二十三日星期二

請於明日下午八時前在各馬會場外投注處或以電話投注戶口投注。

開彩結果請致電五一一七五八二一查詢

香港獎券管理局

新鴻基財務有限公司 SUN HUNG KAI FINANCE CO.,LTD.

更改公司名稱

新鴻基財務有限公司董事會宣佈由一九八二年三月二十三日起該公司名稱將更改爲新鴻基銀行有限公司(Sun Hung Kai Bank Limited)。

該公司股份已在香港證券交易所、遠東交易所、金銀證券交易所及九龍證券交易所掛牌買賣。

代表律師 的近律師行

註册辦事處：香港海富中心三樓

一九八二年三月十九日

婦科 兒科 內科

伍卓琪

診所：灣仔軒尼詩道269號光華大廈四樓

電話：五一八九二〇〇三三

診症：上午十時至一時 下午四時至七時 星期六下午停診 星期日休息 公衆假期照常

九龍旺角中心

大華國貨有限公司

旺角商場 快將開幕

聘請下列職員：

（一）售貨員、收銀員、會計員、文員、廣告員、播音員、電話接線生。

以上不分性別，有中學程度，三十五歲以下，有工作經驗，通外語者，優先錄用。

（二）司機、電工、木工、理貨員、送貨員、搬運員。

男性，年齡在四十五歲以下。

上述職位，待遇從優，每月均有營業獎金、醫療福利、供膳。有意應聘者，請親繕詳細履歷、地址、電話、附半身近照一張，親到或郵寄香港皇后大道中九十二號本公司人事部收，合則函約面洽。

更巨額頭獎 百萬元聚寶

六合彩 聚寶

由一九八二年二月一日起，每一頭獎，二獎及三獎之獎金基金將予扣除百份之五之款項，累積至一百萬元後加入下一次並無多寶之第一組獎金基金。

香港獎券管理局

欖勿兄弟拍賣行拍賣 YUEN SHUN INDUST. COMPANY 之織機量碼機及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1724 OF 1981 準於一九八二年三月二十二日即星期一日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 22ND MARCH, 1982,（MONDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍觀塘鴻圖道（譯音）門牌六十三號及六十五號 LUCKY FACTORY BLDG. 十字樓工場C（WORKSHOP C）YUEN SHUN INDUST. COMPANY（NATURE OF GOODS—WEAVING MACHINES, YARD MACHINE, METAL ROLLER 貨物性質——織機，量碼機，鐵捲筒）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下趄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五一二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

清潔香港 人人有責

聘請國際電訊編輯

某大中文報聘請國際電訊編輯，晚上九時起工作，待遇從優。應聘者請投函華僑日報信箱290號合則函約面商。

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1739 OF 1981 準於一九八二年三月二十二日即星期一日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 22ND MARCH, 1982,（MONDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍紅磡馬頭圍道（譯音）門牌一七四號一字樓 CHAN YUN KAM（NATURE OF GOODS—BOXES OF JUICE DRINK, VACANT OIL TIN, BOX OF FRUIT CANDY 貨物性質——果汁飲品，空油罐，果汁糖）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下趄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五一二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

海外招生

BROTHER EDMUND RICE SECONDARY SCHOOL
TORONTO, ONTARIO, CANADA.

IS A PRIVATE, CATHOLIC, COEDUCATIONAL HIGH SCHOOL. IT IS FULLY APPROVED BY THE MINISTRY OF EDUCATION FOR THE PROVINCE OF ONTARIO. IT WAS ESTABLISHED IN 1977 UNDER THE AUSPICES OF THE CONGREGATION OF CHRISTIAN BROTHERS. A TEACHING ORDER WHICH OPERATES SCHOOLS ALL OVER THE WORLD.

OUR SCHOOL HAS 12 VACANCIES IN GRADE 12 AND 13 VACANCIES IN GRADE 13 CLASSES. STUDENTS WHO (SERIOUSLY) WISH TO APPLY FOR 1982-83 SCHOOL YEAR SHOULD CONTACT OUR AGENT MR. CHAN WHO WILL BE IN HONG KONG DURING MARCH 22-27. FOR FURTHER INFORMATION PLEASE CALL MR. CHAN AT 5-450755 FOR AN APPOINTMENT.

BROTHER T.D.CONNORS,C.F.C. M.ED.
PRINCIPAL

保守黨政府就業部宣稱
英經濟已復甦 生產上升一成
物價穩定通脹率下降十一點

（合衆國際社英國倫敦二十日電）就業部稱，英國上月的零售物價穩定，使通貨膨脹率降至百分之十一，較前下降了百分之一。二月份的零售物價停止上升，這是十二年來的首次，使到維持了三個月高達百分之十二的通貨膨脹得以下降。就業部星期五發表報告稱，牛肉、水菓、酒及香烟價格的上揚，已爲汽油，蔬菜價格，以及物業稅的下降所抵銷。通貨膨脹下降對首相戴卓爾夫人是項好消息，她的政府上週已提出財政預算案，並預在今年底之前，通貨膨脹將降至一個位數字。就業大臣狄必特稱，這個數字對英國而言是一項「推助力量」。他稱：「十二年來首次出現的情況，一般的物價水平沒有上升過一個便士，自從一九八零年春季以來，現時的通貨膨脹已下降了一半，同時在未來數個月中，物價將會繼續更緩慢上升」。狄必特稱，英國的產生力已呈回升，生產量大約上升了百分之十。

蘇聯國防部長保證
繼續軍事援助印度 加强兩國軍事合作

（路透社新德里廿日電）蘇聯國防部長烏茲季諾夫元帥結束在印度的訪問後，今日啓程返莫斯科。他表示，對於同印度政府領袖所舉行的會談，深表滿意。烏茲季諾夫元帥在訪問期間會見印度總理甘地夫人和國防部長溫卡塔拉曼。他在一項告別聲明中說：「本人對於在此期間所進行的談判，極表滿意。」至於會談的內容，則未見公佈。但印度官方在一項聲明中說，在軍事配備和發展軍火工業問題上，兩國已經檢討了合作的實況。烏茲季諾夫元帥在印度訪問五日，他又表示，對於雙方就廣泛合作事項而進行建設性的意見交換，至表滿意。蘇聯和印度兩國曾在一九七一年締結友誼條約，而蘇聯又是印度的最大軍火供應國。烏茲季諾夫元帥還說，在會談中已强調兩國在主要世界問題上所採取的立場基本一致。

阻止印度 投向西方

（合衆社、法新社新德里十九日電）蘇聯國防部長烏茲季諾夫今天（週五）已結束在印度五天訪問，表示蘇聯願增加供應重武器予印度。這是印度國防部發言人的報導。該發言人稱：烏氏此行於率領之蘇聯軍事代表團，一行高級文武官員卅人，爲到訪東方集團以外之最龐大蘇聯軍事代表團。他經與范氏舉行了三小時半會談，其間，他作出了保證，蘇方願繼續並加强與印方合作，供應防衛裝備，並在印度國內發展國防生產工業。但印度官方亦幷無表明，雙方有否簽署正式協定。蘇聯之建議願增加供應武器，顯然用意在阻止印度轉趨向西方尋求軍火供應。但據「印度報業托辣斯」報導，印蘇兩國將進一步加强在防衛及其他方面之聯繫。烏氏今晚在歡宴他的印度對手范卡達拉曼的晚宴席上致詞時，表示美國總統列根竟已拒絕蘇聯主席布里茲尼夫最新近發起之和平主動，一如對先前諸多建議，殊屬令人遺憾。烏氏是指列根之拒絕布氏所宣布凍結蘇聯在歐洲之中程飛彈部署，認爲蘇方此一着毫無意義而言。

他說：印、蘇兩國正爲對付一次新戰爭之日增威脅而搏鬥，新戰爭之威脅近日增長，乃因「帝國主義之侵略性劇增」所致。他繼稱：「在此行期間，我們對于在防衛方面合作之各項問題，所進行之交換意見，感到完全滿意。」范氏在席上致詞時，表示印、蘇兩國同願促進世界和平與和諧。他說：「我深信，我們兩國在此方面之聯合努力，定將獲得成果。」他表示同意烏氏之見解，認爲烏氏此次訪印之行，將更促進兩國互利合作之發展。烏氏係於本週一抵步。在抵步後數小時，他經與印度總理甘地夫人會談，歷一小時半。並無助手參與，兩人會談之內容亦未有發表。

北京七屆人大會議閉幕
議決貫徹常委決定 嚴懲破壞經濟罪犯

（特訊）中國新聞社北京三月二十日電：北京市七屆人大六次會議今天下午閉幕。會議補選中國社會科學院副院長武光爲市人大常務委員會副主任。在今天的大會上，通過了一系列決議。關于北京市高級人民法院工作報告和北京市人民檢察院工作報告的決議指出：一九八二年法院和檢察院要堅決貫徹執行全國人大常委會「關于嚴懲嚴重破壞經濟的罪犯的決定」，依法從重從嚴懲辦各種嚴重破壞經濟的罪犯；與公安機關和有關單位相配合，依法准確、及時地打擊反革命分子和其他刑事犯罪分子；依照「民事訴訟法」（試行）、「經濟合同法」和其他有關法律法令，妥善處理民事案件和經濟糾紛案件；法院和檢察院的工作人員要秉公執法，提高辦案質量，以爭取首都社會治安的明顯好轉。大會還原則通過了「北京市市容環境衛生管理規定」和「北京市城市綠化暫行辦法」的決議，并授權市人民政府根據代表們所提意見對這兩個文件加以修訂，公布施行。「北京市市容環境衛生管理規定」對市容環境衛生提出了具體要求，其中規定隨地吐痰、隨地便溺、亂扔瓜果皮核、廢紙、污物者以及其他妨害市容環境衛生者，予以罰款或者拘留，直至追究法律責任。爲貫徹實施這個法規，將設置一支負責市容環境衛生的人民警察隊伍。

被譽爲年青人電影偶像的性感女星波姬少絲，十八日在荷李活聖達蒙妮卡劇院獲頒發一「公衆選擇獎」。（合衆國際社）

反對兩個中國

星期論文

北京台北立場相同？

李文

反對外國人搞「兩個中國」陰謀，北京與台北立場一向是相同的。雖然北京與台北有許多不同之口號與政策，但奇怪的是，兩者在反對「兩個中國」這一點，都是完全相同的，足見凡是中國人，都不願看到國家一分爲二，更不要說一分爲三了。

但北京與台北在這一方面的想法，實際是對立的。北京念念不忘的是「解放台灣」，台北念念不忘的是「反攻大陸」。這是兩者在反對「兩個中國」當中，絕對不能相同之點，可以說是對立，甚至可以說是「爲敵」。

是不是一定要實現「解放台灣」或「反攻大陸」才可以粉碎外國人搞「兩個中國」陰謀？換言之，是不是一定要訴諸戰爭才可以實現中國統一？在新聞言，那是不必懷疑的，但今天是八十年代的「文明世界」，中國內外形勢不容再來一次「同室操戈」，戰個你死我活。這是中國人民一致的意願，誰敢於違反人民一致之意願？其結局一定是招乎「黨爭」或「主義之爭」範圍以外，簡直是「天意民心」的大洪流，無可阻擋的。

戰既不可能，求統一就只有「和平談判」這一途了。北京提過九項原則，作爲「和平談判」之基本條件，但台北指出這是「統戰」，不能接受，不但不能接受，而且要「迎頭痛擊」。直至去週，孫運璿還重申決策，絕對不會與北京妥協。這般看來，「和平談判」之可能性是沒有了。這正合着前人那句話：「戰難，和亦不易」。中國又如何統一？所以作者一直都說：中國統一絕非朝夕之事，在大陸與台灣隔一個海峽對峙下去，更非朝夕之事。正因爲形勢如此，我們便不能不長時期的，日以繼夜的提高警惕，以防止外國人乘我們之亂，乘我們之危，而或明或暗的搞「兩個中國」陰謀了。

我想台北與北京的讀者都不會反對作者此種近乎「無可奈何」之說法罷！

從北京照會說起

北京爲了重申反對「兩個中國」，日前向各國駐北京外交代表機關發出照會，表示堅決反對任何國家允許台灣設立甚至同台灣互設帶有官方性質的代表機構，以及同台灣進行官方性質的來往。照會又說：「中國政府堅決反對任何可能導致出現兩個中國，一中一台，或任何把台灣作爲一個單獨的政治實體的活動。」照會最後說：「爲了維護中國與貴國的正常關係，特將以上情況和中國政府的立場照會周知，提請注意，並請貴代表機關轉報貴國政府。」

表面看來，北京上述照會是含有新的積極的外交作用，但平心靜氣研究，作者覺得照會只是重申決策與立場而已，絕無新的積極的外交作用。這與孫運璿重申不與北京妥協頗有相近之味道。北京自始至終是反對「兩個中國」的。北京自始至終是反對凡與北京建交之國家，而又與台北作官方性質之活動的。照會主要是重申此種政策與立場，並無半點「火藥氣味」。作者去週說過，北京執政者對解決問題，現在已放棄極端作風，凡事留有餘地步了。這個照會，亦復如是，這顯然是避免在國際上「做成僵局」，陷於進退失據之困難。這是值得注視的。

應該視爲平和之作風，作者十分愛好平和之作風。

我也舉一個例

孫運璿前此說過，今後之外交政策主要是爭取與國及發展實質關係。什麼是實質關係，就是與沒有邦交的國家地區加强貿易，開展文化，經濟合作。換句話說就是儘量做生意。事實正是如此，台北與澳洲、加拿大、日本、英國、西德、法國、比利時、泰國、馬來西亞、菲律賓、荷蘭、香港……都沒有邦交，但台北與上述國家地區一直都大做生意。做生意雙方有利，不但台北需要，就是上述國家地區都十分需要。做生意可以通過「私人」或「公司」機構實現，不應視爲官方性質的來往。也許北京早已看清楚這種實在情形，所以在照會中「避而不談」。老實說如果要求上述國家地區斷絕與台北做生意，作者認爲絕無可能的。每一個國家，都要倚賴做生意生存，都要通過做生意來達到國富民强。只有「左幼」分子，才閉着眼睛吶喊主義，而不知有經濟與貿易之實務罷了。

明白此種道理，再深入研究北京照會，作者得到的結論是：

（一）北京進一步的，堅決的反對搞「兩個中國」陰謀。

（二）由於北京重申此種決策與表明立場，無疑可以制止外國野心家之活動，在目前或可預見之將來，國際間可能暫行停止，最低限度是不敢明目張胆搞「兩個中國」陰謀。

（三）北京與各國外交關係，不會因爲上述照會而趨向惡化，國際外交情勢，亦不會因此而呈現緊張。這不過是一時之現象，稍後肯定回復「雨過天青」之明亮局面的。

（四）反對「兩個中國」也好，實現統一也好，都是中國自己的事，必須關起門來自己想辦法解決這個大問題，何物外國人，胆敢興波作浪嗎？何時得以目前這個大問題解決？沒有人可以預料得到的。一萬年當然太久，但決不是朝夕之事。

美國東部暴風雪 海陸空交通癱瘓
洪水爲患萬多人無家可歸

（合衆國際社芝加哥十九日電）從蒙大拿州到德薩斯州，美國一九八二年度的歷史性壞天氣冬季的最後一天於星期五挾着大雪和旋風而至，使本來已經受到洪水騷擾，近一萬二千人被迫離開家園的美國南方各州受到雷暴侵襲的威脅。明尼蘇達州有大雪下降，預料將會積雪十吋（五厘米）。在近日來春季開始隱約露面時，有些地區融雪達五呎。當太陽於星期六標準時間二十二時四十六分的春分時節照過赤道後，春季就會正式來臨。不過芝加哥艾德勒天文館副天文學家詹姆斯・里弗斯表示，「對天文學家來說，春季的開始不幸地跟天氣沒關係。」暴風挾着大雪和寒冷的雨從蒙大拿州中部橫越達科他州直下內布拉斯加州中部，在星期五早上已使地面舖上兩吋厚的雪。內布拉斯加州東部的奧馬哈州也下了兩吋。

（路透社西雅圖十九日電）在一九八〇年五月爆發時會殺害六十一人的聖海倫斯火山附近的危險地帶已於今日封閉，地質學家表示，他們預料二十四小時內火山將再度爆發。不過美國地質調查組織的地質學家說，他們預料熔岩將留在這個位於華盛頓州西南角人迹稀少地區的九千六百七十七呎（二千九百五十米）高火山的火山口內。

警方拘捕 薩國民兵

（合衆國際社聖薩爾瓦多廿日電）法庭消息：警察拘捕了十二名民兵，控他們犯有殘酷地吊死及斬死十九名平民，包括十二名兒童在內和送他們到法院受審。法庭星期五日開始審訊這十二人，相信這將是民兵被控集體謀殺的首次。法院的文件說，的在過去三年內，薩爾瓦多邊地都有此種屠殺事件的發生。

蘇化學武器耀武揚威
美政府報告促請國會 擴充化學戰能力對抗

（合衆國際社華盛頓二十日電）美行政當局已向國會表示：美國必須擴充化學戰能力，由於蘇聯現今已在這方面，成爲世界上「最有準備及具有最佳設備者」。美政府當局在今天公布的一份報告中並且再次對蘇聯可能會在寮國及柬埔寨實施化學戰之事，加以譴責。上述報告重申：美政府當局決計於一九八六年開始部署新型B——一轟炸機，及決計於九十年代初期部署先進或那些不怕雷達的轟炸機。

（法新社莫斯科廿日電）蘇外長葛羅米柯號召美國進一步研究蘇聯，對延期替換歐洲飛彈的建議。塔斯社稱，他在歡迎前來訪問的蘇丹外長克諾比克的午宴上發表談話。他說：「或許有些人尚未充分了解我們的動機。」美總統列根和其他西方國家之領袖，星期二已斷然拒絕由蘇領袖所提出的這個建議，認爲該建議幷不充分。

大陸體操隊赴蘇聯 參加多項國際比賽

（特訊）新華社北京三月二十日電：應蘇聯體操協會邀請，中國體操隊一行十四人將于明天啓程，前往蘇聯參加兩次國際比賽。中國隊將參加三月二十六日至二十八日在莫斯科舉行的「莫斯科新聞杯」國際體操賽和三月三十日至四月一日在里加舉行的國際體操邀請賽。中國隊領隊是國家體委國際司副處長立少微，教練是白鳳池，蔣紹毅，馬適，兩名國際裁判陳馨英，莊思宗隨隊前往。中國隊有男，女隊員各四名。男隊員中，十八歲的廣西選手許志强，是去年全國錦標賽男子個人全能冠軍和單打第一名，去年十二月他在倫敦舉行的第五屆國際體操賽中獲得鞍馬和雙打第一名。跳馬第二名。吉林選手夏衛東（二十歲）是去年全國男子個人全能第四名。

男隊員還有去年全國錦標賽團體冠軍北京隊的隊員楊月山（十七歲），以及北京選手王勇（十八歲）。女隊員中年僅十四歲的廣西選手許葉梅是去年全國錦標賽少年女子個人全能冠軍和高低扛、跳馬、自由體操的第一名。另一名十四歲的雲南選手陳小紅曾在一九八零年的世界中學生運動會上獲得體操女子個人全能冠軍。還有兩名十二歲的廣東選手，她們是前楓和覃奇志。

射擊裁判組在香港接受訓練

（特訊）新華社北京三月二十日電：據中國射擊協會消息，中國射擊裁判組一行三人應香港射擊總會的邀請，將於明天離開北京前往香港參加亞洲射擊聯合會舉辦的裁判員訓練班。

受到政府壓力 取消赴台比賽
波特謂有四五國壘協

（美聯社奧克拉荷馬州奧克拉荷馬城十九日電）國際壘總秘書長波特週五說：「四、五個國家」壘球協會對他表示，正受到政府施加壓力，迫使不要參加將在台北舉行的女壘賽。波特接受美聯社記者訪問時說：「我想，這種每日演變中的局面會持續一週左右，估計到下星期五，可以清楚確定那些球隊接受邀請，那些球隊不接受邀請」。球會受壓力是一連串事件的最新發展，由於中共與台北長期不和，定於七月二日至十一日在台北舉行的女壘賽受威脅。波特說：「若拒絕參賽的球隊太多，將考慮易地舉行。」他說：「我知道若干球隊願意前往台北，問題一些球隊由國家控制經費，沒有經費便無法出賽。」最新的發展是，中華民國壘賽籌備委員會，向壘總四十六個委員國，發出的正式邀請電文，寫明邀請球隊到「中華民國台灣台北參賽」。波特說：「不應在請柬上寫明中華民國，波特又說，他已致電各會員國，勸告不要重視這一點」。波特說：「台北委員會向我讀請柬草稿時，並未提及中華民國」。

慶祝七十一年青年節記者會，十九日下午在台北國際青年活動中心會議室舉行，青年節籌備委員會執行委員郭五鳳同學（站立者）主持，報告慶祝活動綱要與工作重點。（中央社記者劉偉勳攝）

粵共明令禁止
港澳錄音製品入口
如保存反動黃色製品應繳送政府

（廣州電台廿日廣播）昨天上午廣東省人民檢察院負責人對記者發表談話，强調凡係存反動黃色下流內容的錄像帶錄音帶之類物品者，都要立即按規定送交有關部門處理，自動交出者，不加追究。隱瞞不報者，嚴肅處理，阻撓、拒抗上交，繼續毒害羣衆者，加重制裁。所有影劇院場、文娛體育場所和機關學校企事業禮堂，以及文化館站，電視廳室一律不准放映港澳和外國錄像帶，內部放映錄像帶只限於確屬業務參考的科技、文化，教育，以及特殊業務需要的錄像帶，並須經省委宣傳部審核批准，進口業務參考錄像帶一律經省委宣傳部批准，海關方可放行。報告規定，凡與補償貿易、來料加工等方式，同外商合作翻版生產有聲節目錄音帶，須經省廣播事業管理局，同省委宣傳部嚴格審查，報省委省人民政府批准。凡已同外商簽約的翻版生產反動黃色下流的港，澳，台，同外國錄音帶，應一律停止生產，尚未銷售一律作銷毀處理，不准在市場銷售。凡與外商來料加工空白帶的工廠企事業單位一律不准翻版生產，港，澳，同外國有聲節目錄音帶，堅決取締代客轉錄港，澳，同外國錄音帶的個體攤檔，違者吊銷其營業執照。報告指出，對於違反規定者應按中央同省委有關規定精神進行嚴肅處理。凡從事走私或地下生產利用或傳播反動黃色錄像帶，錄音帶，同淫書淫畫，以謀利者，應按嚴重犯罪加以懲處。

（廣州電台廿日廣播）深圳市委最近召開全市縣級以上幹部會議傳達中央重要指示，要求各級黨組採取措施，打擊經濟走私販和投機。

印尼航機失事撞毀 人員罹難

（路透社印尼首府耶加達二十日電）據印尼國內線航空公司的發言人透露，一架由耶加達飛往蘇門答臘南部的蘭提市的國內航噴射客機在該市的機場撞毀，機上除二名幸運兒外，其餘的十八名搭客及四名機員俱罹難，至二名傷者情況如何，姓甚名誰，目前未能知悉。航機失事的原因在該機下降時超越跑道抑或降不正在跑道上。該機當時，適遇暴風雨。注意，機上有四名外國乘客，其國籍及姓名未詳。

行刺沙達主犯 五人判處死刑
十七人有期徒刑

（美聯社開羅廿日電）埃及總統莫巴拉克今日批准軍事法庭將與行刺前總統沙達案有關而罪名成立的五名回教份子判處死刑，另外十七人判處監禁。埃及官方通訊社報導，埃及國防部長已經宣佈此項審判。埃及國防部在聲明中說，莫巴拉克總統已批准最高軍事法庭就行刺沙達案而判定的罪刑，在正式判刑後，依照軍事法庭規定，在十五天內直接上訴總統。沙達在去年十月六日進行軍事檢閱時，被四人暗殺。他們用手榴彈和機關槍行刺，當時除了沙達本人遇刺外，還有七位內外頭要人物被刺身亡，另外廿七人受傷。

華府熊貓未生育
獸醫被迫採取人工受孕辦法

（合衆社華盛頓二十日電）國家動物園的獸醫，有鑒於天然受孕失敗，特意使用人工方法，替巨型熊貓玲玲人工受孕，希望能生產在美國出生的第一頭小熊貓。兩頭巨型雄性熊貓，國家動物園的馨馨和倫敦動物園的佳佳，與玲玲無緣交配。醫生星期五抽取兩雄性熊貓的精子，進行人工受孕。馨馨與玲玲在本週仍未能交配成功，此乃連續第六年未能成其好事。牠們在星期五早晨作最後一次相會，一羣好奇和吃吃地笑着的人圍觀。國家動物園發言人麥根說：「牠們彼此對方都很感興趣。」「我可不以爲人們打擾了牠們。」「起碼，以我的觀察，熊貓對人是視若無睹的。」麥根說：佳佳的精子是由倫敦送來的獸醫星期五由兩名麻醉學專家（其中一名醫科麻醉學家來自華府國家兒童醫院）協助，使用一個腹腔鏡，先查驗玲玲的卵巢，然後才替這頭二百五十磅的熊貓進行人工受孕。

瞻望西方經濟前景

吳湧

去年以來，西方經濟衰退的發展情況不一，它的前景如何，現正議論紛紛，但普遍認爲今年仍難樂觀。

美國目前的經濟衰退是從去年七月份開始的，但是到現在仍在發展。美聯社說，到去年年底，美國經濟「反而處於日益深化的衰退之中」。目前美國龐大的赤字不僅未見減少，而且在今後三年中可能達到四千億美元的有史以來最大赤字。住房建築和汽車等工業仍然停滯；失業率已到達六年來的最高點（去年十二月上升到百分之八點九）。只有通貨膨脹率今年將進一步下降。總的來說，今年美國經濟「仍令人捉摸不定」。

美國全國經濟研究局承認，這次衰退是自從第二次世界大戰結束以來的第八次衰退。過去歷次衰退的持續時間平均爲十個月。但該局却沒有預言目前衰退什麼時候結束。美國的大多數經濟學家則期望這次衰退在今春或初夏結束。

西德自從一九八〇年四月起發生經濟衰退到去年年底，已連續七個季度出現經濟不景。據西德聯邦統計局一月七日發表的數字：一九八一年國民生產總值下降了百分之零點三。在汽車、化工、機械、電子、鋼鐵和建築等六大工業部門中，生產下降幅度最大的是建築業。西德建築業聯合會認爲，目前建築業所處的危機已超過一九七四——一九七五年危機水平。出現了三年多好光景的汽車工業，一九八〇年減產百分之十二，一九八一年又減少約百分之六。

對於西德的經濟前景，美國「時代週刊」最近說：「這個西歐大陸最重要的國家今年也不可樂觀，雖然波恩政府估計一九八二年實際的國民生產總值，可以增長百分之一到一點五。」基爾大學世界經濟研究所所長吉爾施則預料，西德今年經濟只能增長百分之〇點五，而且大部份將在下半年。同時在一九八二年裏，失業率可能由現在的百分之五點五增加到百分之七，但通脹將會下降。

法國經濟在過去的一年也一直處於衰退之中。工業開工率普遍不足。去年頭十一個月倒閉的企業有一千九百多家，創歷次經濟危機中企業倒閉的最高紀錄。工業生產雖從七月份開始有所回升，但與前年同期相比，仍下降百分之一點五。那末法國今年的經濟又如何？巴黎諾德大學經濟學教授鮑瓦利埃說，法國實際的經濟增長率將從去年的百分之〇點五加快到今年的百分之二點五。但是美國「時代週刊」却認爲：「雖然由於總統密特朗正在試驗社會黨的新政策，並把企業大規模收歸國有，但前景仍是很不穩定。」

英國經濟情況去年處於困難重重境地，一九八二年又將是另一個嚴峻的年頭。英國金融及工商界人士預料，一九八二年「失業人數會更多，工業困難也在地平線上隱現」，期望「國家從三十年代以來最嚴重的衰退中掙脫過來」。「金融時報」的調查也表明，英國今年經濟將會出現緩慢回升，首先是出口情況會好轉，製造業產量將會增加百分之四。

至於西方其他國家，一般預料它們的經濟仍然難題衆多。例如日本和意大利兩國今年的經濟估計將會取得新的進展，但道路不會是平坦的。特別是整個西方經濟處於暗淡期間，好些國家的保護主義措施將使彼此間的經濟摩擦繼續時起時伏。

新華社記者評論
蘇聯軍侵阿略富汗 困難重重泥足深陷
每年冬季游擊隊重創蘇軍

（特訊）新華社北京三月二十日電述評：蘇聯侵略軍深陷阿富汗的泥潭。蘇聯自一九七九年十二月侵入阿富汗迄今，已經過了三個冬季。三個冬季阿富汗戰場形勢的變化表明：蘇聯侵略者一手扶植的國家的不義之師必遭懲罰，而難以自拔。一九七九年末到一九八〇年初的季節，蘇軍大舉入侵，搶佔大城市，戰略要點和交通幹綫，氣勢洶洶，不可一世。一九八〇年末到一九八一年初這個冬季，蘇軍在加强保衛大城市、軍事基地和各公路幹綫的同時，對游擊隊控制區進行分割和重點「掃蕩」，企圖縮小游擊隊的戰綫，進而「殲滅」游擊隊的力量，鞏固蘇軍的佔領。游擊隊堅守了潘傑希爾山谷等戰略要地，並在許多地方堅持游擊活動，不斷打擊敵人。一九八一年入冬以來，游擊隊的活動比往年冬季更加活躍，蘇軍盡管擁有相當大優勢，但已不得不處于「守備狀態」，重點保護從蘇聯通往喀布爾以及喀布爾周圍的交通干綫。蘇聯侵略軍在阿富汗陷入游擊戰的泥潭的過程，在蘇聯官方宣傳機構的言論中也有透露。一九七九年十二月三十一日，塔斯社曾「躊躇滿志」地宣稱「各地形勢完全平靜」。一九八零年末，塔斯社則改口說，不斷「消滅」了游擊隊，恰恰說明游擊隊消滅不了。但是，一九八二年二月二十三日，蘇聯的軍方報紙（紅星報）却不得不承認：蘇軍的處境「有時還非常非常困難」。

冰雪封凍 交通不便

阿富汗冬季冰雪封凍，交通不便，游擊隊和敵人活動都有一定困難，戰鬥次數要比其它季節相對少些。然而，從去年十二月初到今年二月，游擊隊發動的大大小小的戰鬥不斷，其中有的戰鬥連續幾月，規模較大。發生戰鬥的地點，主要是與蘇聯相鄰的北部地區，以及向南經過山間公路直到首都喀布爾的主要交通幹綫上。另外，在南部城市坎大哈及其附近地區和西部城市赫拉特，去冬戰鬥也是激烈的。蘇軍入侵阿富汗兩年多來，已經付出了傷亡近萬人的代價，它在遭到沉重打擊的情況下，使用更加殘暴的手段來鎮壓游擊隊，甚至野蠻地殘害無辜居民。蘇聯佔領軍不斷派遣飛機在有游擊隊活動的城市地區狂轟濫炸，出動坦克進入居民村莊，橫衝直撞，在一些地方還使用了燃燒彈，汽油彈，實行焦土政策。蘇軍和喀布爾當局爲了限制游擊隊在交通要道沿綫的活動，除了出動部隊「掃蕩」外，還將喀布爾附近公路沿綫一百五十米到五百米以內的樹木、居民住宅、商店和清真寺等悉數平毀，來一個焦土政策。蘇聯佔領者的這些暴虐行徑無法改變它在軍事上的被動處境，反而只會加深阿富汗人民羣衆對侵略者的仇恨和反抗。

阿富汗游擊隊目前在兵力、裝備方面，雖然比過去略有改善，但還不能和敵人相比。它所以能和蘇軍長期周旋，使敵人泥足深陷，主要是因爲得到人民羣衆的同情和支持。他們進行的是一場正義的反侵略戰爭。很多羣衆，甚至一些喀布爾政權的軍政人員，都經常冒着危險向游擊隊傳送情報，接濟糧食，爲游擊隊提供方便。游擊隊已經建立了若干后方基地。相反，蘇軍和喀軍進行「掃蕩」時，游擊隊又能避開敵人的鋒芒，順利轉移到安全地區。

駐阿蘇軍 十多萬人

目前，蘇聯常駐阿富汗的軍隊，已增加到十多萬人，有將級軍官二十五名坐鎮指揮。但仍然感到兵力不足。爲了維持卡爾邁勒政權，蘇軍和阿富汗當局到處抓丁，想把阿富汗軍隊擴充到二十萬人，然而這個計劃始終未能實現。被抓來的兵，有的干脆在戰鬥中甚至訓練期間就成批攜帶武器投奔游擊隊。現在阿富汗政府軍的兵力已由原來的八萬人減少到三萬人左右。這樣，支撐卡爾邁勒政權，同游擊隊作戰的重擔始終壓在蘇聯占領軍肩上，他們直接與阿富汗人民爲敵。值得指出的是（紅星報）二月十七日報道說：不久前，在與阿富汗相鄰的蘇聯邊境地區進行了一次夜間搜索演習，演習的假想敵就是「阿富汗人」，課目是反游擊戰。而且將它公諸于世，不管蘇聯當局的意圖是什麼，都是值得注意的。蘇聯侵佔阿富汗，是企圖把一個不結盟的獨立國家納入自己的勢力範圍，進而染指南亞，爲其南下戰略服務。但是歷史是無情的，它背起了一個沉重的包袱。阿富汗戰局將繼續向着有利于人民，有利于游擊隊的方向發展，將是不以蘇聯的意志爲轉移的。

華中深山有野人
棕色毛髮外貌似人 兩足走路出沒川湘

（合衆國際社北京二十日電）羊城晚報報導稱，三名四處找尋華中「野人」下落的搜索者，聲稱於去年曾目睹這個長毛怪物。羊城晚報星期六稱，「中國野人搜索協會」的三名工作人員，報導於去年九月十五日曾見過這神秘怪物。不過，他們未能拍下這個「野人」的照片。據稱該「野人」是棕色毛髮的兩足動物，經常在四川省以及湖北省之間的山區出沒。報章稱，該三名搜索者聲稱曾在二千五百公尺高度的密林中，一齊看見過這怪物。他們形容它是高大的，以兩腳站立，棕色毛髮，同時外貌看來似人。羊城晚報的報導，是以該協會主席最近在一份報章上的報導爲根據的。

聖凱倫火山大爆發 熔岩流向大小鄉鎮
居民疏散移居高地幸無傷亡

（合衆國際社華盛頓廿日電）聖凱倫火山星期五晚發生十七個月來首次的大爆發，烟塵昇至四萬五千呎的高空，同時，噴出大量泥漿，當局已促若干地區的居民遷移到較高的地方。美國地質研究所錄得這次爆發的時間是下午七點廿八分（格林威治時間星期六日上午三時廿八分），此次爆發，使科學家感到驚奇，他們曾預測今回的火山爆發，只屬輕微的。據報，一條八呎深的泥川在距離火山口十二哩的吐尼河北面支流流下來，這是由於火山爆發所產生的熱力，將冰雪溶化所造成的結果。當局已發出緊急的洪水警報和促住在吐尼河一帶的居民移往高地和離開高維支河。未即時知道今次地震的強度。華盛頓州緊急服務中心和斯賀說：「一連串的地震隨之發生，它的灰燼，正以時速十六至二十哩，向南至東南移動，時速十五至二十哩。」

聖凱倫斯火山可能在廿四小時內爆發，在三月十九日火山上噴出大量灰燼。此爲聖凱倫斯火山在八零年七月廿二日爆發時的壯觀情景。（合衆國際社）

本月廿七日在東京舉行 日美國防部長會議 促進雙方軍事合作

日代表將說明增加國防經費計劃

(時事社東京二十日電)日本防衛廳長官伊藤宗一郎與美國國防部長溫伯格的第七次定期會議，定二十七日在此間日本防衛廳舉行。據日本防衛廳人士說，在這次會議中，伊藤長官將根據一九八二年度防衛費增加百分之七點七五的結果，表明八三年度也將努力盡可能予以增加。溫伯格部長定二十五日晚乘專機抵達東京羽田機場，二十七日同伊藤長官舉行日美防衛首腦定期會議，並預定拜會鈴木首相。

日本外相赴美 解決貿易問題 檢討同盟關係

(時事社東京廿日電)日本外相櫻內義雄廿日晚間自此間成田機場搭乘泛美班機赴美訪問，廿二日、廿三日兩天與美國政府首腦交換意見。日美貿易摩擦問題，日益嚴重，在此時期訪問美國，針對此項問題的美方反應如何，引人注目。就日本來說，是鈴木內閣成立以來，首次的外相訪美，其重點放在①基於「西方國家有團結必要」的觀點，再次確認「日美同盟關係」的意義，②朝向凡爾賽先進國首腦會議、聯合國裁軍特別會議作事前的調整等，準備向美方進行協議方針。關於成為焦點的貿易摩擦問題，櫻內外相將呼籲「有必要抑制將問題的政治性擴大」，並說明日方致力進行解除摩擦，而避免對個別問題作深入的協商。

經建會檢討開發計劃 研訂工業獎勵辦法 提高落後地區建設

(中央社台北廿日電)為提供國內業者良好的投資環境，加速工業的升級，政府計劃在台灣地區增闢工業區九千八百五十公頃，目前正開發中或已開發的有六千七百五十六公頃，佔百分之七十。行政院經建會最近檢討台灣地區綜合開發計劃的執行情形指出，目前北部區域及中部區域的開發情況良好，南部及東部區域則尚待加強。經建會說：在北部區域方面，原計劃開闢二千一百公頃，正辦理中的有一千九百五十七公頃。施工中的有利澤工業區、林口「工三」工業區、林口擴大工業區、新竹科學工業園區、及湖口擴大工業區等五處。已施工完成，並準備出售土地的有瑞芳工業區與林口「工二」工業區。正進行規劃設計的是觀音工業區，正進行土地取得的有桃園幼獅擴大工業區及竹南工業區。至於中部地區，則計劃增闢五千六百五十公頃，正開發中的有四千二百八十四公頃。施工中的有南崗擴大工業區與彰化濱海工業區。芳苑工業區及料六工業區的開發工作已大致完成，正準備出售土地。彰化濱海工業區是一規模龐大的重化工業區，興建完成後將可促進中部地區的整體的健全發展，並安置附近地區的就業員工。但目前由於開發單位貸款困難，缺乏資金，因此工程施工進度幾乎停頓。是否將由有關金融機構協助融資，目前經濟部正研究中。在南部區域方面，計劃增闢一千三百一十公頃，已完成朴子工業區的開發。正施工中的則有新營工業區，屏南工業區及內埔工業區。這四個工業區的面積為四百九十七公頃。經建會說，東部區域正施工中的豐樂工業區，面積是十八公頃。原計劃面積是七百九十公頃。經建會表示，工業區的開發，可促進工業發展，人口合理分佈及公害污染的防治，今後應研訂地區性工業發展及獎勵辦法，誘導民間工業到指定地區發展，實施工業區位政策，提高落後地區的發展條件，抑低人口外流趨勢。

人見宏夫婦返回台北

(中央社台北廿日電)日本交流協會台北事務所長人見宏夫婦，昨天坐日亞船班機從東京返回台北。人見宏在中正國際機場就中日貿易問題接受記者訪問時說，目前日本政府對中華民國採取的貿易限制措施，並沒有具體的應對結論，全視中華民國的意向而定。他表示：日本政府希望中華民國能儘速或立即解除這項限制措施，日本政府正等待中華民國的答覆。

與北京關係漸平淡 增加雙方實質貿易 法在台北設貿易代表

(中央社台北廿日電)亞洲貿易促進會駐巴黎代表龔政定今天說：自一九六三年法國承認中共至今，因對大陸情況深切了解後而感失望，法與中共關係漸漸平淡。他指出：我國自中美斷交後，仍能莊敬自強，屹立不搖，經濟貿易的成就輝煌，為法國各界重視，所以年來中法經貿科技關係大為增強，法國已在台北正式派駐貿易代表，並成立法國科技文化中心，目前有二家法國銀行分行，二家銀行辦事處都分別在台設立，今後中法實質關係在如此有利的條件下，必將更進一步向前發展。

立法院外交委員會，今天舉行茶會，歡迎龔政定，並請他報告中法關係。龔政定說，法國社會黨自去年五月間主政後，內政上極力縮短貧富差距，實施大企業國有化，維持社會的穩定，外交上，對蘇俄採取維持過去立場，又對西方路綫。他指出：法國人素來仰慕中華文化，所以我們必須加強，促進中法文化藝術的交流，透過種種途徑，讓法國人更多瞭解中華民國是政治民主，人民自由，注重社會福利的國家，這是我們今後加強的方向。

龔政定報告畢，委員王德箴、王竹威、鄭素芬、趙惠謨、傅岩、王苑國恩與他交換意見，情況熱烈。

美文化中心被焚 南韓政府緝兇 懸紅二千萬圓

(路透社漢城二十日電)南韓政府今日宣佈，任何能提供有關於週四日被人縱火焚燒的美國國際通訊分社消息人仕，將獲給以二千萬韓幣(約相等於三萬美元)的賞金。在該位於韓國南部釜山的美國國際通訊分社發生的火警事件中，有一名南韓學生被燒死，和另五名韓人則因而受傷，南韓警察當局經宣稱他們現正搜索有關的六名嫌疑份子，他們包括有一名男子被通緝，而和一九八〇年在西南部城市光州發生的美國新聞辦事處被焚事件有關的男子，內政部長官中化(譯音)在他本日發表的一項聲明中說縱火的人是屬於一批「不良滲份子」，他們企圖製造社會不安，和意欲阻礙他們所稱為牢不可破的美韓兩國關係。並說於週四日在美國國際通訊分社辦事處附近發現的傳單，其內容是促美國終止「佔據南韓」，和指責南韓正作出進侵北韓的準備。

(美聯社漢城廿日電)南韓內政部今日宣佈：政府已懸紅二千萬圓(約二萬八千美元)，通緝在釜山美國文化中心縱火的兇徒。該部并發出警告，若有任何人包庇或協助該嫌疑犯，將會受到嚴厲處分。在週四的大火中，有一名南韓大學生被燒死，另有三人的受重傷。

(法新社漢城十九日電)南韓警方今日展開大規模的追捕行動，通緝包括兩名少女及一名男子在內的七名疑犯。該七人涉嫌於昨日向釜山之美國文化中心縱火。此舉警方顯然表示：三名參與行動的縱火者用一種汽油彈，倒於文化中心底層的地上，該等汽油彈係一種塑膠容器，中裝汽油。只有一名廿餘歲，相信最少有三人，四警方人員涉嫌與該三人串謀。

八個國家和地區 選拔代表隊赴泰 參加亞青網球賽

(中央社曼谷二十日遠東電)據今天報導，已有八個國家和地區確定要參加預定四月六日至十日，在曼谷東南約一百五十公里的巴達雅海濱勝地舉行的亞洲青年網球錦標賽。除主辦國泰國外，確定參加這項國際網球錦標賽的國家和地區，有中華民國、美國、新加坡、印度、非律賓、日本、和香港。據報導，籌備委員會還預期緬甸、馬來西亞、韓國及巴基斯坦也將派隊參加。

世界華裔青年會議 廿三在台舉行

(中央社台北廿日電)世界華裔青年會議，定廿三日在民航局國際廳揭幕，會期六天。來自世界五大洲各自由國家地區華人社會所推選的華裔青年代表將參加會議，人數約在一百五十人左右。僑務委員會表示，這次會議的主要討論範圍，就是他們今後所要努力的目標，包括：宣揚中華文化，發揮倫理道德勇氣，維持華人社會的生存。加強彼此聯繫，增進情誼，團結合作，對當地社會貢獻，擴大服務工作，以提高華人地位。結合正義力量，維護民主自由，促使當地社會安定繁榮。團結海外華人力量，支援中國大陸人民反對共產暴政，消除人類禍源。這項會議將由一個主席團主持，廿三日揭幕後，廿四日南下參觀經建設施，廿六日開始研討，并聽取有關的簡報，廿八日閉幕。

足協舉行 會員大會

(中央社台北廿日電)中華民國足球協會今天召開第三屆第一次會員大會，選出新任理監事及通過長期訓練國家代表隊等提案。大會並決定本月廿五日舉行理監事會議，選舉新任理事長。全國足協第三屆第一次會員大會今天在中泰賓館九龍廳舉行，參加會員將近六百人，由足協理事長蔣緯國主持。會中，先由應邀列席指導的內政部長林洋港和教育部長朱匯森分別致贈社會服務金質獎章，及由內政部、教育部、中華奧會、體協、中國國民黨中央社工會合發的紀念牌給即將卸任的蔣緯國理事長。大會接著聽取總幹事王振榮的工作報告，並討論提案。大會並選出理事三十一人，監事九人，並定廿五日召開第一次全體會議，選舉新理事長。

行政院施政報告 立法委員十分重視 提供意見政府參考

(中央社台北二十日電)立法院第一屆第六十九會期，立法委員們對行政院長提出施政方針及施政報告進行質詢，已於昨天下午結束。行政院長孫運璿，對於委員們在九天之中，提供許多寶貴意見，表示感謝。孫院長說：委員們的質詢，行政院一定慎重、鄭重的處理。他指出，行政院對於委員們的意見，都很重視，在進行質詢期間，行政院並且採取了許多措施，即可看出對委員所提意見的尊重與重視。立法院第一屆第六十九會期，是於二月十九日開議，聽取行政院長提出施政報告，並進行質詢，共舉行九次會議，提出質詢及再質詢的委員有一百五十四人。立法院在二十三日舉行的院會中，將開始審議中華民國七十二年度中央政府總預算案及其施行條例草案暨總預算案附屬單位預算及綜計表案。行政院長孫運璿、主計長鍾時益、財政部長徐立德將應邀列席報告施政計劃及總預算案編製經過，並備質詢。

證冊商標

能令你的對象 傾心！舒暢！滿足！愉快！

妙 七十年信譽保証

瑞芬氏廣嗣藥露

男性專用強身妙藥

SUIFAN'S 中英菲加政府註冊

KWANG TZE SOLUTION

總代理 惠民藥行有限公司 香港渣甸街 56號二樓 電話：5-769993

近有假冒廣嗣藥露發售請認明本藥廠主人肖像眞貨方可購買如大批購買請逕向本藥廠總代理採購以免受愚 瑞芬氏藥廠啓

龍華·油麻地 福星 | 新都·快樂 K666148 H773496 | 新樂 K618167 · 寶石 K657116 | 富都·樂聲 | 利舞台·華盛頓 | 海運·百樂 H704646 K678091 | 帝國 帝后 牛頭角 香港仔

今天五場聯映 日本成人電影女皇 寶田秀子 主演 獻給每位心理變態的男仕 清潤甜美 鮮嫩嬌艷 令人回味 野蜜桃 龍華今早場 四場三場 血旗變 今早：油麻地 功夫皇帝 福星：超級戀愛

新都六場 加開四點正 青春玉女 伊德汀 林史達 性感艷星 卡蓮 嘉妮 主演 VIRGINS ON THE RUN 逃女偷情 快樂午場及夜場 卒仔抽車 新都四點場 快樂同映 小生正傳 小春濃

氣勢如虹第三週！ 青春玉女 伊德汀 林史達 性感艷星 卡蓮 嘉妮 主演 VIRGINS ON THE RUN 逃女偷情 今日四場 午場及夜場 血旗變 新樂今早場 寶石

今天五場聯映 日本成人電影女皇 寶田秀子 主演 野蜜桃 樂聲四場及午夜場 血旗變 富都今早場：阿燦出千

今第二週五場映 好評 帶給你一部到緊張的瘋狂喜劇！ 鬼追人 兒童不宜 華盛頓今午夜場 利舞台今四點 今早十一點半 奇謀殺手

海運六場加四點二 娜塔莎金斯基 代表傑作 兒童不宜 PASSION FLOWERS HOTEL [illegible] 百樂十一點半 海運午夜場 獵頭

今五場 兒童不宜 徹底暴露 大膽色慾 寫實電影 狼來了 帝國今早場 獵頭

紐約 大華 | 金冠 新大華 | 麗華 珍寶 | 皇后·皇都·嘉禾 | 倫敦 K661056 國都 5-708861 影都 K742611 | 普慶·明珠 | 順利

今天五場 哥倫比亞公司 美艷驚世巨片 新人 波姬小絲 兒童不宜 青春珊瑚島 THE BLUE LAGOON 絕無保留 激情最動人

今天六場 加開四點 兒童不宜 瘋狂的性 脫星 蓮娜寶 大膽主演 激烈瘋狂情慾

今五場映 電影愛與慾 如醉如痴 查泰萊夫人的情人 經典改編 今早場：蛇形刁手

狂滿 今天五場 請早定座 大衛寶兒 飾演外太空人 天降財神 超人智慧 點石成金 遊戲人間 恨鎖紅塵 兒童不宜

狂滿五場 請早 寫實最底暴露電影 狼來了 麗華今早場及午夜場：獵頭

今天獻映 狼來了 李影，林伊娃，米雪，劉志榮 皇都 嘉禾 午夜場 獵頭

大滿 加開四點二 HARLEQUIN 兒童不宜 國都早場 十點半

人人讚好 即日五場 請早 不宜兒童 The French Lieutenant's Woman 法國中尉的女人 提名五項金像競選 梅麗史翠普 主演 明珠時間 十二點 兩點半 五點三 七點半 九點八

影評大讚 今天五場 請早 追女卅六房 呂奇導演 清水灣道順利邨 電話：432659 巴士直達 23M 29 42 209

域多利 華聲 3-617169 | 翡翠 文華 亞洲 蘭宮 | 娛樂 寶聲 明月 黃金 | 珠江 3-7123941 · 銀都 3-891187 | 京都·凱聲 | 新光 H632853 碧麗宮 | 環球·宇宙

最後今天 狄龍 公司最新彩色 無毒的愛 明天正場 金鋼鐵破 血旗變 今早

第二週 今天五場！ 鬼追人 兒童不宜 請即定座

今天禮拜續映五場 檸檬可樂 今天早場四點 奇 呂 追女卅六房 江龍導演 卒仔抽車

好評如潮禮拜五場 檸檬可樂 追女卅六房 江龍導演 卒仔抽車

今天六場 稀世奇珍大型彩色紀錄巨片 今古奇觀 搜集中國千年來奇趣事物 古靈精怪 奇珍異寶 無所不有 國語旁白 銀都今早場：人鬼狐妖大決鬥

假期佳選 即日五場 敬請提早訂座 帶給你一部到緊張的瘋狂喜劇！ 鬼追人 兒童不宜

北京劇院 上海劇院 聯合演出 日場：龍鳳呈祥 夜場：戰冀州 明天十二點半 兩點半 今古奇觀

第191天 週末請早五場 時光倒流70年 放映時間 12點半 兩點半 五點半 七點半 九點半

今天五場 集中營 檸檬可樂

今天五場 今古奇觀 古靈精怪 無奇不有

國際 K820749 紅磡 黃埔新邨 香港仔 | 南華 3 881755 · 南洋 5 737388 | 金華 茂坪 富閣金城 | 總統 旺角 | 麗聲 國泰 金門 民樂 | 英華 新蒲崗 寶華 大埔 | 國寶 南昌 深水埗 K208917

今天請早 訂座 米雪 劉志榮 鄭麗人 林伊娃 狼來了 兒童不宜 紅磡午夜場 獵頭

今天五場 請早 野蜜桃 文華導演 兒童不宜 四點場 午夜場 血旗變

第三週映禮拜七場 南華加映午夜場 今古奇觀 搜集中國千年來奇趣事物 古靈精怪 無奇不有 兒童不宜 南華今早場：刀劍霸王拳

今天五場 徹底暴露寫實電影 狼來了 米雪 劉志榮 鄭麗人 林伊娃 主演 今早場：獵頭

今天五場 今古奇觀 今早場 四點三 青春派電影 檸檬可樂

今天五場 清潤甜美 滋味無窮 野蜜桃 今早場及三點四：血旗變

連日全線爆滿 今天五場 寶田秀子 范文佳 朝霧友香 范丹 劉一帆 主演 請即定座 兒童不宜 野蜜桃 今天

連日全線爆滿 今天五場 寶田秀子 范文佳 朝霧友香 范丹 劉一帆 主演 請即定座 兒童不宜 野蜜桃 金門民樂早場 國泰早夜場

今天五場獻映 寶田秀子 范文佳 朝霧友香 范丹 劉一帆 主演 兒童不宜 野蜜桃 血旗變 寶華今天四點三 陰忌 英華今早場 南北王 四點三 玩上玩

今天五場 今古奇觀 早場又四點：大鱷魚災難

今天映 狼來了 米雪 劉志榮 主演 寫實的有味電影 公餘場：性愛變態 午夜場：獵頭

本港新聞

兩名悍匪夜刦摩星嶺木屋
刦案釀一死四傷
損失三百元及頸鍊老婦人因傷不治
警方截查小巴拘捕一名懷利刀男子

（特訊）西環摩星嶺木屋區，於昨晚八時卅分，發生一宗刦殺疑案，有五名男女受傷，其中一女傷者傷勢嚴重，於送瑪麗院後不治。

事後大隊警方人員抵場調查，召救傷車將傷者送往醫院救治，同時警方設立路障，截查車輛，將一名疑與案有關身懷利刀之男子拘捕，帶回警署偵查。

案發現場爲西環摩星嶺木屋區海傍村第三段一七二號一間兩層高木屋，戶主名黃香，七十五歲，與妻子鄧蓮，六十七歲，兒子炳輝廿一歲，媳文佩施十九歲和一名十個月大之女孫靜文同住，戶主平日在西環漁欄工作並販賣鮮魚，其子則任護衞員，一家五口生活甚爲美滿。

據稱，昨晚一家老少在閣樓閒話家常弄孫爲樂，詎料在八時卅分，突然有兩名似大陸仔打扮之男子闖入閣樓，持刀向他們脅持，雙方隨即發生打鬥，混戰一番後四人均被刀傷，而出生僅十個月大之女嬰，則被人擲下地板上受傷，兩名刦匪掠去了現金三百元和一條金鍊，始自後門逃遁。事主於刦匪逃走後大叫救命，驚動街坊報案，警方抵場，召救傷車將五傷者送往醫院救治。

現場閣樓，血漬斑斑，各物凌亂不堪，似曾被人搜掠過之痕跡，後據事主報稱，失去一條金頸鍊及三百元現金。警方爲着拘捕逃匪，立即設立路障，後在城多利道一輛小巴上截獲一名年約廿四歲，身上懷有利刀之男子，帶回警署調查，至於該男子是否與案有關，則仍在調查中。同時警方並在閣樓上檢獲一把染有血漬之菜刀及一把利刀，疑爲刦匪在逃走時遺下者。

摩星嶺木屋昨晚發生刦殺，救護人員將受傷事主黃炳輝送醫院救治。（本報記者攝）

街坊稱：近十多年來，木屋區內並未發生過刦案，平日他們均守望相助，對一些陌生人出現均展開監視，提高警覺，另一說是否與借錢不遂而釀血案，真因如何警方正深入調查中。

遭刦殺重傷死亡之婦人名鄧蓮六十七歲，頸部被嚴重刀傷致死，另四名傷者則爲黃香七十四歲，頭部中刀，黃炳輝廿二歲，腹部中刀，其妻文佩施，十九歲，傷手部，十個月大之女嬰黃靜文，被擲地板上復被人踐踏受傷，四人均在院留醫。（合）

患心臟病多年更有神經衰弱症
教育界聞人墮樓死
疑是因病厭世輕生
死者任職小學校長乃資深教育家

（特訊）本港教育界聞人張海濤，昨午在港島堅道寓所墮樓，由九樓跌落地牢天井，送院後證實不治。墮樓原因疑是因病厭世。

張氏現年五十歲，廣東新會人，現任一間小學下午校校長，張與妻江慮笙（四十二歲）及一女張美德（十三歲），同住堅道一三九號堅苑九樓一一零四室。張妻當教師，在北角區一小學教一年級。

據悉：張氏數年前患上心臟衰弱病，近年更患上神經衰弱，需經常延醫診治。

昨午五時許，張妻及女兒同坐在廳中，張突然由睡房衝出，身穿睡衣，一聲不響，走至窗前，打開窗框，舉窗縱身躍下，其妻及女兒見狀，連忙趨前欲阻止，但已來不及，張由九樓飛墮而下，跌落大廈地牢天井內，當場頭顱爆裂，腦漿四溢。其妻立刻撥電報警。

警方接報到場，張由救護車送抵瑪麗醫院時，已告返魂乏術。

張海濤生於一九三零年十月十八日，早年在香港西南中學畢業，南京國立政治大學肄業，香港珠海書院教育系畢業，珠海中國歷史研究所完成碩士課程。

張氏生前熱衷於教育事業，致力於扶掖下一代，名銜極多，開設一家港東投資有限公司，張氏爲一名資深教育家，本港多間社團學校任職校長及校監等要職。（合）

何文田培正道
油站被刦
失款六千

（特訊）何文田窩打老道培正道交界德士古電油站昨晚遇刦，損失現金六千多元。

昨晚七時卅分，兩名年約十八歲男子，分持一把利刀行刦上址油站，指嚇油站內兩名職員，從櫃內掠去現金，職員見門外另有一名十歲左右小童跟隨歹徒逃去，懷疑該小童在門外把風。

事後，職員致電報警。警方在現場四出兜截，但無結果。（合）

違反勞工法例案件
去月檢控八百多宗

（港訊）勞工處上（二）月檢控違反勞工法例之案件，共有八百二十六宗，有七百九十六宗罪名成立，罰款額達七十四萬八千元。

大部份案件與違反工廠及工業經營條例及其附屬規例，僱傭條例及婦女及青年（工業）規例有關。

違反工業安全規例之案件佔二百五十三宗，罰款額達四十二萬六千元。其中包括一百三十五宗與違反工廠及工業經營（機器護罩及操作）規例有關，罰款額達十九萬三千三百五十元。違反建築地盤（安全）規例之案件則佔十五宗，罰款額達十萬八千一百五十元。至於違反婦女及青年（工業）規例案件有四百五十八宗，罰款額達二十五萬零七百二十五元。

此外，與未有存放僱員紀錄有關之案件共有廿二宗，罰款額達一萬五千五百五十元。

價值數以萬計集郵者視爲珍品
大全張五十枚拾元面額
無齒錯體郵票漏出市面
郵政署保安措施雖嚴密仍不免出錯

（特稿）無齒錯體郵票，是集郵人士夢寐以求的珍品，這些罕見錯體郵票，身價何祗百倍，但是，最重要的是機會難逢，往往千金難求。

但是，無齒錯體郵票最近在新加坡引起了一場軒然巨波，兩批爲數三百枚的無齒錯體郵票「神秘地」流出市場，驚動反貪污局插手追查，傳訊數十名郵票商及知名集郵家進行盤詰，轟動世界郵壇。

香港郵政署發言人則表示：香港郵政署在人爲方面，使用嚴密保安措施，以確保錯體郵票不會流出市面。

發言人承認，雖然郵政署已使用最嚴密保安措施監察這方面的工作，但仍然不免有一些錯體郵票漏出市面，有關數量及程度，發言人表示：不能妄下斷語，因爲有很多宗都是沒有向郵政局舉報。

本港郵票市場消息則指出：最近有一張大全張五十枚拾元面額的無齒錯體郵票漏出市面，至於它的身價，集郵商現時肯定已值數以萬元計。

郵政署消息人士表示：本港郵票絕大部份是在英國付印的，本港付出的印刷費用，是包括保安在內，由海外 CROWN AGENT 公司負責監察工作，印成郵票後入箱，然後付運來港，由郵政署高級職員收貨及點貨。

他指出，郵政署慣例，兩角面額以上郵票，是由高級職員覆檢是否有錯體情形出現。假如有，則會取出呈報上級，然後「入數」，日後燒燬。在燒燬時，庫房亦會派人監檢整個進行過程。

絕對可靠的郵政署消息人士對記者舉出一個例子：皇儲查理斯王子大婚紀念票付運來港後，英國方面會有電報來港，指出根據印刷電腦紀錄顯示，可能有十張五元面額的皇儲大婚票漏印了某種顏色。

郵政署接報，立即動員多名高級職員，加班逐張覆查該五元面額的皇儲大婚票，事後發覺並無上述錯體情形出現，但亦證明了郵政署對堵塞錯體郵票流出市場方面，是如何的重視。

由於錯體郵票有價，不免有「人爲」錯體郵票出現。不法之徒，在郵票上「做手腳」然後以高價出售圖利。

消息稱：原則上是很難有錯體郵票流出市面的，但負責檢核是否有錯體郵票混雜其中的郵政署高級職員，雙眼整天對着一張張郵票，如斯煩複枯燥工作，不免掛「萬」漏「一」的，因此有錯體郵票漏出市面，是不足爲奇。當局可以根據流出市面大全張錯體郵票的編號，查知是那個負責人「走漏眼」的，因此負責這方面工作的高級職員，均是全力以赴的。

黃與郵票錢幣公司負責人吳永泰指出：「藝術節」小全張兩元面額的燙金色「漏印」，是經過「人爲」做手腳的，當年不少郵商一時不察，上當受騙，蒙受損失，不法之徒用什麼方法令這個情形出現，至今仍未知曉。

吳氏指出：令郵票褪色、走色及變色的最簡單方法，是用強光照射，例如郵票社擺在陳列飾櫃的郵票，經光管近距離長年累月照射，燙金的顏色是會褪色的。

根據新加坡報社報導：新加坡無齒錯體郵票的軒然巨波是這樣的，當地郵務屬懷疑有爲數達三百枚的無齒孔郵票神秘流出市場，懷疑內有貪污因素，特要求新加坡貪污調查局介入此事，反貪污當局傳召一批郵票商和牽涉到這些「問題郵票」的集郵家進行盤詰，百分之九十以上的這些無齒票已被當局扣留。

被徹查來源的兩批無齒錯體郵票爲新加坡一角面值的貝殼郵票及「植物園一百週年」紀念郵票，前者流出市場的數量爲二百枚，後者亦有一百枚。

引起軒然大波的問題起兩種郵票，均是由當地一間印刷公司承印的。

新加坡郵務總長黃利鴻強調：該國郵務總不讓錯印的郵票在市面上流通，以及影響國家聲譽，而進行這次調查工作的反貪污調查局認爲，郵票從印刷到發行，經過重重的嚴密檢查，所以，偶然有一兩枚漏了打齒的郵票逃過檢查，尚有可能，但現在竟有兩、三百枚同時漏齒，這內中必有蹺蹊。

受到反貪污局調查的人員，包括新加坡等寵某郵政局兩名職員，某集郵協會的負責人，一些郵票商，集郵人士共數十名。

消息指出：新加坡遠至一九六二年發行的新加坡鳥類普通郵票的五角票，最近亦傳出有漏齒珍品。

本港最近漏出市面的拾元面額大全張無齒錯體郵票，由於面額價值高，可以說是本港近期郵票珍品中的珍品。至於香港郵政署會否跟隨新加坡郵務屬窮追漏出市場的經過？消息指出，郵政署認爲這些錯體郵票流出市面後，已成爲私人物品，因此無權追回。（區）

新加坡引起軒然巨波的無齒錯體大全張郵票。

上圖：教育界聞人張海濤在寓所墮樓發生，救護人員正在場進行急救。（本報記者攝）

關員截查男子
搜出十萬毒品

（港訊）海關調查科人員前晚在觀塘拘捕一名男子，並搜獲五百克零售價約爲十萬港元的海洛英。

前晚十時許，海關調查科人員在功樂道截停一名四十歲男子，並從他所携帶的一個塑膠袋內，搜出五百克三號海洛英。

該批毒品，相信是用以分發予觀塘區的拆家。該名男子昨日在觀塘裁判署提堂，控以藏毒，可供非法販賣用途。

海關指揮官勗勉結業學員
海關全面擴展工作
能幹者有晉升機會

（港訊）海關港島區指揮官江偉坤昨日在大欖涌海關訓練學校主持關員結業會操檢閱時，勉勵新關員盡忠職守和保持海關一向的高專業水平。

江氏對結業的一百三十六名新關員表示，他們現時加入海關工作，正合時宜，因海關目前正全面擴展工作，增設很多高級職位，提升具備適當才幹的人員出任。

他說：「大家切勿以爲可以不勞而獲，因爲競爭是非常劇烈，只有願意把全部精力放在工作上的人員才會獲得晉升機會。」

他又提醒各人，海關全體各關員保持高昂的士氣，才能發揮效率。「正如處長時常提到，我們是生活在一個大家庭中，對於嘉許、讚揚的說話，我們應該感到光榮，但對海關的貶責批評，我們亦應一同承擔。我們必須團結一致，羣策羣力；海關的榮譽，並不是屬於個別成員的，而是屬於我們全體的。」

江氏並透露：當局考慮進一步改善海關訓練學校的設施。「這些建議包括興建一個符合標準的泳池；建築一幢行政大樓，以增添課室及視聽教具室，來容納更多學員；提供設備較佳的高級職員會所和關員食堂，以及一個足球場。」

空手道訓練班
逢星期日上課

（港訊）市政局與香港業餘空手道總會將由四月至六月合辦空手道訓練班，歡迎對空手道有興趣者參加。

該訓練班全期共十二課，逢星期日下午七時卅分至九時在灣仔伊利沙伯體育館舉行。香港業餘空手道總會將派出教練教授學員。

報名表格可向各市政局室內體育館或灣仔伊利沙伯體育館索取。

報名費每位十元，截止報名日期爲三月廿六日。

華僑日報讀者七海旅行團

日本九州假期

七天精選豪華遊　$2,990

5天　韓國福岡　$2,390

7天　瀨戶內海　$3,550　全程乘搭日航班機

8天　韓日勝遊　$3,680

特價祇收：

本團特色：

★ 欣賞櫻花盛放，瀏覽古城春色，遊鹿兒島名勝，九州風光巡禮。

★ 全程乘搭日本航空公司豪華客機，日本宮崎交通鼎力贊助。

★ 住宿一流豪華大酒店，包括：林田溫泉、宮崎觀光、別府兒玉、福岡巴喇沙、熊本東急、鹿兒島太陽皇家大酒店等。

★ 遍遊：鹿兒島、霧島、青島、宮崎、別府、福岡、熊本、阿蘇火山、等名勝風光。

欲免向隅・請早報名

出發日期：逢星期四

復活節加班：4月8日

歡迎垂詢　簡章備索

詳情請詢：七海旅運有限公司

香港德輔道中國際大廈1702室　電話：5-413081（四線）

麗確相機

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

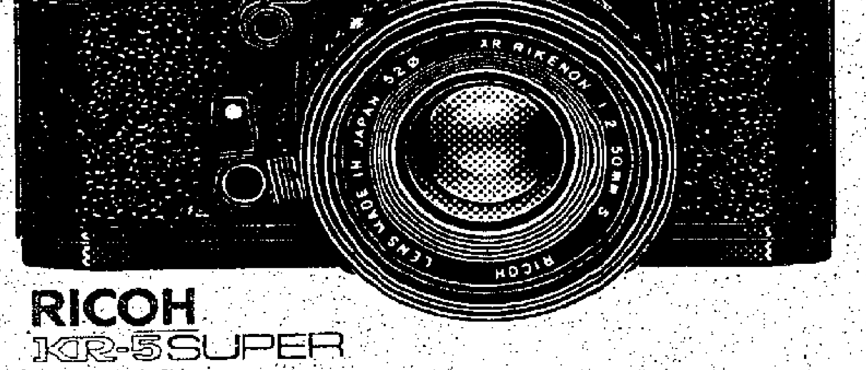
麗確新欵 KR-5 SUPER 超級性能單鏡反光相機，對焦快、測光準、操作簡便，快門最高速度達1/1000秒，使用自拍掣時，LED燈號提示拍攝在進行中，閃光燈準備訊號在觀景框上，方便檢查。

由三月一日至三月三十一日止

凡刊登華僑日報或晚報

分類廣告十二元

贈送抽獎劵一張，多刊多送



頭獎壹名：

各得麗確最新欵 KR-5 SUPER 單鏡反光相機及180型電腦閃光燈壹套。

價值：HK$1,340.00

特別獎捌名：

各得麗確500ST自動曝光圖示區域對焦相機及附加捲片器壹套。

每套價值：HK$485.00

賜洽處：

總社香港荷里活道一〇六至一一六號

中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下

北角渣華道127號地下

灣仔軒尼詩道244至246號二樓凝趣軒

銅鑼灣霎東街九號A地下文海圖書公司

西環卑路乍街14A西環街坊會

九龍旺角辦事處上海街四九七號地下

九龍佐敦道44號A左邊地下

美孚二期吉利徑17號A平台荔灣街坊會

何文田亞皆老街124M地下恒達圖書唱片公司

紅磡新柳街20—22號C友誠書局

荃灣眾安街三號二樓正康公司

屯門鄉事會路111號地下衡光書局

大埔廣福道151號地下永誠地產代理公司

元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會

抽獎公佈日期：一九八二年四月六日

華僑日報讀者七海旅行團

寶蓮寺大澳水鄉遊

① 乘豪華客位專輪往返梅窩

② 瀏覽東方威尼斯大澳漁村

③ 自由選購著名特產及海味

④ 專車直達昂平寶蓮寺攬勝

⑤ 遍遊大嶼山風光秀麗如畫

⑥ 鳳凰山齋堂享用精美上素

⑦ 漫遊茶園品嘗山水豆腐花

⑧ 觀光石壁水塘賞偉大建設

日期：3月28日（星期日）

時間：上午九時至下午五時卅分

費用：$ 88

詳情請詢：七海旅運有限公司

香港德輔道中國際大廈1702室　電話：5-413081

本港新聞

隧道通車帶來擠塞出現了新樽頸

香港仔擴闊大道 分兩期改善交通

遷移巴士總站街道行車方向更改

南區議員巡視瞭解各項發展實況

（特訊）港府已計劃在明年下半年進行香港仔大道擴闊工程，而目前該道樽頸地帶所做成的交通擠塞情形，當局經已實施交通管理計劃，並分兩期進行。

南區民政事員鄺其志昨日與南區民政主任趙婉珠，帶領南區區議員抵鴨脷洲及香港仔觀看各項發展計劃時說：新交通計劃分兩期展開，第一期將部份香港仔大道劃爲小巴禁區或上落客禁區，並儘量減少巴士站數目，而計劃已在進行中。

至於第二期，鄺其志表示，將部份香港仔內之街道改道，例如成都道北行，湖南街及湖北街，東勝道的一部份作反方向行車，避免阻礙香港仔大道車輛。另將巴士總站從香港仔大道遷至西安街，小巴站則從成都道遷至街坊福利會露天停車場，並將交通燈號的時間加以調整。

香港仔交通改善計劃，主要是在明年下半年，沿着香港仔大道的海傍進行填海工程，擴闊香港仔大道，估計一九八五年便完成，屆時便可徹底將香港仔的交通擠塞問題解決。

此外，鄺其志指出：填海所得的部份地方，將可闢作休憩處及政府或社區建設的地方。並且，布廠灣與白沙灣等之填海區，更可留作船排之用。

另方面，爲配合香港仔及鴨脷洲的急劇發展及對土地的需求，港府在該區正積極的進行填海工程，填得的土地將達十八點四公頃，工程費用估計達一億一千六百五十萬元。

填海工程早於一九六○年便開始，分三期進行，定期於一九八七年完成，填得的土地將用作改善道路系統，建築新路，巴士總站，文娛中心、裁判署和公衆碼頭，以及作爲船廠、維修工場、固定船艇及貨物起卸區之用。

配合香港仔鴨脷洲發展 填海十八公頃

得地用作公共發展用途 鴨脷洲建屋邨容七萬人

同時，當局已動工在香港仔大道和成都道交界處興建一座新街市大廈，預料本年底落成啓用，該街市除設有檔位外，更包括公共圖書、熟食中心、酒樓、室內運動場及政府部門辦事處。

南區區議員昨日的行程中，首先前往鴨脷洲邨辦事處，由該邨房屋事務經理伍國威向各人簡述當地的房屋計劃。

他透露，鴨脷洲將於一九八六年前有兩個屋邨落成，到時總共可容納七萬一千六百人居住。

該兩個屋邨，分別是鴨脷洲邨，佔地五點二七公頃，有樓宇六座，合共有四千四百七十九個單位，可容二萬人居住，邨內設施齊備，全部樓宇可於今年底前完成。

另一個爲利東邨，座落於白沙灣附近，約於一九八七年完成，屆時可容納五萬一千六百名居民，包括居住在公屋的四萬二千七百人及居住在居屋樓宇內的八千九百人。

區議員隨後前往利寧樓天台，眺望香港仔的各項發展，並轉往參觀位於鴨脷洲邨第二期甲的社區會堂，社會福利署負責青年及社區服務工作的林展籌在場介紹會堂內的設施。

在結束視察行程前，各人在田灣政府碼頭登上一艘政府汽輪，前往香港避風塘內，從海上觀看區內各項進行中的發展計劃。（挺）

圖示：南區區議員在利寧樓天台，俯瞰香港仔各項發展。

市區區議會候選人登記 收到廿五萬份

展開登記首日反應熱烈 各區議會逐戶採訪爭取選民

（特訊）爲進一步加强市民參與市區區議會選民登記，目前市區十個區議會正積極透過逐戶探訪和流動登記站爭取合格選民。

一項令人們得鼓舞的消息是，政務總署在去年首次新界及市區的選民登記期間，和近期所進行的各項宣傳中已收到良好效果。

據悉，政務總署方面至今已經收到超過二十五萬的選民登記表格，該項消息是由副政務司林志劍所透露。

另方面，市區區議會候選人登記開始的第一日，反應非常熱烈，據統計有三百人響應。

此外，香港革新會與公民協會爲表示支持地方行政，已決定推舉候選人參加。

革新會發言人說，該會已將原有之五個區委員分爲十區，以配合十個區議會，而且各區委會與會經常保持連絡，總之盡力支持選舉。

公民協會發言人亦表示，該會已向會員發出通告，促支持選民登記及鼓勵其向親友進言，同時，幾乎可以肯定該會必有候選人角逐。

另外，個別地區之街坊會與互助委員會，相信會集體支持這次選舉。

觀塘民政主任彭醒棠表示，據估計由去年選民登記期間開始，觀塘區已經大約有五萬五千多名市民登記，現已開始至四月底止市區選民登記期間，可望能進一步達到十萬名選民大關。他指出在選民登記期間最主要是透過社區幹事和選舉大使逐戶探訪爭取選民，另外亦會透過一些流動登記站、銀行、酒樓派發登記表格。

深水埗民政主任鄭耀南則表示會在未來七個星期的選民登記期間，儘量向區內居民呼籲。他指出深水埗區人口約有五十萬，可以登記的選民達廿五萬之多，目前房屋署方面已答允在收租時派發選民登記表格，另外區內學校、社團、工廠，甚至教會亦答允向教友派發表格，支持區議會選民登記。

九龍城區議會方面，由於區內選舉大使的積極推動，目前已收到超過四萬一千份的選民登記表格。

至於旺角及油蔴地兩個區議會，雖然成立不足一個月，但民政署已非常積極呼籲區內市民參與選民登記，並由民政署人員逐戶探訪，更通過互助委員會、立案法團等協助，所以也收到不少登記表格，但目前仍未有正確數目。（來、挺）

深圳市代表團訪港 商談改善邊境交通

探討設立聯合檢查站可行性 往返經濟特區簡化過境手續

（特訊）由深圳市人民政府秘書長甄錫培所率領之六人代表團昨午抵港，今日將會與香港政府有關部門會談雙方改善香港與深圳通道問題。代表團今日將參觀香港邊界，羅湖人民入境事務處及香港海關設施。

據悉，雙方會談的五個通道包括擴大現時羅湖入口通道，在羅湖側加建一條通道，使旅客出入境各佔一條通道，疏導擠塞情況。同時亦擴大文錦渡通道。另外，探討研究香港深圳雙方聯合設立檢查站可能性，使檢查旅客時間縮短。另外，有關開放香港至大小梅沙水路通道，飛翔船及渡輪行走兩地問題，及沙頭角，落馬洲至黃崗通道。

至於羅湖橋的開放時間，有可能雙方將關閘時間延長到晚上九時至十時，以配合往來旅客的日增及雙方貿易關係日益密切的需要。

又據透露，深圳口岸開放中港邊界計劃擬定，及深圳特區與非特區界線建立後，將會引入外資銀行，辦理港商與深圳的業務。

此外，解決深圳河污染，亦是該內容之一。

到港代表團團員包括深圳市外事辦公室副主任劉杰、總工程師陳志廣，廣東省外事辦公室副處長陳衍說，廣東省口岸辦公室副處長孫政平、翻譯張昇平。（合）

小評

解決居住問題仍不樂觀

一九八二年物業檢討報告指出：去年十二月時，住宅單位空置數目接近三萬個，展望未來兩三年，空置數目將進一步增加，樓價則會呈反比例下降，對置業安居者來說，那當然是一個好消息。

但不要忘記，空置單位雖然增多，並不表示居住問題已獲得解決，祗是樓價實在太高，一般市民欲置業而不果。

試看木屋居民已增至數十萬，輪候公屋的名單亦長達十六萬人，足見小市民急待改善居住環境。同時，夾心階層人士安居問題亦待港府加以援手。

而且，差餉物業估價署署長亦表示：縱使政府有很龐大的房屋計劃，房屋供應在未來若干年仍將繼續短缺。加以若干發展商龐大物業發展計劃已有放緩跡象，可能引致今年預測落成的樓宇供應下降。

種種跡象顯示，解決居住問題仍不樂觀。

港府應加速建公屋居屋

在這個時候，港府應把握良機，趁着地產建築業放緩，建材價格穩定，建築工人競爭減少之時，加速興建公屋的計劃，並邀請私人建築商合作，加建居屋，甚而實施夾心階層居屋計劃。

那樣，才可減輕因私人發展計劃放緩而導致數年後再出現樓宇短缺的情況。

天氣 較涼

強烈熱帶風暴「珊迪」集結在馬尼拉以南約三百五十海里之菲律賓羣島南部。由西至東伸展橫過華南之冷鋒正在穩定地向南移動。

預測今日吹微風，稍後轉吹和緩東北風。多云，有幾陣微雨。天氣較涼。

香港一週大事

一九八二年三月十四日至三月二十日

中國希望香港長期繁榮

財政司彭勵治結束在中國大陸的九天訪問返港。他在機場表示，他與中國官員會晤後，在以下兩方面增强了信心：首先本港繼續繁榮，符合雙方的相互利益；其次是本港對中國的經濟發展担當重要的角色。他說中國官員向他强調，中、港的合作是長期性的。

彭勵治又說，會談談及本港與廣東省在未來數年的共同合作，在廣東省建核電廠的可能性。彭勵治接着透露，有關核電廠的興建，中國可能在六個月內作出決定。

公共援助提高百分廿九

社會福利署昨日宣佈，由今年六月一日起，公共援助、高齡津貼及傷殘津貼金額將再度增加，加幅約爲百分之二十九。

新訂的各項援助每月金額如下（括弧內爲原有金額）：

公共援助：獨身人士四百五十元（三百五十元）；家庭中首三名成員每名三百二十五元（二百五十元），家庭中第四至第六名成員每名二百八十元（二百一十五元），以後每名及格成員二百一十五元（一百六十五元）。

老人補助金（六十歲以上的公共援助受惠者）：二百二十五元（一百七十五元）。

港督麥理浩訪澳門一天

港督麥理浩應澳門總督高斯達之邀請，爲他而設的午宴上說：由於中國進行現代化計劃，以及深圳經濟特區的創設，香港也必要把注意力移向北方的廣似省和更遠的地區。港督又稱，他深信全力去鞏固各個經濟特區的成就和加强香港與中國的經濟合作，是非常重要的。

港督返港談及訪澳之行，指出澳門堵截非法入境政策不會改變。

兩局議員組麥理浩基金

麥理浩基金募捐委員會上週六發出近二百封信件，邀請本港知名人士加入該委員會，至目前爲止，已獲認捐八百萬港元。

據悉，麥理浩基金將分兩期進行籌款，首期於八二年底進行，第二期於八三年底展開。募捐委員會主席職位由鍾士元担任，黎敦義任司庫。如加入募捐委員會當委員，需捐款十萬元，名譽副主席需捐二十五萬元，名譽主席則需五十萬元。

尤德爵士來港日期已定

據消息透露，新港督尤德偕同夫人，已定五月二十日下午三時乘飛機從英國抵港履新。尤德當日抵步後，隨即會在機場貴賓室舉行記者招待會。

之後，尤德會驅車前往九龍公衆碼頭，渡海在皇后碼頭上岸，檢閱儀仗隊，然後在大會堂宣誓就任。

和黃交易並無內幕成份

內幕人士交易審裁處發表一份庭內聆訊結果報告書，認爲一九七九年九月長江實業以六億三千九百萬元，由匯豐銀行手中購入九千萬股和記黃埔股份事件並無內幕交易成份。

港府是於一九八零年十二月宣佈將此項交易事件提交內幕人士審裁處，而審裁處於去年七月七日進行爲期一週的內庭聆訊，歷時九個月始將報告書發表。

聆訊結果報告書表示：審裁處對於這宗有關和黃股份的交易事件感到滿意，認爲這宗交易於一九七九年九月廿五日在香港證券交易所進行當日或在收市前，並無內幕交易成份。

汽車牌費短期大幅提高

港府即將大幅度提高汽車首次登記稅和汽車牌費，加幅將以倍數計算，藉以抑制本港私家車的增長率。消息來源指出，新的收費將於未來二、三月內實施。目前新車首次登記稅稅率共分三種，包括基本型，稅收是車價的百分之三十五；半豪華型則是車價的百分之四十；豪華型是車價的百分之四十五。至於汽車牌費，目前是以汽缸總容積來分類。

海隧加價設立發展基金

香港隧道有限公司董事局主席馬登在該公司一九八一年年報中指出，由於隧道的使用量已達飽和，隧道收入將不再可能增加；爲着股東獲得能追上通貨膨脹水平的收益增長，增加收費是合理之舉。他透露，該公司已建議在新收費辦法實行時，應設立一項發展基金，將所有因增加收費而產生的額外收益撥入。這項基金將指定用以投資在與交通有關的計劃，並希望能包括鯉魚門大橋在內，以及容許隧道公司股東獲得的收益有合理增長。

地鐵不論長短加價三角

地下鐵路公司已決定於五月十日荃灣支綫正式通車時，全面調整票價，各程收費不論長短一律加價三毫。

是次調整票價之幅度，由百分之十至百分之廿五不等，即現有最高票價三元二角至增三元五角，其次二元七角增至三元，二元二角增至二元五角，一元七角增至二元，及一元二角增至一元五角。

將於五月十日通車之荃灣支綫票價，亦將按照現時觀塘至中環的收費方法訂定各段車程之收費，換言之，他日荃灣往中環，荃灣往觀塘，觀塘往中環之單程，將爲三元五角。據悉，加價計劃已知會港府，但地鐵公司主席唐信對加價之事拒絕置評。

官地拍賣冷淡全面跌價

地價繼續下降，在本月十八及十九兩日的官地拍賣中，成交的五幅官地地價全面下降，跌幅約達百分之二十至五十。

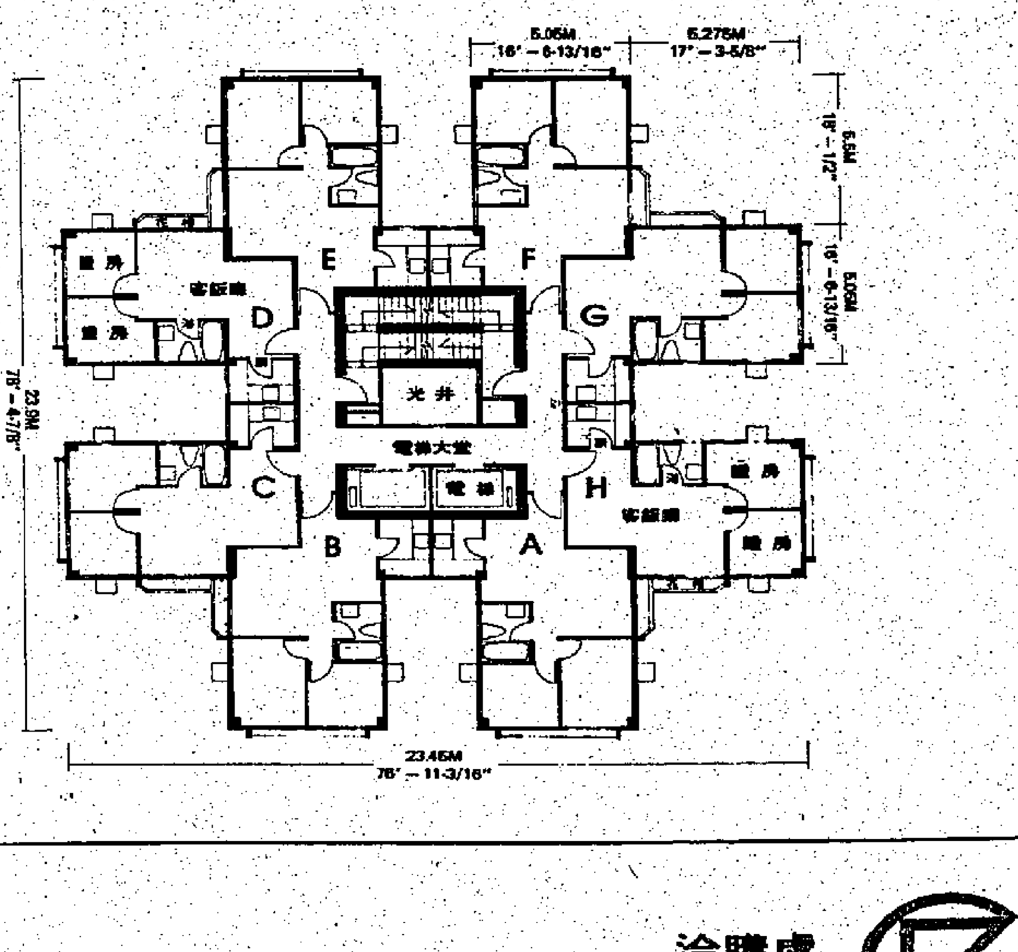
在十八日有七幅新界官地拍賣，其中竟有四幅因乏人問津而收回。成交的三幅新界官地分別位於元朗工業邨及西貢住宅用地，成交價平均爲一千五百元至二千六百元一平方米，下跌達百分之五十。

又在十九日拍賣之兩幅九龍灣工業用地，平均成交價爲每平方米五千元至六千元，較本年一月同類官地之成交價下跌約達兩成。

富華大廈

屯門167地段（仁政街龍城酒樓對面）

屯門地王高級洋樓



住宅面積511呎至547呎
僅售廿四萬元起

地點旺盛　交通利便
設計實用　材料上乘

二樓全層萬餘呎平台花園
專供住客享用

本住宅單位實用面積達82％，乃根據批准圖則規定所限倍數計算，以本公司之信譽及作風保証絕不取巧，投資自住，物有所值

首期先付一成　十年分期付款
建築期內　絕不計息
本年八月入伙　特價預售

洽購處 長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行20至22樓　電話：5-266911（30線）

地盤售樓處電話：0-838587（假日照常）

弱智兒童服務已獲重視
弱智成人服務被忽略
目前本港弱智人士超過十萬名
院舍服務缺乏五年後才可改善

（特訊）近年弱智士人服務的發展雖然日漸受重視，但發展重點以兒童服務爲主，成人服務則仍被忽略。社會工作人士認爲必須糾正此一不均衡的局面。

社會福利署亦承認現時爲中度及嚴重弱智人士提供的院舍服務不足，但最少也要五年時間才可改善。

社會福利署（發展）高級社會工作主任梁仲銘表示：嚴重弱智人士大多需要在有醫療設備的院舍中接受照顧，但現時全港只有一百三十多個單位，有五百多人不能入住這些宿舍。

梁仲銘說：這種情形須到一九八八年才可以完全改善過來。

至於爲中度弱智人士提供的院舍，缺乏情況就更嚴重，梁氏稱：由於地方不足，該署曾在公共屋邨設立院舍，但卻不大受歡迎，因此社署打算興建獨立院舍，而第一座院舍將於明年落成。

梁仲銘昨日出席香港復康聯會（社聯復康部）舉辦的「弱智成人──被忽視的一羣」研討會時說：根據數字顯示，目前本港共有十萬零四千五百七十七名弱智人士，佔傷殘人士總數百份之二十二點九。

因此，政府在滿足弱智成人需求的政策和計劃方面，今年計劃爲嚴重弱智成人在住院方面提供一百個位，而中度者則爲二百個。

日間護理方面，將會提供類似工作形式的活動，使中度弱智成人可以從中學懂自立和新技能，而計劃中的此類中心每年將有一百五十個，估計有百份之廿五的中度弱智成人受惠；嚴重的弱智成人則預料有三份之一人數。

弱智人士亦需有社交和康樂活動，因此，在政府擬定的計劃中，將爲半數十六歲以上的中度弱智人士提供康樂活動。

弱智人士如普通人 需要工作社交生活

香港明愛助理策劃陳鑾君指出：政府於一九七七年發表的「康復工作白皮書」，曾表示要盡力協助弱智人仕在社區內生活，然而，現時的提供情況似乎停滯於一些基本服務上。

他說：弱智人仕的需求，就與「普通人」無異，只是他們由於能力的限制而使他們不能爭取。目前康復工作的目標，主要是使弱智人仕能與普通人一樣，過正常的社會生活，從而達到傷健一家的理想。

陳氏續稱：弱智成人的需求主要包括工作或類似工作形式的活動、正常的家庭生活及社交生活。志願機構在協助滿足弱智成人需求時，應嘗試爲他們推行各種先導性服務，或是進行研究工作；而政府則須予以支持及鼓勵。

中度弱智人仕家長麥炳華認爲，工作訓練不單提高弱智人仕的職業機會，並且可以達到讓弱智人仕獨立生活的希望。

他並呼籲政府、志願機構及熱心公益人仕增設訓練中心、庇護工場，及提供更多就業機會，加強宿舍、醫療服務和康樂設備。（綺）

理工社工系調查顯示
弱智成人適應社會能力甚低

（特訊）一項調查結果顯示：本港現有的弱智成人服務不足，同時，他們在「社會適應」能力方面亦相當劣拙。

理工學院社工系講師黃黎若蓮昨日在一個名爲「弱智成人──被忽視的一羣」的研討會上表示：該院社工系在一九七九至八一年間，進行的一項本港弱智畢業生的社會適應調查，發現各類弱智成人服務的名額甚少，與需求有很大的距離。

該份調查報告指出：目前本港的弱智成人服務相當短缺，即使是學校的社工及教師亦難爲畢業生安排他們所需的服務。

同時，弱智畢業生運用各類服務的情況不大普通，尤以宿舍、院所、公共援助、青少年中心及輔導等服務爲甚。

該項研究又把「社會適應」分爲四大類能力，包括處理日常生活起居的技能，與家人的相處情況，職業適應和餘暇及社交適應能力。

從研究結果顯示，弱智學生畢業後的適應爲值得關注，在五百七十一名被訪者中，只有二百六十一名能夠完成個人訪問，其餘二百一十人多數由於智力較差和語言困難而不能作答。在那些能力較差的弱智畢業生中，只有少數人能應付日常生活的挑戰，有獨立生活能力。（綺）

推行家庭生活教育 穩固大同社會基礎
明愛家庭生活教育活動開幕禮 程尚文強調美滿家庭生活重要

（特訊）社會福利署署長程尚文指出：推行家庭生活教育，不單爲解決社會問題，亦爲大同社會建立穩固基礎。

程尚文昨日晚上主持由香港明愛中心籌辦之明愛家庭生活教育活動開幕典禮，並發表演說稱。家庭是一個培育人格發展的地方，要這項工作達致最佳效果，必須夫婦之間互敬互愛，齊心合力教育下一代，使他們能應付人生的各項挑戰，兒童必須接受教育，使他們長大成人時，具有成熟的社會和道德責任感。

他接着說：學校當然應該負起責任，但家庭是兒童養成價值觀念的根源地，事實上，在家庭中，各成員可以互相幫助，培養完美品格，在互敬互愛中成長，家中祖父母，父母和子女數代共同相處，延綿不息，幫助新一代在和洽的氣氛下身心健康成長，各人學會平衡本身在家中應有的權利和應盡以責任，最後把這種態度推廣到社會中應用。

程尚文表示：我們每一個人，不論在政府還是在志願機構服務，都肩負一項社會責任，要致力促進婚姻關係和家庭福利，並且要確認及維持婚姻和美滿家庭生活的價值，爲達到這個目標，社會工作的專業人士，犧牲休息時間的義務工作人員，以及持有公共資源的香港政府，都要各盡所能，貢獻本身的力量。

他更強調：「我們要盡力維護美滿家庭生活，每個人都應當擔任積極角色，並應通過誠懇討論，共同努力，互相啓發，關懷香港社會中每一家庭，推行家庭生活教育，不僅是爲解決犯罪少年，受虐待兒童，道德墮落少女，或受忽略老年人等問題，而且是爲了鞏固這個貢的社會單位，讓其中男女老幼在家庭共同生活成長，彼此中共諧共處，相親相愛，爲大同社會建立穩固基礎。」（敬）

學校社工負荷沉重
求助個案多涉及行爲情緒問題
生理早熟男女感情困擾高中生

（特稿）對學校社會工作者說，沈重的工作負荷，是很難將每件個案做得圓滿，有時甚至感到有心無力。

最近社聯的調查研究指出：估計約百分之八的中小學生是需要學校社工的輔導，並建議將目前學校社工與學生的比例，由一比二千降低至一比一千。

隸屬香港家庭福利會的學校社工黃倩芬說：目前每一個同工需要担任四間學校的輔導工作，每週只能分配一天駐校，對學生的認識不足，而建立與學生的「友善關係」，爭取信任亦形吃力。

如果照社聯的調查，每一個學校社工要照顧一百六十名的「需要接受輔導」的學生，而個案亦像「雪球」一般愈滾愈大，能時間短細緊迫，有時實在力不從心，未給予每一學生適當的指導。

而學校社工亦站在很微妙的位置。他們並不屬學校職員編制內，亦不屬社會福利署及教育司署的職員，他們多是屬於自願福利機構，在某些情況，如果不能獲得學校當局的合作支持，給予信任方便，推展工作就會遇到困難。

由於學校社工不屬「校內人」，有些校長恐怕社工會將校內「不光彩事情」外洩影響校譽。社工就會處處受掣肘，未能發揮其效用。

不過一般來說，校長均很樂意借重學校社工的專業知識，去處理「問題學生」。

黃倩芬並不認爲學校社工的加入，便會令老師容易推卸責任，將教化學生的任務全推給學校社工，因爲處理問題學生個案，必須詳細諮詢老師有關資料，彼此合作，才能找出問題的結癥。

學生向學校社工求助的個案類型很廣泛，初中學生多涉及──健康及體格成長方面的困擾；學校生活；家庭生活；男女關係；人際關係，高中學生更廣泛，且包括經濟生活環境及就業；社交康樂活動；追求異姓與婚姻；個人前途；及課程適應等。

個案中，行爲及情緒佔了多數，「問題學生」多因受傳播媒介不良意識感染及朋黨的影響，而走向極端。

黃倩芬認爲：「問題學生」都不是有很強烈的「壞傾向」，很多時因爲犯了錯，得不到諒解及寬恕，而被認作爲「壞份子」，就索性自暴自棄。他們或多或少有想，但因達不到目的，便感到失望沮喪，其實他們是需要鼓勵，才能改進。

中學生不少爲尋求「自我的認同」而覺得迷惘，對複雜的人際關係感到苦惱，較高年級的同學不少涉及男女感情。「他們究竟對我怎樣？」是學校社工常遇到的詢問，從個案分析，由於早熟關係，及傳播媒介渲染「兩小無猜」的感情，高班同學對男女感情已很敏感，而心理作祟，以有「男朋友」，「女朋友」爲榮。女學生雖然不一定着意找一個「固定的男朋友」，但總希望有人約她，證明她的吸引力。

學校社工處理這些問題，通常利用小組討論，去灌輸正確的意識，教導他們如何控制情緒。

處理較嚴重的個案，社會工作者就要進行家訪，去認識清楚「問題學生」的背景，才能給予輔導。

社會人士關注黑勢力滲入學校，黃倩芬表示：問題並不如外界人士所認爲那麼嚴重，目前的黑社會份子並沒有組織性，而自稱是「黑底學生」者，只不過是與黑勢力有接觸而恐嚇他人。

她說：學生的物質享樂主義無疑令人感到擔憂，他們喜歡聯羣結隊出外遊玩消遣，但完全是毫無目的，只在消磨時間。問題學生，私家校津貼官立學校爲嚴重，因爲私家學生家庭背景較複雜，學生流動率高，更易產生不平衡情緒。（葉）

鏗鏘集拍「邊緣少年」 分析青少年心態

（港訊）青少年聯羣結黨，已經到了不容忽視的地步，這些年齡由十三至十九歲的青少年，十多人走在一起，有些只是逛逛街或上D－SCO跳舞，但亦有不少結集在街頭擾攘，撩事鬥非，甚至做出破壞性的行動。

社會學者與心理學家認爲，在香港這個社會環境下，青少年大多看不到自己的前途，感到只有物質及眼前歡樂才是唯一實在的東西。他們有些出身貧下階層，有些在學業上遭受挫折，社會壓力令他們覺得本身沒有價值，不受重視，於是他們往往臨成小圈子，標榜奇言異行，以此補償失去的自尊，重新肯定自己的價值。

數月前中區兩次騷亂，撥調查參予者都是一類青少年。

香港電台電視部節目「鏗鏘集」工作人員，曾經跟隨了一隊自稱「流浪者」的青少年數夜，試圖從他們的言談舉止中探究這些青少年的心態。

今日晚上七時，在無綫電視翡翠台播映之「邊緣少年──上集」，集中介紹這些青少年，對名牌，金錢，男女關係的看法，而於三月二十八日（星期日）播映之「下集」，除了有曾經參加中區騷亂的青少年現身說法外，並會從教育，家庭，工作等背景分析邊緣少年的成因，多位社會工作者，社會心理學者，及教育界人士亦會提供意見。

配合市區區議會選民登記 地下鐵金鐘站大堂 舉行地方行政展覽

（特訊）市區區議會選民登記已於前日（十九日）開始，爲加深市民對地方行政的認識，中西區民政處與商業分區委員會，由昨日起至本月二十四日，在地下鐵路金鐘站大堂舉行「地方行政展覽」。

這個爲期五天的展覽，是由恰保仕務公司贊助，目的是以趣味形式解釋爲區議會及地區管理委員，其功用與市民的關係，如何成爲區議員或選民等。

展覽中，以圖文解釋各區區議會與地區管理委員會是互相緊密合作，區議會根據其職權範圍內的事情，向地區管理委員會提供意見，而地區管理委員會則負責統籌推行區內各項政府措施，並由區議會負責監察推行。

同時，由於區議會及地管會均有政府各部門代表出席，當他們在區議會通過某一項決議後，便會在地管會的各政府部門提出，以及協調及監察它們的工作，以符合市民需要。

中西區民政主任陳育徳在昨日主持「地方行政展覽」開幕禮時指出，這項展覽曾於去年九月第一次全港性的選民登記期內舉行過，觀看人士數以萬計，成績令人滿意，今次再度展出，目的是配合三月十九日至四月三十日的市區選民登記期。

他說，今次展出的地點在金鐘站，此處於繁忙地帶，每天來往人數不可勝數，希望市民參觀後，能夠馬上登記爲選民，積極參與社會事務之推進。（挺）

中西區民政處舉辦「地方行政展覽」，該區民政主任陪同各嘉賓參觀展品。（本報記者攝）

傷殘住客單位 房署免費改建

（港訊）房屋委員會爲公共屋邨傷殘住客單位進行改建，以後不會收取記用。

改建費用以前由社會福利署全數支付，或根據該等傷殘住戶的環境而向他們收取全部或部份費用，但現時房屋委員會將不再向社會福利署收回該等費用。

房屋委員會發言人昨日表示：「此舉將是另一項改善措施，爲我們的傷殘住戶提供令他們生活儘量美滿及正常的設備。」

他表示改建工程是根據個別住客的傷殘程度及編配住房的種類而定。

對使用輪椅者，他表示改建工程包括安裝坐厠及扶手，將露台地面塡高至廳房水平，改闊大門入口和裝置新門，並且拆去厠所的牆及門而改裝塑膠摺門。

發言人表示：「這些爲傷殘住戶特別需要而進行改建的費用平均約爲二千元。」

房屋委員會已利用該會的經費將屋邨公共地方改建，方便傷殘住戶出入。

「新建的屋邨，均在可能範圍內遵照傷殘人士建築物通道推行守則，在公衆地方提供標準設備，方便傷殘人士出入。」

清潔城市 人人有責 大家合作

市局一年舉辦百餘康體活動
逾十五萬人參加觀衆二百多萬

（港訊）市政局轄下各體育及康樂場地，極富動感而有聲有色，因爲數以萬計的活動經常在這等場地舉行，有着數百萬的市民踴躍參加。

市局發言人表示，市局不斷努力推廣體育康樂活動，當然希望見到這種盛況。

「市局所舉行的各種體育及康樂項目，無論是陸上或水上活動，戶內或戶外，目的是希望廣大的市民，特別是年青的一輩，儘量參予。」

「市局在提供給市民健康的節目之餘，亦希望提高體育及康樂活動的水準。」

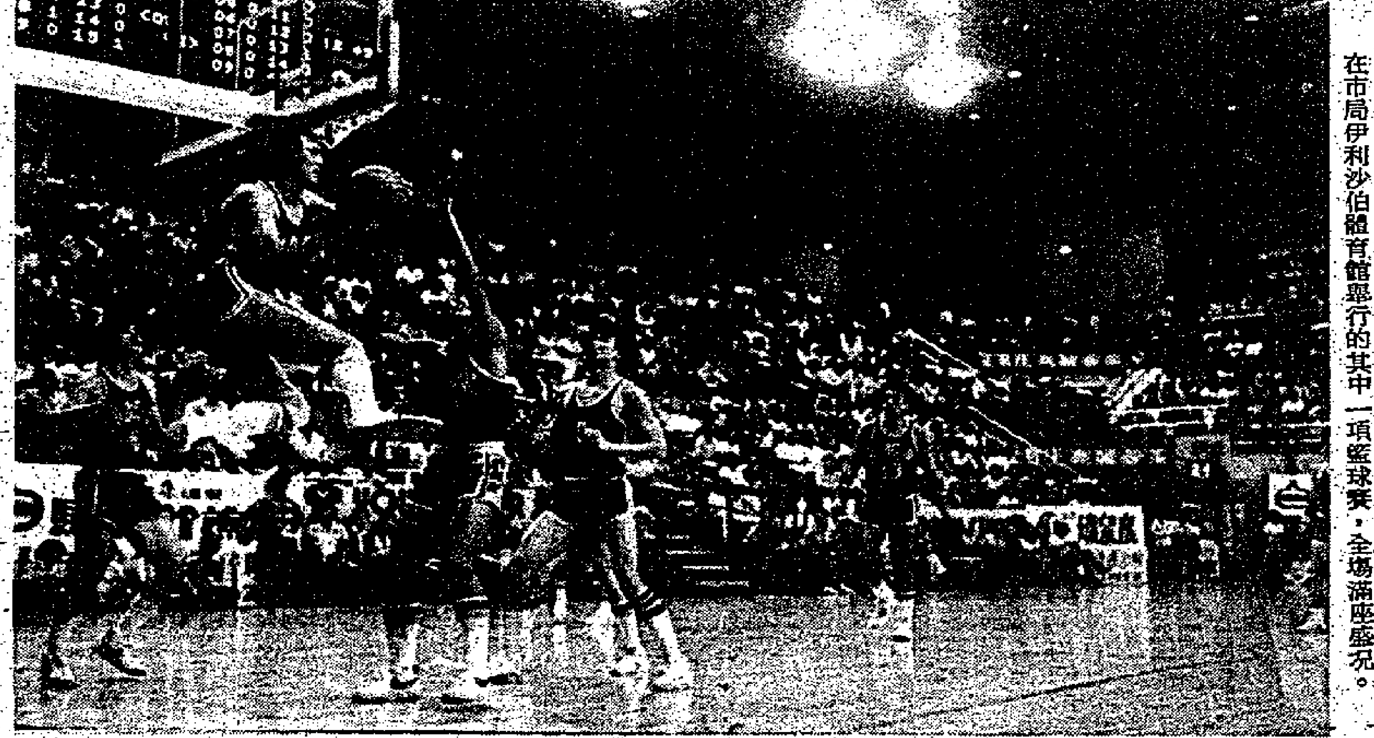
截至一九八二年三月底之一年內，市局一共舉辦約一百七十項體育及康樂活動，參加者逾十五萬人，而觀衆則超過二百萬人。

這等項目包括比賽及錦標賽，計有足球，小型足球，籃球，壘球，網球，排球，羽球，游泳，小型賽車，腳踏車，柔道，鍵球，中國象棋及國際象棋活動。

此外還有教練講習班，太極訓練班，乒乓球，帆船，柔道，排球，籃球，草地滾球，空手道及射箭訓練班。

市局還舉辦了體育節，四個體育嘉年華會，及國際和埠際比賽項目。

市局在這一年內推出的大型節目，則包括第一屆亞洲男子籃球隊際賽，世界乒乓球精英大賽，一九八一年國際羽毛球大賽，香港國際女子壘球精英大賽，及在新開幕的京士柏曲棍球場全天候人造草皮場地舉行的第二屆青少年世界盃曲棍球大賽──亞大區外圍賽。



在市局伊利沙伯體育館舉行的其中一項籃球賽，全場滿座盛況。

十五屆花卉展品種較多
會場設計特別佈置理想
取消攝影賽室內禁拍照

△十五年來花展，今年有兩項進步，這是品種較多，一般佈置上，特別是空運異卉較具藝術觀感。

×××

△會場特刊也一反十多年來之日字形格，改爲長方月字形，且加插較多彩圖，一改過往之沉悶編排。

×××

△今年展出之百合花，甚至洋蘭，花朶特大者頗多，有說是天氣配合，有說是種藝進步。

×××

△今年取銷攝影比賽，室內攝影嚴禁，且在入口處豎出告示牌。

×××

△一項透露：去年之花卉攝影比賽，曾有商業化之「大師」，將作品供給月曆，獲亘酬。

×××

△展會周秘書答覆查詢，表示今年禁攝影乃爲免阻塞通路及免損花卉。

×××

△上屆李秘書今屆榮陞場地總管，控制展場積經驗而獲好成果，且在展場外之愛丁堡廣場首次裝置播音系統。

×××

△本報記者年前曾試將曇花見曇時以黃枝子浸水灑群，實將白曇花改黃色而失敗，但展場卻種出改色水仙，這是中國水仙花托上現出紅色。

×××

非洲紫羅蘭抽氣扇防熱

△非洲紫羅蘭爲防熱壞，全部特裝小型抽氣扇，這特殊展佈在露天花園旁之走廊。

×××

首次出現禁「摸花」豎牌

△鄭重額錦賞花人勿手多多，今年首次出現禁「摸花」之小豎牌。

×××

△世界花商協會在長廊佔有攤位，報稱現擁有四萬八千名會員，該等會員分屬一百二十七個國家。

×××

△盆栽方面，展出一盆較巨型之九里香，該老樹所結果子，十足棒檬，有尾指般大，熟紅，峻絲，幾趣。

×××

△場外花市鼎盛，售賣品且有部份更勝在展場內者，大觀園仍以洋蘭婦人。

×××

小盤植桃花仲春仍璀燦

△小盤植桃花，雖仲春已過，但仍璀燦悅目，其花朶且有不少宮粉深紅同株，亦算去年未見。（郭立）

元朗製衣廠鬧工潮 工人要求合理遣散
勞方指資方藉詞搬廠變相裁員

（特訊）元朗唯一製衣廠搬廠引起工潮，五十多名員工昨往土瓜灣總廠要求資方給予合理的遣散賠償。勞資雙方於星期一再次談判。

位於元朗橫州路民基工業大廈七樓的唯一製衣廠營業已有十一年之久，工友懷疑廠方藉意搬廠，其實是變相裁員，故此，百多名工友要求資方給予合理遣散賠償。

職工代表潘容華稱：廠方於三月六日下午貼出搬廠公佈，並於三月八日實行，事出突然，令員工不能接受，而且資方將元朗分廠關閉，要求工友往土瓜灣總廠開工，但部份工友年紀較大，身體欠佳，又要照顧子女生活，而且由元朗出土瓜灣，交通不便，所以根本無法前往工作。

她說：自農曆新年以來，工廠配料不足，工友開工率減少，影响收入。雖然在三月十六日向勞工處求助，但勞工處謂資方宣稱員工不願工作，使廠方遭受莫大的損失。而且不會向工友作任何賠償。她懷疑資方是藉詞搬廠，其實是變相裁員。

她續稱：廠內百多名工友，大部份爲資方工作五至十一年，昨日與總廠廠長談判未果，勞資雙方於週一再行談判。現時工友只希望資方給予合理的遣散賠償。

該廠工友昨日手持橫額，要求與資方代表談判。（安）

元朗唯一製衣廠工友手持橫額，要求資方給予合理遣散賠償。（本報記者攝）

大埔公路一段封閉 小巴禁入彩虹邨

（港訊）介乎粉嶺游泳池及粉嶺鐵路公路交匯處以西約三百米處之一段大埔公路，將於星期一（三月廿二日）上午十時起，暫禁車輛來往，以便興建粉嶺支路。

運輸署發言人說，該段大埔公路封閉期內，車輛可改用位於公路以南的新建架空行車道。

九龍方面，彩虹邨將由星期二（三月廿三日）起，限制車輛駛入屋邨入口將由管理處職員看守，只許管理處特許的車輛，載有乘客的士及專綫小巴進入。

運輸署發言人說，由星期二起，所有公共小巴一律禁止駛入屋邨內。

工商企業管理兩項訓練課程

（港訊）「人力資源發展服務」定於四月二日起，假灣仔伊利沙伯體育館會議室舉辦一項爲期四節之企業管理技巧訓練課程，適合有志成爲管理人仕及新任管理人員修讀，詳情請電③六二七五四二。」又定於四月四日起，假荃灣大會堂舉辦一項爲期四節之工商業管理技巧訓練課程適合有志成爲管理人員參加，詳情請電③六二七五四二。

張國權回港，表示並無對國內工會有任何特別要求。（本報記者攝）

香港政府公佈

運輸署公告
上環臨時交通措施事

上環臨時交通措施定於一九八二年三月二十二日上午十時起實施，以便興建港島區地下鐵路上環站。

（一）禁區
德輔道中介於摩理臣街與林士街之西行車道劃爲禁區，除經當局書面特許者外，車輛一律禁止駛入該段道路。西行車輛一律須改經永樂街，林士街及干諾道中。

（二）禁止公共小型巴士上落客貨限制區
（A）德輔道中介於禧利街與林士街之東行車道劃爲每日二十四小時禁止公共小型巴士上落客貨區。
（B）禧利街介於德輔道中與永樂街劃爲每日二十四小時禁止公共小型巴士上落客貨區。
（C）林士街介於德輔道中與干諾道中之一段每日由上午七時至午夜劃爲禁止公共小型巴士上落客貨區，公共小型巴士，一律禁止在上述限制區內上落乘客。

（三）撤銷公共小型巴士禁區
禧利街介於德輔道中與永樂街之公共小型巴士禁區於同時撤銷。

（四）交通改道措施
永樂街介於德輔道中及急庇利街改爲單程西行。

（五）專利巴士路綫
中巴5A及5B路綫由德輔道中前往堅尼地城及摩星嶺道時改經永樂街，林士街及干諾道中。

（六）公共小型巴士路綫
東行之公共小型巴士改經永樂街，文咸街，禧利街，德輔道中，林士街及干諾道中。

（七）取消公共小型巴士站
取消永樂街近林士街街口現有之公共小型巴士站。

（八）取消貨物裝／卸灣
取消永樂街近林士街街口現有之全部貨物裝／卸灣。

（九）取消泊車收費錶攤位
取消文咸街現有之全部泊車收費錶攤位。

此佈

運輸署署長 顏敦禮

謝

官紳姻戚友

先夫關鉅麟醫生之喪於昨（二十日）在香港殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼
隆情存歿均感謹此鳴

元配 周淑援
孝女 秀敏
泣叩

謝

姻戚世友教鄉

先夫陳公子青先生 主懷安息於昨（二十）日在世界殯儀館出殯辱承
誼親臨參加安息禮拜 惠賜厚賻 高
誼隆情歿存均感謹此鳴

繼室 陳洪秀雲
孝男 德基 媳 王慧文
德超 媳 黎愛珠
德勝
孝女 麗娟 婿 韋志直
麗雯 婿 劉維正
麗萍 婿 吳國權
暨衆親屬
泣叩

聞

先夫潘公熙府君 於壬戌年一九八二年三月十七日下午三時四十五分在養和醫院息勞歸主享壽七十有九歲奉移紅磡世界殯儀館治喪謹定三月二十二日（星期一）正午十二時在該館大禮堂舉行安息禮拜一時正辭靈隨即出殯擇吉安葬哀此訃

妻 潘何趣芳
繼室 潘周春英
孝男 潤祥 媳 高玉蓮
榮祥
浩祥 沈慧民
耀祥
致祥
慶祥
政祥
孝女 靜嫻
秀嫻 馮振英 婿 葉錫基
韻嫻
倩嫻 石遠全
麗嫻
孫男 耀雄 孫女 東美
建雄
嘉雄
兆雄
外孫男 葉衍峰 外孫女 葉衍敏
葉衍廣 石佩雯
吳萬東 石樂雯
陳志雄
胞弟 潘業 弟婦 吳學年
潘世
潘時
胞妹 蘭英 林戴德 妹夫 鄧鍾秀
蘭芳 楊培新
蘭佩 杜波
蘭雪 陳港棉
家屬雲衍 未能盡錄

治喪處：九龍世界殯儀館
香港傳道會潘熙先生治喪委員會（電話：三─六二四三三一）

泣告

新例未能擊中要害 魚蛋檔仍走法律罅

「打魚蛋」已成爲近年來一種流行的色情玩意，但這種新興的玩意的存在現受到挑戰，因爲港府已於本月初，公佈新修訂法例，以加強鏟除這種色情場所的「法力」。

但常言有道「道高一尺，魔高一丈」。今次修訂法例，是否能夠徹底鏟除「魚蛋檔」，實在是「魚蛋客」、「魚蛋妹及關心社會問題人士所關注。

新修訂的法例主要是禁止十五至十八歲的少女，全日廿四小時不得在領有酒牌場所工作。如有違例者，酒牌持有人是會受到懲罰。而且在再申請發牌時，亦會因此而受影響。

「魚蛋檔」是最近兩三年來才興起的色情場所，這種玩意的「俗稱」是新鮮的名詞」，但經營形式，只不過承襲了以前「酒廊」、「音樂廳」及「美容院」及「浴池」的格局，通常顧客可與女侍應在高靠背及昏暗燈光下，進行手口的活動，而進一步的交易多數是另覓他處。

這條法例是否能夠將魚蛋檔作迎頭痛擊是令人懷疑。因爲目前的魚蛋檔，並非一定要靠酒牌才可以生存，很多這樣的場所，只要辦妥簡單的商業登記手續便可開門經營。這些場所若持有酒牌當然可以吸引顧客，但光顧這些場所的人士，是醉翁之意不在酒，他們要求只是有新鮮的貨式及玉女供應便可以。

經營者在衡量過若要酒牌便要放棄「玉女」的利害關係後，自會作出抉擇。

造成魚蛋檔的興起的因素甚多，但主要的原因是由於近年年輕一輩對性觀快的開放，及金錢物質的引誘所致。今天青少年在婚前已有性經驗的大不乏人，而很多對於貞操已並非如以往那麼重視。故此不少少女爲追求金錢及物質享受而出賣肉體，對不少的少女來說並非什麼污穢或羞恥的一回事。

從法律外表來看，只要賣買雙方完全自願，賣者不是受他人操縱而出賣肉體，及出賣肉體後可得回合理利潤的話，賣淫只是一種「無受害人」的罪行。

在華人社會中，黃賭毒同爲社會三大禍害。三者對社會之禍害，以黃對社會爲害最輕。

賭可以令人喪志之外，好賭的人多數是迷信及充滿幻想，無心工作，不求上進。賭最大的害處是令人不會面對現實。

在毒方面，毒品對人心志的爲害是人所共知。

三害中既以黃爲害最少，那麼只要有適當的法例調節黃禍便可以足夠。

目前本港已有足夠法例去禁止妓女受他人操縱，在香港依賴妓女爲生是犯法，將樓宇供作兩個或以上的女子作賣淫場所是犯法，這些法例再加上現今禁止未成年少女在持酒牌場所內工作，是足以調節黃禍使其不致過份擴張。

今次的修訂法例，是可以防止未成年意志薄弱的少女，誤墮火海而影響其一生。

因此今次法例修訂後，可防止未成年少女成爲魚蛋妹，已經是達致目的。

這正如市政局酒牌局主席陳子鈞議員所說：「若有一些婦女認爲在工廠工作沉悶及辛苦，而轉行改任女侍應，我們是不能將社會上認爲不道德的標準，而禁止這類的婦女改行的。」（堅）

穿梭機第三度飛行 太空漫遊指日可待

「哥倫比亞號」今次肩負五項任務

倘若升空之前的倒數一切進行順利的話，價值連城的哥倫比亞號太空穿梭機，將於本港時間明晚十一時進行其自去年四月以來的第三次升空壯舉，舉世將爲之矚目。

根據美國太空總署計劃，當今年六月間進行的第四次試飛順利完成後，這艘耗資高達十億美元的太空穿梭機將於今年十一月份正式投入服務，開始其定期性太空飛行。預計到一九八五年，將與目前正製造中的另外三艘太空穿梭機，「挑戰號」、「發現號」及「阿特蘭島號」，組成世界首支太空穿梭機隊，提供定期性太空飛行服務，以便運載人員及物資進入太空軌道，同時，亦將成爲一個可以穿梭往返的太空科學實驗基地。

是次哥倫比亞五號的旅程，大概有五個目的：

（一）由於第一二次返回地球的過程並不太了解，因此，將要詳細的研究重返地球時，特別在大氣層中處於高溫時的整個過程。

（二）再次試驗長臂猿式機械手在太空中的實際功能。

（三）進行動物實驗，將卅六隻飛蛾及十二隻蜜蜂帶入太空，然後用錄影機將昆虫在失重狀態下飛行情況攝下，以及研究在太空條件下的生活情況。

（四）再進行一項植物實驗，由於第二次飛行因機械故障而縮短了飛行時間，準備好了的實驗又能完成，因此，是次再攜帶一組向日葵上太空，研究在無重力的情況下，植物生長情況。

（五）進行一組理化學實驗，其分五部分，以研究穿梭機升空及重返地球時，對地球的電離層及大氣層造成的環境影響。

雖然太空穿梭機本身製造成本已達十億美元，若加上由於飛行計劃而帶來的整套後勤配套工作，總成本更達九十億美元之多。不過，由於可以往返使用近百次，因此，就經濟價值而言，仍較用太空船爲合理。例如，以往的「太陽神」太空船，每升空一次，便要耗資一億多美元，而且不能用第二次。

事實上，在人類發展科技及進軍宇宙的行動，太空穿梭機是必不可少的。

例如，研造多時的建立太空城及太陽能發電站計劃，一旦實際建造，便需要將數以萬噸的各種建設材料及設備，運上太空，這任務非穿梭機莫屬。日後人類到外太空的移民亦然。

例如，在天文研究方面，在太空中的望遠鏡，由於沒有大氣的干擾，效率將較在地面上的同類望遠鏡高達三百五十倍。因此，美國計劃在一九八三年用穿梭機將一座巨型望遠鏡運到太空中去。

在目前已向美國太空總署預訂機位的三百份定單之中，其中一項是在太空建立一個太空穿梭實驗室計劃。這是由歐洲十一國組成的歐洲太空機構進行，耗資五億美元。這是利用太空中的超冷及超真空的環境，來生產超等合金的導綫，以便在振氏零下二三九點九度，即液態氫的溫度下，使電能的輸送損耗減少到零。而日後亦可用於製造高速懸浮式火車的電磁場。

太空穿梭機將於今年十一月開始正式定期飛行，預計到一九八五年止，將有五十八架次往返地球與太空之間，但到一九八七年，在一年內，將有廿四架次往返。

香港太空館助理館長葉賜權在談論穿梭機的意義時表示，作爲一種可以多次往返的太空運輸工具，這是穿梭機最成功之處。

葉氏說，由於近年經濟不景氣，美國已將太空計劃作重大收縮。目前只餘兩次，其一是八五至八七年間的加里略號飛船探測木星計劃，其二是探測金星計劃。因此，穿梭機計劃的成功，對美國的太空計劃是重大的補充，此外，除了科技研究及太空探測外，穿梭機在軍事上的意義也非常重大。有助於美國國際力量的增强。

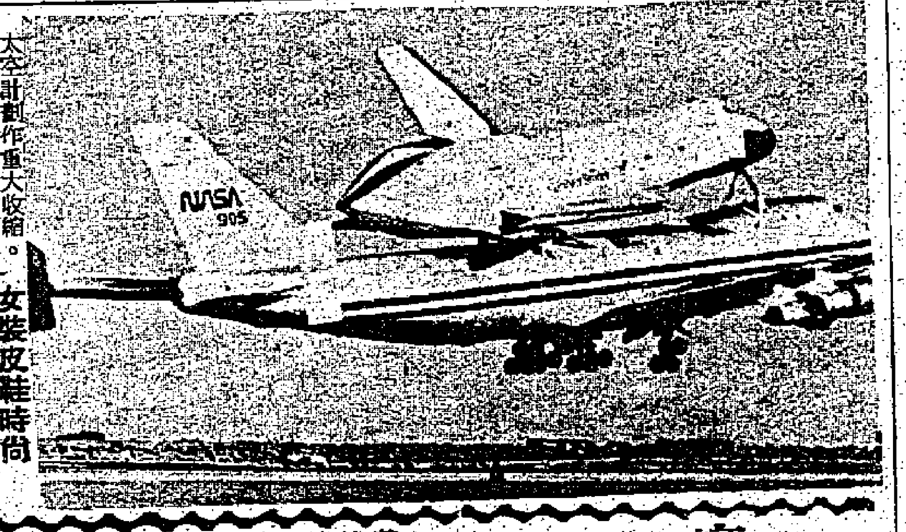
太空穿梭機的研究是人類科技及試飛的成功，如同一百年前首架飛機的飛行，廿年前首位太空人的登月一樣，將在人類漫長的征服太空的偉大史詩中，寫下光輝壯麗的一頁。而人類漫遊太空的日子，已爲期不遠了。（生）

穿梭機訂位逾三百 艙租每磅五十美金

由於太空中具有無重、真空、無污染以及不受大氣干擾等衆多優點，而穿梭機則較之太空船在成本上爲低廉，運載能力上高多，性能較機動靈活，可以多以往返，因此，雖然目前尚在試驗階段，但到現時爲止，來自世界各國的，包括政府，機構，企業以至個人的預訂穿梭機位的定單，已達三百份之多，可見太空穿梭機受到世界各國的熱烈歡迎。

據悉：一個體積五立方呎，載重二百磅（相當於體積零點一四立方米，載重九十公斤）的艙位，飛行一次的租金約一萬美元，若將整個長達廿一米的大貨艙租下，一次更需三千五百萬美元之譜。

這些艙位租金頗貴，因此客戶從事的均是各種尖端研究，例如：軍事研究，大地資料探測，工業品研製，農業試驗，天文觀察，科技研究，醫學實驗等。這些都需利用太空特有條件進行，因此，這亦是物有所值的。



青少年價值取向 年紀愈大愈現實

理工一項調查指出：青少年在各方面的價值取向大致上是較健康的，而這些取向趨於個人化，如他們希望有一個美好的家庭，以擁有自己的事業等。然而他們亦有一個特點，他們獨善其身，講求個人的得失，在既有的制度和規範下去建立自己的東西，製造自己的財富，所做及所追求的都不是以社會爲依歸，關心社會意識低落，更缺乏民族感情。

無論中學生的家庭背景，父母的教育水平，處身的社會階層，居住環境，或是否有宗教信仰，他們的價值觀念都有相同的趨勢，一個家庭較好或是有宗教信仰的未必會擺脫物慾的覊絆，能多思考問題。

學生們成長中，價值觀却不斷改變，有較多的初中學生會覺得貢獻社會是一件當然的事，反而那些高中生會趨於「現實」，他們較爲功利和個人化。

街頭寫相師傅聚精會神繪畫「純化」的人像。

夕陽手藝—炭筆相

現今的攝影世界—以鮮艷奪目彩色爲主，但回想三十多年前照相機並不普遍的時代，攝影世界以黑白爲主，冲印放大技術自然亦不先進，如果那時需要保留沒有底片或冲後效果欠佳的珍貴照片，就唯有「幫襯」叱咤一時的炭筆寫相師。

炭筆寫相委實是門獨特的藝術工作，不少師傅却有頗佳的素描和油畫底子，只可惜時不我與，成爲攝影科技淘汰者。

時至今日，相信寫相師的數目，是寥寥可數。入息有限，這倒是容易理解的，這個千古老行業又面臨絕學失傳的邊緣。

據港島上環一條街的角擺檔數十年的一位師傅說：繪寫人像畫，最要緊是將人像「純化」，即流露出自然感，表現神情。清代以前，繪畫人像畫的方法，僅用一種「死板」的方法，故畫出來的人像，缺乏幼感，相當硬直。

怎樣才能使人像畫「純化」？寫相人首先必須「捉捕」到人物的神情，雙眼的神采尤爲重要，這樣，就較容易達成「純化」的目標。

認到炭筆寫相，主要工具是作底的材料，紙、布皆可，其他工具則包括毛筆，炭粉和彩粉，創作過程則是各師各法，比較先進的是將人像底稿的幼燈打成薄紙，在繪畫時，將原稿放大，甚至利用放大鏡來協助，即使是小面積的相片亦可放大成供設置用的大相。

寫相時，不少老手是直接採用素描方法，先將人像輪廓畫在紙上，然後用不同的毛筆慢慢地掃上炭粉，最難掌握是設粉時的層次，必須輕重分明，才能表現人像特徵。

炭筆寫相是一門極化心思的技藝，畫師必須全神貫注，一絲不苟始成佳作，一筆之差便破壞整張炭相。

一般來說，如要求不高的作品，需要四、五小時才完工；但如要刻意求功，便需要花兩、三天時間。

雖然寫相是一門高深學問，但時至今日，已爲彩色攝影世界所「打跨」，所以，如篩此門學來，使它抬不起頭，問去討飯吃，就餓死街頭，還未找到一單生意，從這個情況看來，街頭寫相的生意快將奄奄一息。（家）

廣告宣傳擊倒蝦餃燒賣 孩童寧吃漢堡飽 西化生活漸生根

在母親懷裏吮着奶咀的嬰兒，看見閃動七彩繽紛的電視畫面，你估最吸引他的注意力是甚麼節目？是廣告！

當小孩剛懂得用簡單的詞語組合去與身旁的人溝通時，除了「媽媽」、「爸爸」、「姨姨」、「叔叔」外，最經常掛在口邊、衝口而出的句子是甚麼？是廣告產品的名稱，歌仔。

父母聽見孩子把計要買某種牌子的糖、某種牌子的朱古力時，很普遍的反應，說他聰明伶俐，「老積」，但是否明白到他們的下一代已中了廣告的魔力，一生的選擇能力都受廣告所操縱。

小孩子寧願吃漢堡飽，而不鍾意上茶樓是「蝦餃」、「燒賣」，我們可以瞭解到廣告對兒童影響如何之深。美式文化開始在下一代生根，同樣亦可反映出廣告如何成功地掌握了小孩子的心理，它豐富的畫面影象，明快的節奏，歡樂的場面及輕鬆的配樂，使兒童着了迷，纏着父母星期天要帶他去吃漢堡包當午餐。

近期的麥當奴廣告，更是「實大飽」、「人人有份」的推銷方式，只要兒童學懂了唸廣告的「急口令」以及圓熟的做出廣告中的手勢動作，就可獲贈免費汽水一杯。所以每一間分店，就排着緣緣的人龍，輪着去唸急口令，當每名兒童完成了他的「表演」，那種興奮及滿足感，跳跳蹦蹦地去領獎品的神情，足證廣告的無孔不入，吸引力之强，使兒童都收於它的「基本顧客網」內。

產品暢銷，除了靠品質外，廣告的好壞也成了決定性的因素，沒有後者輔助，產品的生命可要被人所忽略，而告「鬱鬱而終」。

廣告的成功，最重要是掌握到顧客的心理，建立起了貨品形象。

目前的消費性廣告形式，多用精簡「宣傳口語」，豪華的排場，去刺激消費者的購買慾，廣告人物必須「突出」，要令顧客產生「投射作用」，「幻化」成爲廣告主角，同樣有優越感。

最近一個拔蘭地酒廣告，因其中的「HI BIG SPENDER」，而受某大團體大肆抨擊，認爲是鼓吹享樂主義，而要求電視台停止播出，可見現在「廣告」所起的巨大冲擊力，如何左右人的選擇能力與品味的！

但可惜，該廣告現在播業儀的「騷味」仍在散播。批評反面成爲宣傳的助力。

消費性廣告中的人物形象漸漸比明星演員還厲害，據悉，一件產品的成本十分之一是化在宣傳上，有時一輯短短一卅秒的廣告片，比拍一套影片的開支還要大，所以廣告人物的選擇，更不能不嚴格挑選，以建立突出形象。

講「形象」，香烟廣告是最突出的例子，「要出人頭地」、「要當成功人物」，就要吸甚麼烟；大家各出奇謀，就要挖盡心思，雖然醫學證明吸烟對身體有害，但廣告水銀瀉地的宣傳，已將這些警告消弭於無形。反而在講求功利物質的社會，更吸引到多更青少年加入「烟民行列」，使自己搖身一變，成爲有形有款，成熟的男子漢。（葉）

女裝皮鞋時尚 銀質染料顏色

意大利皮鞋手袋受時髦男女所歡迎，近年來貨物每年均有三四成增幅。

歐洲式設計皮鞋，同樣適合東方人士，而在本港皮鞋手袋潮流亦是隨歐美潮流而變，小型手袋已漸由中型文雅的歐式代替，因爲任何場合都適用，而大袋型的，只能列入新潮款式，有場合限制。

女士皮鞋方面，今年流行多種顏色配搭，銀質染料顏色面，男士則以墨哥紅及咖啡色爲主，而夏天則是白、藍、啡爲主，流行單色或雙色。（家）

本港新聞

高級裁判司劉榮光被控案 控辯雙方陳詞完畢 押候本月廿七宣判

（新亞社訊）高級裁判司劉榮光被控意圖妨礙司法公正案，昨日續在維多利亞地方法院審訊，控辯雙方作結案陳詞完畢，主審法官鄧尼乃諭將案押候至三月廿七日裁決，仍准被告照舊自簽一萬元保釋外出候判。

被告劉榮光，五十三歲，被控三項罪名：（一）一九八一年六月十七日至八月五日期間，審理一名廿九歲荼籍工程師VOH CHA一，被荷蘭申請引渡返荷蘭受審的聆訊中，塗改有關法庭紀錄，意圖妨礙司法公正；（二）於上述期間，身爲銅鑼灣裁判司，爲本身利益着想，在審理上述案件中，不忠實而塗改其本人之聆訊紀錄，行爲不當。（三）指其同時同地，身爲裁判司，在審訊上述引渡案件時，塗改其聆訊紀錄，行爲不當。被告否認控罪。

辯方大律師在結案陳詞時稱，控方未能證明被告今次事件是有爲着怕影響升職及恐怕失去職位，控方更未能證明另一說法是被告爲挽回面子或名譽而作出塗改，控方更未能證明被告今次事件之動機等。

今期科學講座 談空中幻影

（港訊）市政局科學館與香港科學協進會將於今日（三月廿一日）上午十一時在大會堂低座劇院舉辦粵語普及科學講座——「空中幻影」。

空中幻影是用「全息學」的原理把物像的立體資料收藏在一塊小小的底片中，經激光照射後透過底片看到的立體影像。今次的講者是香港大學物理系教授馮敬霖。講座不收門劵，歡迎市民參加。

藍妹啤酒歡宴商戶

藍妹啤酒之總代理捷成洋行，日前於敘香邨歡宴各大代理及分銷商，場面熱鬧，氣氛愉快。捷成洋行日用商品業務部總經理李東偉先生在會上致詞感謝各商戶支持。

捷成洋行日用商品業務部總經理李東偉，在歡宴會上致詞。

杜錫堯國術體育會 第十屆委員就職

（特訊）杜錫堯國術體育會，本月十九日晚八時，假牛頭角邨翠園宮酒樓，舉行第十屆職員就職禮，請市政局議員楊勵賢監督，繆其安，觀塘副民政主任曹漢光頒發選任聘任證書，牛頭角邨房屋經理陳志輝，梁寶少桃頒贈紀念品，牛頭角警察分區指揮官白禮榮，警民關係主任蘇紹成致訓詞，並主持點睛及響花掛紅。

主席梁敬致詞稱：本會發揚中華國粹，練青年健體强身，以武德爲訓，調青年習武，以武德爲重。有醒獅國術表演助慶，宴會場面熱鬧。

第十屆職員：永遠會長：杜錫堯，會長：林鴻，邱以倫，林月明。主席：梁敬，盧政民，黃香華，清蔡學標。秘書：官瑞莉，鄭慧英。財務：輝，鄭國霖，黃進順，郭學標。總務：黃碧梅，江少龍。交際：李龍光，郭昌，鄭國霖，鍾蘇。福利：張貴平，張貴林，邱德全，邱德成，林宗華，黃志明，黃仲卿，鄧旺。國術：鍾百寬，李石惠珠，袁佩雲，耀海，薛保華，蘇志明（突）。

杜錫堯國術體育會新員就職，主席梁敬致詞。（本報記者攝）

德里凱悅酒店 年底落成啓業

（港訊）凱悅國際酒店機構爲發展其國際性酒店業務，該機構已與印度新德里市之亞洲酒店公司簽署一項契約，經營印度的新德里市一所擁有五百八十間客房之豪華酒店。該酒店目前正在興建中，預期於一九八二年十一月落成啓業，命名爲德里凱悅酒店。該樓高八層之酒店，座落於新德里市住宅區，距德里國際機場廿分鐘路程。新酒店設備完善。

凱悅國際酒店機構目前在世界各地經營之酒店合計共有三十八間，尚有十一間酒店正在興建中。在美國方面，凱悅酒店機構則經營六十五間酒店。

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

由一九八二年三月廿二日（星期一）起，新增第65號新界鄉村路綫，行走嘉道理農場與大埔墟之間，茲將該綫之行車路程、時間及車費公佈如下：

第65號路綫（新增）

嘉道理農場至大埔墟經：林錦路，大埔公路，廣福道，運頭街，鄉事會街及寶鄉街。

大埔墟至嘉道理農場經：寶鄉街，南盛街，清遠街，廣福道，大埔道及林錦路。

時間表

星期一至星期六

嘉道理農場開	大埔墟開	每隔
由上午六時卅分至上午十時十五分	由上午六時五十五分至上午十時四十分	廿五分開一班
由下午三時卅分至下午七時十五分	由下午三時五十五分至下午七時四十分	廿五分開一班

（星期日及公衆假期停止服務）

車費：單程票價 七毫

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

專題郵票 平售
名狗郵票100種40元 童軍郵票400種300元
鱷類郵票100種40元 火車郵票200種100元
馬匹郵票100種40元 飛機郵票300種300元
鳥類郵票100種40元 船隻郵票500種300元
蝴蝶郵票100種40元 國旗郵票400種300元
魚類郵票100種40元 足球郵票300種250元
花卉郵票100種40元 水果郵票200種100元
名畫郵票100種40元 馬匹郵票500種300元
飛機郵票100種40元 名狗郵票200種100元
船隻郵票100種40元 蝴蝶郵票500種300元
音樂郵票100種40元 鳥類郵票500種300元
紅十字郵票100種40元 魚類郵票200種100元
野獸郵票100種40元 花卉郵票500種250元
三角形郵票100種40元 名畫郵票500種250元
華興郵票錢幣公司
香港皇后大道中192號地下 (5)441001 (5)449237

世界最小型 電 傳呼機
新機價$988元
即送服務費
三個月
（服務費每月70元正）
電訊服務有限公司
九龍彌敦道469號新光大廈21、22樓（敦煌酒家頂樓）
營業部：3-851191 3-320215

人人合用 書店均售
通用 最詳盡 新地圖
the most up-to-date and detailed map
珠江三角洲
澳門珠海 詳細街道 旅遊資料
深圳 北京
杭州 黃山 快將出版
tel: 3-943531

新款歐美傢俬
通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道窩打老道口

英國摩根氏髮腊髮乳
生黑髮●防髮落●去頭皮●止頭癢
總代理：鼓手牌
消毒藥水 清氣香餅 脫鐵銹水
批發處 香港維紀洋行
5-441938・5-411658・5-437242

OSG牌
螺模頭板牙 車刀
香港螺絲總滙股份有限公司
電話：5-635243-4 5-642668

HIOS®"係好使"牌
備電式電動/手動螺絲批
香港螺絲總滙股份有限公司
電話：5-635243-4 5-642668

華僑日報讀者七海旅行團 台北希爾頓大飯店 聯合主辦
台北希爾頓
特價底收：$1,280（單人房另加費用）
天天出發 四天三晚 VIP假期
日本亞細亞航空公司 鼎力贊助
＊住宿台北希爾頓大飯店，享受設備最現代化的豪華客房及多項實實式服務，令你印象難忘，有着賓至如歸的感受，使歡樂假期倍添姿采。
＊乘搭日亞航班機出發，早機去晚機返，使你有充份時間處理業務，探親觀光兩相宜。

矗立台北市中心區的希爾頓大飯店

VIP假期包括下列服務：
① 桃園中正機場至市區酒店專車來回接送。
② 三晚預定之希爾頓豪華客房。
③ 免費享用歡迎酒會(Welcome drink)
④ 免費享用桑拿浴(Sauna)
⑤ 房間供應 水菓或實實旅行袋。
⑥ 個別印備實實私人名箋信箋封及火柴盒。
⑦ 在希爾頓商場購物享有八折優待。
⑧ 日亞航雙程來回機票，延期回港，60天內有效。
詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室
電話：5-413081（四線）

本港新聞

產下嬰兒不能自動獲居留權
綠印客及越南難民最受修訂新例影響
明年初生效不致引起「懷孕潮」

（特訊）政府發言人表示爲配合新國籍法而實施的有關入境條例的修訂，將不會影響申請簽證的工作證及簽證。

因爲修訂法例的主要目的是爲進一步確實澄清關於誰擁有居留香港權利的問題。

根據較早時的報導指出：港府現正著手修訂法例以配合英國新國籍法，受影響的三類人士，將來在港誕生的子女，除非父母任何一方是本港公民或長期居留本港，否則將不會自動被認作本港公民。

人民入境事務處發言人爲進一步解釋港府擬修訂法例的影響範圍，昨日特別列出可能影響本港綠印人、偷渡客及越南難民在港出生子女地位的英國新國籍法條文。

關於上述三類人士所生子女不再獲自動居留權的問題，發言人作出下列解釋。

他說：「根據一九八一年的英國國籍法，在該法例實施後出生的人士將被稱爲英國屬土公民BRITISH DEPENDENT TERRITORY CITIZEN。但必須符合下列條件：

「在該人士出生時，其父親或母親是（一）英國屬土公民，或；（二）在屬土居住。

而根據法例註解，在英國或屬土居留人士，即其本身爲英國普通居民，或在屬土內其居留期限不受入境條例限制。

現時一般持綠印身份證者都有居住限期，直至住滿七年，轉爲普通居民後才獲准永久居留。

關於新法例對越南難民誕生嬰孩的影響，會否引起他們的懷孕熱潮以趕及有新法例實施前，誕下嬰孩？

人民入境事務處一名高級官員表示，相信這種可能性是不存在的。因爲從生理觀點審視，這些難民將很難能在如此短期內懷孕生子，以趕及限期。

因爲新國籍法將在明年一月一日起實施，港府若要配合實施日期，便要在今年內完成修改法例手續。

根據政府統計數字顯示：一九八〇年間，在封閉及公開的越南難民營內誕生的嬰孩總數爲二千二百七十二名。

而本港的難民人數則由七九年的七萬名下降至今日的一萬名。

至於目前事有自動居留權的難民嬰孩，另一名發言人聲稱：他們現時雖有權回居香港，但這並非意味其家庭亦可留居香港。

談及居留香港七年以上的屬土居民，是否有權申請其父母來港的問題，人民入境事務處一名高級官員表示，他們是有權申請父母來港的。但他表示成功率則視乎個別情況而定。

他說，如申請者的父母是沒有工作能力的高齡人士，生活上被證實完全倚賴申請者，則成功希望較高。

否則，如申請者父母是年在四十開外，仍擁有工作能力者，則可能不會獲准來港。

香港觀察社發言人則表示希望能詳細討論有關事件。

他說，目前的急切問題是必須審視一下香港的情況，他認爲新法例的意念無疑是一種衝激性的突變。

因爲該名發言人指出大部份香港人其實都是難民出身。

部份人士則認爲香港特殊的情況與英國有所分別，不能盲目依從英國，否則將會是不平及愚蠢的。

彼等並認爲港府此項決定是過於輕率的。因此建議在新國籍法實施前應作出更詳細而週詳的考慮。（婉）

尋芳客竟是歹徒扮
徵友女郎被劫大牛
不甘損失與賊糾纏手部被斬傷

（特訊）深水埗青山道一徵友女郎寓所，昨晚遭一名冒徵男子持菜刀行劫，損失現金五百多元，劫案中，無人受傷。

遇劫現場爲深水埗青山道一七零號宇宙商場四樓×單位，當時屋內有一名二十六歲，姓鍾女子及另外一房內有一名三十歲男子。昨晚九時三十分，一名年約廿三歲男子，身懷一柄菜刀，前往上址徵友，屋內姓鍾女子開門，隨即雙雙進入房內談心。未幾，該男子突亮出菜刀，威嚇該女子交出財物，姓鍾女子反抗時，手部遭割傷，此時，屋內門鐘作響，該名男子恐事敗，迅即搶去五百元，奪門而逃，逃去無踪。

事後，警方聞訊到場，將女傷者送院敷藥。（合）

港九坊會研究會
反對同性戀合法化
決去函法律改革委員會　認爲不合華人風俗習慣

（特訊）港九各區街坊會研究委員會，昨晚假旺角新興五月花酒樓召開會議，主席黃禮泉主持，出席委員響應英國代表十一萬八千名英格蘭及威爾斯警員的全英國警員佐級協會，在五家全國性報章上刊登廣告，呼籲恢復死刑，制止暴力罪案增加，坊研會聲援英國警察，決定去函英國蘇格蘭場，表示支持恢復死刑運動。

此外，有關香港法律改革委員會函詢同性戀之法例及服務社會令兩項問題，關於同性戀方面，委員發表意見，僉認爲同性戀不合中國傳統的風俗習慣，決定去函法律改革委員會，堅決不支持同性戀合法化，但外國人士在港居留搞同性戀，則不予以置評。至於服務社會令之內容，有值得深入研究之必要，議決授權正副主席暨法律顧問黃天榮搜集資料，研討後才向法律改革委員會提供建議。

該會籌募福利經費小組委員會建議於七月假大專會堂舉辦綜合遊藝大會籌款，通過接納，推出籌募小組委員：黃禮泉、沈魯陽、陳知遠、朱鈞記、林泉、劉漢田負責。

出席會議有：黃禮泉、林友光、沈魯陽、紀良臣、周勤漢、王詩禮、龔耀坤、朱鈞記、陳坤江、鄭之佳。（宇．澄）

牛頭角上邨居民協會
對房屋署表不滿
申請借用會址未獲答覆

（特訊）牛頭角上邨居民協會籌備會，在日前的一項聲明中，指責房屋署對地方團體採取拖延及漠視態度。

同時，並要求房屋署就居民協會申請借用鄰舍輔導會老人中心會址一事，於本月廿六日前給與明確答覆。

在該項聲明中，居民協會表示，該會曾於一月份致函房屋署，徵詢其對鄰舍輔導會於今年四月開始借出老人中心會址與居民協會之意見，並定明希望能於本年二月底前答覆。

該會稱，但至三月份，仍未收到房屋署之任何回覆，該會之籌委會代表遂於本月四日致電房屋署牛頭角上邨辦事處查詢此事，對方負責人竟以無可奉告回答，態度之冷漠，令人驚駭。

事實上，該會的成立是希望日後能協助居民參與區內事務，反映民意，這與地方行政的精神實不謀而合。

該會亦希望區議會能關注此事，並協助借用鄰舍輔導會牛頭角老人中心會址。（生）

德發氏商科專業書院
培養工商界專業人材
加拿大專業人材需求殷切

專業人材之短缺，不獨香港如此，加拿大也如是，由於加國工商各業專門化，專業人材需求甚殷，而培養出來之人材，則遠遠不能滿足社會之需求，一般機構聘請秘書、會計、工商管理等專業人員時，均至感困難。加拿大溫哥華德發氏商科書院，創校於一九一三年，有七十年之歷史，爲一間專門提供現代商科知識及專業訓練之學校，設一年制及二年制會計、秘書、工商管理等專業證書課程，師資優良，設備先進完善，遠勝其他同類型書院，畢業學生成績優異，工作表現極佳，深得僱主讚賞信任，不少工商機構去函該校要求推薦學生擔任各部門之專業工作，所以攻讀該校之外國學生將來移民加國，定有很大之帮助，而該校之畢業生也可轉入工專學院或大學肄業。

漁灣邨空中飛人
女子墮樓死
身世無人知

（特訊）柴灣漁灣邨昨午發生女空中飛人，送抵醫院後，證實不治。警方在女死者身上檢獲一張身份證，名黃X愛，三十一歲。屍體舁往殮房，仍未有人認屍，身份不詳，警方仍在調查中。

事發柴灣漁灣邨漁順樓，昨日下午三時十五分，上址居民發現一名女子從該樓高處墮下，軀在空地上，頭顱爆裂。居民致電報警。警方到場將其送院，抵院後證實不治。死者當時身穿紅色衫深綠色褲紅拖鞋，著長髮中等身材。其後，警方在案發現場調查，懷疑死者從該樓十二樓跌下。上址居民並不認識死者，相信是外來客，其身上並無遺書。（合）

揭露社會陰暗面
新寫實文學將在港興起

（特訊）本港一位學者指出：至目前爲止，本港仍未有新寫實主義文學，但在不久將來，可能會因社會需要而出現此種文學。

他解釋：新寫實主義文學，又名傷痕文學、暴露文學、廢墟文學，近年來，中國大陸興起此種文學，且很有成就。

此種文學的特徵：是反映特權階級的腐化、反對個人崇拜、及人性尊嚴的覺醒。

他又表示：本港有現代主義文學，是反映社會現實，但所反映的思想及內容非常膚淺，不夠深入，所以，不算是新寫實主義文學。

目前，本港的現實主義文學所走路綫，是綜合了現實及現代主義，欣賞此類文學的市民愈來愈多，故且不滿足內容所反映社會的現狀不夠，所以，鑑於讀者的需要，本港將有新寫實文學的出現。

該名學者是現代教育研究社副總編輯紀馥華（筆名璧華），他於昨日在中文大學舉行的「新寫實主義文學基本特徵」作出上述表示。（家）

圖示：現代教育研究社副總編輯紀馥華在「新寫實主義文學基本特徵」研討會上發言。（本報攝）

善長救童助學
九龍文理英文書院捐五千三百　有名氏善長捐五百

九龍文理英文書院歷來熱心社會公益，尤其關心本報救童助學運動，昨日又捐來善款五千三百三十六元五角。仁風義舉，實爲社會典範。

有名氏善長爲人正義熱誠，且富同情心，對清貧子弟教育問題向來關懷，尤其關心本報救童助學運動，昨日特交來善款五百元，仁心仁德，殊堪敬佩。

海關港區指揮官主持結業會操
勉勵關員盡忠職守　保持高度專業水平

（港訊）海關港島區指揮官江偉坤昨日在大嶼山海關訓練學校主持關員結業會操檢閱時，勉勵新關員盡忠職守和保持海關一向的高專業水平。

江氏對結業的一百三十六名新關員表示：他們現時加入海關工作正合時宜，因海關目前正全面擴展工作，增設很多高級職位，提升具備適當才幹的人員出任。

他說：「大家切勿以爲可以不勞而獲，因爲競爭是非常劇烈，只有願意把全部精力放在工作上的人員才會獲得晉升機會。」

他又提醒各人，海關全體關員保持高昂的士氣，才能發揮效率。「正如處長時常提到，我們是生活在一個大家庭中，對於嘉許的說話，我們應該感到光榮，但對海關的貶責批評，我們亦應一同承擔。我們必須團結一致，羣策羣力，海關的榮譽並不是屬於個別成員的，而是屬於我們全體的。」

江氏並透露：當局考慮進一步改善海關訓練學校的設施，「這些建議包括興建一個符合標準的泳池；建築一幢行政大樓，以增添課室及視聽教具室來容納更多學員；提供設備較佳的高級職員會所和關員食堂，以及一個足球場。」

六合彩一注頭獎
獨得彩金四百萬

（特訊）第廿二期六合彩頭獎一注中，獨得獎金四百廿八萬〇一百八十六元。

二獎九注中，每二元派彩十六萬四千四百卅八元。

三獎：三百四十三注中，每注派六千八百九十四元。

特別獎：八百四十七注中，每注派一百元。

安慰獎：一萬三千九百四十六注中，每注派五十元。

中獎號碼爲：六、七、十六、二十、廿二、廿六。特別號碼十四。

轉解高院定讞
被控姦殺女學生　工人表證成立

（新亞社訊）一名電器工人，涉嫌於去年十一月中在西貢相思灣迷姦一名女生後爲村民合力擒獲，交警拘控，經調查後，其可能涉及同月初在西貢沙角尾村明渠十四歲女學生浮屍之兇殺案有關，稍後被落案控以「強姦」及「謀殺」兩項罪名，日昨再解新蒲崗裁判署循嚴重刑事案程序，進行初級偵詢，法官經聆畢控方之證供後，裁定被告表面證供成立，轉解最高法院定讞，被告暫仍無須答辯，不准保釋，還押監房看管。被告劉志明，廿一歲，電器工人，被控兩項罪名：（一）八一年十一月九日，在新界西貢相思灣山邊，強姦一名女子；（二）八一年十一月一日，在九龍地區，謀殺李婉嫻。

勒索五金公司東主
兩兄弟被控　准保釋候審

（新亞社訊）兩兄弟向一間五金公司東主勒索，事發被警方檢控三項罪名，昨解粉嶺裁判署提訊，兩被告不認罪，法官將案押後至五月十四日，兩人各准以現金一千五百元保釋，另每週須向警署報到兩次。

首被告岑維德，廿三歲，次被告岑富華，廿一歲，首罪控兩人在三月三日，在元朗錦田大街耀興五金工程公司，與一名在逃者，向一姓謝男子勒索三百元，以及第三罪單控次被告在三月四日自稱爲十四K黑社會會員及拒捕。

偷渡客藏僞身份證
判監十五月　刑滿解出境

（新亞社訊）一名非法大陸移民，因使用僞造身份證，爲警員截查時揭發拘控，昨解西區裁判署審訊，被告認罪，法官聆畢案情後，判被告入獄十五個月，刑滿後遣回大陸。被告陳國雄，二十一歲，無業，被控在本月十九日在城多利道政府狗房外行使一張署名「彭天豪」之僞造身份證。

被告人曾向法官求情時表示，他在廣州將房屋賣掉，得款二萬元人民幣購入這張假身份證，倘將來被遣返後將無家可歸，法官考慮後判決如上。

案情透露，當日上午十時，一名警察在上址見被告形跡可疑，遂上前查問，後發覺被告身份證上見被告之照片與其面貌不相似，於是作進一步調查，遂揭發此案，而被告亦係於去年十二月二日偷渡來港。

社團簡訊

平安北帝神會　廿五慶北帝誕

（國際社）平安北帝神會，本月（廿五）日慶祝北帝誕，上午九時分在會集合，專輪赴長洲北帝古廟進香，晚上八時假九龍瓊華酒樓福酌聯歡，歡迎會友參加。

惠州同鄉會　廿七祝會慶

（國際社）惠州同鄉會，本月（廿七）日下午七時假九龍華盛頓酒樓，慶祝卅四週年舉行會員春節聯歡。

華人基督教聯會　四月十九開年會

（新亞社）華人基督教聯會八二年度會員代表大會，四月十九日下午五時三刻，在香港衛道衛理聯合教會舉行，選舉本年度董事。

慶祝三二八青年節
屯門舉辦球賽晚會

（港訊）新界屯門區的愛國青年，爲紀念革命先烈暨慶祝第卅九屆青年節，定於廿八日（星期日）舉辦一連串的活動。

是日上午十時，與來自新界離島各地區的社團代表青年朋友會合，在青山紅樓向國父紀念碑及革命先烈行禮，獻花致敬。下午二時在紫田球場，由紫青足球隊與揞管與旋風足球隊比賽。晚間假座紫田村振與沛記茶樓舉行慶祝青年節晚會及聚餐。（操）

吳周蔡翁曹聯宗
至德總會會慶
敬老獎學聯歡　十月在港開世界懇親會

（港訊）吳周蔡翁曹五姓宗親香港至德總會，昨日假京華酒樓慶祝廿一週年，舉行春節敬老獎學聯歡。世界至德宗親總會主席，尖沙咀區區議員吳多泰，呼籲五姓宗親發揚祖德，聯絡親情，參加今年十月在港舉行之世界至德宗親第四屆懇親大會。

下午四時，在會祭祖，代理事長吳積豐主祭，周瑞庭、蔡仲蘷、翁伯遠、曹啓、周自重、吳世英、周滿楨、蔡念因、翁鑑盈、曹蘊虹陪祭，理監事肅立向神位行三鞠躬禮，主祭上香，陪祭獻三牲果醴，恭讀祭文、焚帛，禮成後分胙飲酒。

八時在京華酒樓敬老獎學聯歡，代理事長吳積豐致開會詞稱：本會每年春節聯歡，敬老獎學，目的爲敬老尊賢，鼓勵會員子弟勤奮向學，希望獲獎同學努力用功，百尺竿頭更進一步。同時盼同人，團結合作，加强與海外宗親聯系，發揚會務。民政處蘇淑儀主任致詞，對該會舉辦敬老獎學，嘉惠宗親，獎勵勤學，多所讚揚。

永遠會長周有源暨名譽會長周鳳軒熱心帮助致送廿二名宗親耆老每人二百元利是，蔡雅石（八十九歲）、蔡錫雲（八十六）、周華（八十五）、吳有芬（八十四）、周滔、吳奕振、蔡慰貞（八十二）、翁鑑盈（八十）、吳珍（七十六）、周文邦（七十五）、吳輔庭（七十四）、蔡概（七十四）、吳裕晋（七十三）、蔡文光、翁伯遠、曹煥基（七十二）、翁華光、吳幹華（七十一）、吳少軒、周瑞庭、周立、周劍波（七十歲）。

台至德宗親代表周伯乃，會長吳多泰、曾紹松頒發獎學金與十名宗親子弟，其中包括有倫大、中學會考及中小學成績優異獎。

與會有：吳多泰、周有、吳積豐、周自重、吳世英、周瑞庭、蔡仲蘷、翁伯遠、曹啓、周自重、吳世英、周瑞楨、翁鑑盈、曹羅虹、吳幹華、周廣智、蔡慧棠、曹明、吳英鑑、周廣仁、曹煥基、蔡文華、蔡蘇、蔡基棠、周文、周劍波、蔡義倫、周炎沐、周福宜、吳道常、曹孟強、吳浮在、蔡文浩、曹淡然、曹卜世、周世驄、翁喜光、蔡波、蔡振輝、蔡迺琛、周日東、吳冼錦芬、翁喜光與會員及家屬、宗親社團共數百人，宗情洋溢，情形熱烈。

至德總會會慶春節聯歡理監事合影

民航處長赴英
出席航空會議

（港訊）民航處助理處長（航空服務）黎恆謙將代表香港政府，出席英國與馬來西亞航空服務會議。會議將於明日起在倫敦舉行，預料爲期三至四天。

花樣年華
好青春，
何必吸毒
誤前程！

當年

一九六七年三月廿一日

各方捐助工業發展基金

工業發展基金發起募捐後，獲得各面贊助。匯豐銀行捐助五十萬元，該基金現已達一百二十五萬元，工業總會呼籲各界人士鼎力支持，該基金將用於工業品質標準提高，工業研究工作與調查，產品設計與發展之推動，中級與高級人材之工藝教育與訓練等各項工作。

西環填海區闢新型屠場

本港西環菜市場後，舊鑑塹泳場旁之大填海，刻已闢出一幅異常廣闊之新大陸，在當地之城市發展計劃中，該新填地將興建一個新型大屠場，一個專供豬牛羊由海面登陸之碼頭，亦已於最近築成，將來一切牲口可直接由此碼頭登岸，逕趨屠場，不須派人牽引牲口橫過市街，危及途人。

師範生將派往各校實習

據教育司署謂：政府師範學校學生，在修業期內，均須到本港各學校作教學實習，此一措施，已實行多年，並強調此舉與本港學校之教學水準，師範訓練之成功與否，有密切之關係，故教署盼各校合作，盡量接納師範學生到校實習，並希予以適當之協助與安排。

外匯銀行公會決定減息

外匯銀行公會常務委員會，已決定實行存款減息，由現在開始，將劃一利率協議修改爲，六個月期之最高存款利率週息減低〇・一二五厘，十二個月期則週息減低〇・三七五厘，希望由此可令放款利率有酌量之降低，利息減低，對出口生意亦有所裨益。

地產與樓房
每天收費
三寸半位（一格高）每段 三十元
加印紅色每段 四十七元半
七寸位（二格高）每段 六十元
加印紅色每段 九十五元

東風一路（流花公園南正門前）鄰近東方賓館交易會火車總站
發展重點　廣州市流花大廈　堪稱地王
七年分期　五年免稅　永久產權
特價8折　貳百餘元
首期10%
開願發展有限公司
日夜施工　83年秋入伙

上環旺盛商業區
新型寫字樓—招租
面積：由四佰餘尺至千餘尺
洽租處：廣新行有限公司
香港文咸西街44至46號
南北行商業中心101—2室
電話：5—451666

仁寶閣
北角和富道74-82號面對和富中心
特價116萬$339,200
面積397呎　兩房一廳
柚木地板　顏色潔具
面向港海　地期長久
建至十四樓　八五折優待
洽購處 仁德置業有限公司
香港中環德輔道中120-126號20樓A座
電話：5-447229，437753

仁福大廈
薄扶林道第二街120-126號
只售$278,400
兩房一廳　顏色潔具
柚木地板　交通方便
後向半山　面對港海
面積384呎　地下商場
石屎建築完成即可入伙
特價廉售　八五折優待
每呎只售731元
洽購處：仁德置業有限公司
香港德輔道中120-126號香港商業銀行大厦20樓A座
電話：H-447229　H-437753

旺角地王平租售
新填地街374—388號德豐大厦C座四樓出售，廳房四正，向東南，三面單邊，二房一大廳，約520呎，可作商住兩用，年期尚有68年，四年新樓，毋需裝修，即可入住，售42萬8，租3,600元 如有意請到該樓下管理處請王先生引看。或電話③ 946435 洽。

樂信海景工業大厦
荃灣柴灣角街（九咪半）樂信海景工業大厦第三期N座十二樓全層獨立7200呎連大貨車位廉租有意者請電5—754486留洽

安福樓招租
英皇道18號
天后廟道15號
（快將入伙）
（即銅鑼灣裁判署對面）
地下舖位：約七百至一千尺 20元尺
二三樓：合辦公室醫務所用 各個單位裝設單獨水錶 約380尺—720尺 10元尺
八樓起住宅：實用面積約四百三尺至六百尺月租四千七至五千四元左右
知租處：耀生行內查詢
銅鑼灣禮頓道105號

淺水灣康南閣七樓吉售
近國際學校南灣坊45號全海景四面單邊每層只一單位兩廳叁房設備齊2250尺及四車位連2500尺餘地請電伍洽K7771112約見

三角碼頭寫字樓租
德輔道西40至50號新寶城酒樓18樓500餘尺及600餘尺二間相連，單租一間也可
接洽電話：0—267221　5—491923—4

官塘大業街13號及34號
廠房招租
三千餘呎適合貯存貨品及工業用途
管理處洽或電3—7584818 3—7564010 5—415372

黃竹坑業發街12號
松柏工業大廈招租
三千餘呎至四千餘呎
管理處洽或電5—523009

長沙灣長順街19號
工廠大厦招租
六千餘呎至八千餘呎
管理處洽或電3—7439229

柴灣豐業街與新業街大單邊
楊耀松第七工業大廈招租
適合貯存貨品及工業用途
洽租處：本厦管理處　電話：5—560387
順昌有限公司香港文咸東街21號 5—436244

華僑日報讀者七海旅行團貢獻
澳門週末歡樂遊
徇衆要求・隆重推出
・九大特點・
① 乘豪華水翼船來往港澳快捷舒適
② 全日暢遊早班船往澳門黃昏返港
③ 歡迎午宴盛設於澳門龍記大酒家
④ 蒞臨東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
⑤ 乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝古跡
⑥ 瀏覽觀音堂笑佛及連理古樹攝影
⑦ 橫跨澳氹大橋欣賞無比雄偉建設
⑧ 選購澳門著名土特產品其樂無窮
⑨ 全場大贈送陳意齋禮物旅行三寶
日期：三月二十一日（星期日）
費用：每位$188
・歡渡假日
・節目充實
・口碑第一
詳情請詢
七海旅運有限公司
德輔道中國際大厦1702室　電話：5-413082

新界版

新界發展康樂亦配合
活動趨蓬勃
首屆區際排球賽壁球賽完成
麥法誠署長伉儷吳燦林章漢良頒獎

（特訊）新界區際體育比賽委員會主辦第一屆新界區際排球聯賽暨新界區公開壁球大賽，經過多月的競逐後，全部賽程順利完結，於昨（二十）日上午十一時卅分假在沙田蘇浙公學排球場舉行頒獎，敦請新界政務署長麥法誠議員夫婦主持，蒞場嘉賓有：夏思義博士、吳燦林、葉天養、章漢良、譚伯行、孔祥河、林文、莊金寧、高劍消、鄧棣朝、陳耀武、鄧俊平、許森華、韋國洪、洪勝、趙玉金、蔡根培、何鼎延、張子元、許德隆、廖強華、黃紹華及各區體育會首長、各村代表等多人。

新界區際體育比賽統籌委員主席趙炎信致詞指出：第一次新界區際排球賽參加男、女隊伍衆多，於去年九月開始採用循環制角逐，經過多月比賽後，已告完結，而公開壁球大賽，參加男女組，健兒亦極踴躍，渠對此次競賽，得各區體育會協助派隊參加和合作，表示感謝。

旋請麥法誠議員頒發女子組排球優勝獎，麥法誠夫人頒發男子組優勝獎，沙田體育會副會長吳燦林太平紳士，沙田體育會副會長章漢良，分別頒發公開壁球賽女，男子組優勝獎，沙田理民府夏思義頒發排球表演賽優勝隊伍。

最後，由新界區際排球聯賽比賽委員會主席劉漢傑，區際統籌委員會主席趙炎信分別致送紀念品與主禮嘉賓，及各區體育會，服務機構。

區際排球賽得獎隊伍：男子組：冠軍：元朗，季軍：北區。女子組：冠軍：大埔，亞軍：沙田，季軍：荃灣。公開壁球大賽得獎球員：男子組：冠軍：李俊基（元朗），亞軍：鄧志明（元朗），季軍：譚建偉（葵涌），殿軍：朱方紅（沙田）。女子組：冠軍：區婉琼（葵涌），亞軍：黃若蕙（葵涌），季軍：徐鳳娥（葵涌），殿軍：張惠英（北區）。（木）

荃灣屋邨體育計劃
區議會康體處社區會堂聯合推動
續擴展至梨木樹邨
嚴維德潘澍基吳子豐李樹楓蘇偉玲開幕
蔡玉華仍望增康樂設施應地鐵人口增加

（特訊）荃灣新市鎮特別推行的屋邨體育計劃繼續擴展，由荃灣區議會，社會福利署梨木樹社區會堂及政府康樂體育事務處聯合舉辦的北葵涌「梨木樹邨體育活動計劃」亦已於昨日週末舉行開幕，為邨中青少年提供連續十個星期的各種康樂項目。

在梨木樹社區會堂舉行的開幕禮由荃灣區議會非官守議員蔡玉華，荃灣區副總福利總主任嚴維德，葵涌區康樂體育主任潘澍基，房屋署梨木樹邨房屋經理吳子豐，葵涌區警民關係主任李樹楓，以及理民府梨木樹諮詢處主任劉蘇偉玲女士等聯主剪綵，首天參加的青少年即近千人。

蔡玉華區議員首先致詞指出屋邨體育活動計劃推展順利，實是上述各有關機構，以及各有關互助委員會，志願團體與學校等官民通力合作的成果，令人鼓舞。

蔡氏說：當政府康樂體育事務處在荃灣設立時，本人即向首任主任周啟明及荃灣區議會前身的諮詢委員會建議，希望儘早推展活動深入各屋邨。數年來康樂體育事務處的工作人員已在這方面運用了很大的精神與時間去推動，使居民分享康樂的生活。現在荃灣地下鐵路即將於五月通車，區內人口當會為增加，我們深望康體育活動將更配合快速推展，並望政府對各康體育設施亦更加速擴增或改善，以適應更大的需求。

㊀新界政務署長麥法誠主持首屆區際排球賽頒獎。㊁荃灣梨木樹邨體育活動計劃開幕，圖左起為潘澍基、吳子豐、蔡玉華、嚴維德、劉蘇偉玲、李樹楓聯主剪綵。㊂荃灣商會會員大會，理事長周坤成報告會務。

荃灣商會春節聯歡大會
市鎮發展各業日增
周坤成望協力達成籌辦中學計劃
市鎮專員麥高樂官紳商彥同歡盛

（特訊）荃灣商會同人昨舉行壬戌年會員春節聯歡大會，以及本年度會員週年大會，在荃灣翡翠酒樓上官紳商彥歡聚一堂，筵開五十餘席，喜氣洋溢。

該會理會長周坤成在大會發表會務報告稱：際茲新春佳日，同人聚首聯歡倍感親切，本人趁此機會，首先向各位拜年，恭祝大家新年進步，生意興隆，事事如意！本會歷年來得到全體會員的鼎力支持，及在各位理監事精誠合作之下，會務發展得以循序增進，堪為各同人告慰，現謹將過去一年來會務概況，報告如下（一）本會除照往年參與區內各項社區公益活動之外，對於維護會員權益及謀求增進會員福利，均極為關注。（二）至如資助會員子弟就學，會員康樂旅遊，及坊衆與會員之診療服務等均照往年辦理。（二）去年為本會成立四十二週年，除編印紀念特刊外，並於十一月六日假座荃灣新界大酒樓舉行慶祝茶會，同時並舉行第五屆理監事就職典禮，到會嘉賓及會員甚衆。（三）目前荃灣新市鎮發展迅速，各行各業集中本區者日衆而新增設之廠商行號申請加入本會為會員者，亦日有增加，將見本會會務工作日漸繁重，因此，似有將理監事名額組織擴大之必要，增加理監事名額，以便應付實際需要。（四）本會發起籌辦津貼中學一間以方便荃灣區學生就讀，他日如能實現，誠為本會之光，並希各位會員協力支持，以底於成，是所厚望。

大會繼通過有關會務各案後，即舉行歡宴，並有抽獎節目助興。應邀參加嘉賓有荃灣理民府荃市鎮專員麥高樂、荃灣理民官譚榮邦、葵涌理民官丁福祥、青衣理民官李端、市鎮主任司徒能文、呂健勳、麥潔雅、林耀業、艾德明、區永道分處主任陳永佳、聯絡主任黃瑞榮、梁錦濤、許靜儀、程月英、太平紳士陳浦芳、新界總商會及各區商會首長，當地各鄉事會首長等。

該會出席者有永遠會長何子平、理事長周坤成、何永光、邱健峰、監事長許添、董宏英、理事吳強、陳永煌、鄭釗、周厚澄、李輝、熊志良、鍾來、梁志、朱昌、李誠毅、溫仲仁、張仲鏗、朱學文、朱松勝、陳池、馬漢明、吳英雄、監事戎志成、蔡一帆、潘國華、鄭長凱、容錦讓，以及荃灣區議會議員江秀清等會員六百餘人，至為熱鬧。（昇）

鴨脷青體育會 赴澳足球賽

（港訊）鴨脷洲青年體育會全人，昨午聯赴澳門遊覽名勝古蹟，結隊與當地合群體育會、警察隊，娛樂隊，小總裁判會，小型足球友誼賽五場，藉以切磋球藝，增進友誼，各適其式，餘暇遊樂遣興，遊三天，始興盡而返。該會職員芳名列后：

名譽總領隊：何鎮東，何秉珠，傅明樂，車壽恩，張松壽，黃福意，劉淑頴。總領隊：黃志強，張松柏。領隊：盧應森，鄭成，周鑑深，鄧松惠，何炳歐，李志華，司庫：周瑞祺，鄧培，敎練：張松柏，陳國雄，明。隊長：潘容壽，樊錦明，車忍成。總幹事：林汝明，陳添，陳春太，陳校明，陳裕權，鍾有。

大澳學童清理海灘
熱心公益汾流呈新

（港訊）三十多名熱心公益的學童，昨日利用假期空閒時間，在大嶼山西南部兩處海灘，清除垃圾，使到海灘回復潔淨情況。

該等來自大澳公立學校，永助學校以及魚類統營處大澳小學的學生，在數名老師的帶領下，首先在汾流西灣海灘展開清潔工作。中午休息後，再轉往汾流東灣海灘繼續工作。

他們花了整日時間，執拾被不守公德的露營及旅遊人士所棄置的垃圾及廢罐。新界市政署亦於今日派出多名清潔人員協助清理工作，將大量垃圾及雜物搬走，使兩處美麗海灘恢復衛生環境。

海灘清理工作是學童參與社區服務的活動之一，同時亦為配合現正進行得如火如荼的清潔香港運動而舉行。

昨日前往汾流參加清潔工作的尚有新界市政署南部助理署長韋仁信，離島市政主任容靖方以及大澳鄉事委員會主席余元熙等。

新界明日清潔地點

（港訊）新界市政署工作人員將於明日前赴下列地點進行大清掃，以響應現在舉行之清潔香港運動：離島區：長洲花屏村，南樹塘，福利農場村。葵涌區：下葵涌村河道。荃灣區：深井舊村。沙田區：南山，石古壟及附近河道。西貢區：秀茂坪村，禾坪村。大埔區：汀角。屯門區：大欖涌，屯門路，搭管笏，小欖。元朗區：廈村，新屋村，新慶村。北區：馬尾下，鹽排，蓮塘尾，長瀝村，唐公嶺。

書法繪畫比賽
元朗區學生成績超理想
百四十人將獲頒獎

（特訊）元朗區文藝協進會舉辦的元朗區學生書法及繪畫比賽，業已順利完成，而各組成績之佳，出乎理想，計中小學八組中，共有一百四十四人獲獎，打破該區書法繪畫比賽歷年紀錄。會方現定期於三月廿六日下午三時在元朗大會堂舉行頒獎禮，屆時，將由副理民府楊耀聲，博愛醫院永遠顧問古道誠及教育主任楊永玉主持剪綵，頒獎及頒旗。

據報，該區中小學校參加繪畫或書法比賽者近千人，每組分設為中學高級、初級組，小學高級，初級組，兩項共為八組，每組設有冠亞季軍各一名，優異獎五名，入選獎由八名至十二名，可見作品之佳，取捨頗不容易。

上項比賽，並由元朗區議會贊助，所有優異作品於頒獎禮後，即公開展覽，至廿七日下午五時始閉幕。

元朗文藝協進會主席鄧兆棠醫生，副主席鄧銀海，李其彬，書畫組主任蔡錦昌及全體委員已聯名發出請柬，邀請地方官紳各界人士，屆時蒞臨觀禮。（君）

新界區議員選舉有插曲
大街小巷到處海報
當局現正設法清除
屯門下月展開逐戶屋宇視察行動

（特訊）新界市政署當局，將於四月一日開始，在屯門區舉行一項「逐戶屋宇視察」行動，派出大批工作人員逐戶巡視，藉以保持居住環境衛生。此外，對於月前在各區張貼民選議員競選的海報，亦展開清除，以維郊區市容，回復美化。

據屯門市政主任余啟照稱：近期清潔香港運動，經過多個階段進行後，屯門區無論工廠，鄉村，郊野及市鎮，皆已動員清潔，甚至道路，渠道，亦經進行清理，成績差強人意。

梁氏又謂：除上述地區外，對住戶屋宇亦須進行清潔，該處已把屯門市鎮編好視察範圍，由四月一日開始，即舉行逐戶屋宇視察行動，使區內高低層樓房屋宇，將來做到環境清新，並盼居民給予合作，使清潔運動，順利進行。

據悉：屯門雖然是近期發展的新市鎮，但若干高樓大廈的梯間角落，常為居民棄置廢物之所，比如殘爛洗衣機外殼，廢板木料，小車，花盤，林林種種，小堆積其間，發霉生菌，時或有之，倘居民大衆能自律自愛，環境衛生，定臻完美。

另據新界市政署一發言人透露：新界各區區議會，在三月四日選舉議員之前，幾乎每一候選人都在區內張貼海報，所有大街小巷，牆壁，樹幹，電柱，電線架，到處都貼得密密麻麻，花花綠綠，比賣丹丸散廣告之多，何止百倍。有關當局現正設法予以清除，以回復市容美化。（君）

廈門大學旅港校友會 舉行校慶聯歡聚餐會

（港訊）廈門大學旅港校友會，定於四月六日（星期二）下午七時，假香港德輔道中一八五號華寶樓大廈十一樓，舉行六十一週年校慶聯歡聚餐大會，歡迎校友攜眷熱烈參加。報名者，可向下述校友聯繫：楊大鈞（三一三〇九二九一），王志堅（五一四三四六一），吳濟民（五一六二〇六八五），林爲政（五一四五七八六一），陳可焜（五一七三八五三一三），陳典力（五一二六五九一〇），王貞國（五一七六六五八一），陳世共（五一七〇八四七，五一二二四一六一）。

元朗新風社 區際口琴賽 慶選區議員

（港訊）為慶祝元朗區區議員選舉完滿，新風社特舉辦一個該區前所未有的區際口琴比賽，並由元朗區議會贊助，初賽經已於三月十四日於元朗大會堂舉行，並選出優異的參賽員，進入三月廿一日的總決賽。賽項計有兒童口琴獨奏，青年口琴獨奏，口琴二重奏，口琴合奏，口風琴獨奏及口風琴合奏，並由李譽東南亞之口琴教授名家梁日昭作總評判及示範表演，歡迎任何人士蒞場參觀。比賽將於下午二時舉行，任何人士如欲查詢詳情可逕撥電〇一七六八七一七與該社社長余卓文聯絡。

青鋒社晚會 慶祝青年節

（港訊）青鋒社慶祝三二九青年節，現正積極籌備各項活動，包括室內外各項大型活動節目，其中以三月廿八日晚上舉行之紀念大會為活動最高潮，是晚假座九龍太子道中心大禮堂，隆重舉行紀念大會，會後由青鋒社全體同人演出二小時精采之藝術之夜，節目包括：「青年之歌」，詩歌朗誦，光華歌舞等，入場券已由青鋒社發放，歡迎各界人士前往青鋒社：青山道三三二號五樓，電話七八五三一二三。

本港新聞

全港各區九個研討會同時舉行
警方教署開會研討
防止學生犯罪問題

（港訊）警方與教育署昨日在全港各區同時聯合舉辦九個研討會，以討論如何防止在學校可能發生之青少年犯罪問題。

連串研討會的目的是為促進學校與該兩個政府部門彼此間的聯繫及合作，以協助解決青少年犯罪問題。

來自三百多間小學的代表出席昨日的研討會，並討論有關黑社會及有組織性的犯罪活動問題，同時亦研究如何防止此等問題在學校內發生。

警方向與會代表解釋對此等犯罪活動的方法，同時亦鼓勵校方勇於舉報。

除昨日舉行之研討會外，十七個同類的研討會已於上星期舉行，出席的人數超過五百。在每個研討會中，警方的代表爲一位警民關係主任及一位三合會調查科人員，而教育署則派出一位分區教育主任出席。

中山縣十四僑團 廿八春節聯歡

（特訊）中山縣屬鄉會，十四單位，每年聯合舉辦春節聯歡會，今年輪由中山疋頭製衣商會主辦，昨夏在永康酒樓開籌備會議，十四僑團首長，出席李崇主持。秘書何德雲報告籌備工作會議決議：三月廿八晚，在國際酒樓，聯歡敍餐，限額一百席。二、推余錢祐太平紳士，楊勵賢議員主禮，三、推李崇爲大會主席，何得雲爲大會秘書長，衆會刊主編，連灝爲副主編，四、推出榮譽會長，領導進行：余錢祐、楊勵賢、李崇、鄭亮鈞、鄭航、黃金活、陳星海、李光、阮偉雄、鄭標、關琛通、麥允明、陳合源、余新、李海、劉學曦、李文儀、李潔光、歐紹基、何紹雄、何池彬、何樹材、高文達、郭子寧、唐英、劉熾環、劉幹、阮滋川、黃康、梁華根、阮錫芬、蕭華雲、張金文、梁國壽、鄭國樑、張鎔、江、唐炳麟、鄭錫鵬、陳星南、鄭松。五、大會主席團：中山疋頭製衣商會：李崇、廖祺、楊歐健；元朗分會：李彰漢、李宗耀、林萬年；中山魚年鄉會：關琛通、蔡裕大、黃仕寶；中順鄉會：林星南、陳國儀、吳有；粉嶺中山會：陳合源、何炳寅、陳南；中山龍聚環會：劉中、鄭北貫、黃棠；中平濠頭會：鄭標、鄭傑雄、鄭榮；中山隆鎮會：王均樂、黃煜燊、蔡拓環；新界中山會：何得雲、陳火光、高平；中山僑商會：陳星海、鄭航、古澄波；欖鎮會：李文祺、李光、黃旺；中山會：劉志民、李樹榮、關坤；長坪洲中山會：胡華格、高乃波、阮祖祺；屯門隆都會：伍華生、劉志遠、黃宜標；明年；六、推李鵬飛、劉惠斯爲大會司儀。

清潔香港 大家合作

圖示灣仔警民關係主任劉乾岩總督察（左起第二位）及高級教育主任陳兆基（左起第三位）在研討會討論有關問題。

機場廁所遺下百萬元毒品
海關人員拘獲青年
表證成立轉解高院

（新亞社訊）去年十月卅日機場禁區廁所內，發現有人棄下三包膠袋內有約二點二公斤海洛英塊，價值約爲一百萬元，海關毒品調查科人員，經半個多月來之廣泛追查，掌握線索，於同年十一月十六日午突擊搜查黃大仙廉租屋一單位，將一名涉嫌有關之青年拘捕，並在該單位搜獲十四包懷疑海洛英，稍後即將其落案控以兩項藏有危險毒品可作非法販賣用途罪名，昨再解新蒲崗裁判署循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，法官聆聽控方之證供後，裁定被告表面證供成立，轉解高院定讞，被告暫仍無須答辯，不准保釋，還押監房看管。

被告吳利明，十九歲，被控兩項罪名：（一）八一年十月卅日，在香港國際機場行李檢查大堂一男廁內，藏有嗎啡塊重二千二百一十九點六克，可作非法販賣用途。（二）八一年十一月十六日，在九龍黃大仙廉租屋第二座某室，藏有嗎啡塊，可作非法販賣用途。

清潔石硤尾
港姐齊參與
揮動玉手粉飾圍柵

（港訊）八一年香港小姐勞錦蓉及其他三名入選港姐，昨日令到在石硤尾邨舉行的清潔香港活動生色不少。她們與七十名由區議員及社會工作者組成的志願工作者，在昨日舉行的「清潔香港運動日」，在石硤尾社區參與日，攜手重新粉飾花床的圍柵。

是項活動是由房屋署及深水埗清潔香港運動委員會聯合舉辦，藉此進一步提醒邨民保持屋邨有一個清潔及美好的環境。

該委員會主席張寶德在開幕致詞時表示：清潔香港運動，除了著重清潔垃圾黑點之外，更重視美化周圍環境。

他指出清潔香港運動的第四期，即美化香港，會於四月至六月間舉行。

他說：「今天植樹及重漆花床等，就是美化運動的先聲。」是日還有其他豐富的節目，包括歌唱，雜技，銀樂隊及魔術表演。

此外，另一項清潔香港活動亦會於今日（星期日）在柴灣漁灣邨舉行。屆時，將頒發一項獎牌予邨內最清潔住戶。

兩賊凌晨潛入
九龍城一戶人家
被刦財物三萬元

（特訊）九龍城士他令道二號四樓一戶人家，昨日凌晨四時許遭兩賊潛入行刦，損失財物逾三萬元。

上址住戶爲朱姓一家大小四口居住，約於四時許，兩名持刀匪潛入該住宅後叫醒戶主夫婦及兒女四人，逐一綑綁，然後大肆搜掠，共刦走五千餘元現金及二萬餘元的首飾財物逃去。

被綑綁四人掙扎至六時始將綑索掙脫，報警。（合）

麗都 行樂 金城 寶華 同樂 英華 龍華 富都 油麻地 民樂 金門 樂聲 麗聲 香港仔 福星 國泰 總統

越映越旺！今天五場

請即訂座

日本成人電影女皇牌 豪田秀子 范文佳 朝霧友香 領銜主演
范丹 劉一帆 許瑩英 陳浩然 領銜主演
出品人：葉珊寶 監製：蔡光顯
導演 "甜甜"派大導演—文華繼「香港艾曼妞」「不夜城」之後帶領蜜桃電影進入新境界
文華
野蜜桃，好滋味，令人回味確唔同

歐亞電影企業公司 金剛電影公司（聯合出品）
方龍驤 導演

出品人：鄭孟華 監製：金秀春 製片：鄭鴻展
他們似一狠一樣 狠毒・狡猾・兇暴・鹹濕

麗宮 爆滿
禮拜請早訂座
狄龍公司最新出品 獻給海洋災難片影迷
殺人魚一八
兒童不宜觀看。
避免擠擁。請速訂座

皇都 嘉禾 麗華 紅磡 海運 午夜場
嘉禾 麗華 紅磡 帝國 國際 南昌 光華 金茂坪 滿堂 百樂 影都 晨早場

昨夜滿晒 十分應棍
今開 晨早場 午夜場

導演 劉成漢 策劃 編劇 司徒卓漢 製片 高妙嫦 監製 孔權開 新世紀電影公司出品

八二年最佳配搭：
周潤發 一年一部代表作，劇力萬鈞，更勝「胡越」！
關之琳 八十年代影壇最佳發現，處女之吻演出！
張天愛 息影前破例客串！

九星連珠・威力驚人！
領銜主演 周潤發 關之琳 陳欣健 黃錦燊、唐菁 柯俊雄、
主演 李嘉麗 當妮 加比奥 尹志強

本港新聞

葵涌永祥工業大廈深夜大火

針織廠三級火 兩消防員受傷

（特訊）葵涌葵昌路永祥工業大廈昨晚發生三級大火，火警中兩名消防員受輕傷。

現場爲葵昌路五十八號至七十號永祥工業大廈，樓高十八層，起火爲十三樓A座超級針織廠，面積約八千平方呎。

昨晚十時四十二分，上址工廠大廈已大部份放工，只剩六、七樓工廠有少數工人仍開夜班。看更於巡大廈時發覺上址冒出濃烟，於是立即撥電報警。

大批消防員趕到現場，開動兩條雲梯架起滅火喉從外灌救，另派出多隊烟帽隊拖喉進入現場撲救。火警於十一時廿六分升爲三級。

消防員動用超過十條滅火喉對火場進行撲救，火勢於今晨零時五十六分被包圍，至一時卅六分受控制。

火警中兩名消防員受輕傷，經送往瑪嘉烈醫院敷治後已無礙出院。

起火原因及損失數字仍待有關方面調查。（合）

葵昌路永祥工業大廈三級大火中，受傷消防員由救傷車送院救治。（本報記者攝）

清風街交通意外兩車相撞

客貨車不敵私家車 翻倒路上兩人受傷

（特訊）北角清風街昨晚發生一宗交通意外，一輛私家車及一部客貨車縱橫相撞，客貨車打數個筋斗翻側，車內兩名男子受傷，由於翻側客貨車橫亘路面，該處交通一度受阻塞。兩名傷者一人留院，一人敷藥出院。

事發於昨晚七時四[illegible]輛白色平治私[illegible]五五二五，由[illegible]機，廿六歲駕駛[illegible]車主之弟，沿北角清風街直駛出維園道，當駛至與電氣道交界時，與一輛沿電氣道行駛客貨車發生「T」字形相撞，客貨車BZ二三九七當堂翻軚，向側進翻三個跟斗，車身翻側馬路中央。

客貨車上司機及一名男子在車廂內有若干擦傷，浴血車廂內。事後由街坊協助下，爬出車廂。客貨車載有數個生油罐亦被撞穿，生油流出車外，令現場沾滿大灘油漬。

而車禍中私家車車頭部份損毀，司機及乘客均無恙。

警方聞訊到場將傷者送院。兩名客貨車傷者分別姓黃司機，三十五歲，及姓梁廿六歲跟車。其中姓黃司機須留醫。

由於客貨車橫亘翻側路面，電氣道往西行交通一度受阻，待拖車將肇事客貨車拖走後，交通始復正常，交通意外原因，警方仍在調查中。（合）

葵昌路永祥工業大廈一間針織廠昨晚發生三級大火，現場火光熊熊。（本報記者攝）

圖北角清風街昨晚發生交通意外，一輛客貨車與私家車相撞後翻倒馬路，警員到場調查。（本報記者攝）

花樣年華，好青春，何必吸毒誤前程！

孔聖堂徵詩詞文聯 公佈評選結果 孟子誕辰舉行頒獎

（港訊）香港孔聖堂向以宣揚孔學，發展中華傳統文化，見稱於時。嘗於去年年底舉辦第六屆徵詩詞文聯比賽，應徵者至爲踴躍，鴻篇佳什，精彩紛呈。所收各組來稿，數可逾千，投稿者遍及海內外，遠及台灣、東南亞、廣州、澳門等地，一動百隨，衆所重視，於茲可見。本月初旬，約聘請文教名宿王韶生，何敬羣，蘇文擢，何沛雄，常宗豪，陳耀南，唐端正，郭霖沅，翁一鶴，麥友雲等，分組評卷，該堂會長岑才生先生亦親臨出席，使在座參加者同感興奮。茲特將評閱結果，公佈如后：

論文（公開組）：冠軍劉照昌，亞軍兩名陳冠夫、梁壯。季軍三名沈元仲、潘學增、吳曼學。優異四名趙汝明，岑邦猷，張可廷，余祇文。

論文（中學組）：冠軍劉淑蘭（孔聖堂中學）。亞軍兩名葉磊峰（新亞中學），張運通（台灣省立新竹工業學校），季軍三名揭明（大同英文中學），蘇雅麗（葵涌中山紀念英文學院），林嘉燕（孔聖堂中學），優異四名陳潔芳（澳門聖羅撒女子中學），張景寬（孔聖堂中學），林綺萍（新亞中學），郭筱英（台灣五峰中學）。

詩組：冠軍李廣華，亞軍兩名周益伯，葉仲雅，季軍三名郭湯盛，洪光良，黃志文。優異四名陳鼎元，陳冠夫，李廣輝，居鳴海。

詞組：冠軍馮彫仙，亞軍兩名陳建業，勞毕逸，季軍三名蕭樵產，高潤璋，許啓，優異四名丁新生，張江美，陳鼎元，朱敬安。

聯組：冠軍曹琪，亞軍兩名容祐興，盧楚駒，季軍三名梁朗聰，白福臻，卓厚亭，優異四名馬亦飛，譚耀華，朱致中，柯萬成。

凡屬入選佳作，均將妥爲保存，並選出若干篇登載於該堂出版第六期孔道專刊，以供披覽。頒獎則定於孟子誕辰，在嘉露連山道本堂舉行。日期時間，另行公佈，並分別專函通知得獎者。

華僑經濟

本銷市場生意減弱

電器銷市續呈不振

購贈內地親友生意因內地抽重稅而減少，目前僅收音錄音機及電視錄影機生意較佳而已。

（特訊）由於購贈電器回鄉熱潮已下降，是內地徵收重稅有關，所以市場又集中在本銷上，可是本銷也因經濟欠佳而減弱，今年市銷未許樂觀。

據電器經銷商表示：過去一年來，家庭電器用品銷量非常疲弱，受經濟不景影響，整個市道平淡。

傳統的電器如電視、雪櫃、冷氣機及洗衣機銷路最不振，主要是該類必需品已爲每個家庭所擁有，且該類用品壽命亦維持一段相當時日，錢銀短絀時，若非必須更換，否則人們均不考慮添置新貨。目前仍然維持銷路的用品，以收音錄音機爲主，電視錄影機發展也頗佳。

由於一般耐用家庭電器銷路差，所以個別貨品生意雖不俗，也難令整體銷市轉旺。

商人表示：購贈內地生意減少對銷市不振頗有關連，在購贈電器回鄉熱潮時是收音錄音機去銷大陸最輝煌的一年，大概當時本港經濟未曾衰退，人們便有足夠的資金去享受及惠及在內地的親友。加上在初期中國尚未實行對電器用品徵收重稅，於是同鄉攜帶大量電器，當時爲電器銷市最佳時期。

，不過，時至今日，中國當局亦考慮到外匯的可觀收入，因而又重新加稅，目前付稅所花的費用比一部原來價值的收音錄音機貴不少，是以去年開始，銷往大陸的手提收音機亦漸漸放緩，以至銷市又再偏重本地生意，只可惜本港經濟情況欠佳，使家庭電器銷市在過去一年多來頗見淡弱，估計今年生意也難樂觀的。

歐市限制紡品進口 將與出口國家會談

香港包括在內配額可能被削減

（[illegible]十九日電）歐市（EEC）今年要跟紡織品出口國家舉行會談，以限制紡品輸往歐洲。

歐市四個最重要的紡織品供應者——香港、澳門、中華民國及韓國——勢必受到影響。

歐市在此間發表的一項聲明說，這四大供應者對歐市的紡織品出口配額面臨斷然的削減。

聲明中說，如此可讓低度開發國家獲得較有利的待遇。

歐市可能削減紡織品進口量，旨在保護歐市日益萎縮的紡織工業。

聲明說，由於歐市內部消費實際上無成長，及發生嚴重的失業危機，歐市被迫穩定某些敏感類別紡織品進口量。

歐市可能在今年六月於曼谷跟泰國展開新四年紡織品協定的談判。

新界世紀地產 沙田建築合約

置地與遠東發展各佔一半權益的聯營公司——新界世紀地產有限公司，最近與亞洲建築公司簽署一份價值二千萬港元合約，在新界沙田興建二十七幢兩層高的住宅樓宇。

「沙田嶺」新發展計劃中之一系列低座洋房，每座將建有三個睡房，兩個浴室、飯廳、休息間，工人房及廚房，總樓面面積約達一千七百七十六平方呎。此外，每個單位亦將建有有蓋車房。計劃內並包括興建游泳池及網球場。

該幅面積達十一萬五千七百平方呎的地盤發展工程，預期可於一九八三年初完成。

去週股價續多提升 息率相應下降仍衆

（特訊）據去週香港股票市價續多提升，故去週之週息百分率相應下降其衆。週息率上升者只有聯合企業、莊士集團、維達航業、鷹君、九龍倉、置地公司、匯豐銀行、大酒店、新昌地產、建煌新記、百利保、生力啤、新鴻基證券、太古洋行、太古地產、大寶、華光地產、會德豐船務、隆豐國際投資、長江製衣及仁孚等。茲將去週之週息百分率與上一週比較列下：

	三月二十日週息率	三月十三日週息率
聯合企業	九．二三	九．○○
凱聯酒店	一二．一二	一三．二七
東亞銀行	一．三八	一．四○
佳寧置業	九．六三	一○．六八
長江實業	三．九一	三．九七
九龍燈	四．四七	四．四七
莊士集團	一一．○六	一○．一一
隆道公司	一○．四八	一○．六八
益大投資	六．八七	七．五六
遠東發展	一一．三三	一一．五六
遠東酒店	一一．二一	一一．三二
維達航業	九．七六	八．八九
鷹君	一一．○四	一○．七八
青洲英坭	三．○二	三．二一
希慎興業	一．八五	一．八五
港機工程	八．九三	九．六二
恒隆	三．六二	四．一○
恒生銀行	一．二四	一．二五
中華煤氣	四．四四	四．五三
港燈集團	五．六三	五．七四
九龍倉	三．二○	三．一八
工商銀行	五．○八	五．二七
置地公司	六．○九	五．九六
信託A	五．三六	六．二五
匯豐銀行	四．四二	四．三九
大酒店	二．四二	二．一五
電話公司	五．三六	五．六四
新昌地產	一二．三○	一二．一○
油蔴地小輪	二．八六	二．八八
新昌集團	七．○○	七．○四
和記黃埔	二．三三	二．三三
國際城市	一．八三	一．八五
怡和	五．二二	五．三二
怡和證券	九．五三	九．六八
建煌新記	八．九九	八．八九
九龍巴士	五．一三	五．四五
美麗華酒店	三○．三一	一一．八二
新世界發展	五．五○	五．七二
東方貨櫃	一○．○○	一○．二七
海外信託銀行	五．四九	五．七一
百利保	八．四三	七．八九
聯邦地產A	一七．五四	五．○五
生力啤	八．五三	八．四七
信和置業	一七．一四	一七．九一
新鴻基地產	七．六一	八．二三
新鴻基證券	一二．七七	一二．六八
太古洋行A	六．九九	六．四三
太古地產	七．六八	七．○四
大昌地產	一二．四四	一二．七三
泰盛	二七．五九	二七．九一
大寶	八．二五	八．一六
友聯銀行	三．五八	三．七一
華光地產	七．八○	七．七五
華光航業	一一．一五	一二．一四
會德豐A	四．五六	四．八一
會德豐船務	一二．二四	一二．○○
永安公司	五．九三	五．九三
永泰	一○．二六	一○．五三
隆豐國際投資	七．○一	六．八○
永隆銀行	一．八四	一．九六
長江製衣	一四．一八	一三．八○
仁孚	六．五一	六．一九

華僑教育

博之以文約之以禮 同心協力培育下代

代總督學莫何婉穎德育研討會呼籲 教師除傳道授業解惑外須集思廣益

中學教師德育研討會昨開會昨教署代總督學莫何婉穎指出，此次研討會報名人數較預定名額超出四倍以上，足見各校對學生德育之關注。

講者又指出：教育署成立宗教倫理科組，編印德育指引和展出有關資料，又舉辦德育研討會，目的在幫助教師，鼓勵他們與本署合作，使青少年不獨從學校教育獲得豐富的知識，更培養到良好的品德和健全的人格，因爲教師與學生直接接觸，所以除了家長外，教師就是灌輸德育的最佳人選；而且教師的一舉一動，都可作學生的模範，收到「身教」的效果，灌輸德育的方法繁多，各具優點，若教師能先了解學生的缺點和需要，然後選材施教，自然收到最佳效果。若教學上有困難，可以該署輔導學處聯絡，該處各科督學自會樂意幫助老師解決有關問題。

此次研討會，由白禮達神父、葉敬平校長和容若愚蕭臨就德育教學、課外活動以及視聽教具幾方面作專題演講。白神父是「現代青年生活叢書」的作者，白神父對德育學術研究有素，葉校長是赤柱聖士提反中學校長，該校學生不獨學識與日俱增，亦從課外活動中獲得德性的良好發展。

容先生是天主教教區視聽中心的總監，該中心在製作了很多有關宗教及德育科的視聽教材，幫助教師解決了很多教學上的困難，對香港教育作出了很大的貢獻。

無可置疑，作爲一個教師，除了『傳道、授業、解惑』之外，經驗交流和互相切磋觀摩以收集思廣益之效，亦是非常重要的，希望大家在自由討論時，能多發表意見，若蒐集到有用的資料，請送來參加宗教及倫理科組於七月中舉辦的展覽，給別校的德育老師參效。

教署極樂意與對德育有濃厚興趣的熱心人士，以及各位老師緊密合作，去培育下一代，博之以文，約之以禮，使各校訓練出來的學生，將來都能成爲社會的棟樑，幫助建設一個更美好的社會。

署理助理教育署長莫何婉穎又指出：雖然此次研討會因座位有限，只能容納一百位教師，不過輔導視學處會繼續舉辦此項研討會，使更多教師能深入了解德育的工作。（成）

嚴格推行訓導工作 專職德育主任責重

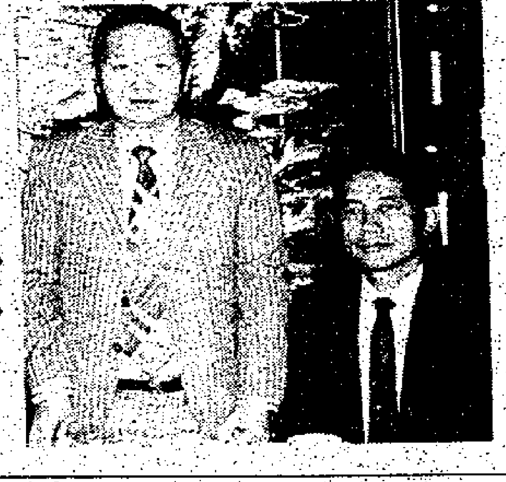
港九私立中英校協教學座談會 理事長伍楚生强調應樹立良好形像

港九私立中英文學校協進會理事長伍楚生博士，昨在該會理監事座談會交換意見時透露：該會籲請會員學校在迎接新年度教育時，應加强學童品德教育，設專職德育主任，負責學童「言行合一」的品德教育。

他指出：目前當局派社工及警民關係工作者，往學校演講，只屬「言」的教育，與學童接近時間短暫，一般學童「口頭語」，這種演講只是「講道」，而德育主任是品德教育執行者，在學童面前有好品德形像之師表作用，使學童在接受教育的里程上有深刻的造就。

換句話說：德育主任有更多嚴格執行教學學童品德機會，對學童品德教育有極大效果，了解學童更會深入。

會長葉華，監事長錢世年等對目前加强學童德育都認爲是當務之急，盼會員學校嚴格實施。（成）



私立中英文學校協進會座談會理事長伍楚生就道德教育發言，旁爲會長葉華。

中大人類學週 廿七日起舉行

香港中文大學人類學系一年一度的人類學週將於本月二十七日起，一連七天在中文大學舉行，內容有一個介紹系內師生學術活動，人類學的內容和應用，香港民間文化和中大學生對「中國文化」概念調查的大型展覽。

中大中國文化研究所鄭德坤教授主講「人類學和中國文化」，中文大學人類學系講師謝劍博士主講「雲南撒梅族之文化變遷」，並免費放映電影「雲南奇趣錄」，歡迎各界人仕參觀。

北京師大教授講曹雪芹作品

北京師範大學中文系啓功教授應香港中文大學中國文化研究所及中文系邀請，來港講學五週，定廿四日下午三時半假座中大中國文化研究所作公開演講，題目：「曹雪芹筆下的真假」。歡迎各界參加，請電中大分機七五零中文系辦公室索券。

家庭生活教育

流水篇　阿流

昨天我說問題家庭的成因乃由於自私和愚蠢，今天補充一下：

男的受情慾驅使，見異思遷，置妻子兒女於不顧，這是自私；女的貪慕虛榮，追求物質享受，離家出走，這是自私；男的或女的沉迷賭博，造成家庭經濟困難，夫婦感情破裂，這是愚蠢；結合之前，未經深入了解，結合之後，不能保持並發展感情，這也是愚蠢。

理工社會服務團的「明日的青少年計劃」調查，其中有一項問青少年心目中認爲最重要的東西是什麼，有百分之五十五點一的答案是「美好家庭」，可見家庭在他們心目中是多麼重要。

自私和愚蠢都需要靠教育來克服。最近收到沙田明愛家庭生活教育小組寄來的刊物「家庭樂」，得知他們在家庭教育方面做了許多工作，在活動圖片中，可以看到許多青少年的快樂面孔。「家庭生活教育」從青少年時代就開始，那是如同作防疫注射一般的功效龐大。這種教育的好處且將及於他們的下一代，真是影響深遠，意義重大呢！

黃文儀演奏穩定 五級鋼琴得冠軍

（特訊）日昨在朗協會舉行的第五級鋼琴獨奏，共有近四十位的朋友參加，場面非常熱鬧。大部份參賽者都有家人或友人伴同下比賽，個個精神煥發，英姿料料。

經過二小時多的比賽，結果有多位選手都有非常接近的高水準，評判經詳細慢慢的處理，最後取四名獲勝，有資格與另一組優勝者爭奪「通利琴行挑戰杯」。

黃文儀，就讀聖士提反小學，以八十九分搶元。她跟隨名師黃明懋多年，以前得過多次冠軍，演奏時的穩定，不慌不忙，顯有大將風度，結果從容就拿到冠軍。她的表演富有音樂感，音色、節奏皆好云亦就讀於聖士提反小學的林世琪，以八十八分居次席，演出的技巧熟練，音色準確，可算十分難得。第三名有二位，分別爲拔萃小學的潘菁文和九龍瑪利諾小學的馮穎智，同得八十七分，二位都有良好的表演，各有所長，遂以季軍平頭，不相上下。

評判對各位小朋友非常賞愛，因他們不獨音樂玩得好，各位都十分可愛活潑，最後他指出同學很多善意的教導，使在座的小朋友都上了寶貴的一課，節目在融洽的氣氛下結束，很多的小朋友都說今後回去再多多努力，明年能大顯身手。（俊）

華僑日報教育版主辦 中國語文園地 香港中國語文學會主持

第四十二期

周策縱演講

中國詩與中國語言（下）

學術演講簡介

「詩語八異」（續）

四、字的文法性質變了，但形狀不變，不像有些外語那樣，詞形要隨詞性而變形。例如：

一陣清涼
吸我於萬年的
深潭底。
……
生意盎然，
黏有永古
的靈靜。
（周策縱：「綠」）

兩個「的」字，一個在「萬年」後邊，一個在「靈靜」頭上，十分自由。

五、在別種語言中是找不到的。在詩句中，「主格」（如「我」、「你」、「他」）往往沒有，甚至動詞也不用。如明代郭登的詩句「寒鐙兒女燈前淚，客路風霜夢裏家」，就沒有一個動詞。元代馬致遠的小令「天淨沙．秋思」開頭三句也都不用一個動詞。用了動詞的，也不分現在式、過去式。如謝靈運的詩句「池塘生春草，園柳變鳴禽」，人人讚好。好在哪裏？好在「生」、「變」是用的動詞的進行式，寫出了短時間內的變化。

六、漢語是有聲調的語言，聲調的平仄，對中國詩的影響特別大。拿樂器來作比喩，日語聽起來像彈鋼琴，不習慣的人聽起來像機關槍。英語有節奏感，聽起來像鑼鼓，像爵士音樂。中文聽起來像簫、笛，像小提琴，使人覺得格外動聽。

七、中國字是象形，象意或標誌的。光聽聲音，引不起什麼聯想；但一看，就極易引起形象的聯想。如淡瑩的詩「傘內．傘外」，一看題目的「傘」字，就彷彿看到好些人在傘內了。如果實行拼音化，就一點也看不出了。

中國詩是否與書法有關，也是值得研究的。（周教授就會嘗試用不同的顏色寫詩，以寄寓不同的感情）。

八、中國文字講究對仗，別種語言絕對沒有。如明代高啓的詩「雪滿山中高士臥，月明林下美人來」，對得十分工整。

迴文詩．新詩

綜合起來看，中國語言文字的靈活性，可以從迴文詩看出來。二十個字用「字字迴文」體來寫，可得四十首五言絕句。別種文字是難以做到。

至於新詩，寫得好的，大都將舊詩好的東西吸收進去了。將舊詩的精華用於新詩，不失爲新詩創作的一條路子。

來件請寄軒尼詩道郵箱二〇三三七號

救童助學　福有攸歸　各界善長　請解善囊

DUFFUS COLLEGE
543 Seymour Street Vancouver, B.C. Canada
加拿大溫哥華德發氏商科書院
I. PROFESSIONAL FULL DIPLOMA COURSES:
1. Secretarial 專業秘書文憑
2. Receptionist—Clerk—Typist 接見/書記及打字文憑
3. Bookkeeping 簿記文憑
4. Executive Secretarial 行政秘書文憑
5. Legal Secretarial 法律秘書文憑
6. Business Accounting 商業會計文憑
II. COMMERCIAL ELECTIVE COURSES:
初級簿記　打字　商業書信　中級簿記　電機打字
商業法律　工商管理　商用英語　高級會計　聽覺打字
公司法　人事管理　行政英語　成本會計　TELEX
契約法　市場學　秘書英語　審計學　速記理論
商用電腦　CIF　讀寫英語　經濟學　速記速度
商用統計
III. LANGUAGES COURSES:
英語會話　英文作文　英語拼音　英文全科
• 現招收一年制二年制新生接受F.4或以上學生申請。
• 本校畢業生可轉入工專學院或大學肄業。
• 協助申請簽證，代訂機票，安排膳宿及接機等服務。
校監：李家祥大律師
香港辦事處：九龍彌敦道748號A始創行801—2室
電話：3—924122　3—924132　3—911531　3—911532

徵聘教師
擬聘中英文中學、葵涌區津貼英文中學徵聘學位教師數位，持有教育文憑者共同分擔中、英、數、理、史、地等科目。優先考慮。此外，另聘圖書館主任一位（文憑教師級）。申請書請寄華僑日報信箱298號。

香港瑪利亞幼稚園招生
校址：香港羅便臣道94—96號地下
電話：H—472375
班級：幼稚園初班
年齡：三歲
報名日期：三月廿二日至四月二日止
備有校車接送
校董：胡秀梅　莫秀馨

香港瑪利亞幼兒園招生
校址：堅道100號地下（高層）
電話：H466564
年齡：由兩歲起
組別：幼兒大組及小組
報名日期：由三月廿二日至四月廿日止
備有校車接送
董事：莫秀馨　胡秀梅

加拿大多倫多國際書院
INTERNATIONAL COLLEGE OF TORONTO
2000, WESTON ROAD, TORONTO, CANADA
升學加拿大及電影研討會
主講者：韋穎思先生
加拿大安大略省
教育司署執行署長
三月二十日下午二時至五時
香港大學紐魯詩樓（KNOWLES BLDG）726室
三月二十一日下午二時至五時
香港理工學院，唐炳源樓B—301室
歡迎各家長及同學參加，免費入座
由加拿大專程來港本校校監胡燦權先生將於21.22日在研討會及本校香港辦事處接見家長及學生
地址：北角英皇道379—381號福英大廈13字C座
電話：5—661846
本校現接受六月份夏季及九月份秋季新生報名，六月份夏季學期於3月31日前截止。

教會辦　非牟利　禮賢會幼稚園招生
班別：初級上午班
年齡：一九七八年十月一日至一九七九年十月三十一日出生者
報名日期：三月廿二日至廿五日（上午九時至十二時）
接見日期：三月廿七日（星期六）上午
報名手續：請携帶（一）出生證明書或副本（二）吋半相片兩張（三）回郵信封一個（四）報名費二元
校址：香港半山區般咸道86A（英皇書院對面）
電話：五—四七〇六〇八
園林校舍　設備完善　師資優良　注重德育
校長：朱葵惠梅

University Preparatory College
461 KING ST. WEST, TORONTO, ONT. CANADA M5V 1K8
加拿大升學
本校在加拿大安大略省，教育司署註册，現已招收1982年9月份秋季11、12及13班之學生（F.3或以上同學均可申請）
本校自置校舍及宿舍，專人指導學生一切問題，師資優良，本校歷年畢業生可獲升美、加各大學，有志申請者可向本校香港辦事處申請
九龍彌敦道747號
金都中心12樓B座
查詢電話：3-802183
簡章備索

香港眞光中學 小學部 幼稚園 招生
招生班級：（一）小學部：一、二年級男女生（二）二年制幼稚園：幼一（K1）幼二（K2）男女生
報名日期：三月廿二日至廿六日上午九時至十二時　下午一時至三時
報名手續：帶備照片三張（幼稚園四張），成績表，出世紙，報名費四元，回郵信封乙個，到校填具報名表格
會見日期：小學部四月三日下午二時　幼稚園四月三日下午一時
校址：香港大坑道五十號（虎豹別墅對面）
電話：小學部：五．七六五五一六　幼稚園：五．七九五一四七
校監：譚紉就

誠聘教師職員（政府津貼）
順德聯誼總會梁銶琚中學
SHUN TAK FRATERNAL ASSOCIATION LEUNG KAU KUI COLLEGE
校址：新界屯門安定邨。
誠聘：學位、文憑教師、圖書館主任教師、文員、實驗室管理員、助理員、工友。
科目：英、中、數、理、史、地、公民、社會、美術、體育、音樂、工藝、家政。
應徵者請將履歷連同近照函新界屯門安定邨順德聯誼總會梁銶琚中學（截止日期四月二十日）合則約見。
主席：何輝
校監：何享綿

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
不來梅丸	BREMEN MARU	日本	廿一	大三
百利士高	BENNY SKOU	高雄	廿一	捷成
佳虹	FAIR RAINBOW	連雲港	廿一	華夏
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	廿一	福來
東京丸	TOKYO MARU	日本	廿一	日郵
浦台島	POTOI ISLAND	澳洲	廿一	香島
遠東友誼	F.E. FRIENDSHIP	日本	廿一	汎洋
海富	MARINE CONTAINER	基隆	廿一	永裕
金華	KING HWA	高雄	廿一	東海
富茂灣	FALMOUTH BAY	基隆	廿一	怡和
百保通	BARBER TONSBERG	新加坡	廿一	百保利
金非洲	GOLD AFRICA	南非	廿一	新興
利康	NIHON	歐洲	廿一	寶隆
美國貿易	AM.TRADER	美國	廿一	美輪
泰來	TAILAI	高雄	廿一	東海
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	廿一	東宇
南進	HP NAMIJIN	釜山	廿一	東發
江盛	MUTAN CAREER	日本	廿一	川崎
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	廿二	海豐
大洋丸	TAIYO MARU	日本	廿二	天祥
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	美國	廿二	香島
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿二	新興
成都	CHENGTU	新畿內亞	廿二	太古
摩淶	MOSEL	南非	廿二	渣華
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿二	港興
蘭花	ORCHID	日本	廿二	天祥
安隆	UNRYU	日本	廿二	美邦
安達航運	ANDES VOYAGEUR	基隆	廿二	日郵
勝巴	SIMBA	新加坡	廿二	寶隆
金星	VENUS	日本	廿二	美邦
沙加路夫	KAP.SAKHAROV	蘇聯	廿二	日聯
海皇子玉	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	廿二	港恒
菲明高	FLAMINGO	新加坡	廿二	新僑
加迪根灣	CARDIGAN BAY	高雄	廿二	大三
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	廿二	總統
東方愛國	ORT.PATRIOT	美國	廿二	港郵
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	卡拉奇	廿二	馬士基
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿二	海昌
福興	FOO HSING	高雄	廿二	永裕
南星	NANSING 1	沙巴	廿二	國光
塞羅拉布	SERORABUL	日本	廿三	東源
聖周安	SAN JUAN	基隆	廿三	太古
利松	RAINIER PINE	日本	廿三	協成
新安順	NEW ANGELITA	印尼	廿三	聯航
新基隆	ZIM KEELUNG	美國	廿三	新興
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	廿三	振盛行
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	廿三	馬士基
拉明尼拿	LA MINERA	基隆	廿三	美亞
塞羅拉布	SERORABUL	日本	廿三	東源
布魯士騎士	CHEVALIER DEBLIOS	基隆	廿三	日郵
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	廿三	中央
太平口	TAI PING KOU	上海	廿三	新僑
渣華名古屋	NL. NAGOYA	新加坡	廿三	渣華
多倫士	TORRENS	日本	廿三	百保利
	SUN REGULUS	日本	廿三	日郵
露薏絲	LUISE BORNHOFEN	日本	廿三	大三
百萬利	POMELA	日本	廿三	大三
榮進	GREEN FORWARD	地中海	廿三	利達
海皇柘榴	NEPTUNE GARNET	歐洲	廿三	港恒
嘉林亞馬達	GALLEON AQUAMARINE	馬尼拉	廿三	海豐
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿三	海昌
班富	BANFF	印尼	廿三	大三
東南	HP DONGNAM	釜山	廿三	東發
亞莉三	AURELIO 3	關島	廿四	富必
聯安	EASTERN MERCURY 1	日本	廿四	海聯
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉	廿四	百保利
渣華聚富	NL.LEUVE	基隆	廿四	渣華
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	廿四	港恒
祥風	CHEONG WIND	曼谷	廿四	順昌
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	廿四	中央
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿四	新興
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	美國	廿四	總統
龍華	MONTE AZUL	日本	廿四	大源
長貴	EVER VALUE	美國	廿四	利達
安琪忠誠	ANANGEL FIDELITY	台灣	廿四	仕嘉
新海利	NEW HAILEE	上海	廿四	華夏
太子	TYCHE	日本	廿四	東洋
高麗元勳	KOREAN WONIS SEYEN	美國	廿五	利洲
壽山	SHOU SHAN	福州	廿五	華夏
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	廿五	大三
愛國者	SL.PATRIOT	美國	廿五	海陸
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	廿五	港郵
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	廿五	新興
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	美國	廿五	馬士基
天翔	SKY HOVER	天津	廿五	華夏
渣華馬賽	NL.MARSEILLES	新加坡	廿五	渣華
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	廿五	海灣
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	美國	廿五	總統
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	高雄	廿五	港郵
元寶	UNION YENBO	台灣	廿五	安興
渣華施典吉	NL.STEENKERK	基隆	廿五	渣華
薩摩亞	SAMOA	美國	廿五	寶隆
太平洋神駒	PACIFIC DESPATCHER	馬尼拉	廿五	港郵
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿五	東海
非洲丸	AFRICA MARU	日本	廿六	大三
安江	ACONCAGUA	南美	廿六	福來
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	廿六	海豐
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	廿六	海豐
哥力根	KORRIGAN	日本	廿六	寶隆
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	廿六	海陸
希爾	HEL	歐洲	廿六	天祥
銀星	SILVER STAR	新加坡	廿六	達高
太同	TA TUNG	高雄	廿六	東海
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS	美國	廿六	捷成
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡	廿六	馬士基
同江	TONG JIANG	波斯灣	廿六	新僑
金線泉	JIN XIAN QUAN	青島	廿六	華夏
雅詩	HP ACE	釜山	廿六	東發
依福	ERFORT	釜山	廿六	東亞
泰紅寶	THAI PAILIN	曼谷	廿六	港郵
雅士馬士基	ARTHUR MAERSK	日本	廿七	馬士基
邊拿芬	BENAVON	釜山	廿七	邊行
三光	SANKO SCORPIO	日本	廿七	天祥
萬春	WANCHUN	基隆	廿七	太古
瑪利	MARI	新加坡	廿七	日郵
光大	KWANG TA 2	高雄	廿七	永裕
藍雅士	BLUE ACE	日本	廿七	日郵
邦達連高	YAKOV.BONDARENKO	曼谷	廿七	華林
海皇翡翠	NEPTUNE JADE	台灣	廿七	港恒
耐能	SL.ENDURANCE	美國	廿七	海陸
榮富	GREEN FORTUNE	高雄	廿七	利達
嘉鴻	CHA HOONG	台灣	廿七	嘉慶
嘉樂	CHAR LO	台灣	廿七	嘉慶
嘉國	CHAR KUO	台灣	廿七	嘉慶
海和	OCEAN HARMONIA	日本	廿七	大阪
亞里	JEBEL ALI	台灣	廿七	怡和
木星	JUPITER	釜山基隆	廿七	港興
祁連山	QILIAN SHAN	上海	廿八	怡和
泰來	TAI LAI	高雄	廿八	海昌
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	廿八	華林

今日空郵（星期日）　截郵時間

菲律賓、泰國、越南、寮國、新加坡、沙勞越、印尼、刁拜、卡塔爾、約旦、埃及、叙利亞	中午十二時
尼泊爾、阿富汗、西德、奧地利	下午四時
紐西蘭、法屬波利尼西亞、印度、英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、意大利、利比亞、美國（紐約市）、肯雅、依索匹亞、巴布亞新畿內亞、巴林、伊拉克、黎巴嫩、科威特、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、日本	下午五時
美國、朝鮮共和國、夏威夷、墨西哥、阿根廷	下午六時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
高麗元首	KOREAN WONIS ONE	加州紐約	廿一	利洲
百保通	BARBER TONSBERG	加勒比海拉美	廿一	百保利
海威	UBERTY	中南美洲	廿一	海運
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	美國西岸	廿一	川崎
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋	廿一	海陸
安達航行者	ANDES VOYAGEUR	智利	廿二	日郵
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	加州	廿二	香島
勝巴	SIMBA	加州西北太平洋	廿二	寶隆
江盛	MUTAN CAREER	南美西岸	廿二	川崎
美國貿易	AM. TRADER	巴拿馬	廿二	美輪
百利士高	BENNY SKOU	南美	廿二	捷成
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	廿三	中央
東方愛國	ORT.PATRIOT	西北太平洋	廿三	港郵
新基隆	ZIM KEELUNG	洛杉磯紐約	廿三	新興
長貴	EVER VALUE	洛杉磯紐約	廿三	利達
長貴	EVER VALUE	加勒比海	廿三	利達
渣華聚富	NL.LEUVE	南美	廿四	海陸
聖聖安	SAN JUAN	南美	廿四	太古
渣華名古屋	NL.NAGOYA	加勒比海中南美	廿四	渣華
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	加州西北太平洋	廿五	總統
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	加州紐約	廿六	馬士基
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	加州西北太平洋	廿六	總統
愛國者	SL.PATRIOT	西南太平洋	廿六	海陸
日本樂譜	JAPAN ROBLE	加勒比海	廿六	汎洋
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS	加州西北太平洋	廿七	捷成
海皇翡翠	NEPTUNE JADE	美國西岸	廿七	港恒
嘉國	CHAR KUO	加勒比海	廿八	嘉慶
美國貿興	AM.MARKETER	巴拿馬	三十	美輪
多獲利	B.THERMOPYLAE	紐約美大西洋	三十	百保利
歐洲綫				
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	廿一	川崎
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	廿三	太古
沙加路夫	KAP.SAKHAROV	歐洲	廿三	華林
布魯士騎士	CHEVALIER BLIOS	地中海	廿三	沙嗜
安琪忠誠	ANANGEL FIDELITY	歐洲	廿四	仕嘉
哥力根	KORRIGAN	歐洲	廿六	寶隆
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	廿六	港郵
邦達連高	YAKOV. BONDARENKO	地中海	廿七	華林
嘉樂	CHAR LO	地中海	廿八	嘉慶
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	廿八	馬士基
長勝	EVER VICTORY	歐洲	廿九	利達
海和	OCEAN HARMONIA	地中海	廿九	大阪
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	廿九	華林
甬江	YONGJIANG	英國歐洲	三十	海寶
利邦力加	NIPPONICA	地中海	卅一	天祥
邊拿芬	BENAVON	歐洲	卅一	邊行
高麗好運	KOREAN JACEWON	歐洲	卅一	利洲
莉屏	KHUD.REPIN	歐洲	卅一	華林
大和丸	DAIWA MARU	歐洲英國	二日	汎洋
利康	NIHON	歐洲	二日	寶隆
奧茲仙士基	T.OCIOSZYNSKI	歐洲	三日	天祥
永明	EVERDAWN	地中海	四日	大阪
福源	UNIQUE WINNER	地中海	四日	懋德
山格好信	SANGERHAUSEN	歐洲	五日	東亞
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	五日	大阪
必勝	CONTENDER BEZANT	地中海	六日	寶隆
福康	FALCON	歐洲	六日	仕嘉
澳洲綫				
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	廿一	香島
成都	CHENGTU	新畿內亞	廿二	太古
太平口	TAI PING KOU	澳洲	廿四	新僑
薩摩亞	SAMOA	弗里曼特爾	廿六	寶隆
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	廿六	港郵
利來自由城	NL.FREETOWN	新西蘭	卅一	太古
勝達	SARGODHA	弗里曼特爾	一日	寶隆
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	一日	新興
健山	MOUNT HEALTHY	澳洲	三日	海豐
保多夫斯基	KONS. PAUSTOVSKY	澳洲	四日	華林
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	七日	怡和
香島貨櫃	ITLAND CONTAINER	澳洲	九日	香島
印·巴·中東綫				
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	廿二	福來
麥迪遜總統	PRES. MADISON	阿拉伯海	廿二	總統
金沙特	GOLDEN SAUDIA	遮打	廿三	嘉聯
多倫士	TORRENS	波斯灣	廿三	百保利
百萬利	PAMELA	紅海	廿三	大阪
露薏絲	LUISE BORNHOFEN	紅海	廿三	大阪
東方熊	ORT.BEAR	吉大港卡[illegible]各答	廿四	美亞
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	依力	廿五	新興
東方偉業	ORT.IMPORTER	阿拉伯灣	廿五	港郵
元寶	UNION YENBO	遮打	廿六	安興
邦達運高	YAKOV.BONDARENKO	遮打	廿七	華林
同江	TONG JIANG	達曼杜拜	廿七	新僑
沙特運氣	SAUDI LUCK	達曼杜拜	廿七	越豐
榮富	GREEN FORTUNE	遮打	廿七	利達
嘉樂	CHAR LO	遮打	廿八	嘉慶
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	廿九	日郵
馬高王	MACOL KING	阿拉伯灣	廿九	麥達初
雅莉	JEBEL ALI	波斯灣	三十	怡和
友誠	KOTA SAHABAT	科倫坡紅海	四日	太平
之寶	ASIA OHO	曼達杜拜	十日	東宇
東南亞綫				
東京丸	TOKYO MARU	雅加達	廿一	日郵
乘風	SINGWIND	曼谷	廿一	順昌
興隆	KORYU	馬尼拉	廿二	中央
	SUN REGULUS	印尼	廿二	日郵
新海聯	NEW UNITED	印尼	廿二	聯航
香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷新加坡	廿二	福來
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	雅加達泗水	廿三	馬士基
祥安	FORTUEN TRADER	納閩汶萊古晉	廿三	東安
大洋丸	TAIYO MARU	新加坡巴生	廿三	天祥
利松	RAINIER PINE	新加坡	廿四	協成
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉	廿四	百保利
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	廿四	山下
海皇子玉	NEPTUNE ZIRCON	新加坡曼谷	廿四	港恒
南星	NANSING 1	古晉沙巴	廿四	國光
台灣·日本·釜山綫				
遠東友誼	F.E. FRIENDSHIP	日本	廿一	豐利行
海富	MARINE CONTAINER	基隆	廿一	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	廿二	東海
海興	HAI XING	上海	廿二	招商局
南進	HP NAMJIN	高雄釜山	廿二	東發
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	廿二	海豐
安隆	UNRYU	日本	廿二	美邦
金華	KING HWA	高雄	廿二	東海
金星	VENUS	日本	廿二	美邦
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆高雄	廿二	海豐
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿三	海昌
福興	FOO HSING	高雄	廿三	永裕
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿三	港興
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	廿三	中央
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿三	新興
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿四	東海
菲明高	FLAMINGO	日本	廿四	新僑
順江	SHUN JIANG	青島	廿六	景華
非洲綫				
東方飛寶	ORT.EXPRESS	西非	廿一	港郵
金多哥	GOLDEN TOGO	拉高斯	廿一	嘉聯
斯連達	SELINDA	拉高斯	廿一	萊敦
富茂灣	FALMOUTH BAY	南非	廿二	怡和
不來梅丸	BREMEN MAR	[illegible]路易港	廿二	大三
拉明尼拿	LA MINERA	拉高斯阿巴巴	廿四	美亞
渣華聚富	NL.LEUVE	南非	廿四	渣華
班富	BANFF	東非	廿四	大阪
渣華馬賽	NL.MARSEILLES	西非	廿五	渣華
渣華施典吉	NL.STEENKERK	南非	廿六	渣華
哥拉蘭亞士	COURAGEOURS	拉高斯阿巴巴	廿六	萊敦

航訊

協助發展中國家改進民航事業
聯國基金撥出巨資實施進行技術援助
此項基金到八五年可望遞增至一億美元

（本報訊）據民航界消息透露：國際民航組織現正進行一項前所未見的工作大計——協助發展中國家推廣及改進航空事業計劃中的主要部份。

該計劃的主要目的，在於設法盡力幫助發展中國家去適應有關國際航空標準和慣例。自然，這不是一件易事，非短期可能解決的，由於許多發展中國家嚴重地缺乏資金以建立和經營航空事業，此外，它們並且缺乏技術人才，即使把他們加以訓練，目前而言仍於事無補。國際民航組織認爲由於發展中國家缺乏基金，也由於對僱用條件必需提高以適應現代航空的高度技術，在計劃中將自聯合國發展和其他來源的基金每年總共撥出六千萬美元，給予國際民航組織用以執行對發展中國家的技術援助計劃，希望一九八五年時此項基金會遞增到一億美元。

圖示加太航總經理夏嘉信（左一人）向（由左二人起）台北經理廖正幸，曼谷經理安白潘及新加坡經理雷兆康致送獎牌的情形。

加太航昨頒發營業指標獎狀

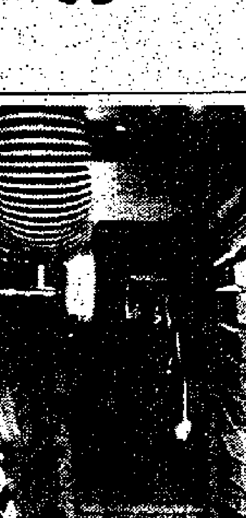
（本報訊）加拿大太平洋航空公司日前舉行一項儀式，向駐台北，曼谷及新加坡之三位營業經理致送營業指標獎，以表揚他們的工作成績。該項儀式由加太航香港及東南亞經理夏嘉信主持。

新加坡航召開地區服務會議

（本報訊）新加坡航空公司於本月十五至十七日一連三天在香港香格里拉大酒店召開地區性機場服務會議，目的爲檢討今日之機場服務，以及對提高各部門服務水準之提議作討論。

新航市場策劃董事冼仲華先生與各駐香港、台北、漢城、大阪、東京及美洲之機場經理均出席該會議。

新航駐港經理黃振興表示：「在旅遊極爲普遍之今日，機場服務之重要性日益增加，新航每年均舉辦會議及研討會，正表示新航對地勤服務之重視。」



洛歇產製巨型機翼如潛艇船艙

附圖驟眼看來，有如置身於潛水艇船內；但事實上，它卻是洛歇公司爲世界最大型飛機C五A型銀河系運輸機所建造的一隻機翼。

洛歇公司現正依據美國空軍部批予的合約，將該型運輸機更換機翼，以便加强其載運能力，達到廿一世紀的空運需要。

圖：新航地區性機場服務會議：由左至右爲新航港區貨運經理林鴻大，駐港經理黃振興，市場策劃董事冼仲華，機場總經理李貴成，機上服務總理陳麗麗。

高利率不景氣影響星洲去年航運甚差
航商認爲今上半年仍難有轉機

（特訊）新加坡由於受到高利率，通貨膨脹和先進國家的不景氣等因素影響，去年航運業的表現甚差。

其中以中小型船務公司受打擊最大，因爲它們都受到貨物短缺及船隻載貨不足的影響，而大公司對於如何補償損失亦望天打卦。

通貨膨脹對新加坡本地船東的利益侵蝕甚大。據船主表示，不論管理成本及人力成本均相應增加不少。

據新加坡航商指出，去年的上半年表現仍好，但下半年已漸轉壞。雖然上半年不俗，但下半年在業務不濟、高利率及西方經濟衰退的因素下，已受到抵銷。

航商稱，由上述來看，今年上半年的生意改善機會不會太大。如果全球經濟轉好，下半年的航運業可能表現較好。（乃）

澳航增添港澳航線月底加至每週六班
原有班次亦將增加新中途站

（本報訊）澳洲航空公司將由三月卅一日起，增加兩班香港至澳洲航綫班機，使澳航的港－澳服務增至每週六班，而原先的班次亦增加新站。

新服務包括香港經曼谷至伯斯市，逢週三出發，香港至布里斯旺及雪梨，逢週三出發；香港經馬尼拉至墨爾砵及雪梨，逢週一出發。另外，週六有班機直飛雪梨。

此外，週四有班機由港經馬尼拉至雪梨及墨爾砵，週五班機則直飛雪梨及墨爾砵，另每日均有班機對飛。

新的服務計劃爲澳洲航線乘客提供每週兩班經馬尼拉綫，其中一班直飛墨爾砵，澳航曼谷站乘客則只可轉機前往歐洲或澳洲。

這些班機時間表已告編定，目前只待政府批准。

南韓決定興建半沉式鑽油台

（特訊）南韓石油發展公司日前說，韓國已決定建造一座探油台，是以美國FRIEDE & GOLDMAN CO.所造的PACESETTER模型作爲樣本。

據該公司發言人稱，探油台將在本月動工，預算明年八月底竣工。

該探油台將會用在離岸較遠的地方鑽取原油。全長二百七十呎，寬二百三十呎，高一百一十六呎的探油台，能夠鑽入海床下七千六百公尺，能抵受每小時一百公里的風力和一百呎高的海浪。

發言人說，鑽油台會替有困難的國家探油，不過最大問題是每日需要達八千萬元的租金。

國內造船廠，如大和及海安等造船廠已接到外國訂造十一個探油台的訂單，其中六個是以PACESETTER模式建造。（頌）

安達航運號貨櫃週一直放南美洲

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之安達航運（ANDES VOYAGEUR）號貨櫃輪，在本月廿二日（星期一），由基隆抵達，碇泊在現代橋起卸貨物，即日開行，直放南美伊基給、安多法加斯達、法爾〔來索及聖安東尼奧。

多倫士廿三日到
美國貿興月底開出
先鋒貨櫃廿九運台

（本報訊）百保利輪船公司代理之多倫士（TORRENS）號貨櫃輪，在本月廿三日（星期二）自日本駛到，碇泊在國際四號橋起卸貨物，即日啓航，直放阿拉伯灣刁拜，科威特，阿布達比，巴林，達文，巴格達，明娜加賓斯。

美國輪船公司代理之美國貿興（AM.MARKETER）號貨櫃輪，於本月卅日（星期二）從美國抵港，停于國際四號橋上落貨，即日離港，前往三藩市、長堤、洛杉磯、紐約、波士頓、寶城、諾福克、巴拿馬城、侯斯頓、多倫多、蒙特里爾。

海豐船務（香港）有限公司代理之鋒貨櫃（JIONEER CONTAINER）號貨櫃輪，於本月廿九日（星期一）從台灣到港，停泊於A號泊起卸貨，即日起航，前往台灣基隆、高雄

長洲四月航紅海
海皇黃玉自呂宋來港
布魯士騎士將駛南歐

（本報訊）香島輪船有限公司代理之長洲（CHEUNG）號貨櫃輪，在本月廿六日（星期五）由紅海駛到本港例檢，停泊在海運橋起卸貨物，下月三日開行，直往紅海遮打及蘇丹港。

港恒海運有限公司代理之海皇黃玉（N.TOPAZ）號貨櫃輪，於本月廿四日（星期三）自馬尼拉抵達，碇泊在現代橋起卸貨物，翌日（廿五日）啓航前往馬尼拉。

日本郵船（香港）有限公司代理之布魯士騎士（CHEVALIER DE BLOIS）號貨櫃輪，在本月廿三日（星期二）從基隆到港，停泊在現代橋上落貨，即日離港，駛往地中海巴薩倫那、馬賽、熱那瓦及的港。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三三〇〇七
大阪三井	二九三一一〇
川崎	三二五六三一
太平洋	二三七一一九
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
大來	二四七七一
日本郵船	二九五五四一

渣華向荷蘭訂購貨櫃輪

（港訊）渣華郵船公司繼去年十二月向一間荷蘭船廠——VAN DER GIESSEN DE NOORD訂購兩艘貨櫃輪後，最近再向該船廠訂購一艘二萬四千噸之貨櫃輪，約於一九八四年十月建造完成。

據渣華香港一名發言人稱，該艘將隸屬荷蘭旗下之貨櫃輪約值港幣二億四千萬元。

此外，該艘貨櫃輪可容納一千四百廿呎標準貨櫃，而其中十分一爲冷藏貨櫃。船上裝有一部一萬九千匹馬力之SCHELDE/SULZER柴油機，使船之速度達十七浬。

體育

少林兵背城借一圖創奇蹟
南華今撼精工
聯賽首循環精工勝南華二比〇

（特訊）甲組足球聯賽護級大戰，精工對南華，今（廿一）日埔頭展開劇戰，四時正鳴笛交鋒，門票分卅元，廿五元，廿元及十元四種。

南華與精工雙方戰績頗爲懸殊，今仗在聯賽次循環再度碰頭，勝負尙難逆料，南華在季初首循環會以〇比二敗於精工腳下，今仗次循環再遇，南華雖有五名西德援將加盟，兵源充足，無奈實力未見加強，面對勁旅精工，勝算不高，能搶得一分便算成功。

聯賽護級形勢仍未見明朗，除掉未保濟穩佔一席位，如無奇跡出現，相信保濟已翻身無望。而另一席位將會降身於荃灣、南華、東昇及加山其中一隊。南華與加山成爲大熱門。今仗如果南華未能在精工腳下搶得一二分，餘下三仗，對加山、流浪及海峰的比賽中，最少也要多取五分，才有生機，這對南華而言，相信誠非易事，故此南華今仗定當去盡，寸土必爭，望能積分有所增添，使到護級形勢較爲有利。

南華在聯賽出戰十六仗，四勝四和八負得十二分，與加山及東昇同分，護級形勢岌岌可危，然而南華球員門志雖無問題，可惜實力與狀態甚差，在五名西德外援加盟後，一直未見有穩定表現，祇有在對保濟一場聯賽中大顯身手，以五比一大勝外，其他賽事，演出可說是一無是處，這對南華的護級前途可說爲可慮。南華雖有傷將，但人馬充足，較易調度，拼勁亦佳，可惜球員間的合作性與球員的信心不足，遂使南華陷於降班邊沿。

精工在聯賽出戰十四仗，十一勝三和，未有敗陣紀錄，位於聯賽榜首，與尾隨的隊伍，頗有距離，使到精工面對聯賽寶座，有如探囊取物。今仗面對南華，精工圖風流波，精工結束在穗集訓及友賽返港，雖然陣中有傷兵哥倫布，但實力仍然甚爲雄厚，南華不易爆冷。精工此後再遇南華，肯定會相當難打，南華志切護級，球員全力搏殺，可望予精工極大威脅。究竟南華能否在精工身上搶到分，今晚可獲得答案。

兩陣可能如下：

南華：池一波、蔡育瑜、陳國良、覃狄、黃國安、黎路臣、梁能仁、楊確、尹志强、歐卓爾、黃文財

精工：區永鴻、古廣權、覃伯、麥哥利、張永良、穆倫、胡國雄、迪莊、史唐、覃希恩、加納

西班牙隊教練桑坦馬拉 對世界盃前途深具信心

（美聯社馬德里三月九日電）西班牙在世界盃歷史上不是很光輝，過去一年西班牙在國際賽中出色的表現，西班牙是世界盃主辦國，故自動晉入決賽週，八二年世界盃決賽週將會在今年夏季在西班牙主場展開角逐。

西班牙國家隊教練桑坦馬拉表示如果在六月西班牙有一支年輕，體力充沛及球技訓練有素的球隊，而他們又在這方面痛下苦功的話，他們便能應付任何隊伍，就算取得世界盃亦非難事。

西班牙會參加過六屆世界盃，在一九三四年於意大利那次表現最佳，在半準決賽中被意大利擯棄出局，而一九五〇年在巴西，西班牙排於四強之末，位於烏拉圭、巴西及瑞典之後。其它三屆世界盃，於智利（六二年）、英國（六六年）及阿根廷（七八年）西班牙均在決賽週首循環被擯出局。

桑坦馬拉在八〇年開始出任國家隊領隊，他是在烏拉圭出生的西班牙籍市民。桑坦馬拉在廿三歲已經是一個偉大的球員，他在烏拉圭會入選國家隊四十六次，而在西班牙則有十六次。他曾效力真馬德里九年，正當該會全盛時期，該會在五六年至六〇年度連取五次歐洲盃。

桑坦馬拉說他們有實力好的球員，他們有支持他們取得勝利，況且西班牙有一些其它廿三隊沒有的優點，便是有主場之利。桑坦馬拉又說他們須要國人的支持，西班牙表示得越强烈越好。

西班牙足協主席朴加說西班牙的球迷應該會像「浪一般的熱烈」。桑坦馬拉說他們希望國家隊是一支有朝氣及積極的隊伍，因爲這些是今天在足球界想取得勝利的基本條件。他估計西班牙在首循環能夠輕易取得勝利，而第二週則不可輕視，但仍非太困難。如果西班牙能夠晉入準決賽，他相信會與西德碰頭。他說西德隊實力很强，球技細膩，不過他會與西德比賽過而且獲得勝利。西班牙首循環將會與洪都拉斯、南斯拉夫及北愛爾蘭在華倫西亞碰頭。西班牙將會在六月十六日出戰洪都拉斯，六月廿日迎戰南斯拉夫及六月廿五日對北愛爾蘭。這些賽事均會在華倫西亞嘉瑪路娃球場進行，該球場可容納五萬球迷。

西隊教練透露按編排推論，西班牙及南斯拉夫將可在該組晉升第二循環，但他表示在對南斯拉夫一役很具影響性，他們一定要取勝，因爲西隊的前途將會由該仗勝負所決定。

因爲西班牙是今屆世界盃的主辦國，故此西班牙自動晉入決賽週。去年西隊表現出色，在歐洲及拉丁美洲十四仗友誼賽中有七仗報捷，三場打和及四場敗陣，入十九球，失十四球。桑坦馬拉說他們在友誼賽中所遇到的對手均被譽爲歐美兩洲的勁旅，他們與强隊比賽的目的是挑選一些實力與晉軍西班牙世界盃的隊伍相仿的隊伍作爲實習。例如比利時，奧大利亞、英國、法國及波蘭，西班牙在友賽中並未敗過給他們。雖然西班牙在友賽中曾敗過給其它兩支世界盃隊伍，分別以〇比三敗於匈牙利及〇比一敗於巴西。

西班牙在進行中的三仗世界盃熱身賽，首仗於二月廿四日在華倫西亞以三比〇擊敗蘇格蘭，而其它二仗將安排在三月廿四日在同一地方出戰威爾斯及在四月廿八日迎戰瑞士於華倫西亞。教練桑坦馬拉計劃在西班牙聯賽後給與國家隊廿二名球員一星期的休息，使他們可以輕鬆一下。然後帶領他們到比利斯山吸收新鮮空氣，估計將停留十二日，最後他們將回返華倫西亞集訓，他們一月的練習將包括體力及技術。

桑坦馬拉拒絕透路西隊被選球員名單，雖然他實際已決定中場及後防的球員人選，而現在仍在物識前鋒球員。

門將金隊長將會是艾高拿遜，維蘇遜隊球員，廿七歲，會入選卅六次國家隊，後防將包括廿六歲及入選廿六次國家隊的金馬都，入選十七次國腳的廿歲戴迪奴，廿六次國腳的廿五歲球員阿力高及廿四歲的葛迪奴，他曾當廿六次國腳，他們所組成的防綫被當地體記譽爲鐵幕，可能是世界盃最强的防守綫之一。而三名最有機會的中場人選可能是十一次國腳的廿四歲球員文奴斯，十五次國腳的廿八歲球員文朗錢及廿六歲的森蘇威。

曾任廿五次國腳。其餘：他們可能會是中鋒卅二歲的尼厄，曾任卅二次國腳或廿七歲的沙特球員是加斯高，廿二歲及四次國腳與紫拉，廿七歲，十九次國腳。而最混亂是前鋒人選，曾任廿五次國腳之歐菲，廿三歲，八次國腳左翼廿七歲的曾天度。

張志能贏得聾啞組跳高冠軍。圖示他越過橫竿時之鏡頭。

高成志在傷殘人士綜合田徑大會一百米短跑，輕易掄元。

傷殘人士體協會響應體育節
昨舉行綜合田徑賽
今晨繼續在灣仔場上演公開組週年大賽

（特訊）傷殘人士體育協會爲響應第二十五屆銀禧體育節，在週五至週日一連三天，於灣仔運動場舉行田徑運動會。週五首先有初級組學童比賽，昨天則舉行綜合田徑大會，今天上演公開組週年大賽。

在昨天舉行的綜合大會中，集合了香港業餘田徑總會派出的好手，弱智人仕體育協會，香港聾人學校，以及澳門及香港傷殘人士體育協會之代表，透過觀摩及示範，提高水準及友誼。

在洋洋數十項比賽之中，最具特色者，要算是混合輪椅接力賽，項目包括二百四十米四人男女兩組接力，以及四百八十米八人女子組賽。每隊選手包括健全者，弱智，失聰及傷殘運動員。比賽夠晒刺激，更重要的是充滿歡笑。

就如傷殘人士體育協會所標榜的口號：「參與就等於勝利」「發揮潛能，不要因傷殘而畏縮」，透過體育運動不單只能鍛鍊自己，加强自信心，更能擴大社交活動圈子，益處良多。

今日舉行的公開組傷殘人士週年運動會，上午十時至下午五時在灣仔運動場上演。參加將分爲下列四組：癱瘓與小兒麻痺，截肢，失明及聾啞。比賽項目計有：準確標槍，距離標槍，鐵餅，鉛球，輪椅短途，輪椅障礙，跳遠，跳高，一百公尺，六十公尺以及輪椅接力賽等。

上午十時將舉行兩項捐贈儀式：

捐贈輪椅——由港島學校先生及學生贈送輪椅與本會主席屈臣達夫人。

捐贈款項——由健步會負責人侯敦先生捐贈支票一萬二千元予本會主席。

傷殘人士體育協會現正籌劃選派運動員參加於本年十月至十一月假香港舉行之遠東及南太平洋傷殘人士運動會。於此次田徑比賽有突出表現者，將可能被選爲香港代表，出席此香港有史以來最大的國際比賽。

全港分齡泳賽，女童十五至十七歲組，百米蝴蝶式冠軍洛塔弗林克（梭魚）一分十一秒六五。伊是女子百米背泳香港最高紀錄一分十三秒五保持者。

全港分齡泳賽，香港飛魚李啟淦（南華）奪得男童十五至十七歲組五十米蛙式冠軍，成績廿三秒正。

梁省德中學週年陸運

初級組全場冠軍二F，高級組全場總冠軍三C，男子個人全場冠軍鄭嘉俊，女子個人全場冠軍陳中慧，陳美恩。

項目	第一名	第二名	第三名
男高四百接	四A甲	三C甲	四B甲
男高千六接	四A	三B	三A
男初百接	二F甲	三B	二F乙
男初千六接	二F甲	二D乙	二F乙
女高四百接	四A乙	三C	四C
女高千六接	三A	三F	三C
女初四百接	二H乙	二F	二C
公開三千米	陳霧山	李普光	佘嘉榮

男子高級組

項目	第一名	第二名	第三名
一百米	郭華漢	邱新强	陳劍秋
二百米	鄭嘉俊	陳劍秋	尹子平
四百米	陳霧山	方琨呂	陳國强
八百米	陳國强	張建明	李普光
千五米	陳霧山	歐陽嘉志	李普會
百十欄	鄭嘉俊	陳新試	劉志禮
跳高	邱新强	方琨呂	陳霧開
跳遠	郭華漢	邱新强	黎昱
三級跳	鄭嘉俊	胡志遠	郭華漢
鉛球	劉小聰	嚴富忠	麥卓文
鐵餅	劉小聰	黎昱	周俊聰
標槍	鞠志鴻	簡錦發	李國輝

男子初級組

項目	第一名	第二名	第三名
一百米	陳永輝	王孔輝	邱慶文
二百米	陳錦榮	鄧錦輝	鄧順晉
四百米	鄧錦輝	周志强	莊學武
八百米	梁華喜	黃金雄	黎嘉榮
千五米	陳永輝	葉家强	黎嘉榮
百十欄	邱慶文	鍾振威	李力强
跳高	黃錦榮	林志偉	蔡志輝
跳遠	邱慶文	陳錦榮	梁家成
鉛球	周志强	黃勇	余康寧

女子高級組

項目	第一名	第二名	第三名
一百米	陳美恩	林佩儀	陳中慧
二百米	陳美恩	吳秀珍	周麗英
四百米	周敏慧	羅淑敏	胡婉芬
八百米	陳中慧	岑順玲	譚永貞
一百欄	梁美珍	歐麗麗	賴瑞霞
跳高	林佩儀	周翠嫻	汪盈
跳遠	張佩雲	陳秀芳	陳美恩
鉛球	鄧美萍	梁燕芬	馬潔玲
鐵餅	陳中慧	吳素嫻	任雪娟
標槍	譚永貞	[illegible]鳳華	李佩青

女子初級組

項目	第一名	第二名	第三名
一百米	戴玉蓮	曾雅珊	鄭慧敏
二百米	張彩玲	梁美華	梁燕燕
四百米	曾碧琪	張彩玲	王燕華
八百米	曾碧琪	黃勤慧	何慧儀
跳高	劉儀華	曾淑儀	梁巧盈
跳遠	鄧美蘭	戴玉蓮	梁美華
鉛球	梁妙蘭	陸惠瓊	邱素娟
擲壘球	麥小琴	潘潔文	高愛好

秘魯備戰世界盃 賽和哥國冠軍隊

（路透社哥倫比亞波哥大廿日電）秘魯隊昨晚在一場世界盃熱身賽裏與哥國冠軍隊力斯奴賽成一比一平手。

（法新社波哥大廿日電）洪都拉斯足球領隊威脅道，若他的球員被迫在下週參加對度文隊的一場友誼賽的話，他便會辭職。

歐高斯將帶領該隊，在世界盃賽中與北愛，西班牙，及南斯拉夫同組爭出線。歐氏表示，各球員經過訪問中東之後，應該休息一下。他們在中東，曾勝五仗，兩和及一負，戰績甚佳。歐西斯希望該地足總安排另一隊伍遞補，與西德的度文布華沙隊比賽。

歐洲盃準決賽抽籤 拜仁遭遇索菲亞 維拉門安德烈治

（路透社蘇黎世十九日電）熱門隊西德拜仁慕尼黑，將要先克服保加利亞索菲亞隊，才能第四度問鼎歐洲盃足球冠軍。

今日在此間舉行的準決賽抽籤裏，七四至七六年冠軍拜仁，將會對索菲亞，而英國冠軍阿士頓維拉則遭遇比利時安德烈治隊。

盃賽冠軍盃方面，西班牙巴塞隆拿會在準決賽中戰英國熱刺隊。而上屆盟主第比斯戴拿摸則與比利時標準列治爭決賽權，晉級機會十分大。

歐洲足協盃四强中兩隊西德隊伍：漢堡及卡塞留頓，不必自相殘，所以這兩球會可能會包辦決賽。

全港分齡泳賽，女童十一至十二歲組，五十米蛙式冠軍尼高拉居理（梭魚），成績四一秒五〇。

第十二屆傷殘人士田徑運動會，輪椅混合接力賽。上圖選手走錯線互撞，下圖小女孩（左二）一面接力一面預備開動。

非洲盃決賽射12碼定勝負
加納挫利比亞 7—6

（法新社黎波里廿日電）加納隊贏取了第十三屆非洲國家盃足球賽之冠軍。他們在週五舉行的決賽裏，憑互射十二碼球以七比六勝主辦國利比亞。賽完九十分鐘及加時後，雙方以一比一平手。

這是加納第三次奪盃，而且他們勝出合理。加納在準決賽中，加時之後淘汰了世界盃決賽隊之一阿爾及利亞。

開賽後卅五分鐘，加納出色的中場球員厄雪勁射，利比亞守門員高非接球失手，艾哈生執死雞，衝前射入他本人在今次賽事裏第四個入球。

三分鐘之後，加納幾乎再攻入一球，當時厄雪衝射被高非接去。

之後，球證曾被迫停賽達數分鐘之久，因爲不滿的主隊球迷，開始向場上擲物。

利比亞最大的優點是拼勁十足，但加納球員平均技術較佳。至七十四分鐘，利比亞漫右翼比沙絕斬中的一球扳平。

加納後防在加時當中，力拒利比亞的狂攻，而他們更在十二碼決勝負中，表現比較冷靜，勝出合理。

全港分齡游泳錦標賽，十四歲女童黃凱絲（婦遊）百米蝴蝶式締一分九秒〇七大會新猷。

全港分齡泳賽，男童十三至十四歲組，百米蝴蝶式冠軍高家麟（婦遊），成績一分七秒一五。

第三次全港分齡游泳賽
百米蝶泳出色
曾意銘締一分〇秒九九香港新猷

（特訊）香港業餘游泳總會主辦一九八二年第三次全港分齡游泳錦標賽，昨（廿）日下午一時四十五分，假灣仔摩理臣山室內溫水自動調節五十米國際標準游泳池舉行，共有三百來自世界各地不同皮膚顏色兒童青少年參加，場面非常熱鬧。全部共卅三個項目，有五項五人刷新全港分齡游泳紀錄，其中一項突破香港游泳最高紀錄，替第三次分齡泳賽，放出異彩！

男童十五歲至十七歲組，一百米蝶式，官塘會曾意銘締一分〇秒九九香港最高紀錄掄元，其五十米中途時爲廿八秒六〇。改寫曾意銘本人於一九八一年十一月十八日，在全港週年游泳錦標賽男子百米蝶式冠軍，所創之一分一秒六〇香港紀錄。曾意銘五呎七吋高，一百卅五磅重，就讀於九龍塘威靈頓書院中一年級。曾意銘潛質極佳，假以時日，百米蝶式可望突破一分大關！

繼後，曾意銘在男童十五歲至十七歲組，四百米自由式，締四分卅六秒五四大會新猷，再贏得一面金牌，粉碎婦遊會名將浮德唐尼於一九八〇年所創之四分四一秒八二大會紀錄。浮德唐尼是一九八一年全港週年游泳錦標賽男子四百米自由式冠軍，奪標成績四分四九秒四一。

女童十三歲至十四歲組，一百米蝶式，冠軍婦遊會十四歲女童黃凱絲締一分九秒〇七大會新猷，改寫其本人於一九八一年所創之一分九秒九八大會紀錄。黃凱絲是一九八一年全港週年游泳錦標賽女子百米蝶式冠軍，奪標成績是一分十秒八五。亞軍鄉村俱樂部吳家樂酒一分九秒六分，亦破大會紀錄。

男童十三歲至十四歲組，四百米自由式，冠軍中青會伍永漢締四分四九秒五〇大會新猷，刷新梭魚會荷西洛彼斯於一九八一年所創之大會紀錄，縮短十份之四秒。

男童十一歲至十二歲組，四百米自由式，冠軍梭魚會S盧英，締四分五八秒五〇大會新猷，粉碎鄉村俱樂部L拉瑟特保持之大會紀錄五分四秒五九。

澳門傷殘人仕體育協會副會長菲能迪頒獎予女子弱智組，擲壘球冠軍林彩萍及亞軍陳玉芳。

世界盃熱身賽精彩好波
巴西今戰西德

（美聯社里約熱內盧廿日電）西德國家足球隊週六早上將會抵達此間，預備在週日與巴西隊交戰，足球評論家認爲這場熱身賽，很可能是世界盃決賽的預演，但是兩隊均有球星缺陣，而巴西領隊桑坦拿强調這場比賽只不過是他們操練的一部份。

西德的前鋒主將勞敏烈治週三在歐洲盃賽中，與羅馬尼亞大學隊交戰時受傷，至少要休戰一個月，因此只有由科隆的力巴斯基頂替他。

巴西隊三名中場球員中，施維蘇及蘇卡迪斯俱告缺陣，但他們很快便可復原。同時，巴西的主將薛高則與隊友城達及艾迪奴暫時合拍，扼守中場。守門員將會是比維斯，他在八一年五月巴西訪西德比賽中，兩次撲救出保羅梅拿的十二碼球，讓巴西以二比一取勝。

西德領隊戴禾爾在離開法蘭克福時，曾表示勞敏烈治缺陣影響實力，但他指出己隊有意向南美强旅顯示實力。西德隊今次必須洗過去兩仗敗於桑坦拿的巴西隊之辱，巴西除了在史特加勝西德二比一之外，更在蒙特維多舉行的金盃賽中，以四比一勝這支歐洲冠軍隊。自一九六三年以來，雙方交手九次，巴西擁有勝六次，兩和，一敗之優勝成績。

巴西領隊桑坦拿將今仗的重要性降低，他認爲沒有人會知道誰會在西班牙進入總決賽，他認爲週日的比賽，只不過是在一九八〇年以來既定的賽程而已。

但薛高補充說：「無論如何，這是足球最精彩比賽，而且吸引了世界各地的注意。」

巴西隊在週五集合進行操練，備戰這場比賽。他們在週六將會再操一課。

西德週六抵達之後，立即操練，他們會留在此間，直至週二早上才飛往布宜諾斯艾利斯，與阿根廷比賽。

桑坦拿仍未決定用艾迪奴或覃納圖任中場，而廿一歲的根係尼可能會出任中鋒，下面是可能陣容：

巴西隊：比維斯，李安拿尼亞，奧斯華，蘇度及奴先治，城達，薛高及艾迪奴，卡里加及薛治奧。

西德領隊戴禾爾仍未公佈陣容，但很可能如下：舒密查，史達士克，新斯，K科士及比爾高，戴米拿，米菲斯，保羅梅拿及漢斯梅拿，娟沙及力巴斯基。

意國隊長安東朗尼 週日復出作賽
心臟曾一度停止獲救

（法新社羅馬十九日電）意大利科倫天拿及國家隊隊長安東朗尼，因傷休養兩月之後，本週日將爲科倫天拿隊上陣。

安東朗尼傷癒復出第一仗，是在一場甲組賽對施先拿。他在十一月廿二日一場比賽中，與擅奴拿守門員馬天拿相撞之後，一度有生命危險。

他的心臟曾停止跳動達卅秒，倖獲醫生迅速的急救，始能越死亡關。不久之後，他接受手術，醫治他骨骼的裂傷。

廿七歲的安東朗尼應可在週日的比賽中，至少踢足四十五分鐘。

今日足球秩序

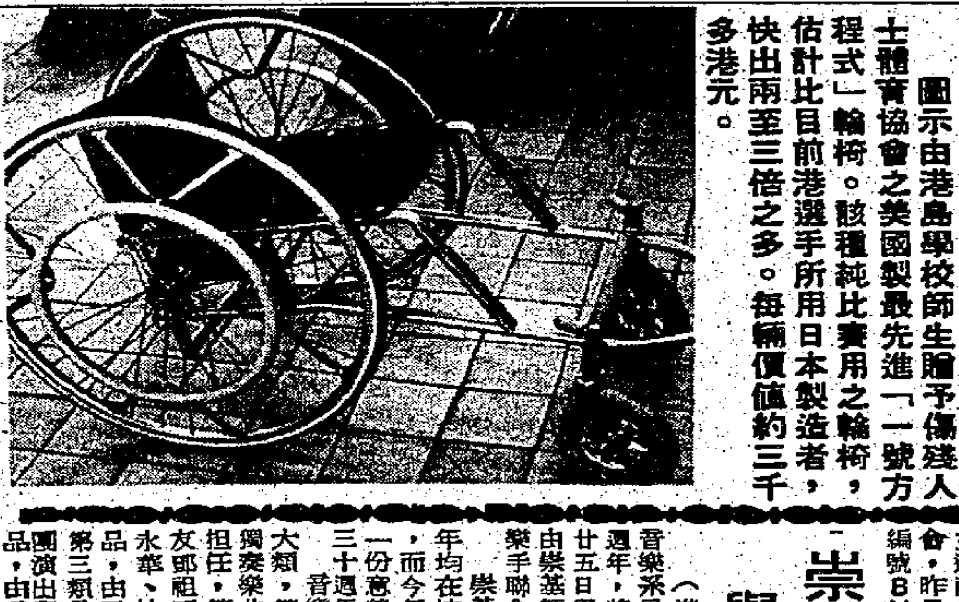
甲組聯賽　精工對南華

乙組聯賽　九巴對駒騰　晨星對先特　港會對友邦　美青對菱電　警察對祥和

丙組甲　光華對强華　警察對福建　龍門對花花　天天對市政　瑞聯對傑志　中青對怡和

丙組乙　星島對卜公　港青對港會　首一節對港九　五一七對航校　中建對華雄　大田對公民

（場地時間，依次）政府場四時　九龍仔二時半　九龍仔四時一刻　香港會四時一刻　南華場四時一刻　大坑東四時一刻　大坑東四時半　大坑東四時半　跑馬地四時半　跑馬地四時半　九龍仔四時半　南華場一時一刻　南華場二時三刻　跑馬地三時　大坑東三時　大坑東四時半



圖示由港島學校師生贈予傷殘人士體育協會之美國製最先進「一號方程式」輪椅。該種純比賽用之輪椅，估計比目前港選手所用日本製造者，快出兩至三倍之多。每輛價值約三千多港元。

全港第三次分齡游泳錦標賽，曾意銘（官塘）男子百米蝶式，締一分〇秒九九香港最高紀錄。

本港新聞

鐵馬橫衝直撞 交警羣起追截
由灣仔至中區卒將之截獲

（特訊）昨晨灣仔的摩利臣山道帆船酒店前發生一宗交通警員羣追一輛左揸右揸控制失常的電單車，該輛電單車其後在中區截獲。

約於昨晨八時，該輛飛駛中的電單車駛至帆船酒店門外時，竟然將路傍甚多架設三角形之膠桶（交通錢指示桶）撞至七離八散後，仍然左插右插不定行駛，交通警員發覺立即示意該車停駛，豈料該輛電單車却飛駛而逃，交通警員窮追。

該輛電單車經過五、六名駕駛電單車追截之下，結果在中區康樂大廈附近將該車截獲。

（又訊）昨晨七時，公主道直通海底隧道入口處前發生車禍，一輛屬於政府的私家車失去控制撞欄，駕車男子受傷。失事撞欄之政府車輛編號AM七三××，由一名便衣警員駕駛。（合）

臨時救護車 明投入服務
用客貨兩用車改裝 暫替代入廠檢查救護車

（特訊）消防事務處租用的臨時救護車即將投入服務。五十部由客貨兩用車改造爲臨時救護車將於明日全部改造完成。爲了識別起見，將在車頭及車尾掛上政府租用的牌，車身貼上臨時救護車的編號。這些臨時救護車的設備與正式的差不多，不過氧氣筒較爲小型，及毛氈及急救藥品數量較少，只夠兩次應用，所以出動一兩次便要回去補充，與正式的救護車出勤整天都夠用是不同的。即將服務的臨時救護車是無藍燈及響號的，據高級救護主任張燦伸說，這一點是沒有問題的，因爲他們已知會警方，大家通力合作。

後日投入服務的臨時救護車因爲只有五十部，所以是優先處理緊急的事務，而較次的則儘快處理。五十部中有二十部在港島區服務，其餘三十部在九龍及新界服務。

據消防事務處估計，現時入廠檢查的救護車在一星期後便可檢查完成，到時便可重新投入服務。（須）

探員駕私家車 失事撞欄受傷
公主道淸晨交通意外

（特訊）九龍公主道防止虐畜會，昨晨七時許發生一宗車禍，一名探員駕車失事受傷，而探員的佩槍曾一度失去，結果勞煩警方人員在車廂內找尋，最後終將失去的佩槍尋回，探員受傷送院敷藥。

意外發生在九龍公主道南行近綫防止虐畜會，昨晨七時十分一名編號8U八七九Х的私家車，由一名探員駕駛，當時該私家車行經防止虐畜會附處，突然失去控制撞向路邊防撞欄，車頭盡毀，探員頭胸受傷，警方人員接報到場，曾一度傳探員佩槍失去，警員在現場一帶搜索，卒在車廂內將佩槍尋回，事後傷者送往伊利沙伯醫院敷治。

警方已調查意外原因。（合）

崇基卅週年校慶 舉行兩場音樂會

（港訊）崇基學院音樂系爲紀念建校三十週年，將於本月廿三及廿五日舉行音樂大會，由崇基學院師生及本港職業樂手聯合演出。

崇基學院音樂系每年均在校內舉行音樂會，而今年的音樂會則多一份意義，以紀念該校三十週年。

音樂會節目分爲三大類，第一類是室樂及獨奏樂曲，由崇基師生担任，第二類是崇基校友鄧祖同、何藹安、陳永華、林品晶的室樂作品，由職業樂手演出。第三類是崇基學院合唱團，演出聖詩及會樂作品，由香港音樂學院管弦樂團協奏。

崇基學院建校卅週年音樂會，由藝術中心主辦，崇基校友會、香港電台及中大音樂系協辦，於本月廿三日（星期二）晚上八時正在藝術中心壽臣劇場舉行，本月廿五日則在校內邵逸夫堂舉行。

好市民 隨時隨刻攜帶 身份證

貨物流轉緩慢貯率亦下降
貨倉業務普欠佳
反映今年首季工業產銷及商場活力，均比去年同期更爲疲弱，個別貨倉爭取貨物入貯，對貨客給予更大折扣，使倉租變相降低。

（特訊）本月以來，港九各貨倉貨物流轉更爲緩慢，本來三月份通常是港產品對歐美輸出的旺月，各行業製造商生產也呈頻忙的。另一方面，港商向外訂購的夏季貨品，亦陸續運到入倉待售，貨倉貨物流轉較速才是正常現象，誰料適得其反，顯示今年首季本港工業產銷及商場活力比去年同期更加疲弱。

昨（廿日）據貨倉業人士透露：本月以來，港九各貨倉貨物流轉比上月更爲緩慢，無論糧食、雜貨、日用品、工業用原料、建築材料都是如此。本來三月份通常是港產品對歐美輸出的旺月，各行業製造商生產亦比二月頻忙。另一方面，本港商場尚未進入淡季，糧食及其他日用品銷量未有減少，港商向外訂購的夏季貨品亦陸續運到入倉。在這樣情形下，貨物流轉應該較速，才是正常現象。誰料適得其反，一般貨物流轉比上月份緩慢得多。顯示今年首季本港工業產銷及商場活力都比去年同期更爲疲弱。

貨倉業人士指出：去年末季到今年首季初，本港各行業商家向外訂購貨品減少，而各行業製造商直接或透過入口商向外訂購原料及半製成品更顯著緊縮。所以，今年首季各類貨品及原料運到入倉，估計比去年同期減少二成左右，造成貨倉貯貨率比去年同期下降，平均貯貨率約及七成水平。貯倉減少的以工業用原料及半製成品最爲顯著，如棉花、人造纖維、羊毛、棉紗、混紡紗、羊毛紗、布匹、塑膠原料、金屬原料、化工原料、染料、紙張等，都比去年同期有不同程度減少。

貨倉業人士表示：貨倉貨物流轉緩慢及貯貨率較低，使貨倉營業收入減少，由於一般營業性貨倉的經常費用如員工薪資及電費支出都比去年同期增加，而今年首季的倉租，除了米糧倉租提高之外，其餘各類貨物及原料倉租均未有提高，甚至個別貨倉爲了爭取貨物入貯，對貨客給予較大折扣，這是個別倉租變相降低，故此今年首季一般貨倉業務狀況欠佳，相信第二季仍未能改善。

業內競爭愈形激烈
港歐空運呆弱
由於西歐市場經濟景氣仍處低迷，港貨去銷難脫弱滯。預料四月份夏貨趕運才會使該綫空運出口生意稍同增。

（特訊）在西歐市場仍處低沉景氣之下，本港對歐出口亦難脫不振的表現，而以空運方面來說，歐綫付貨也同樣顯得呆滯，引致業內經營相當困難，而競爭亦逐告激烈。現時夏貨付運需接近尾聲，但預料在入口商訂貨推遲之下，在四月份仍將會有較多的趕運付貨。

據歐綫空運一位業內要員表示，今年開始迄今，該綫候貨情況都沒有過可喜的表現，即以本（三）月份來說，原應有較多的夏貨和復活節貨寄運，但市場上卻沒有多大的回升跡象。

該位空運業內人士說，今年上半的空運業績告不弱，其實也是普遍業內人士的意料中事，原因是西歐經濟一直沒有復甦的表現，港貨的去銷和空運貨量自然也直接受到影響。

以首二月的空運出口量而言，雖亦較去年同時增加百分之十五點二，總數達到二萬三千三百餘公噸，但該位業內人士認爲增加的主因是去年同期的出口量曾經下降，而另一方面，要是表現在美洲綫或其他個別地區上，歐綫空運在實際上是未增反減的。

在歐綫空運的主要市場是西德，但今年一月份的貿易數字顯示，港貨去銷西德市場總值爲五億四千五百萬元較去年減少百分之十八，反映出在西德市場的貨源減幅便當在二至三成之巨。

這位歐綫空運人士指出，由於該綫空運付貨疏少，以致業內相互間的競爭也愈形激烈，尤其在貨機方面，由於經營該綫空運貨機的班次增多，業商要取得理想機艙是甚不容易。

對於上半年內的歐洲空運，他表示唯一可以寄望的是在四月份內的夏貨趕運使機艙量增加，原因是歐洲市場上的進口商大多有推遲落單的表現，尤其以進口少額高價貨的小規模商人更有此趨向，以減少其存倉和利息的負担。

週末拆息企堅
外匯市淡，美元英鎊俱跌，歐日貨幣普上揚，港匯指數則無變動。法國法郎跌後稍同穩。

（特訊）受週末影响，本港外匯市況平淡，美元英鎊同報跌，其他主要外幣多同升，法國法郎亦稍轉穩。銀行同業拆借離伸，惟拆息仍堅企十五厘許。

據金融業消息報道：昨（廿）日，業內美電以五八三至五八三點三〇開成，最低成五八二點七〇至五八三，收市爲五八三至五八三點三〇，比上日跌一點三港元。英鎊成一〇點五一五，跌〇點〇二五港元。馬克成二四五點〇五，升〇點二〇港元。日元成二四三點一〇，升三點七〇港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌四八五點九五，升一點五〇港元。每百澳洲元兌六二七，升一點二〇港元。每百瑞士法郎兌三三點四五，升〇點七五港元，每百星架坡元兌二七八點七五，升〇點三五港元。每百法國法郎兌九五點八，升〇點六〇港元。

港匯指數仍報八十七點九，比上日無升跌。

外匯業人士指出：美國公佈截至三月十日一週的貨幣供應同減四億美元，對外匯市場未做成影响，美元下跌主要是受若干獲利回吐壓抑，歐洲各主要貨幣兌美元回升，相對兌港元亦改善。

銀行同業拆借活動，週末交投平靜，昨（廿）日，業內廿四小時通知拆息半日無成交，「週末錢」以十五厘開成，隨即扳上十五厘二五至十五厘半。業內人士指出：通常週末拆息例疏靜，拆息亦多比平日偏軟，但由於昨日有一兩手較大的貨盤，故形成拆息企堅。

（巴黎十九日電）法國法郎稍爲同穩，因爲外匯市場投機者相信法國當局努力支撐該國貨幣，害怕法郎貶值的恐懼心理已消除。

法國法郎兌美元的收市價，由星期五的空前最高紀錄六點二四三法郎，同順至收市時的六點二一五法郎。

法郎兌馬克亦由較早時的二點六一六同順至二點六〇三二法郎。

外匯經紀說，法國銀行在（十八）日將干預利率由十五厘增至十七厘，吸引投機者以賭法郎後，恐慌政府會在週末宣佈法郎貶值的想法一掃而空。他們說，這說明政府願意盡力支撐法郎而不願被迫貶值。

香港金融行情表

一九八二年（三月二十日）

九九金每司両（最高）二二三〇（最低）二二〇五（收市）二二二八

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五八三・五〇
美單	一〇〇	五八二・〇〇
美鈔	一〇〇	五八一・五〇
英鎊	一〇	一〇四・〇〇
加拿大圓	一〇〇	四七五・〇〇
法國法郎	一〇〇	九一・五〇
瑞士法郎	一〇〇	三〇六・五〇
西德馬克	一〇〇	二四三・五〇
意大利里拉	一〇〇〇	四・二〇
荷蘭盾	一〇〇	二三一・〇〇
澳洲圓	一〇〇	六二一・〇〇
日本圓	一〇〇〇	二三・八一
非律賓披索	一〇〇	六九・〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四五五・〇〇
坡圓	一〇〇	二七二・五〇
台灣圓	一〇〇	一四・五〇
泰國銖	一〇〇	二六・一〇
印度勞啤	一〇〇	五一・〇〇
澳門紙	一〇〇	九五・五〇
南非蘭特	一〇〇	五〇〇・〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七・三〇

海味雜貨
個別品種價續下降
新貨運到轉多 商家急於沽出

（特訊）海味雜貨在季節性淡月中，個別品種運到較多而貨銷減弱的，價格又告下降。

日本國貝，貨多充場，價續下降。特大宗谷貝每担一萬九千元，大粒宗谷貝一萬八千元至一萬七千元，中粒宗谷貝一萬六千二百元至一萬五千五百元。

中國大陸海蜇與嶺城海蜇，價格差距很大。陽江三級蜇頭每担二千四百元，四級蜇頭一千二百元，嶺城蜇頭五百五十元，嶺城蜇皮八百元至七百四十元。

日本冬菇，因春菇將近運到，入口商急於沽出，價格降低，花菇每担一萬三千二百元，上並菇九千七百元，中並菇八千一百元，下並菇六千一百元。

四川銀耳，盒庄新貨運到，價格趨落，一級貨每担由五千二百元降爲四千九百五十元，統級貨及三級貨更低成三千三百元。

中國大陸及印度鎅腰果，價格均再下降，大陸三二〇規格每担二千四百元，印度二四〇規格每担二千四百五十元。

紐約股市走勢牛皮靠穩
指數升〇點三 成交四千餘萬股

（紐約十九日電）由於投資人士在貨幣供應數字發表之前（在收市後發表）退出股市，停止買賣，今星期五日紐約證券交易所股票以比前一日稍高的價格收市。全日交投普通。

杜鍾斯工業平均指數上升〇點三八，以八百〇五點二七收市，整個星期合計一共上升了八點二八。紐約證券交易所指數上升〇點一六，報六十三點六二，平均每股上升七美仙，上升股數與下跌股數的比例爲八比五。總成交量從上日的五千四百二十七萬股驟減至四千六百二十五萬股。

是日股市收市後，設在紐約的聯邦儲備銀行公佈M一指標顯示三月四日至十日這個星期內的貨幣供應量減少了四億美元。

此外，另一個對股市產生壓力的原因，是一些政府消息人士所發表的有關商業部對國民生產的估計。據商業部預測，首季的國民生產會下跌百分之四點五，與一九八一年第四季的跌幅一樣，反映出經濟衰退將會延遲復甦。

英國卜內門 出口增長巨

英國最大化工企業卜內門集團去年從英國出口的化學品，在貨量上增長了百分之十三，使到該公司的海外營業額從八〇年的三十二億五千九百萬鎊增至三十八億五千一百萬鎊。

該集團投資開採的北海石油，也爲該公司帶來一億五千三百萬鎊石油出口收益，前年僅得五千七百萬鎊。

去年對外營業總額爲六十五億八千一百萬鎊，八〇年爲五十七億一千五百萬鎊。這個數字包括了海外附屬公司主要分佈於西歐、美洲、印度、遠東和澳洲。八〇年的對外營業總額只得五十三億鎊。

化學品是英國最大宗出口，卜內門的成就反映了海外業務增長巨大。

英零售物價 上月份報穩 爲十二年首次

（倫敦十九日電）英國政府宣佈，上月的零售物價停止上升，這是近三年來的第一次。

因此，通脹率由一月份的百分之十二降至百分之十一，今次跌幅主要是由於汽油及糧食價格下降所造成。

這個數字對首相戴卓爾夫人是一項好消息，致力對抗通脹是她經濟政策的基礎。就業大臣說：「今日的數字是本週一項真正的力量。」

香港金融業的展望（中）
香港南洋商業銀行董事長莊世平在香港中華總商會舉行的一九八二年香港經濟展望研討會上發言

（二）對今年香港金融業的展望。（續昨）去年香港金融業，概要地說如上述，今年的金融業又將是怎樣的呢？這是大家所關心的問題。

展望一九八二年，據各方的估計，西方經濟稍後可能復甦，而亞太區經濟仍可取得較爲理想的增長；香港當局與工商界都積極開拓新市場並向多元化、高質量等方面發展生產；特別是中國四個現代化建設的逐步前進，中國經濟特區的建設與發展都會對香港經濟起着相當大的促進作用。因此，今年本港出口貿易仍可望有相當的發展，不過當前本港工商界尚面臨通貨膨脹，還有高利率、高租值，而西方國家經濟的前景不明朗，更沒有出現排除不安的跡象，美國的高利率政策尤其令各國不安，加以各國的貿易保護主義政策沒有放鬆，對於港產品的出口銷售自然會受到影響。基於以上情況，今年香港經濟的發展會放慢，照財政司彭勵治的預測，今年經濟實質增長率爲八%，雖然較去年的增長率低得多，如果這個預計能得到實現，應該說，香港的經濟情況還是不錯的。而香港的金融業爲了適應這一形勢，仍會繼續有所發展，只不過是同其他行業不同，在新的形勢下，各自所面對的具體情況不盡相同而已。今年金融業的發展預計會出現以下情況：

（一）爲中國現代化提供的金融服務會進一步增強，香港作爲亞太區集資中心的地位也會進一步提高。

香港當局對中港經濟關係的發展越來越重視，港督麥理浩爵士專程去蛇口經濟特區作了訪問，並在談及本港工商界在向東、西、南方尋找商業與投資機會時，特別指出「必須學習注意北方」。財政司彭勵治在新年度預算案內指到：「我們在香港對中國在經濟現代化方面取得了進展感到佩服。我們是受益者。同時我們慶幸能對中國現代化有所貢獻。當然政府的一般政策必須反映這個互惠的機會——尤其對就在我們邊界以北的經濟特區。」最近彭勵治在北京訪問期間，更說了「一般很多人都看到香港對中國經濟發展的作用，卻看不到中國對香港的繁榮所起的作用」這些談話，香港訪問中國都說明了一點：香港同中國經濟的關係發展越來越重要了。

香港目前是僅次於倫敦、紐約、巴黎的世界第四大銀團貸款的籌集場所，是亞洲太平洋地區的集資中心。中國四個現代化的建設、經濟特區的發展，南海油田的即將招標開發等都需要大量的資金。而中國實行對外經濟開放，引進外資及先進的科學技術和管理經驗已是堅定不移的方針；香港本身具有較爲充裕的資金，同時可以從海外吸引資金，加上有優良的金融服務設施及集資的專業人才，如果香港在資金、技術、設備、金融服務等方面積極配合中國，不僅對中國的四個現代化建設以及特區的發展是有利的，同時也會進一步增強香港作爲亞洲太平洋地區集資中心的地位。看來這一發展趨勢在今年內會越來越明顯。（未完）

低開高收交投平淡
港股去週已回穩
物業報告使投資介心 公司理想業績有助

（特訊）據施彼德公司證券部發表老中鼎：香港股市一周摘要如下：本週股市（一九八二年三月廿日爲止）接着美國華爾街弱勢及美國進一步加息所影响，開市時反覆疲弱。及後由於公司業績公佈令人鼓舞，吸引買家再度入市，雖然新界拍地不乎理想（七幅中有四幅收回），恒生指數仍然節節上升。差餉物業估價處發表的報告令投資者有介心。物業報告中指出物業價格的回落同時供應數量比實際需求爲高。

本週交投量不多。基金、大戶都保持觀望，尤其是對美國經濟發展前景並不明朗。大部份市場都是受高息及未來經濟前景黯淡所困擾。本港也不例外。然而投資者對壞消息已經作出預期的反應，大市都能在過去的一週回穩。

成交量比平均低。一千二百關口在週五被破，相信市道會較爲回穩。多間公司理想的業績，佈是對大市有幫助的。

港金跌十四元
收市價二二二八最低曾達二二〇六 波幅廿四元，飾金價改低

（特訊）昨（廿）日本港九九金價下降十四元，飾金牌價改低。期金則休市。

周五外國金市，倫敦黃金每安士收市報三百一十六・三五美元，下跌七・三美元。蘇黎世黃金市場，黃金每安士收市報三百一十五美元，下跌五美元。紐約黃金每安士收市報三百一十七・五美元，下跌六・二五美元。

金商說，金價復甦時，部分是受到謠傳比利時銀行拋售一百萬安士黃金的打擊，後來有關方面否認。另一方面，石油輸出國組織決定削減產油量，每日限定生產一千八百萬桶（目前產量在一千八百萬桶至一千九百萬桶之間），而油價保持每桶卅四美元不變，但市場人士認爲在目前石油供應過剩二百萬至四百萬桶下，輸出國降低的產量，微不足道。

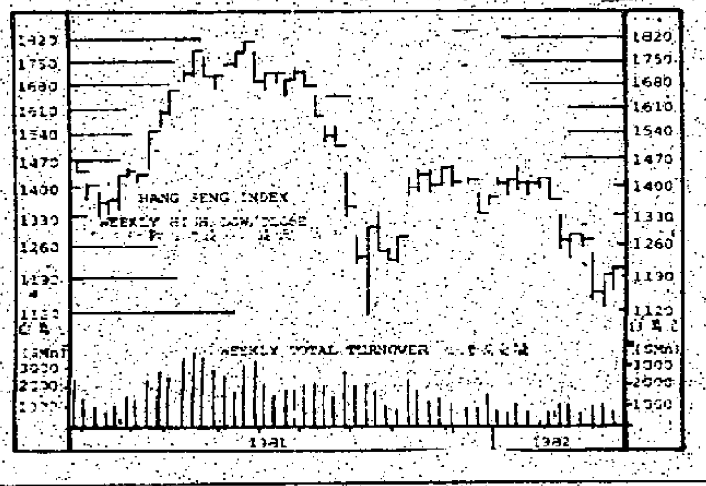
昨日爲周六，期金休市，九九金亦祇半天交易，開市價二二二〇，較前日收市價低廿二元，最低跌至二二〇六，後來扳上二二三〇，後以二二二八收市，收市價仍跌十四元，最高價爲二二三〇，最低二二〇六，波幅廿四元，公價定二二二五，加息六・七五元。

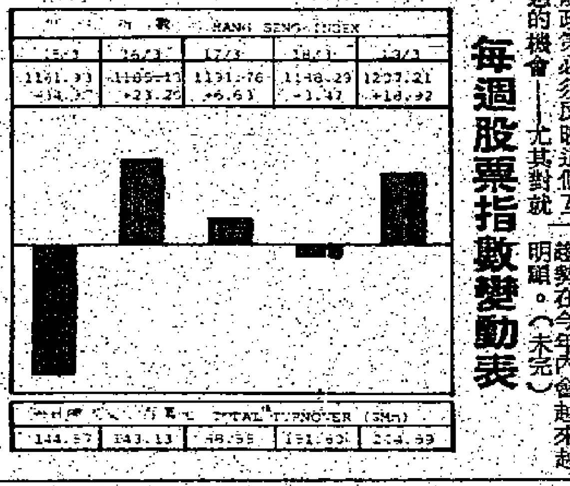
飾金價每両二千四百五十元，跌卅元，飾白金價每両二千四百八十元。

港匯指數

（特訊）一九八二年三月二十日（星期六）的港圓實際匯兌率指數爲八十七・九，無升跌。

每週股票指數變動表





成值顯減市價反覆微升
全週交易總值七億三千二百七十四萬元，比上週減少百分二十七點七。港證成一四七〇〇萬元，遠證成三一九二八萬元，金證成二六五二一萬元，九證成一二五萬元。恒生指數收市爲一二〇七點二一，比上週微升一〇點三七，升幅爲零點八六。

香港股市一週

本週（由三月十五日起至十九日止）香港股市向屬反覆偏好。收市之恒生指數重叩一千二百點關，比上週輕微上升。交投則顯轉和緩，成值比上週大幅減少。根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之每日交易數值合計，全週交易總值只有七億三千二百七十四萬元，比上週之交易數值減少二億八千零八十九萬元，減少之幅度達百分之二十七點七強。平均每日交易數值爲一億四千六百五十四萬餘元，比上週平均每日交易數值減少五千六百一十七萬餘元。在交易總值中，香港交易所佔一億四千七百萬元，遠東交易所佔三億一千九百二十八萬元，金銀交易所佔二億六千五百二十一萬元，九龍交易所佔一百二十五萬元。

交易過程，週一市道突告低挫，且跌勢明顯。雖然，在上週下半週轉見彈升，但當本週開市即感受賣家沽售之壓力，繁而出現低拋，一則是受美國利率有回升趨勢的間接影响，亦是由於上週市價彈升相當，獲利回吐相應增晉。惟次天市場隨復現技術之調升。儘管週一及週二市價呈現較明顯的反覆，惟是人心尚持觀望，交投較疏少。亦因此關係，週二半日交投更感淡靜，爲今年來成值最少的一天，市價則是牛皮微偏好。週四因受七幅官地拍賣而有四幅未能拍成，加以差餉物業估價署署長發表空置樓宇增加與房地產市價已回降逾百分三十左右的消息影响，週四市道再復轉呈疲弱勢，但週五尾市交投突告顯增，市價亦隨而回挺。各天交易數值與指數走勢，計週一交易數值有一億四千四百五十七萬元，恒生指數爲一一六一・九三，比上週收市指數跌三四・九七，遠東指數同降爲五六七九・二〇，比上週收市指數跌一五七・〇四，金銀綜合指數爲一〇〇四・六〇，比上週收市指數跌二八・八七。週二交易數值續減爲一億四千二百一十三萬元，恒生指數爲一一八五・一三，比週一回升二三・二〇，遠東指數爲五七八二・三三，比週一升一〇三・一三，金銀綜合指數爲一〇二二・八〇，比週一升一八・二〇。週三半日交易數值只有八千八百五十五萬元，恒生指數爲一一九一・七六，比週二續微升六・六三，遠東指數爲五八〇三・八五，比週二升二一・五二，金銀綜合指數爲一〇二七・五〇，比週二升四・七〇。週四交易數值有一億五千一百六十萬元，恒生指數爲一一八八・二九，比週三回降三・四七，遠東指數爲五七七七・六八，比週三跌二六・一七，金銀綜合指數爲一〇三〇・〇七，比週三則升二・五七。週五交易數值激增至二億零四百八十九萬元，恒生指數爲一二〇七・二一，比週四回升一八・九二，遠東指數爲五八五九・七四，比週四升八二・〇六，金銀綜合指數爲一〇四八・一五，比週四回升一八・〇八。以週五收市指數與上週五比較，計恒生指數微升一〇・三七，升幅爲百分零點八六，遠東指數升二三・五〇，升幅爲百分之零點四〇，金銀綜合指數升一四・六八，升幅爲百分之一點四二。

在本週中宣佈股息的公司計有美麗華酒店特別紅利每股十四元五角，截止過戶日期爲四月三日至八日。連卡佛末期息A股每股五角一分，B股每股五・一分，截止過戶日期爲四月廿六日至五月八日。金山地產中期息每股六分，截止過戶日期爲四月六日至廿日。仁孚末期息每股一角，截止過戶日期爲六月十二日至廿六日。樂古置業中期息A股每股六角，B股每股六分，截止過戶日期爲四月二日至十四日。立石電機每二十股送三股，截止過戶日期爲四月一日至卅日。大酒店末期息每股七角，另每五股送一股，截止過戶日期爲四月廿日至五月三日。太古地產末期息每股三角二分，截止過戶日期爲五月十三日至廿七日。聯邦地產末期息A股每股一角八分，特別資本紅利每股七角，B股每股三・六分，特別資本紅利每股一角四分，截止過戶日期爲四月廿八日至五月十日。英之傑末期息每股四角，截止過戶日期爲四月廿九日至五月十二日。此外，據協興針織董事局宣佈不擬派發截至一九八二年六月卅日止之年度中期息。

整週成盈雖則仍多集中於藍籌股，惟一般地產股在週五交投稍感有動態。各項股票做價俱屬先後稍轉好，收市價與上週五有榮辱，上升幅度較大者計爲凱聯酒店、佳寧置業、康力投資、金大投資、恒隆、聯邦地產、資光及泰盛發展等，升幅俱達百分之十或以上。此外，青洲英坭、電話公司、九龍巴士、連卡佛、海外信託銀行、新鴻基地產、太古洋行及會德豐等做價彈升亦較明顯。維達航業及新鴻基證券做價以低降較明顯。

根據本週五遠東分類指數與上週五比較，只銀行、倉塢及航業類微報低，紡織類無變動外，其他各類俱見報升。計銀行類指數爲七一七〇・〇五，比上週五跌三四・三五，跌幅爲百分零・四七。公用類指數爲三八四八・四四，比上週五升七四・九六，升幅爲百分之一點九八。地產建築類指數爲七九六〇・一二，比上週五升六二・九九，升幅爲百分之零點七九。工商企業類指數爲四二三・九八，比上週五升四九・八〇，升幅爲一點一九，倉塢類指數爲一五二八〇・七二，比上週五跌一七五・六四，跌幅百分一點一三。酒店類指數爲七〇七八・〇三，比上週五升一五九・二二，升幅爲百分之二點二九。投資類指數爲五六三〇・六九，比上週五升一四・一五，升幅爲百分零二五。航業類指數爲八二〇・八七，比上週五跌五・〇五，跌幅爲百分之零點六一。紡織類指數企於上週五之一九三五・一八水平。至於金銀交易所之金指數同比上週報升，計金指數爲一〇六・二八，比上週五升八・六八，升幅爲百分零點八一，銀指數爲一〇九五・二三，比上週五升三・六一，升幅爲百分三點二六。

本週市道可以說是欲跌還穩。事實上，本週內有多項對市道不利的消息，如美國利率止降回升，差餉物業估價署署長發表物業檢討報告書指出樓價低跌達三成及空置樓宇增達三萬五千個單位，以及七幅官地拍賣只三幅僅能以底價成交，四幅則未能成交而收回，與年前之拍賣競投熱烈之情況呈極大的對照。市道之不跌反升，很明顯的有大戶力抗，且亦有部份買家乘低吸購，同時亦因市之未能低跌刺激補倉增晉的關係。週五收市之恒生指數已重越一千二百點關，能否站穩？乃是付後市主要關鍵，亦是當前市道之面臨考驗。茲將本週各項股票成交數量列下：

每週香港股票市價變動統計
（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
聯合企業	七・五〇	七・二〇	七・二〇	七・二〇	八、〇〇〇
亞世安	〇・〇四七五	〇・〇四五	〇・〇四五	〇・〇四五	一、〇〇〇、〇〇〇
凱聯酒店	五・二〇	五・六五	五・六五	五・〇五	[illegible]
東亞銀行	四三・〇〇	四三・五〇	四三・五〇	四二・〇〇	[illegible]
百寧順	一・〇〇	一・一二	一・一二	〇・九七	[illegible]
佳寧置業	三・六五	四・〇五	四・〇七五	三・四五	[illegible]
隆道公司	一・〇三	一・〇二	一・〇二	一・〇二	[illegible]
金大投資	一五・八〇	一六・一〇	一六・三〇	一五・一〇	[illegible]
世紀城市	一三・七〇	一三・七〇	一三・七〇	一三・七〇	[illegible]
長江實業	一二・三〇	一二・三〇	一二・四〇	一一・八〇	[illegible]
其昌保險	四・九二	〇・八五	〇・八五	〇・八五	[illegible]
九龍塘	一・三三	一・五一	一・五四	一・三二	[illegible]
莊士集團	一〇・三〇	一〇・五〇	一〇・五〇	一〇・五〇	[illegible]
康力	二・二五	二・四七五	二・五〇	二・一七五	[illegible]
遠東發展	一・四七	一・五〇	一・五〇	一・四四	一、〇二七、〇〇〇
遠東酒店	一・〇六	一・〇七	一・〇七	一・〇二	八九八、〇〇〇
嘉年地產	一・二〇	一・三三	一・三三	一・三〇	二七、四〇〇
維達航業	四・五〇	四・一〇	四・八〇	四・一〇	五〇六、〇〇〇
鷹君	一・六七	一・六三	一・八三	一・五九	三九、〇〇〇
青洲英坭	四〇・五〇	四三・〇〇	四三・〇〇	四二・〇〇	二、六五六
希慎興業	〇・五四	〇・五四	〇・五五	〇・五二	四四五、〇〇〇
恒基兆業	二・一〇	二・一〇	二・一〇	二・一〇	六、〇〇〇
港機工程	五・八〇	五・六〇	五・六〇	五・五〇	二三、一〇〇
置匯	四・一五	四・七〇	四・七二五	四・二二五	三三、〇〇〇
恒生銀行	一一四・〇〇	一一五・〇〇	一一六・〇〇	一一三・〇〇	二九、八〇〇
海港工程	〇・五八	〇・五六	〇・六〇	〇・五六	八、〇〇〇
夏利文	二・三〇	二・三五	二・三五	二・三五	一〇、〇〇〇
建屋貸款	八・三五	八・七〇	八・九〇	八・六〇	四、〇〇〇
中華煤氣	二六・五〇	二六・八〇	二六・八〇	二六・五〇	一、〇〇〇
港燈集團	五・〇五	五・一五	五・二〇	四・八五	九〇一、一一五
九龍倉	四・四〇	四・三七五	四・四〇	四・一五	二二七、九六〇
工商銀行	四・五五	四・七二五	四・七二五	四・五〇	四〇、〇〇〇
國地公司	七・〇五	六・九〇	六・九五	六・六五	一、〇〇一、六七七
信託A	六・〇〇	七・〇〇	七・〇〇	七・〇〇	一、六五五
匯豐銀行	一四・八〇	一四・七〇	一四・七〇	一四・五〇	[illegible]
大酒店	四〇・〇〇	四一・二五	四一・二五	三九・〇〇	一、三三三、二九六
電話公司	二六・六〇	二八・〇〇	二八・〇〇	二七・〇〇	一六、六〇〇
新昌地產	〇・六二	〇・六一	〇・六二	〇・六〇	三七、五六一
油蔴地小輪（除息）	五・二〇	五・二五	五・三〇	五・〇〇	五八、〇〇〇
新昌集團	一・九九	二・〇〇	二・〇二五	一・九一	四〇、〇〇〇
和記黃埔	一四・六〇	一四・六〇	一四・八〇	一三・九〇	一五九、〇〇〇
國際城市	〇・八一	〇・八二	〇・八三	〇・七七	四三〇、四九二
怡和	一五・四〇	一五・七〇	一五・七〇	一五・七〇	一、二五八、〇〇〇
怡和證券	一二・五〇	一二・七〇	一二・七〇	一二・〇〇	一六四、二五六
嘉華銀行	三・四〇	三・三五	三・三五	三・三五	二七、〇〇〇
建運新記	〇・九〇	〇・八九	〇・九〇	〇・八八	八、〇〇〇
九龍巴士	一一・〇〇	一一・七〇	一一・七〇	一一・四〇	二六、〇〇〇
連卡佛A	八・九〇	九・七〇	九・七〇	九・三〇	一一、二〇〇
立興	三・一〇	三・一〇	三・一五	三・〇五	一一、〇〇〇
美廸臣證券	〇・四五	〇・四九	〇・四九	〇・四九	三五、〇〇〇
好世界投資	一・四一	一・四二	一・四四	一・二九	三〇、〇〇〇
銓利	二・八五	二・八五	二・八五	二・八二	四七四、五〇〇
美麗華酒店	八二・五〇	八〇・〇〇	八〇・〇〇	七九・〇〇	一、〇七六、〇〇〇
新世界發展	[illegible]	[illegible]	四・〇〇	三・六五	[illegible]
新城市地產	一・〇三	一・〇五	一・〇五	一・〇二	二〇九、〇〇〇
渡泰國際	一・五〇	一・六五	一・六五	一・六〇	一六、七〇〇
東方貨櫃	二・八二	二・九〇	二・九〇	二・八二五	四二、二三一
海外信託銀行	四・九〇	五・二〇	五・二〇	四・七五	二二、〇〇〇
百利保	〇・九五	〇・八九	〇・八九	〇・八八	五五、〇〇〇
保華建築	四・五〇	四・五〇	四・五〇	四・二五	四五、〇〇〇
富豪酒店	一・一二	一・一四	一・一四	一・〇八	三二、三〇〇
聯邦地產A	四・七五	五・八〇	五・八〇	五・三五	六二、四六九
生力啤	六・八〇	六・八〇	六・八〇	六・七〇	一一九、〇〇〇
信和置業	〇・六七	〇・七一	〇・七一	〇・六三	六七四、〇〇〇
新馬製衣	一九・五〇	二〇・〇〇	二〇・〇〇	二〇・〇〇	一、〇〇〇
資光	三・〇五	三・六〇	三・六〇	三・〇〇	六一、〇〇〇
新鴻基地產	六・二〇	六・七〇	六・七〇	五・八五	三一二、〇〇〇
新鴻基證券A	三・五五	三・五二五	三・五二五	三・四五	四一、〇〇〇
太古洋行A	九・九五	一〇・三〇	一〇・三〇	九・八〇	三〇八、〇〇〇
太古地產	六・二五	六・二五	六・四〇	五・九〇	三一二、〇〇〇
新鴻基財務	四・四〇	四・七〇	四・七〇	四・七〇	一一、〇〇〇
新景豐	〇・九七	一・〇三	一・〇三	〇・九八	二三、〇〇〇
大昌地產	二・二〇	二・二五	二・二五	二・〇五	三六一、五〇〇
泰盛	二・一五	二・一七五	二・一七五	二・〇〇	四五、〇〇〇
德榮建築	一・九二	一・九四	一・九四	一・九〇	二一六、〇〇〇
大寶	二・四五	二・四二五	二・四二五	二・三〇	一〇六、〇〇〇
友聯銀行	一一・六〇	一二・〇〇	一二・一〇	一一・四〇	三八、〇〇〇
裕泰	七・八〇	七・七〇	七・七〇	七・七〇	一〇、〇〇〇
華光地產	一・四二	一・四一	一・四一	一・四〇	一九、六〇〇
華光航業	二・八〇	三・〇五	三・〇五	三・〇五	八、三三一
會德豐A	五・四〇	五・七〇	五・七〇	五・一五	六〇六、四六五
會德豐船務A	五・〇〇	四・〇〇	五・〇〇	四・九〇	一〇、〇〇〇
永安	二・七〇	二・七〇	二・七〇	二・六〇	三〇、〇〇〇
永泰	三・八〇	三・七二五	三・七二五	三・七二五	一〇、八二三
永隆銀行（除各項）	二・五〇	二・四二	二・四五	二・三五	四五六、〇〇〇
隆豐國際投資		八七・五〇	八七・五〇	八六・〇〇	七、〇六〇
長江製衣	九・三五	九・一〇	九・一〇	九・一〇	一、〇〇〇
仁孚	二・一二	二・〇七五	二・〇七五	二・〇五	二九六、〇〇〇
裕華	二・五〇	二・五七五	二・五七五	二・五二五	八、〇〇〇

附註：上表乃根據香港交易所爲準。
全週四市場交易合計爲七三二、七四〇、〇〇〇元

生猪市平穩
供量稍減，貨價企定，購慾未見積極，市道變化不大。總成量達七千九百頭。

（特訊）生猪來量稍減，貨價企定，買家購慾尚欠積極，燒種表現仍悄。港九生猪昨（二十）日總成量達七千九百頭，其中大陸大猪佔六千三百九十二頭，燒種七百頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、紹興、梧州、北海等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，存欄有二百頭，最高成四百六十元，最低成三百九十元，燒種七百頭，存欄有二百頭，最高成六百元，普通貨成五百五十元，尾盤成四百九十元。

本地生猪七百九十二頭，大猪佔八十頭，最高成五百八十元，普通貨成五百五十元，尾盤成四百九十元，燒種最高成六百九十元，普通貨成六百四十元至六百七十元，尾盤成五百六十元。

香港市場方面計有大陸大猪一千九百九十二頭，最高成四百六十元，最低成四百零六元，本地大猪十六頭，成五百二十元。

美生產總值
本季降四厘

（華盛頓十九日電）美國政府初步估計顯示，美國的國民生產總值本季年度將再下降百分之四・五，即重複一九八一年最後三月的跌幅。

與此同時，商業部在關於十月至十二月的國民生產總值的官方報告中說，公司除稅後的盈利下跌了百分之七・一，去年全年的利潤則下降百分之四・五。

進展不怠穩健
服務必盡忠誠
WING LUNG BANK LTD
永隆銀行
電話：5-8268333

娛樂圈

無綫新制度 不准有班底
從麗的過去者例外 蕭笙簽合約時聲明

無綫不准許編導人員組班底，因此他們經常被調往其他監製工作。

不過，跟隨蕭笙過無綫的編導，却是例外。

范秀明表示，他們簽約無綫時，無綫准許他們跟蕭笙工作，除在一些特殊情況下，如有監製出現人手不足，才會調往與其他監製合作。

范秀明並稱，目前還未完全適應無綫環境，因無綫太過制度化，工作範圍劃分清楚，員工從不越位，若在他欲同攝影師商量拍攝方法，但他們擺出不關我事態度，由於大家缺乏溝通，令有部份我打鏡頭拍得未如理想，他又謂無綫指派工作屬「命令式」，與麗的樣樣有商有量，有很大分別。

「天龍八部」增加集數，范秀明透露，無綫仍未作最後決定，據他們知，無綫會先考慮該劇推出反應，才作決定。

余安安準備赴澳洲登台。

慧妍會員的要自立 錢慧儀結束時裝店

無綫昨日派出香港小姐勞鎬嬉、錢慧儀、狄寶娜摩卓及梁仲芬參加石硤尾邨的[illegible]，[illegible]雅集[illegible]自立門戶一事，暫時還不宜公佈，稍後彼[illegible]舉行招待會，今次將不經動無綫。

錢慧儀最近已結束時裝店，主要因爲租金昂貴，甚不化算。她目前學習時裝設計，而願意計劃亦在進行中，她又謂，加拿大的學位，原本一月便開學，否則可能取消資格。倘若她返加讀書，必須重新申請。

黃日華剃光了頭，不敢接拍電影。

天龍八部試播會上 蕭笙否認存貨不足

「天龍八部」定明晚播出，昨日無綫特爲此舉行首映禮。出席者除監製蕭笙外，尚有編導范秀明，蕭徐輝，司徒之光等。藝員有：湯鎮業，陳玉蓮，王愛明，陳復生，梁家仁，呂有慧，黃日華等。沒有出席的藝員除了謝賢在醫院休養之外，其他的都因拍戲而缺席。

蕭笙表示，前天製作經理劉天賜曾往醫院探謝賢，據醫生表示，謝賢的健康進展很快，休息兩星期後便可出院，恢復工作，所以，「天龍八部」的劇本不用改。

該劇雖然開工已久，但拍攝進度慢，據無綫中人透露此劇到目前爲止，只有三集完整的存貨。對此一說，蕭笙予以否認。他表示，目前除了十九集及十四集中有一些謝賢的戲未拍完外，已有廿多集存貨。而這廿多集中，所有的片段都拍好了，只是六集未配音樂和效果。

賈思樂剛自台灣返港，昨日入無綫，與李鼎倫研究歐舞特輯內容。

「香港早晨」主持人之一 李嘉麗與周潤發 床上戲大胆暴露

李嘉麗主持「香港早晨」，這是一個正派而嚴肅的節目，李嘉麗主持該節目以來，各方面對她的評價非常好。出乎意料之外的是，李嘉麗在主持該節目前，曾經拍過一部非常大胆的影片「獵頭」，而不但有裸露的鏡頭，而且，還有床上戲呢，李嘉麗將一位高級的職業女性，演得極爲逼真，放蕩而嫵媚，令人拍案叫絕。

很多人都認爲「獵頭」推出後，對李嘉麗在「香港早晨」的觀衆心目中的印象，會有極大的影響。

李嘉麗亦曾經一度爲了這件事而與孔雁開展談判，希望他不要放映該段戲，不過，孔雁則認爲，戲已拍了，錢亦花了，而李嘉麗與周潤發從邂逅以至於共演良宵，極出色的演出，所以，沒有答應。與她合演對手戲的周潤發亦表示，那只不過是做戲，何必認真，他亦[illegible]張放映這一[illegible]。

一代宗師

原定今(廿一)晚七時三十分在無綫電視翡翠台播出的港台劇集「左鄰右里」之一代宗師，現延期至下星期日(廿八日)同一時間推出。

復活節四天假 無綫有新節目

無綫爲了減少重播節目，在即將來臨的復活節，無綫製作四個不同類型特輯，分四日播映。四特輯由林麗真負責監製，每輯由不同人來主持，他們是周潤發，馮寶寶，吳民雄及盧敏儀。

吳民雄昨日返無綫開會時表示，拍完「莪芽夢」，無綫曾找他簽長約，但當時他與經理人譚國基還有合約，因此婉拒，現在約滿，倘若無綫再與他接觸，他會考慮的。

「天龍八部」招待會上，陳玉蓮，湯鎮業，楊盼盼以戲裝出現。

勝利大逃亡匈京拍外景 言語不通影星吃盡苦頭

有場戲是史泰龍和米高堅，被一名匈牙利演員演的蓋世太保趕上火車，但他推得不夠力，導演大喊：「大力點」，且作一個用槍柄推的姿勢，於是……

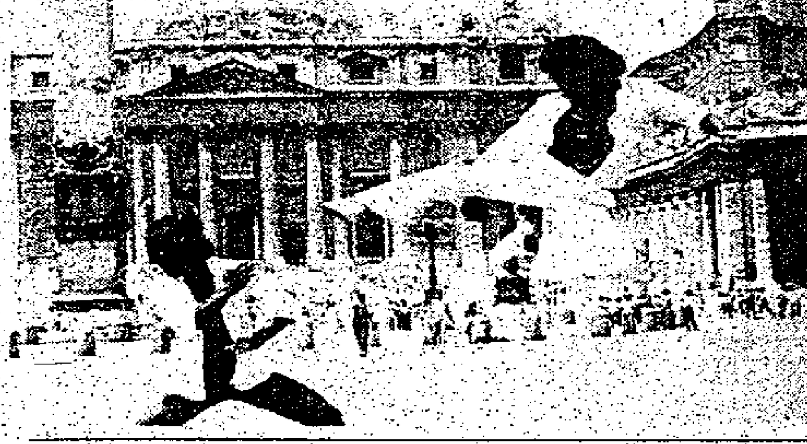
今年又有世界杯足球賽，足球迷早已心急的等待六月在西班牙拉開戰幔，於此之前，他們可以看一部不少球星演出的「勝利大逃亡」，聊以望「球」解渴。這部片的球星，包括比利，卜比摩亞，荷蘭的高柏連等。

以二次世界大戰爲背景，逃出納粹集中營的影片，拍過不知多少部，「勝利大逃亡」不同之處，是以一羣足球明星爲中心，他們是戰俘，德國人爲了表現同利安民族的優秀，組成國家隊和這羣戰俘在巴黎比賽，在羣衆的熱烈包圍中，趁着混亂的場面脫身逃走。這部影片由七十多歲的倫候士頓導演，演員除球星外，還有史泰龍，米高堅，麥士范西度，及加拿大艷星卡露羅莉等。

本來，「朱馬封」，「慾海花」，「美國舞男」的製片人佛烈地菲氏要找個有用低的外景地，以及像巴黎莫哥倫比運動館的足球場。他的第一選擇是愛爾蘭，但在愛巴頓勳爵被北愛恐怖份子暗殺後，英國演員及工作人員拒絕去愛爾蘭拍戲，於是只好將就他們，轉去匈牙利的首都。

在布達佩斯拍片時的困難很多，例如當地的人只會說匈牙利語，要有一個傳譯在旁指揮。有場戲是史泰龍和米高堅，被一名匈牙利演員的蓋世太保趕上火車，但他推得不夠力，導演大喊：「大力點推」，還作了個姿勢，用槍托推他，那演員就用來福槍柄，幾乎打穿了米高堅的頭。拍攝三萬名觀衆看球賽的戲場，控制臨記也成問題，一場戲就拍了十二天。

比利在愛好足球的匈牙利，是比史泰龍，米高堅紅十倍的明星，他不論在甚麼地方，都受到包圍。



呂小龍在梵蒂崗聖彼得大教堂前與王正利對拆。

受父盛名影響和壓力 梅葆玖難有突破

·持陸·

梅蘭芳在京劇的地位實在太崇高了，所以今次他的兒子梅葆玖來港演出，就成了轟動。因爲不論新知舊雨都想一看梅葆玖的造詣，有得到父親有多少，以前看過他演出的，也想知道隔了那麽多年，他究竟有何進境。

當梅葆玖在招待場「霸王別姬」中出現時，曾看過梅蘭芳的都不禁異口同聲的說：「像極了！」不約而同的起了一陣喧鬧。未看過的都問那些看過的，究有幾多分相像？結果人們都說八九分。但看過戲後，他們又說差得多了。

其實作爲名人的子女，他所受到的無名壓力是很大的，何況梅葆玖做的行當又是與父相同的「青衣」呢！梅蘭芳的藝術造詣已至最高境界，誰能突破呢！如果因爲梅葆玖是梅蘭芳的兒子，於是盡把視綫集中在他身上，向他追尋梅蘭芳的影子，那是對他不公平的。何況在他最有突破的條件時，又遇上了文化大革命，他的技藝不但不能突破，而且能保持水準也是一個問題。幸好，以前看過他的人都說他比前進步了。所以看梅葆玖應該把他獨立來看，不應再以他來與梅蘭芳相比。

正如梅葆玖在招待會上所說：「反串旦角是一種藝術」。既然這藝術有人學，而且不是受壓迫的，那又有什麽可反對的。

現在說回梅葆玖的「霸王別姬」，他的演出本是以梅蘭芳爲藍本，梅葆玖演出虞姬的扮相雍容華貴，唱做嚴謹，演出了虞姬的溫婉、典雅和深情。在項羽被困垓下，四面楚歌，形勢危急的當兒，虞姬徹夜不寐，爲項羽担憂愁悶。在看到大勢已去時，又慨然要劍，解霸王愁慮，到最後拔劍自刎，讓項羽免除後顧之憂出戰。梅葆玖把虞姬每一階段的心情，神緒掌握得分寸。他耍的劍舞，更是著名的梅家劍，瀟灑而凄蒼。

繆騫人合作糾紛 與無綫達成協議

繆騫人在年前以健康不佳的理由辭演「網中人」，往後便再沒有爲無綫演出。當時，她與港視仍有一年多合約。其後繆騫人因拍許鞍華的「胡越的故事」引起無綫追究。

日來，繆騫人爲歐亞公司演出的影片「狼來了」上映，又激起圈內人士注意，大家要睹人姐的獨特氣質與優秀演技，不少製片家表示，願買「賠償之險」也想請她拍戲。對於她與無綫的「長命官司」，日前記者向無綫探聞究竟，據該台總經理陳慶祥透露，雙方已私下和解，大概是由繆騫人賠償損失若干，但數字仍未能公開。

港姐爲美化香港而努力。

麗的陳真收視高 擬請徐小明添食

徐小明監別秋波之作陳真，推出以來，反應良好，日前收視高達五成，是麗的近期最高收視劇集。

麗的有見及此，有意添食，開拍「陳真」續集，但徐小明離開在即，這計劃能否實現，還是未知之數，不過，徐小明以拍續集意念不錯。據徐小明[illegible]，[illegible]才能兌現，但[illegible]。

「陳真」已定明晚慶功宴，屆時麗的多位大員如傅偉仁，鍾景輝，黃森等都會出席。

孫正陽和童芷苓在「鐵弓緣」中有幽默輕鬆的演出。

成龍赴東京領獎 名列世界十大導 並同獲電影主題曲獎

成龍目前預備參加廿四日於東京中野會堂舉行之「今年度最佳外國電影及影星頒獎典禮」，成龍將領取金獎獨一無二的「日本最高偶像獎」。

各名列最受歡迎影片及影星名單，成龍被選爲「最受歡迎的男星」，目前紅透半邊地球的女星之波姬小絲，此外，他們投票選出的「世界十大導演」中，成龍名列第五位，第一位是史提芬史匹堡，第二位是羅拔烈福。

此外，在另一項選十大電影音樂插曲中，成龍主唱的英文歌曲「師弟出馬」日本版主題曲，也獲選入榜第七名，同時「師弟出馬」在日本[illegible]，是一次過獲得四個獎項。

麗的代理大陸廣告

由中國廣告公司及麗的電視有限公司聯合經營之中國企業有限公司經已成立。該公司將爲中央人民廣播電台及該台「廣播節目表」之海外獨家廣告業務代理。該公司董事局主席傅偉仁表示，該公司爲發展國際性之業務，將積極增設海外各地之分代理。至目前爲止，該公司已委任「傳播媒介屋有限公司」及「國際傳播媒介服務有限公司」分別負責在日本及美加兩地之業務。傅氏並宣布委任莫何敏儀爲中國企業有限公司總經理。

顧鴻見丁母憂 入和鑾興總務

香港八和會館鑾興堂武術組總務顧鴻見胞母杜太夫人，痛於本月十八日病逝九龍瑪麗醫院，遺體奉移九龍殯儀館治喪，昨晚該會同寅聯袂致奠，今午十二時大殮，一時出殯。

杜太夫人生前相夫教子，著有賢名，其子顧鴻見是粵劇圈有悠久歷史，子女成材，兒孫滿堂，福壽同歸。八和粵劇界同人及鑾興堂咸表哀悼。(河海流)

頌新聲首創極成功 廣州市劇團決嘗試

新春戲迷點戲演出

[illegible]頌新聲[illegible]在最近[illegible]一件新[illegible]從觀衆所點戲目，作進一步的革新。

廣州文化局鑒於這個方法，確是一種實際可行的觀衆監督粵劇方法，因此決予效法嘗試，由市劇團做起，除登報征求戲迷點戲之外，還在各戲院大堂公開宣佈，張貼戲目，使市民發生更大的興趣。市劇團把這個嘗試，擴而大之，戲迷點戲，還可以歡迎戲迷在點戲的過程中，提出自己的見解──批評和建議，這點，有助劇團對這方面的興革，作爲參改。

童芷苓是京劇界著名的表演家，以她六十一歲的年紀，演只有十六歲的少女角色，竟然是做得[illegible]那真是嘆爲觀止了。(朱侶攝)

呂小龍揚威歐洲 「猛龍反擊」法國五十間戲院上映 美國羅省第五電視台主持「功夫一週」

─朱侶─

戲言戲語

李小龍去世不久，港台浮出了好幾個似李小龍的影星，但到今就只剩下一個呂小龍了，且聽說他在歐洲很吃得開，他的影片不只在唐人街放映，而且在當地的第一流戲院開映，與李小龍和成龍成爲歐洲受歡迎的香港三條龍。

自一九七五年從黃健龍改名爲呂小龍後，他的名字就經常在娛樂雜誌上出現，但可惜就無機會見過他，昨日見莫藴霞與一個後生小子在一起，他穿着一襲緩緩細細的，並不起眼，經莫藴霞介紹後，才知眼前人便是在歐美等地大享盛名的呂小龍。如果不是早在別人的口中知道他在歐美是如何受歡迎的，只憑他有影片上映時的宣傳，怎麽也不相信那是事實來的。

去年十月美國羅省第五電視台曾舉行一個「功夫一週特輯」，就是由呂小龍主持，介紹中國功夫，和選播本港由李小龍，成龍和呂小龍所主演的功夫片，一週所選播的影片有五部，其中呂小龍的竟然佔了三部。

去年七月，呂小龍去歐洲與意大利，法國合作拍了一部「猛龍反擊」外景是以法意和本港爲主，片中除了呂小龍外還有本港人認識的王正利和楊斯，曾參加鐵金剛大破金手指」的坂田也參加演出。據呂小龍說那是爲照顧賣埠而選的卡士。看來該片在歐洲上映時又會掀起一陣熱潮的。在本港，因爲是功夫片的發源地，如無新意，是很難再掀起一陣浪潮的。

真不知呂小龍是那麽健談，他也似乎是萬能的，因爲他自組了健龍影業公司，除了自己演出拍片外，還作買賣影片生意，武術指導和導演等，可能習慣了推銷影片，所以也知道如何的推銷自己，他說「猛龍反擊」在復活節時，將在法國，意大利和西德上映，其中的法國全國將有五十間戲院齊映。該片被宣傳爲法國片呢？呂小龍五年前的一部「精忠精武門」被美國霍士公司買了，據美國一本電影雜誌的電影介紹中，該片將在美國全國一千多間戲院上映。其實該片是在唐人街上映過的，不過因爲呂小龍受歡迎而且外國人是沒有看過的。

工人世界

在工業區來往 特別注意安全
工友在高空起卸貨物處理得當 將可避免發生意外及省時省力

高空墮物 工友閃避及時

「今午休班，往外邊進膳，險遭意外，不受傷可以說非常幸運了。」紙品工友趙平，先來一番感嘆，然後陳述經過。他說：「當我離廠不遠時，突然聽到一聲壓喊：『走開』，我連忙讓步。說時遲，那時快，一枝八尺多長角鐵從空而下，在我前邊四呎左右着地，轟然一聲，我急閃身，鐵尾向我原站的位置倒下，真是好彩極了，若不是有人叫喊，我不會讓步，頭部受傷必矣。其次，若不急閃，一樣爲鐵尾所傷。想落有點不寒而慄呢。」

在工廠區中來往，切可低頭走路，相反，要一眼關七，前邊的高處，橫處固然要看；在路心行走，慎防有無身入或者泊在路旁的車輛迎面駛出，從背後駛出[illegible]需要駛出，他們爲了爭取時間，擺位，或者視綫受阻，人避車勝過車避人，即使換路過走，亦要留心有無儎物的鐵車衝出，以免足部被輾傷。

保持一定距離 安放位置

依理，如果自高空吊物起落，執行時，繩索有無鬆墮？先要檢查。其次，繩索之間，安放的位置，更有一定的距離，以求平衡，免至吊起時一邊高一邊低，這樣做，很容易使其中部份體滑下的。下邊走時的人不留意，或正在俯身操作的人看不見，被下墮的物件壓正成摔正，非死則傷了。第三，打繩結亦講工夫的，以牢實爲主，方向同一，長度同等，這一來，吊高之後，才不會在高空中旋轉，搖擺不定。第四，物體若過長，下邊的操作者，最好於尾部另加一繩索，定住尾部。同時勸過路的人離開，才可避免發生意外。

爲了省時和省人力，一些工廠於高空卸下小型的物品時，慣用的方法，車泊在下邊，上邊出口處懸一特製長形的尼龍袋，投物袋口，使之滑下，車斗上有專人執正，這種操作方法，安全不過。也省時省力不過。(啟光)

若要人似我除非兩個我
工友研究處世之道
與朋友交未必心心相印 在形式上却可面面俱圓

在[illegible]體社會中，工友們日中工作，與生活，對內對外，必須與各種不同身份，或不同職業的人士接觸。爲了使事情辦得順利，彼此之間融和相處，必須打好人際關係。有道：「在家靠父母，出外靠朋友」。如果朋友的關係打不好，肯定拂逆的阻力會產生；推進事務，亦難免不盡如理想了。眼高於頂的人，這種三角式的人物，肯定不會有更多的朋友。

人際關係，可以說是新興的名詞。保守一點，稱之爲處世之道，亦無不可，彼此原可相通的，不過，前者的面比後者大，而且更趨於多樣化和複雜化──因此會事物不斷的擴展所使然。工友能夠適應順勢，當然可以從中得到助力。

那麽，怎樣去打好人際關係呢？且聽工友們的陳述：

劉安工友：「由於每一位工友的職業不同，交際圈子有大少；所結識的人，亦因人而異。同業識同業，屬於物以類聚；但交遊廣濶的人，各行業的新知舊雨都有，不限個別身份和職業的高低，也不限年齡和性別之差異。到處有朋友的人，我以爲他是幸福的，因必須自己謙和，才可以取得更多的人和。若自以爲是，

德不孤 必有隣

具工友鄒炳南文

「所謂打好人際關係：它應該是有原則的。例如，處事誠實，盡責；守時，守信，依手續做事。他人若有所求，在不違反原則的前提之下，給予方便通融。即使不能代做，亦禮貌地加以婉拒，并獻出補救的辦法，務求對方即使對事失望，也不產生怨對和反感。「凡事留餘情，後來好相見」，這是纏綿厚道。「德不孤，必有隣」。你助人，他朝說不定別人幫助了自己」。

金飾工友唐暢：「求他人代自己的做事，第一要明白層次，手續，和進行的步驟。第二，虛心和客氣的與對方

街坊守望相助 結果彼此受益

黃君遜說：「假如你對待乘客很不好，招惹反感，說不定給人致仇家，突襲毆打，或把你的車輛損毀，那時，你會成「有冤無路訴」，而事實上，這些例子，以往也發生不少。」

司機黃強：「當乘客與司機之間發生好感，顯然是有利於營業額之增長，在他的經驗中，當乘客落車付給車費的時候，說聲「多謝」，或乘客下車時說聲「小心呀」；當時大家早上上班的，乘客一上車，見面時，招呼一聲「早晨」。表面上看來，這似乎是多餘的，但實際上有不少好處。」

洋酒工友譚洪：「多時以來，見到一些人於工夫蹉跎，自炫所長，干涉他人的份內工作；或者，經常一面一詞，不問情由，大發雷霆。這些行爲，欠缺溫和及忍耐，成事少而開罪人多。而對個人的健康也有損害，事實上於工夫忙，發脾氣無補於事；低貶他人，相當於種下禍根！有道「[illegible]」，加上鹵莽，更是不智。想打好人際關係，上述的行爲須戒除。」

在觀塘居住的傷殘領班工友陳君表示，他多得港府當局推行地方行政，港九及新界各區設立區議會之目的，使各區居民能與區內行政事宜，以及呼籲選民登記，這都是加強人際關係的一端。

談話也有藝術

噴棉工友梁雨：「

可多交朋友
得失不太重視隨遇而安 了解人際關係一生受用

談話也有藝術的，與人對談，對方說話，要留心聽，[illegible]自己的[illegible]禮貌；其次，對[illegible]長話短說，對閒人短話長說，對智力低的人，要話簡說，對失意人勿說風涼話，挖苦話；對勢利小人，讓他自說自話，不應言而言，謂之失言，碰到雙方爭執時，最好能片語解紛。這些，都是處世應對要訣。」

車機工友焦榮：「用愛心和關心去對待他人，總會覺得施比受有福。不必計較功利的反應。這社會，如浮水的衆合一面友，飄浮無定，需要時相傍相依，過後反眼若不相識，不必因受白眼而生氣，因這種友誼是無根的。凡事看得開，有胸襟，自然有朋友，有更多的助力」。(阿清)

接談，敬人者人恒敬之，不難人之所難，事情便好辦。交上一個朋友，以後業務上的諮詢，聯絡，便多了一個助手。開口喂喂聲，得罪人多，稱呼人少，應世殊屬不智」。

工友有爭執 爭用停車場

金屬工友周庭良：「我廠是設在工業大廈樓宇中，除我廠外，尚有其他工廠，而地下祇有一個停車場，爲了爭住使用，常常發生爭執，弄到大家面左左，東主相見也不打招呼，好似貼錯門神，其實，如果他們互相體諒，坐下來談，三伙人分車位位置，或分時間，或輪流使用，講妥條件，依章辦事，就乜事都有𠰺。此乃人際隔膜所弄致。」

配色工友袁忠：「常常聽到一些工友說，某人與某人意見不合，據以事實，「人心之不同，如其面焉」，由於個別出身，教養，經驗，各有不同，自然對事物的觀點，和做事的方法，有所歧異。因意見不合而互相排拒，攻訐，那是不智的，如果明白事理的話，各師各法，殊途同歸，何必過份責備，而傷害他人的自尊呢？「就要人似我，除非兩個我」，責人者或受責者，同時亦應自我反省，自己有無錯？改對方對還是自己錯？「道吾過者是吾師」，彼此應冰息誤會，大家做朋友至啱。」

中華職工總會 今往新界遊覽

港九中藥職工總會爲擴大會員康樂活動，調劑會員久居鬧市之枯燥生活，特定於今(廿一)日舉辦一大規模郊遊活動。

參加今天活動之會員與眷屬式百人，由康樂主任傅玉基任總領隊，分乘旅遊專車四輛，第一車隊長傅玉基、第二車隊長高健泉、胡可持、第三車隊長黃家衰、李湯雅、第四車隊長梁順才分頭負責，在皇后街三角碼頭海旁出發，經青山高速公路青山寺路口，然後步行往荷石精舍，預計十一點到達，在該舍參神並進素食。午膳後，繼續向打[illegible]程出發，前赴元朗[illegible]花園(泰園漁村)、[illegible]開各項活動節目，下午回程沙田馬場彭福花園瀏覽一番，始返回市區。(燦)

假日郊遊心曠神怡
部署得宜 倍增情趣
熟練工友經驗之談

青陽斜暖，正是遊春的好辰光。工友們於工餘假日，三五成羣，往郊外遠足的，甚爲普遍，勞其筋骨，晒晒陽光，對身體是有益的。不僅如此，還圍繞着，花似錦，鳥啁啾，使人有「但覺眼前生意滿」的境界，心曠神怡──現在遠處的水之湄──雲煙飄渺，水鴨自由自在的翱翔，恬靜得教人忘我。

眼見若干青年的一羣上行街上路，找尋可以露營的所在，眼見到「又得浮生一日閒」的人羣，與自己的隊友一同上路，涉上小山崗，走泥徑，穿過滿滑的[illegible]得快的人捷足先登，氣力差，平時少走路的人有點氣咻咻，彼此互相取笑，有人一邊走一邊哼着小調，一切一切，揚溢出人生尋求娛樂的氣氛。

橋底……不宜……避雨

遠足誠是一件樂事，當步上回程的時候，但却充滿了一點疲勞，(一車)數笑，彼此雖有點疲，向較早之前，曾經印上足跡的地方告別，并希望他日有機會舊地重遊。

「工友遠足出發之前，一定要記住下列各要點」。出發之前，作爲領隊的工友，對切地給同行者提示：「第一，希望大家依照住原定的路綫走，不可亂闖新徑，以免迷路及失隊。」

第二，如果碰到天雨，有兩種地方是不宜避雨的：甲、有溪澗從上邊流下的橋底，當心山洪突發把避雨者沖走；(乙)站立在樹下──特別是田野上孤另另的樹下，打雷時極易被壓的。

遊客……勿學……吠犬

第三，走近郷村的時候，如有犬吠，切不可學它的吠聲，或投之以石。犯此會惹來狗羣惡吠，甚至引起當地人士起反感，直行直過可也。第四，用完的物品，不可亂扔，甚至惹至弄污地方。第五，郊野之中，有些植物，顏色相當鮮艷，若不明端的，千萬不可以手去觸摸它，以防中毒。能恪守上列各點，大家當可以玩得開心一些」。

爲了增加生活情趣而遠足，想玩得開心，要點不可或忘。(啟光)

第三十四屆 香港學校音樂節特輯

十五歲以下初級女聲三部唱
英華女校合作純熟 最佳音色唱出完美
香港瑪利諾及聖心並列第二名
雙季軍九龍瑪利諾及庇理羅士

（特訊）每年一度的學校音樂節，對喜愛音樂的同學和有關的老師實是一大日子，近乎三週的各項比賽，逾千的同學都克盡所能，鼎力演出，望求能帶得榮譽歸。

十五歲以下初級組女子三部合唱比賽昨日在蘇浙公學大禮堂舉行，由於參加隊數甚多，要分上、下午兩節比賽。

此項賽事得獎隊伍將可獲得「趙綺霞杯」，另優勝隊伍可在第十八組內比賽爭奪「馮秉芬爵士杯」。

二十多隊的精彩演出，各同學都以渾身解數，把歌曲演唱得力求盡善盡美。結果英華女校以特優的演出奪冠軍。她們在極佳的音色下，節奏控制得宜，在很多難度極高的地方都能收放自如，故有八十八分，八十六的高分掄元。據指導老師王家寶表示，以前曾多次得獎，今年亦得中文組合唱冠軍，各同學合作純熟，五十多人有如一體，今次以指定曲較好。能夠把輕鬆的感情表現出來，而自選曲是旋律節奏較慢，音調和拍子要十分配合才能顯出功夫，但正如評判所說，曲中是有些少太急速的現象了。

亞軍有兩隊，實力都相當，分別為香港瑪利諾中學和嘉諾撒聖心書院，同樣以總分一百六十三獲次。他們都是非常出色的隊伍，在以前的比賽都有極佳的成績。

季軍亦有兩名，九龍瑪利諾修院學校和庇理羅士女校，都是以總分一分之差同位列第三名。

由於各隊的實力太接近，所以各校均在微細地方出奇制勝，以求爭取較滿的成績。如冠軍就差不多在完美之下完成她們的表演。評判當奴．法蘭克非常高興能夠聽到今次的演出，但由於噪音關係，影響了他收聽的效果。最後他說有幾隊同學可能太注意歌曲咬字的發音，而忽略了節奏的連貫性、和優美性。（俊）

蘇浙小學演出投入 蟬聯三年合唱冠軍
趣怪農夫打頑皮兔子 活潑孩子唱活潑歌曲
聖安當及瑪利諾兩校分膺亞季 三校參加均榜上有名皆大歡喜

（特訊）「活潑的孩子唱出活潑的歌曲」——蘇浙小學憑此連續第三年奪得港區校際小一至小二合唱冠軍，也同時第三次捧走「愛達德嘉杯」！

「農夫打兎」會否是守株待兎故事的續集，尚要考究，但這首兒童歌曲，顧名思義有趣怪的內容，而只有天真活潑的孩子，才可把歌曲的可愛唱出來。

蘇浙小學的一羣小歌唱家，個個頭上束綁着紅絲帶的小短辮，一出場來已給人好感，還有他們那果臉上都掛着甜甜的微笑，正如評判占士．布活說：「這羣孩子給人的第一個印象，是他們很投入於自己的演出。」

為配合歌曲的主題，這個小小合唱團在演出時，加入不少一致的動作，表達得很趣怪，把歌曲裏農夫與頑皮兎子的追逐，襯托出來，同時從孩子們面上的表情，在場的聽衆不難想像出兎子當時給農夫既追且打的狼狽相。

當然，另一首自選歌曲「採蓮謠」則對年僅六、七歲的孩子來說，是頗難合唱的，尤其二重唱及高音部份，若訓練不夠純熟，往往出現走音問題，不過蘇浙小學的同學顯然沒有犯着上述任何一項的困難。

評判卻活盛讚各個小朋友面上的表情富有感情，動作一致而不呆板，是一隊很有紀律的歌詠團，同時在和聲及二重唱部份配合得宜，感情豐富而投入，所以嘉以一百七十二分的最高總分，成為港區校際小一至小二合唱的冠軍，並捧走「愛達德嘉杯」。

據冠軍學校解詠恩老師說，這隊小合唱團是有五十八人，個個年紀又小，難以集中練唱，所以前後要花上三個月的時間每星期抽練一次。

不過解老師承認在國語咬字方面，這羣小朋友較其他參賽者優勝，而唱詠的字音清楚，是取得冠軍的原因之一。其實該校已是第三年取得同項冠軍的榮譽。

至於聖安當小學，在隊形及動作的構想上，極富幻想力同時他們那溫柔的歌聲，聽來令人十分舒服，得到評判的一百六十九分，成為雙亞軍之一。另一隊亞軍隊為瑪利諾修女小學，憑着平穩的節奏和歡愉的笑容，以相同分數並列亞軍。

實際上，昨日的小一至小二合唱賽，亦只有這三隊學校參加，由於各隊的演出精采，評判難於取捨，而結果是皆大歡喜。（娉）

華富邨寶血上午校 一展歡顏勇奪錦標
老師臨場叮囑「記得要笑」
港區校際小五六合唱出現「超額」事

（特訊）「記得要笑！」相信是華富邨寶血上午校合唱團的座佑銘，而這一笑也是該校昨日勇奪港區校際小五至小六合唱冠軍的秘訣。由於小孩子們在出賽前都十分緊張，團圓的臉上，個個沒有一絲歡愉，而參賽歌曲「漓江河」剛巧是一首輕快優美的樂曲，若由掛着擔心的容顏的孩子來唱高興的歌，演出定會大打折扣，所以華富邨寶血上午校的校長與老師們，在合唱團上場之前，不停在孩子們的耳邊叮囑「記得要笑」，於是這支歌唱隊踏上舞台時，個個都露出「歡顏」，就在這一片歡樂的氣氛裏，他們唱出了「漓江河」上一戶漁家，划艇撒網的一派平和生活。

而在他們高歌自選「波蘭圓舞曲」時，他們笑得更開心，把草原上情年男女相遇的情景用歌曲唱出來。

評判卻活認為這隊合唱團在歌曲開端部份控制得恰當，聲部平均及調和，十分可喜。同時音律暢順，柔和又斯文。

評判給予這羣小五至小六的孩子合共一百七十三分，成為小五至小六組合唱冠軍，並捧走「吳東夫人」盃。其實該校在前年是全港合唱的總冠軍隊。

至於亞軍為聖保羅男女小學，得一百七十一分，雙季軍分別為蘇浙小學及聖雅各小學，得一百七十分。

參加昨日舉行的小五至小六組合唱賽共有十四隊之多，其中只有兩隊是「全男班」，雖然均未有獲獎，但評判認為單看他們的一派神氣，已值得台下鼓掌。同時，由於參賽會規定，任何參賽隊的人數均不得超過六十人，而昨日第一隊出場的學校合唱團，竟足有七十多人，因此評判助理得要求該校「減人頭」，否則作犯例論，結果其十一名同學原訂昨日來唱歌的，但卻只做了聽衆。至於其他學校有見及此，紛紛減人並作出適當安排，所以並未出現其他超額事件。（娉）

唱歌最重呼吸 多作音準訓練
九龍區校際小五六合唱 女拔萃優異成績奪冠軍

（特訊）葛量洪教育學院大禮堂，昨晨被一羣小學五至六年級的同學，擠得水洩不通，他們都是參加香港校際音樂節九龍區學校初級合唱組的同學。年齡分別由十至十一歲。

該項賽事有二十間學校參加，每隊合唱團都由幾十位同學組成，陣容鼎盛，十分熱鬧。

除了要唱大會指定歌曲「漓江河」外，每隊要另唱一首自選歌曲。評判哥利．安基遜對所有參賽的同學說：希望同學明白參賽目的，名列並非甚重要的。他指出有些參賽隊伍歌唱很有信心，有純熟歌唱技巧。他同時建議同學在歌唱時，要多作音準訓練，呼吸等練習，雖然這是比較枯燥的過程，但是值得的。

經過競爭劇烈的比賽後，拔萃女小學卒以八十六分優異成績脫穎而出，榮獲冠軍，這隊由將陳紅梅女士指揮的六十人大合唱團，只練習了兩個多月時間。指揮解釋選唱自選歌曲「不要責備我吧，媽媽」的原因，是由於該曲比較沉重，與自選歌的流暢，有較明顯的對比，同時也是一個挑戰，因這首歌並不容易歌唱。再加上要教導同學唱國語歌曲的咬音，極不容易。除了獲獎外，該隊尚可獲得電視廣播有限公司現金獎一百元，及可得「法蘭西斯．鍾盃」。

協和小學下午校，僅以二分之微而屈居亞軍，合唱團由五十七位同學組成，指揮是蔡碧珊，自選曲是「採蓮謠」。

季軍的積分是八十三分，由德雅小學五十人合唱團，及保良局局總理聯誼會第四小學下午校五十人合唱團同時取得。（楊．萍）

評述幼稚園音樂活動項目
評判說音樂節中最佳享受
六歲以下聖心上午校掄元 八歲以下聖保祿小學冠軍 九歲以下初級組合唱忌連拿利小學登榜首

（特訊）昨日下午在喇沙小學的大禮堂洋溢著一片歌聲及活潑生動的表情動作，張張可人的小臉孔及其小嗓子正全力以赴，爭取最佳的表演，評判史提芬遜認為是音樂節中「最佳的享受」。

六歲以下幼稚園音樂活動項目，表演的劇目是「神仙與老鼠」，參賽者只三隊，故事內容是：大風雨嚇怕了一隻可憐的老鼠，但她最終得到一位神仙打救呢。

可能表演者年紀非常小，評判史提芬遜發現有些同學只在台上跳紮，而無開口唱，再者，他認為老師在訓練時，應注重動作與歌曲內容配合。

嘉諾撒小學上午校以八十五分掄元是項賽事，除獲「卡樂杰杯」外，並得獎券二百元，亞軍蘇浙小學獲八十二分，得一百二十五元。

另一項需要唱多動作的賽事為八歲以下唱遊，指定歌曲為戴阿文的「在花園中遨舞」。若能做到在台上快樂地跳唱並重，且合乎節拍，便能達到此歌曲的要求，冠軍聖保祿小學不但充滿信心地快樂地跳唱並重，而且表現得充滿「想像力」呢！冠軍隊可獲「里基斯汀盃」。

以一分之差而屈居亞軍的是聖母書院小學部，而季軍聖心小學上午校得八十四分。

九歲以下初級組合唱賽參賽者共五隊冠軍忌利連拿小學以總成績一百七十分獲得「韓西盃」。

亞軍聖約瑟小學獲一百六十六分，季軍聖瑪利小學，得一百五十七分。（尹）

「獵野兎」動作有力
德望小學符合歌曲 演出活潑獨佔鰲頭
九龍區小一二年級合唱競爭烈
小學男子三部唱拔萃小學冠軍

（特訊）五位洋評判中，格成加頓是最喜歡以極活潑有力的示範去表現樂曲的內容，昨日上午他又在喇沙小學的大禮堂走來走去，作「大動作」示範，今次扮演的是「大野兎」。

九龍區小學一、二年級初級組合唱賽事，參賽者共七隊，選定歌曲為「獵野兎」及一首自選曲。

「動作！動作！」格成加頓認為要表演「獵野兎」這首樂曲，表演隊伍要以活潑有力的動作去表達，並配合快節奏和清晰音調。而德望小學的小表演家正能符合這種要求，獲總成績八十四分掄元。

亞軍基全小學上午校，獲八十三分，雙季軍為油麻地天主教小學上午校及天神嘉諾撒小學，同獲八十二分。

冠軍隊除獲「沙華爾杯」外，並獲現金獎一百元。

同場另一賽事為小學男子三部合唱，參賽者共三隊。

冠軍隊男拔萃小學，獲八十九分。亞軍德信小學，得八十五分。

「速度控制佳，變化感強，旋律和諧，乃一表達力強的表演也」。是冠軍獲得的評語，他們可獲「聖保祿書院音樂會杯」。

最後一項賽事為小學四至六年級節奏樂，參賽者共八隊。冠軍隊基全小學上午校表演特佳，以五分之差拋離亞軍寶血小學上午校。季軍寶安商會第二小學，獲八十三分。

冠軍隊以九十分極優異成績獲得「韓素盃」，評判格成表示是音樂節中給與最高的分數。

「組織好，指揮出色，節奏鮮明，音色和諧，尤以結尾處理適宜」是評判給與冠軍的評語。

該校指導老師表示：該校去年亦獲同項賽事冠軍，由於平常有適當音樂訓練，故在出賽前一個月才專心訓練，並有六個音樂老師為出賽隊分組訓練呢。

格成認為在十二天的音樂節表演中，昨日的比賽是最具「享受」的表演。

格成加頓的個人特色，除喜歡大動作示範（如扮演小丑及大野兎）外，他在評分前都喜用剛學會的廣東話說話，每次皆獲得熱烈的掌聲，但每次他都說同樣的話：「你好，我是英國人……」。（東）

八級鋼琴充滿緊張氣氛
高手過招果然不同凡响
九龍瑪利諾陳小芬本屆重來登后座
女拔萃吳敏珊張祝珊吳穎雅亞季軍

（特訊）八級鋼琴獨奏賽事，昨日掀起另一高潮，二十多位八級高手，雲集聖安德烈教堂，一決雌雄。

高手過招，果然不同凡响，使整個比賽過程充滿緊張氣氛，鹿死誰手，實難以預測，九龍瑪利諾書院中六級的陳小芬，以驚人的想像力，配合熟練的指法，將指定曲如幻如痴的神髓，傳達至會場每一角落，聽衆如處於「烏托邦」的夢幻世界，如此令人心醉的場面，更增添陳同學掄元的面部喜悅。

去年在該項八級賽事居次席的陳同學，今年能以八十八分佳績登座，實有賴她平日的自學苦練，她表示：昔日曾隨陳微緬老師學技，其後因功課繁忙，無法抽空，只能偶爾自習，她對能出綫角逐本屆「謀得利挑戰盃」感到非常高興，並會盡力爭取更高成績。

拔萃女校中三級的吳敏珊，現年雖僅十五歲，但已習琴九年，昨日的演出，絲毫不遜於吳同學，惜右手在換指時，略嫌不準，致影響成績，以一分之微，屈居次席，季軍得主為張祝珊英文中學中四級的吳穎雅，成績八十五分。

評判蓓利安基遜指出：鋼琴樂技首重指法的靈活運用。他表示：部份參賽同學因指法不熟，而影響音調的流暢，誠屬可惜。（東）

高福耀紀念學校在歌劇表演組的演出，得全場熱烈掌聲。

小學一至三年級中文聖詩合唱冠軍蘇浙小學。

初級組九龍區小學五、六年級合唱亞軍協和小學下午校。

初級組九龍區小學五、六年級合唱冠軍拔萃女校附小。

小學一至三年級中文聖詩合唱季軍基慈上午校。

看，德望小學的同學們多開心啊！原來她們知道獲得九龍區小學一、二年級組冠軍喇。

油塘晨崗學校在參加特殊組默劇，演出「天生我才必有用」。

小學一至三年級中文聖詩合唱，亞軍聖公會兆強小學上午校。

六歲以下音樂活動賽冠軍聖心小學上午校代表（扮演仙女者）上台領評分紙。

蘇浙小學演出投入，蟬聯第三年港區小學小一至小二合唱冠軍。

華富邨寶血上午小學滿笑容獲港區小學小五至小六組合唱冠軍。

八歲以下唱遊冠軍聖保祿小學代表上台領評分紙。

初級組九龍區小學五、六年級合唱雙季軍保良局第四小學。

初級組九龍區小學五、六年級合唱雙季軍德雅小學。

本港新聞

樓價已企穩 明年中回升
地產商目前利潤甚微

(特訊)一位建築師認爲，由於新樓地盤因市道不好而有減少之勢，而現有空置樓宇因被買家吸納而減少，使樓價將會企穩。

他估計，倘若有諸如利息明顯回落等利好消息刺激，明年中樓價將會回升，升幅可能達一成。

「由於市道不好，地產商多將手中工程放緩，例如兩個地盤只興建一個等，因此，八二至八三年度實際建成的樓宇將較目前官方預測的大有出入，應少不多」。

「單就今年工業樓宇建成量估計爲九十七萬平方米，比上年度之預測少了七十八萬平方米，即減少了約百分之四十五，一九八三年的減幅可能更大」。

「現時樓價比最高峰時下跌了約三成，市郊如甑圍屯門約五百元一呎，市內之低價樓宇約七百元，中型樓宇八百至九百元，高價樓宇一千至千五元，此等售價可言，地產商根本上無利潤可言，因現時開盤之地皮多是在兩年前買入者，當時地價最高。現時賣五百元一呎的，地價約佔二百元，建築費二百元利息超過一百元，起碼要賣五百元始歸本。現時賣一千元一呎，地價約佔五百元，建築費佔三百元，利息二百元，也是打和，所以在商言商，樓價是無法再下跌，地產公司唯有將部分地皮停止發展，但不要忘記，地皮多是借錢買入的，利息每年增大，就算建築費一兩年內不再上漲，則一兩年後之成本加上利息必比現時爲大，到時如果要賣樓時，售價必須加上這一兩年之利息，必比現時爲高，損失者始終是

上環地鐵工程 交通週一有改

(港訊)運輸署宣佈：上環若干段道路將於星期一(三月二十二日)採取新交通措施，以便興建地下鐵路港島支綫。該等措施爲：

介乎摩利臣街與林士街之一段德輔道中西行綫將劃爲禁區，禁止車輛駛入。

介乎摩利臣街與林士街之一段德輔道中東行綫及介乎德輔道中與永樂街之一段摩利臣街，將劃爲二十四小時禁止公共小型巴士上落客貨區。

介乎德輔道中與干諾道中之一段林士街，每日由上午七時至午夜十二時，劃爲公共小型巴士上落客貨區。

介乎德輔道中與永樂街之一段摩利臣街的現行公共小型巴士禁區，將予以撤銷。

巴士總站供泊車 居民表示可容忍
百分五反對製造噪音

(特訊)檢討中巴服務廠房發展小組表示，原則上同意中巴在夜間利用巴士總站停泊巴士。但小組亦建議政府撥出官地供中巴闢作臨時停車場，應撥地供興建永久性廠房以解決問題。

關於利用巴士總站停泊巴士，市民的意見如何？理工學院最近會就該問題進行過一項民意調查，結果指出接受調查的市民能容忍巴士總站的噪音。

理工學院學生在華富邨及北角向四百多名市民進行民意測驗。結果報告書顯示：北角居民佔百分之三十七認爲噪音主要是由巴士所形成。百分之五市民並表示不能容忍該等噪音。

華富邨居民則佔一成人士認爲噪音是由巴士形成。不過，他們全都表示可以容忍這些噪音。報告書因此認爲接受調查的市民全都能容忍用巴士總站所造成的噪音。(婉)

附圖爲：恒邦商業大廈

深水埗恒邦商業大廈 每呎廉售四百五十元

本港大地產公司，新邦發展與新景豐發展首次合作興建之恒邦商業大廈，座落深水埗，長沙灣區之東京街三一號，位於工商業最繁盛之中心地帶，鄰近地鐵站，業務交投便捷，適合廠商作辦公室之最理想地點。

該廈圖則設計新穎實用，外牆舖砌玻璃紙皮石，全部採用古銅色鋁窗配茶色玻璃，美侖美奐，管理完善。該廈即日開始預售，寫字樓單位面積由二八〇——全層三千八百餘呎，每呎廉售四百五十餘元起，首期只付一成，即供分期九拆優待，如按指定日期付款，建築期內完全免息。地下旺舖訂價廉宜，歡迎面議。該廈預期於一九八三年三月完成。單位無多，欲免向隅，洽購速詢：新邦發展有限公司，香港德輔道中三四一三八號，億豐大廈十一樓，電話：五—二五六三三一，新景豐發展有限公司，香港夏慤道海富中心第二座四字樓，電話：五—二九二五六七，或地盤售樓處，電話：三—七〇五三六二(假日照常)。

大埔坳高級屋地 理民府招商標投

(特訊)在目前地產市道趨向放緩的形勢下，政府仍然有信心在新市鎮發展高級住宅樓宇用地。

大埔理民府發言人前日表示一幅位於大埔道，大埔坳山上，面對大埔海的高級住宅樓宇用地，經於昨日以現金方式供發展商投標。

發言人指出該幅面積佔六點五公頃的住宅樓宇用地，主要要求有興趣的發展商須事先提交發展建議書，向政府詳細解釋整個發展計劃的詳情。

此外，政府又要求發展商須負責整個發展工程的基本建設，並應通種草木以美化環境。

據悉，整項工程將耗資四千九百萬元，最遲要在四十八個月完成八十至一百座兩層高的高級住宅樓宇。

測量師梁樂堯亦同意高級住宅樓宇仍有一定的需求，不愁出路。

他說，尤其是大埔區內的需求更爲殷切，而且甚具潛力。

因爲梁氏指出該區環境優美，加上區內大埔工業邨的設立和未來四年交通網的發展將更趨完善等有利條件，都有助於刺激豪華住宅樓宇的需求量。(婉)

九巴增六十五號線 另兩新界線則取消

(港訊)運輸署宣佈：行走嘉道理農場至大埔墟之九巴六十五號綫，將由星期一(三月二十二日)起，投入服務。該綫將於週日繁忙時間內，每隔二十五分鐘行走一班，車費一律七角。

此外，行走九龍城碼頭至大網仔之九巴二九三號綫，將於星期日(三月二十一日)，予以取消，因爲行走彩虹至北潭涌之九十三號R綫正提供相若服務。

而行走尖沙咀至元朗東之九巴二五〇綫，因爲乘客稀少，由星期日(三月二十一日)起，予以取消。

華僑文化

女畫家梁靜姝 畫展揭幕盛況
在大會堂八樓今明續展

女畫家梁靜姝，個人國畫展覽，昨假香港大會堂高座八樓展覽館揭幕展出。敦請立法局非官守議員張鑑泉太平紳士，依時製衣廠董事總經理陳利柏、林鉅成醫生、香港中國美術會主席何敏公，諸位主持剪綵典禮。

中午二時一屆，嘉賓紛紛蒞止，司儀梁女史亦親自招待主禮人導入，典禮隨即舉行。由黃忠貞小姐司儀，恭請諸位主禮人就位。先由張鑑泉太平紳士致詞，對梁女史之藝事推崇備致，並認爲巾幗中人而能好藝繪事，且又能有此成就，於中國之文化復向海外宣揚，其功甚偉云云。再由梁女史致謝詞，謙多謙抑，請蒞場之藝壇前輩指教。至於倘能承嘉賓欣賞，謹將一部份以之捐贈慈雲山聖母醫院慈善籌款，稍盡一分綿力也。典禮完成，嘉賓擁場欣賞，紛紛訂定，紅箋飄飄，盛況空前。而來多參觀者，對梁女史之畫作無論山水人物，花卉翎毛，咸嘆觀止。展出期只有今明兩日，歡迎各界參觀云。

「觀瀑圖」(梁靜姝作)(現在大會堂八樓展出)

梁靜姝畫展序

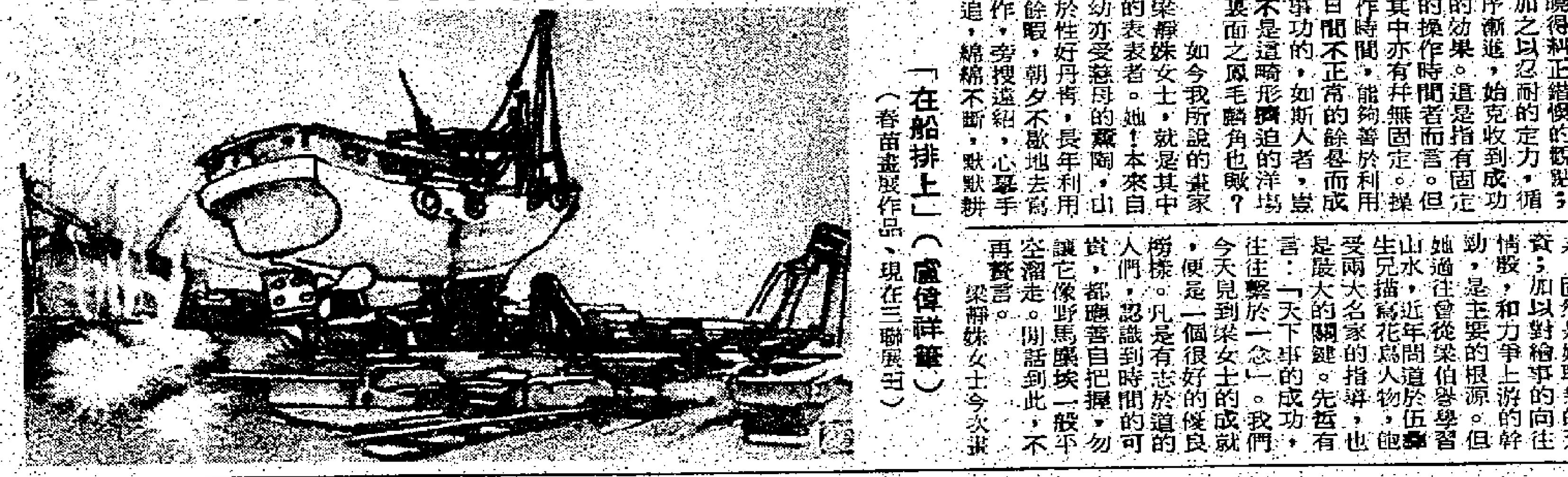
張仲權

得時間則萬事得之矣！這句西方哲者的名言，只說出其大略，沒有道及怎樣運用的精義。雖然不論什麽事情和百工技藝，必須有充分的時間去做纔可有成，這是必經的階段。但是在進行這時間的過程當中，必須當事者有堅定不移的主宰，百朽不撓的精神，配上合理的行動，曉得糾正錯誤的觀點；加之以忍耐的定力，循序漸進，始克收到成功的效果。這是指有固定的操作時間者而言。但其中亦有并無固定操作時間，能夠善於利用日間不正常的餘暇而成事功的，如斯人者，豈不是這畸形逼迫的洋場裏面之鳳毛麟角也歟？

如今我所說的畫家梁靜姝女士，就是其中的表表者。她！本來自幼亦受慈母的薰陶，由於性好丹青，長年利用餘暇，朝夕不歇地去寫作，旁搜遠紹，心摹手追，綿綿不斷，默默耕耘。在這段過程當中，無疑經歷了不少曲折。但她有的是堅强的自信心，不畏難，不苟安，意念沉潛得下，志氣磨發得起，砥礪自己思象中的目標，辛勤不懈，邁步向前。到達今天她的幻想，已培成優異的果實了。曾經見過她的作品的藝苑名宿，交相讚許。究其成功的因素，固然是她聰慧的天資；加以對繪事的向往情殷，和力爭上游的幹勁，是主要的根源。但她過往曾從梁伯譽學習山水，近年問道於伍壽生兄描寫花鳥人物，能受兩大名家的指導，也是最大的關鍵。先哲有言：「天下事的成功，往往繫於一念」。我們今天見到梁女士的成就，便是一個很好的榜樣。凡是有志於道的人們，認識到時間的可貴，都應善自把握，勿讓它像野馬脫疆一般平空溜走。閒話到此，不再贅言。

梁靜姝女士今次畫展，是因親朋契好欲窺全豹，堅請在大會堂展出。作品中有：渾雄壯偉的崇山大川，清逸幽遠的邱壑流泉，虛靈淡宕，超象外而入環中，皴染線條，尚隱約得見梁師的奇環面目奔赴腕下。花卉鮮艷明淨；魚鳥活躍逼真。人物：有古裝的，也有時裝的，姿致嫻雅，清麗脫俗，運筆賦彩，俾勻妥貼，深切地得窺伍師法度的堂奧。其他未遑一一細述。尚有許多寫生品，是匠心獨運而別具風格的，莫不韻味雋永。

我相信梁女史這次展出作品，對一般從事藝術的後進，提高了無限的建設意義；也啓發了莊敬自强的奮鬥精神，懂得理想和現實相結合。在花明柳暗中鼓舞向前，披荊斬棘，通過開明的大道，踏入真善美的無盡藏境界。



「在船排上」(盧偉祥畫)(春苗畫展作品，現在三聯展出)

春苗畫展 四人作品展出三聯

名畫家陳迹，盧偉祥，王子天，及李慧清四人，於昨(廿日)起至廿六日，一連七天，假中環皇后街三聯書店展覽廳舉行「春苗畫展」。畫家兼攝影家陳迹，近期熱心培養兒童繪畫，成績卓越。盧偉祥展出近作，及一些兒童畫發展過程中的「塗鴉」，「象徵」，「寫生」一等時期的點滴紀錄作探討。王子天和李慧清中、西畫均有獨特之處，充滿青春活力，歡迎參觀云。

西班牙豎琴家 嘉芙奧．曼珊娜 來月在港演奏

代表西班牙參加國際豎琴家協會的嘉芙奧．曼珊娜，定下月十二晚八時假大會堂音樂廳舉行豎琴演奏會。她廿一歲時，即同時担任馬德里皇家高等音樂學院教授，及RTVE交響樂團的獨奏家。

後於馬德里進修音學及豎琴，鋼琴，和聲，對位法及賦格曲，作曲及民族學的課程。曾先後獲得不少獎學金在海外深造，又贏得不少國際豎琴賽的首獎。又致力於從事豎琴歷史的寫作，並爲豎琴初學者編寫樂曲。美國慶祝二百週年期間，西班牙國王於華盛頓演奏了一個慶祝音樂會，特選派曼珊娜任演奏。不少近代的西班牙作曲家，都專誠爲曼珊娜寫了不少的豎琴作品。曼女士的演奏會，由市政局主辦，西班牙領事館協辦。

門票分五元，十元，十五元及二十元，已於大會堂發售。

明珠社佛史專修班 本週日黃家樹主講

明珠社佛史專修班，來週日(廿八)早十時，由班主任黃家樹續講「第二結集」，歡迎參聽。社址：九龍窩打老道八十四號冠華園(B一)十五樓按十四，慶相逢酒樓右側。

令樂府

香港第一台
(中波)七八三千赫

六時，節目與第二台相同。
七時，新聞報告及天氣報告，十分，「農村新知」，廿五分，「松柏之聲」，卅分，新聞簡報。
八時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，五分，交通報告，繼續「松柏之聲」，卅分，新聞簡報，交通報告，「地方新姿」。
九時，新聞簡報，交通報告，「星期日樂園」，卅分，交通報告。
十時，新聞簡報，交通報告，繼續「星期日樂園」。
十一時，新聞簡報，交通報告，「文化雜誌」。
十二時，新聞簡報，交通報告，豬牛價格報導，「八十年代面面觀」。
一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，交通報告，命運的陰影：「疊荒詭秘」。
二時，新聞簡報，交通報告，「下午旋律」。
三時，新聞簡報，交通報告，繼續「下午旋律」。
四時，新聞簡報，交通報告，繼續「下午旋律」，卅分，轉播足球(政府大球場)「精工對南華」。
五時五十七分，漁農產品批發市價報導。
六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，交通報告，「空中睇檯」。
七時，新聞報告及天氣報告，十分，第四台節目及京曲節目介紹，十五分，粵曲精選：寶鈿娘(梁瑛、李燕)，銀燈照玉人(鄧芳、琼仙)。
八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「世界電訊」，卅分，「宗教節目」。
九時，轉播英國廣播電台粵語新聞，十分，「空中音樂會」。
十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「飄園之聲」。
十一時，新聞報告，十分，(與第二台合)。

香港第二台
(立體聲調頻)九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「星期日早晨」，卅分，新聞簡報。
七時，新聞報告及天氣報告，繼續「星期日早晨」，卅分，新聞簡報。
八時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，五分，交通報告，繼續「星期日早晨」，卅分，新聞簡報，交通報告。
九時，新聞簡報，交通報告，「雜錦新節奏」，卅分，交通報告。
十時，新聞簡報，交通報告，繼續「雜錦新節奏」。
十一時，新聞簡報，交通報告，繼續「雜錦新節奏」。
十二時，新聞簡報，交通報告，「搖擺評論員」。
一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，交通報告，「青年自由談」。
二時，新聞簡報，交通報告，「青春交響曲」。
三時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。
四時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。
五時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。
六時，新聞簡報，交通報告，「耳邊樂融融」。
七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。
八時，新聞簡報，「城市八爪魚」。
九時，新聞簡報，繼續「城市八爪魚」。
十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「音樂人音樂」。
十一時，新聞簡報，十分，海員招募處職位空缺報導，「靚歌伴星河」。
凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。
一時，新聞簡報，天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。
二時，新聞簡報，「經談淺唱不夜天」。
三時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」。
四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「經談淺唱不夜天」。
五時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」。(至六時)。

香港第五台
(超短波調頻)九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。
七時，新聞報告「清晨妙韻」。
八時，新聞簡報，繼續「清晨妙韻」。
九時，新聞簡報，三分，「中國音樂」，十五分，「空中結緣」。
十時，新聞簡報，「藝術歌曲及民歌」，卅分，「中樂演奏廳」。
十一時，新聞簡報，「粵韻精英」。
一時，「咪下談」。
二時，新聞簡報，「美樂集」。
三時，新聞簡報，「潮劇選唱」。
四時卅分，「印度節目」。
由五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。
凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，清晨爽利，卅分，新聞報告，漁民及海域天氣報導，金色黎明。
七時，新聞簡報，清晨爽利，卅分，新聞簡報，(繼續清晨爽利)。
八時，新聞簡報，(繼續清晨爽利)，卅分，新聞簡報，(繼續清晨爽利)。
九時，新聞簡報，時空穿梭三小時，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣，(繼續時空穿梭三小時)。
十時，新聞簡報，(繼續時空穿梭三小時)，卅分，新聞簡報，(繼續時空穿梭三小時)。
十一時，新聞簡報，(繼續時空穿梭三小時)，卅分，新聞簡報，(繼續時空穿梭三小時)。
十二時，新聞專輯及逍遙樂韻，漁民及海域天氣報告，卅分，新聞簡報，香港透視鏡。
一時，新聞簡報，娛樂週報，卅分，新聞簡報，(繼續娛樂週報)。
二時，新聞簡報，(繼續娛樂週報)，卅分，新聞簡報，(繼續娛樂週報)。
三時，新聞簡報，(繼續娛樂週報)。
四時，新聞簡報，記者證，卅分，新聞簡報，(繼續記者證)，四十分，轉播足球聯賽「精工對南華」。
五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，(繼續轉播足球)。
六時，新聞專輯，藝海漫談，卅分，新聞簡報，(繼續藝海漫談)。
七時，新聞簡報，(繼續藝海漫談)，卅分，新聞簡報，(繼續藝海漫談)。
八時，新聞簡報，跳躍四拍四，卅分，新聞簡報，(繼續跳躍四拍四)。
九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，(繼續跳躍四拍四)，卅分，新聞簡報，(繼續跳躍四拍四)。
十時，新聞簡報，(繼續跳躍四拍四)，卅分，新聞簡報，(繼續跳躍四拍四)。
十一時，新聞簡報，歌樂飛翔，卅分，新聞簡報，(繼續歌樂飛翔)。
十二時，新聞簡報，(繼續歌樂飛翔)，卅分，新聞簡報，(繼續歌樂飛翔)。
凌晨一時，新聞簡報，(繼續歌樂飛翔)，卅分，新聞簡報，深宵樂悠揚。
二時，新聞簡報，(繼續深宵樂悠揚)，直至六時爲止。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，五綫譜上的早晨，天氣報告，曾世佳音。
七時，新聞簡報，(繼續五綫譜上的早晨)，天氣報告，卅分，(繼續五綫譜上的早晨)，卅分，新聞簡報，(繼續五綫譜上的早晨)。
八時，新聞簡報，(繼續五綫譜上的早晨)，卅分，新聞簡報，(繼續五綫譜上的早晨)。
九時，新聞簡報，每週運動一次，卅分，新聞簡報，一家親。
十時，新聞簡報，(繼續一家親)，卅分，天氣報告，(繼續一家親)。
十一時，新聞簡報，(繼續一家親)，卅分，新聞簡報，(繼續一家親)。
十二時，新聞專輯，廿分，青春渡假營，卅分，新聞簡報，(繼續青春渡假營)。
一時，新聞簡報，(繼續青春渡假營)，天氣報告，(繼續青春渡假營)，卅分，新聞簡報，(繼續青春渡假營)。
二時，新聞簡報，聽歌樂趣多，卅分，新聞簡報，(繼續聽歌樂趣多)。
三時，新聞簡報，(繼續聽歌樂趣多)，卅分，新聞簡報，(繼續聽歌樂趣多)。
四時，新聞簡報，(繼續聽歌樂趣多)，卅分，新聞簡報，(繼續聽歌樂趣多)。
五時，新聞簡報，(繼續聽歌樂趣多)，天氣報告，每當假日時，卅分，新聞簡報，(繼續每當假日時)。
六時，新聞簡報，(繼續每當假日時)，卅分，新聞簡報，(繼續每當假日時)。
七時，新聞簡報，純搖擺，卅分，新聞簡報，(繼續純搖擺)。
八時，新聞簡報，(繼續純搖擺)，卅分，新聞簡報，(繼續純搖擺)。
九時，新聞簡報，(繼續純搖擺)，卅分，新聞簡報，(繼續純搖擺)。
十時，新聞簡報，真善美，卅分，新聞簡報，(繼續真善美)。
十一時，新聞簡報，(繼續真善美)，天氣報告，(繼續真善美)，卅分，新聞簡報，(繼續真善美)。
十二時，新聞簡報，天氣報告，忘憂谷，卅分，新聞簡報，盡在不言中。
凌晨一時，新聞簡報，(繼續盡在不言中)，卅分，天氣報告，(繼續盡在不言中)，新聞簡報，(繼續盡在不言中)。
二時，新聞簡報，音樂窩，直至六時爲止。

綠邨電台

六時，清晨音樂，宗教節目。
七時，假日廣場。
九時，歐西歌曲龍虎榜。
十時卅分，葡國音樂。
十一時，賽馬車世界，卅分，丁櫻與妳。
十二時卅分，年青人世界。
一時，喜事重重，廿五分，賽馬車各場過程，五十八分，回力球賽果。
三時卅分，賽狗消息。
四時卅分，續播賽馬車各場過程。
六時，重播賽狗消息及貼士。
七時，流行曲。
八時，賽地報導逸園賽狗各場過程。

港台「粵韻精英」節目 韓氏宗親會音樂組担任

主持：羅家英
領隊：韓忠、韓燮球
顧問：韓輝南、韓家裕、韓迅
樂務：韓洪

(一)陳圓圓：冼麗明唱
(二)直上蟾宮折桂枝：古佳、張琴詩唱
(三)朱弁回朝之送別：甫桂開、梁蕙芬唱
(四)恨相逢：陳樂風、馬楚婷唱
(五)雷鳴金鼓戰笳聲：譚水堅、許婉芳唱

拍和者：旅港韓氏宗親會音樂組全體隊員

陳圓圓

(胡笳十八拍)心中迷迷，愁緒萬縷濃難慰，世事似浮雲，嘆未得如意，五內滿憂鬱，對蒼蒼大地，覺萬事皆非，鎖日斂雙眉，鎖日斂雙眉，常恨素志未遂心中每自悲。(慢板序托白)嘗盡世情苦味，剩得病瘦腰肢，雖不愁秋扇見捐，亦恥與衆芳鬥麗，此日紅魚青磬，星冠霞披，願伏誥一篇消除俗累吠！正是半生噩夢今才醒，黃庭懺昨非呀！(唱古老慢板)洞簫宮渡天台心情呀，呀似水。(續唱慢板：)禮三清，朝玉帝，雲房幽靜，與世相違。(轉二王)昔日寶馬香車(長序)於今寄隱白雲深處(長序)往事何堪憶記。悔當年未曾殉身見志，難怪有譏國評議，誰識我忍辱偷生爲等吳郎兵至。估道義旗一舉復京師，豈料施麾到處不是漢宮儀，虎去狼來成憾事，棋差一着，我悔恨經遲。(反綫中板)我愛吳郎，片情深，確是始終無異。恨吳郎降清削髮，改盡往日丰依。怨吳郎貪戀王爵尊榮，享用亦窮奢極侈。愛恨交馳怨氣盈胸，(直轉二流)終日憂煩不已，溷中花，曾托東皇護庇奈何終受雪霜欺，福薄未許享榮華，靜苑雲房歸宿處，(長序吊慢唱)長寄高山修道，(合尺花)藥爐茶灶永相依。

直上蟾宮折桂枝
曾夢芸撰曲

(生反綫天上彩虹)頌嬌送別到江頭，心哀自嗟淒，怨不休，唉真個令我心傷透(過門：揷白：)所謂千里送君終一別，你又何須相送呢？(旦揷白)唔係呀！人話西出陽關無故人，我願君更盡一杯酒，(旦續唱)郎今遠別志封侯，祝你成功即，買歸舟，希莫令我腰肢瘦。(生長句二王)嬌莫怨不休，幾番眉鎖皺，你重牽郎衣袖，依依臨別淚難收。(旦接唱)怨離愁，恨離愁，離人怕見堤邊柳，堤邊柳是惹人愁，今日折柳贈行人，又怕西出陽關無故舊。(生接唱)金樽玉液不成歡，紅袖慇勤空慮酒，只怕肝腸已斷，何堪盃酒盈愁。(旦接唱)那時情，真是難抵受，邂逅相逢似昨朝，分離容易，合歡難，驀地驪歌又奏。(生反綫驪歌怨)嬌你莫抱憂，爲愛怨別愁，別去不過數月頭，(旦接唱)紅樓空掛候，盼君偏倚欄，我又怕腰肢瘦，(生接唱)心裏亦抱憂，偷背暗淚流，文章待價花歸舟，(旦接唱)郎今遠離，夢盼相見，日寄書信，勿令我憂。(生接唱)定朝朝書付與嬌收，嬌卿莫自添憂。(旦接唱)郎毋一去負鸞儔，日日思盼在紅樓，(生接唱)一朝得志藍袍玉帶紫願酧。(旦接唱)毋負厮守。(生接唱)青衫拋却沐恩人還候。(旦起中板)怕你一時得意棄溫柔。紅粉花爭挑逗。何況從來才子都自命風流。結新歡，忘故舊，長安好，容易把人留(花)至怕你迷惑虛榮，我又不願你長安遠走。(生反綫中板)恨虛榮，虛榮誤了一登名利是求，我本負才華，實欲一展胸懷只望拯人爲任守。那曉着錦袍，就忘却本來面目更會欺負溫柔。(花)只怕角逐名場時令不祐，(南音)人怕名落後恨悠悠，(旦接)君才倚馬，折桂何憂。(生唱)又怕十載寒窗芸未夠，(旦接唱)我話題橋祿馬預君遊，(生唱)所謂惜命文章從古有，(旦唱)此不過無聊作句避嘶羞，(生唱)我聆嬌此語，增顏厚，增顏厚，(旦二王)我願郎主志，早日佔鰲頭。(旦反綫飄瀏曲)春光佳麗是你得志時候，萬花爭妍鳥和奏，預頌我君一朝青衫換青衫，換錦袖。(生接唱)春風拂面過吹宇宙，謝嬌禱頌邀神祐，(合唱)春光佳麗過映宇宙，與(君卿)此後永不變。

朱弁回朝之送別

(生士工首板)重回國覓。(士工慢板下句)六載困胡疆，一朝回宋土，拜謝紅顏重義，開金鎖，放鮫鯨。(白)掩淚哭先王，臨風懷知己，何堪此別雨茫茫，莫訴心聲，空浮一影。(口白)正是恨綫不斷黃河水，天天爲我不平鳴！(揷子頭反綫)(旦唱)爲送知心背君命，奔騎送君，躃漢城，(直轉和番)越巢山抄小徑，(無限句托白)一別再會無期，他朝隔萬里程，故而偷背君父，從捷徑程來相送，今已到黃河渡口，何以踪跡全無呢？賢兄呀！(旦續唱)舉目認淺闊曲徑，慘煞了恨鎖愁心嶺，認行踪仔細打聽，(生接)倩女隱約喚我名，嗟嘆萬千莫訴，離別情，神智未寧。(生白)啊！賢妹！(先鋒鈸)(旦白)賢兄！(生白)宮主(先鋒鈸)我正愁再見時難，這見你從天而降。(旦白)我得聞賢兄歸國，前來相送一程！(生白)多謝賢妹。(口白)朱大使泣兄！(乙反木魚)我欲訴離情，無話柄，恩義盛，願來生犬馬，報深情。(旦接)可嘆黃河難賜長江水。(生接)恨化參商淚暗傾。(旦接)堪憐泊似飛花命。(生接)你莫鬱香芯殘蝴蝶岑(勾羅)(旦白)賢兄，兄本名臣，妹原陋質，何敢妄圖匹配，忝降英豪！請恕我失言之罪！(風羅)(生白)賢妹，言重了。(旦禿頭深宮怨)難捨別離情，分飛愁難罄，相思唯有淚，長嘆淚成冰，千里關山隔，怨夢難細認，(生揷白)賢妹！愚兄負妹太深矣！無緣，他生求續訂，何堪離別話，慘化斷腸聲，掩哭啟殘夢短悲恨水，(旦浪白)但得與君心魂相守於願足耳，我六年來，(即唱長句二王)六年來憔悴與愁拚，春花秋月添愁病，未敢因風來寄意，爲防私愛壞英名，當日范蠡勸吳一戰乾坤定，幸見賢兄歸國，指日大宋重興。他日相逢觀揚挽救蒼生百姓，(下轉禿頭反綫中板)(生反綫中板下句)百劫幸餘生，再造深恩由妹賜，山高海闊難及妹愛我情。越鳥返南巢，深恐洩露風聲，我擺脫狼窩妹身投虎阱。我似漏網魚，妹如驚弓鳥，難同比翼飛入漢家城。未敢一晌貪歡，只望救妹於危，免風雨虐殘紅，摧折了如花命。(口唱序)兄好意，令我衷心領，我怕劫紅拂惹話柄。(生序白)如此說，賢妹一旦遭逢不幸，愚兄更添罪過！(禿頭反綫七字清)常言國重愛情輕。你應爲蒼生來請命。掃除侵略享昇平。願君你早日渡河，我爲內應。不滅狼烟不罷兵。(正綫士工花)賢兄有國可重回，可憐我，可憐我社稷爲虛難再整。(拉士字)(生滾花)賢妹，他年得遂平戎願，當助你家園重整，國重興。(旦禿頭剪春羅)時機(風羅)巾幗娥眉殊可敬。難得你梟雄隱伏待時悲不勝，心中苦咽敵國被困感觸身世萬樓恨怨交織，惜猩猩，請兄歸國抹馬厲劍蕭清醜虜務要掃穴犁庭，用血肉造長城，將國恥盡雪清(無限句托白)可嘆我巢破家傾，不敢冀望故國有重光之日，只願君早日義旗高舉，殲滅強仇，爲普天下被壓迫黎民百姓，解除痛苦，共享昇平盛世，無不枉感同身受矣！(生接唱)賢妹！肝膽一朝傾，無心勵我具慈悲，復國恨胡奴仗勢欺凌，高風真堪敬。(旦接)難忘受壓迫，悲苦百姓四處流離，哀號，慘蒙兵災戰火，眼底盡血淚，(旦接)泣聲聲，感嬌相勉着意護庇，捨身相救，果你爲我担驚，惜分飛，一朝歸國路遙，夢遠，悵佪訴別恨離情，未語咽，淚凝凝。(旦接)意亂神迷，恨鎖心旌，淚暗傾，嘆夢中未許會我兄，(生接)執刀兵賊廢他年盡掃清，閬苑仙關內再覲玉女星。(旦接)只怕他香天歸幽冥泣嘆休愴傷宋玉情！(生接)哀我夢斷南樓魂凝，你莫不領淚染襟領，(旦乙反長句)賢兄！兄呀，最是相見時難別更難，千斤重担，靠你一身承。(生白)賢妹忠義，萬樓離愁，難難難難盡罄。(生反綫二王下句)風雨落拓憐同命，欲語無言紅淚迸，愁困仙姬恨堅董永，嗟永別苦不勝，他朝恨隔銀河靜，那日再把舊情認，(過序)(旦接)薄命身，咽淚訴心聲，枉心期，最慘是生離尤死別，嘆古今幽恨幾時平。(過序)(生接)河山悲破碎，知己痛分飛，哭一句水剩山殘，嘆一句情河悲恨永。(旦接)來，如春夢艮分明，更憐弱絮爲萍。去似秋雲容易散，(生接)執手倍依依，痛惜後會何日再傷心，烟鎖去絕程，忍教雲埋迴峽徑。(旦士工花下句)六載雙眉愁不展，願濃一笑送君程。願祝你他年馬到便功成，破碎金甌重再整。(生七字清中板)賢妹！千愁萬恨總心聲。傷心惜別如花影。飄飄泊兩香聲。淚眼相看。(旦白)賢兄珍重！(生唱滾花)忍痛把歸途認。(旦白)賢兄！(生白)賢妹珍重，恐兄去矣。(生煞板)乘呀風破浪，(旦接唱)黃河早日見澄清。

恨相逢
區牧遺作

(旦：加官頭(醉酒))夢裏浮生多悲愴，(生接)休教遠山鎖黛長，且對月盡醽醁，(旦唱)又深怕月兒月亮會遭遮障，酒未盡時意茫茫，(生接)陶醉今宵，暫放愁腸，漫說人間天上，(白)傾盡玉壺今夜醉，(旦白)又怕數酒未嘗，先把苦杯嘗。(旦士工慢板)醉醪未飲先惆悵，感念人生相見似參商，但怕酒入愁腸，化作點點哀愁，心頭蕩漾。今日相逢難爾成知己，應悔多年飄泊倦心靈，可奈花月不常成一例，又恐天涯明日，深悔今夕惜狂。(生接)漫說杯中苦還甜，漫說聚散如花月，應知朝露人生轉瞬空，幸毋把青春，等閒斷送，勸君莫惜金樓衣，勸君惜取少年時，莫個無端撩怨恨，得歡娛處(轉南音)樂也何妨，人生何處不相逢，(旦接)未盡心絃能共響，得一知己，(生接)草亦芳，長共燈燭光。(旦接)不過徒幻想，相見爭如不見，(生接)何必意悲涼，(催快)易逝春華難再訪，深悔兩鬢霜。(旦接)心有萬縷柔情難宣，(吊慢)難講。(轉二王)誰知我隱惆，在心底長藏。哀此歲月悠悠，攝盡淒涼景況。對人歡笑暗嗟傷，宵宵舞影伴愁腸，歌聲和淚唱，(生接)你何句淒愴，擁我心絃搖蕩，誰料傷心人遇，斷腸郎，同是落魄天涯隨波浪，不勝悵恨話滄桑，底事傷懷情暗悲，何妨一訴盡衷腸，好待一哭同聲，奚愧恨淚離。(旦芙蓉中板)命途不幸亂世鸞鳳，奚枕未溫歌聲遏唱。更逢雙劫萬里流亡。(滾花)異地樓遲爲覓飢，便教靈魂污髒。今日歡場幸遇，使我意亂心慌，惟是我心宇已成灰，未敢情絲一拂，徒惆悵。(生禿頭中板)一語話辛酸，一點飄紅淚，未能慰我一寸肝腸。無限低徊，紊亂心頭千萬緒，除却一語慰阿嬌，我本係傷心人，懷抱同一樣，長巫山不是雲，曾經滄海難爲水，況我天涯流浪長飄泊，只合作寒士，疏狂，淚灑同情，未敢作憐香。(花)未敢作憐香希望。(旦長句花)奈何鄉，人間相逢偏在奈何鄉，(旦接)巧弄辜難遂諒，人間未許好夢常，(生接)念到來日縱是愁多，情悲愴，眼不忍望淒涼。(生接)何堪想，何堪想，倚抱放開自然得歡暢，(旦接)感君深意，感君情長，愁思餘生，幸福難再享，風前柳絮任飄颺。(生接)且與再醉一杯，當把愁眉展放，(旦接)人生苦味共君嘗，帶淚鴛鴦，不禁酸楚撥浪上。(旦採花詞)既已心似冰霜，又似情滔陷溺，此心百轉難狀，(序)(生接)休思別思，情多惹恨傷，杯中寄情，樂境偎無蛋，休教春花秋月笑人忙。(旦滾花)深恨相逢心死日，(生接)我亦豈敢情場苦海，再把愛波揚。

雷鳴金鼓戰笳聲

(反綫樂引擷羅鼓)(南胡托生唱)一曲陽關離歌調，淒然忍淚別嬌嬈，(唱)笛颯吹送離鸞調，恨滿心頭消不了，情海翻波起激潮，世事更逍遙，預料，(合唱)春眠不覺曉，處處聞啼鳥，夜來風雨聲，花落知多少。(旦唱)春色將闌，驚聲漸老，紅英落盡青梅小，畫堂人靜雨濛濛，屏山半掩，餘香裊，密約沉沉，離情杳杳，菱花慵將照，倚樓無語，欲魂銷，(生唱)一片春愁，帶酒澆，江上舟搖，樓上簾招，秋娘容與泰娘嬌(消唱)風又飄飄，雨又蕭蕭，何日雲帆卸浦橋，銀字箏調，心字香燒，流光容易，把人抛，紅了櫻桃，綠了芭蕉，(旦唱)若梅嬌，正怨檻斷塢斷綫下溪橋，倚風融漢粉坐月怨秦簫，(清唱：)相思因甚到纖腰，定知我今無，魂可銷，(音樂齊入)佳期漫漫幾度淚痕相照，(生唱)人影悄，天渺渺，花外語香時透郎懷抱，暗握荑苗，乍背擁果，溫柔鄉，醉芙蓉，一帳春曉，(男合唱)春眠不覺曉，處處聞啼鳥，(女合唱)夜來風雨聲，花落知多少，(慢的旦白：)花落知多少，(乙反長花下句)花落化殘紅，杜鵑啼破曉，眼底郎人一去，無緣咫尺隔藍橋，未了情緣恩先了，曲未終時，弦已斷，(一才)殘歌餘韻逐妒消。捧璧難見藺相如，又怕和氏璧污難歸趙。(快相思)(生白)宮主！(長二王下句)樂奏瑤池有鳳簫，(包才)曲才)曲引鸞鳳無哀調，似秋浪湧，(包才)你見否舞衣好比春雲展，聽否歌聲齊賀你爲秦后，芙蓉帳暖渡春宵。又何苦強抹淚痕，倆你內心歡笑。(禿頭旦唱)尖聲仿似利劍相誚，執憫葉半焦，雨散浮雲消，(旦唱)傷心怕罡風與暴雨，斷愛斷情絲，驚心不忍見草已凋，(生唱)堪嘆末路唱悲歌，恐火自暗，脂粉豺狼化天嬌，(旦唱)勸君再念前塵，莫怨恐，記否封蔭耀滿朝，(生哈哈哈唱)繁華何貴，怨難消，(旦白)云郎！(生乙反長二王下句)誰追我拘折鳳簫，誰嗣我丹心爲相照，堪笑功名誤我太無聊，烏盡弓藏古例多和少，韓信剎宮血染，我今日却淚酒奈河橋。(正綫)悔不作狂客村夫，却偏要妄求榮耀。(旦白)青雲(花下句)千言萬語無從訴，痴郎創痛樂難旅，當先一紙斷腸書，代把衷心向郎盡表。(白)雲郎你讀完呢封信之後，你就會知到我點解要負情遺嫁呀！(生白)好！(旦白)你睇嚟！(生白)吓！(三推磨讀信介)秦莊王杏致榮碧趙公主麾下，初乞師援趙，也曾約法三章，今齊兵已潰，趙圍解於一旦，寡人甘棄前盟，取消三約，以冀邦交永固，共享太平，秦趙兩邦，共結姻親，趙懸殊，強弱立判，況復趙邦帝裔，入質秦庭，生死存亡，在孤掌上，公主冰雪聰明，當識時務，未盡之言，謹請三思，謹請三思。(流花下句)喚吔吔，無端風雨，斷情苗。(白)公主！我怪錯你呦，(士工滾花)悔不該妒火如焚，迷心竅。(旦白)雲郎呀！(生士工花下句)痛生離，哀死別，唉！宮主呀，誰憐我夢迴午夜，喚嬌嬈。今日卿已嫁，我亦枉爲人，此後海角天涯，徒悲叫。(旦白)雲郎呀，(乙反中板下句)哀訴斷腸詞，抹淚重泣拜，望瀛君英勇，壯志保王朝。重托負千城，待從頭收拾舊山河，應以愛情爲輕，家邦爲要，一朵趙宮花，羞作秦宮嬪，此後芙蓉不再，柳葉不描，(花)只望來生重續未了緣，你莫無瑤琴，空憑弔。(生禿頭乙反芙蓉)又怕，難心徑半死，無力挽狂瀾。(浪裏白)公主，請恕我有負所托呦，(唱)趙節送行人，聊將心意表。(浪裏白)異國之中，呢一支趙節，乃係公主唯一能夠見到嘅故國之物，(旦唱)夜夜秦宮撫趙節，好伴節影慰寂寥。(花)望有日能將趙節揮秦城，喜見你領兵攻城，刀出鞘。(白)雲郎！哀家去矣！(生白)公主！(旦白)雲郎！(生白)公主！(旦白)雲郎！臨別之時，哀家重有一個最後嘅要求，你可否爲我撫琴和呢，當日一曲求凰相思調！(生口古)好！待我把當日相思一句，譜入別離詞，以訴今時淒怨，正是三疊陽關人去後，空留皺淚濕紅綃，(旦合尺花)望君再撫瑤琴，(士工弦斷)(生唱)又怕未成曲調，已魂銷。(士工弦斷絲絲淚)(生消唱)哀今朝，(旦消唱)斷藍橋，(生唱)誰慰痴心解寂寥，夢魂覺愛嬌，偏教種恨苗，嗟我怎能料，消瘦玉郎腰，早有分飛兆，卿休笑，笑我恨難療，相思抵有淚，空化茫茫白雪飄。(生揷白：)此關山人遠，咫尺天涯，推寄夢魂，重歸故國，後可換巢鸞鳳，空有萬縷柔情，祗鎖藍橋，試問君你還誰可訴呢？(旦唱)無從，關山迢遙，莫慘笑，願你家邦爲重，挽王朝，(旦白)雲郎！縱使已斷琴絃，仍能再續，倘若一朝國破，何日重興，請兒女私情，暫存大節，就當如！哀家此身已死，(生唱)情共愛，化烟消，疼痛聲啊[illegible]師殺敵，驟起萬丈狂瀾，說不盡豪氣千雲，今日香雲遂御，離賦秦庭，長亭泣別，尚弄瑤琴，何等哀頹呢？(旦唱)休說當年事，我欲魂銷[illegible]歌調，不堪揮慧劍，斷斷舊情苗，(清唱)此心當寄月，身化啼紅夜與晨。(音樂入合唱)甘化啼紅萬里相思表。

麗確相機 贊助 分類廣告客戶幸運抽獎

麗確新款 SUPER 超級性能單鏡反光相機，對焦快、測光準、操作簡便。快門最高速度達1/1000秒，使用自拍製時，LED指號提示拍攝在進行中；閃光燈準備訊號在觀景框上，方便檢查。

由三月一日至三月三十一日止，凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元，贈送抽獎券一張，多刊多送。

頭獎壹名：各得麗確最新款KR-5 SUPER單鏡反光相機及180型電腦閃光燈壹套，價值：HK$1,340.00

特別獎捌名：各得麗確500ST自動曝光明示區域對焦相機及附加攝片器壹套，每套價值：HK$485.00

每日讀者 超過百萬 惠刊廣告 收效宏大

抽獎公佈日期：一九八二年四月六日

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿。每天大字四個每個八元，小字卅四個每天八元。出字收費按每四個字為一個計，如超過一定期數，上一期繳付；小字按卅四個字計算，遇下午五時照一個半計，即每段不扣費，增位不多。

大字四個 小字卅四個 每天八元

出讓 九龍

16萬5 元朗大馬路唐樓※ 450呎二房大廳三面單邊環境優美，誠意者請電○－七九○弍弍七洽

澳門新年 大度 全海景高層 東南 兩房兩廳 快入伙 平售 K-756631

花墟道 向公園清靜新樓四百尺兩房一廳 K-629921洽

雙層木屋 山頂鐵石氣好交通方便 水電齊 黃字350呎 廉讓 3萬 廁空 ③284923

九龍塘 歌和老街 豪華裝修 三房 二廳1445呎 連車位急售142萬 ③878510中 發洽

農場出讓 近下葵涌 屋廠間鴨塘車到門 電齊 拾壹萬 下午一至三時 ○九四○五三

美孚高層 三房二廳 南北對流 冷氣 熱水器 近巴士站 租四千五百五 平 約 K-七四二五七九○

錦田恒昌 新樓地下七百尺 平售廿萬 或租 合住 四四九〇八六 商

15萬八千 元朗大廈350呎高層向正南 柚木地板 可按揭八成 0-795256

元朗別墅 三層式 高尚西班牙式 二千四呎 台地車到 有花園 萬85 0-794288

元朗平售 教育路 樓宇好樓高層 387呎 房二廳向東南 售16萬 0-794288

元朗平樓 教育路 一房 發興 樓高層414呎二房 一廳向東南 售18萬8 0-794288

荃灣榮豐 地下工廠 鋪連閣874呎水電 齊 售42萬 佣 交吉有廁 意者請電0-443761林洽

吉舖出售 荃灣青山道 道 富華街五號 連閣 呎售92萬 適合各行業 小銀行 電0-440354 或

屯門旺舖 開業 全年租 58 百呎 近小巴總站 四百呎 萬 電0-833993

官塘靚小廠 駿業 街 天台 廿 百餘呎 25萬 自讓 電③418063洽

徙置工廠 新蒲崗 下五六七樓多個單位 過戶 讓 平 K-八二六四○七

美孚上佳 四期 高層 103 A 二房二廳750呎 廳冷氣 鐵閘 自讓 免佣 40萬 ③7421213

吉樓出售 馬頭圍道福星大廈二房一廳五百餘呎 電③329810洽

工廠廉讓 葵涌 華發 1809呎自讓 送裝修 急快者得40萬 租亦可 三一七九四二五六 朱洽

華豐中心 二座 1904呎向南 二面單邊 近貨櫃 碼頭地鐵站 步行 裝修業主自讓 ③288287

旺舖平售 九龍旺角 好位 花園街2－16號 地下舖位 ⑤8851693泉洽

紅磡碼頭 高尚 B座東南 海景 三房二廳 鋁窗 花 窗 多 新裝修 售32萬 佣 ③629586

深圳翠竹 苑 八一期 座五樓B 725 呎 720呎有水電已裝修 即售 住 ②－697992

木屋出讓 有牌 紅字 水電齊 近梨木樹 通便利 有意請電0－28－4496

木屋出讓 近馬路 適合做小型工廠及住家 有門牌 可上樓 電話0－9129 46 5－406111 叫682

大埔別墅 六一百千 八十 呎 有花園 廉售 面海 有車房 位 電話0－65 70821 得興洽

窩打老山 文運道 麗 晶樓 高層 千四呎三房二廳 向南 海景 速 車房 售K 71142210洽

窩打老道 萬基大廈 1050呎四房二浴 工人房 高層三面單邊 讓③7422162 套房

後舖平售 大連小各一間共七百呎 舖 合 貨倉住宅32萬 花園 批發 電0－423686 吳洽

旺地 全幢出售 ○呎十一層 樓高 銀舖 短約近教道 K 615211 叫617 代理

偉恒昌 呎 高廳 二房 E座 四五 景閣 二房 二十六 自讓 K 六 九 業主

31萬旺角 大廈 中南建築 可間三房 近地鐵站 ③301767

高尚住宅 太子道 子台 千餘呎 連裝修 新 K 3737 3756洽

工廠出售 新蒲崗 六有街 樓 2號 五千餘尺 K 3737 3756洽

木屋出讓 藍田 自住 木屋二百餘呎 水電 獨立 向南 近路 元 萬餘 電

16萬八 元朗喜利 洋樓350呎 向正南 地板 高級 首期三萬餘 電○－七九○二五○

16萬 元朗遠東大廈460呎 房 一廳 好方向 樓下停車場 ○－七九三三一九

35萬 元朗仁榮 高苑 八百呎 二房 高層 二廳向東南 ○－七九三三一九

青山道聯邦閣 中層 500呎 新裝修 免佣 35萬 ○－六六四○六九 范

旺舖出售 紅磡九龍 街市 850呎 連閣1700呎 壹佰伍拾萬 交吉 生意 有意 電③826061洽

美孚高層遠景 860 三房 兩廳 44萬 K－7445022

美孚豪華裝修 660 兩房 大廳 36萬 K－7443522

交吉靚樓 佐敦文 樓 高層 海景 連裝修 自讓 電③

高登商場 旺角 71號 二百餘呎 近地鐵站 十門 出租 K 759943洽

地連屋出售 私家地五千呎 連屋七 百呎 售價38萬 聯發地產 K 612211 叫7950

西貢別墅 西班牙式 全座 對海 三千多呎 另花 園 出讓 美

唐樓吉售 桂林街 八 樓 380呎兩梗房一廳 九 二間 售25萬 ③780613

窩打老道 帝國大廈1200呎 特大 套房 南③7112489 或夜電⑤461111呼1340

旺角洋樓 乃路臣 29萬 順發 樓高層 36 ○呎售 電0－420706

唐樓售 安業路 500呎一房一廳 天台 300呎 七九○四三 五八

海壇大廈 海壇街 東南高層277呎一房一廳向 四月 入伙 自 三 K 653463洽

業主自讓 九龍 ○呎 光線 好 交通 便 售28萬 辦公時間 電5－793939

粥麵家讓 旺地 屯門 新舖一流裝修 設備 不足人手 ○－八四七八五○林洽

木屋出讓 茶果嶺官塘 樹有門牌二廁 木屋水電 交通便 齊 有意請電 9995 劉先生洽 4

荃灣洋樓 大光明後面 一廳三房 ○呎 業主出國 平售 電0－461246陳交吉

界限街 144號G二樓 馬利諾 對

深水埗 大埔道近 大廈380尺 高層 兩房一廳 吉售23萬 ③837121

荃灣旺舖 大河道 近 打銀行側 500 十尺 交吉140萬 上午九至十時 ③662904王洽

13萬城寨樓 東頭村道合益樓八樓 街出入有電梯 四佰餘呎 兩房一廳 交吉 ③408557

洋樓平售 深水步 破石 紫雲樓 三樓約五百呎 騎樓 120呎 合 用 意者請 ③803363 黃

美孚東南單邊 860 三房 兩廳 57萬 車位 K－7445022

屯門利寶 中南府 首期一成 公司價 千七 二自萬 免佣

廿八萬田廈 花園三樓 另天台 ○呎三房 一廳 私家車位 ⑧792168

旺角先施 廣鄰 花園 街利大厦高層 交吉 向好 五百餘呎 平售 30萬 長期 ⑤591653洽

吉樓平售 九龍城 津路 24號 順發 號 後座 三百餘呎 三樓 電K 七三○ 二八 有意請24 龍

農場八萬八 新 石湖 圍 大車 直到門 口 住屋400呎 豬屋5000 呎 年期長租 平⑧792168

農場農地 大路側 萬餘呎 有屋 地業主出國 急售 請電 富順地產 ○－776609 鄧先生洽

皮具店頂 美麗華酒店 商場 樓 皮鞋店 新寶 K 五九四五謝 出頂 有意電 一

美孚東南園景 1100 三房 兩廳 70萬 K 7443522

永盛工廠 青山道 地 鐵站 口 合寫字 樓 工廠用 出讓360呎 16萬 餘 電 6571800 叫 6573597 洽

月華街樓 一 千呎 有 盤 車位 環境 靜 中帶 正好用 出國 急售 有意 九龍 七至九 電③7411238

石屋出讓 鯉魚 門 三間有牌 ○呎 紅字 免裝修 水電 齊售 三萬 電○－七九六二 四二二

靚樓平售 加林 邊道 3號三樓700餘呎 修交吉 售50餘萬 有意 請 電K－7122840

特平洋樓 元朗 安利 大廈 二房 一廳 售 大厦 16萬 夜 電769580 叫79020

花園洋樓 紅磡 中大 心近高層 新洋樓 三房 500呎 設備 齊全 新裝 首期五萬 K 629288

首期六萬 新蒲崗 紅磡 戲院 附近 連裝修 二廳 650呎 出國 特急 平售 先到 先得 K 629288

首期一成 土瓜 灣 和園 二期 720呎三 房 連裝修 即買 即住 四十餘萬 K 629286

闊大交吉 旺角 樓 二千呎 花園街 近 旺角道 二佰十餘萬 有意 辦公時間③943727

深圳友誼 福田 某單位 平售 近羅湖 香港 快捷 地下 私家 花園 ○－九四二○六二

大角咀區 旺大 廈高層 七百餘呎 近福興 26萬 K 九一一 123

有契天台屋 有電梯 大角咀區 新裝修 兩房一廳 500呎 售11萬 律師樓 交易 K 911121

富多來新邨 高層 連天台 屋 8 3 4 呎 售36萬 K 9 1 1 2 1

木屋深水埗 區近呈翔道 合法 可永久 住 兩間 約二佰呎 水電 齊 二萬餘 環境 靚 K 417762

出國急讓 鯉魚門村 閩人 紅字 木屋 讓 新裝修 交通便利 住 戶 工場 水電 齊 ③356154

出國廉讓 土瓜灣 閩街 一號 六樓 八佰 六房 吉售 三十 萬 有呎 電K 642035 李先生洽

石屋出讓 鯉魚門 紅字 水電冷氣 裝修 空氣好 180呎 K 4 靚 ○六八八三 杜洽

吉舖急售 紅磡 近街市 連閣 舖面 特大 年期長 電K 627164 羅洽

平過居屋 屯門 心洋樓高層中南 新裝修 四大房 廳 600呎 吉售 25萬 快者得 0－717825

官塘唐樓 兩房 三面 單邊 即可 入伙 業主 自讓 特平 ③44 1564晚⑤875630

天台屋讓 有地契 年期六十五年 面積三百餘呎 大角咀區 K 323210 K 925744 鄧洽

青山道營盤 街旺舖 200尺 合行業 二千八 發各行租 K 867197

木屋平讓 彩虹邨 有合法門牌屋 交通方便 水電齊 全房 有意者請 K 280519 余

大埔道新樓 400尺 22萬 兩房一廳 K 867343 雄興 吉交

忠信街二樓 土瓜灣 750尺 四房一廳 交吉 27萬 元租3200元 售均可 K 867343 雄興

18萬5安基 元朗泳池 洋樓 兩房一廳 400尺 有露台 柚木地板 鋁窗廚櫃 0794232洽

旺角 九百餘尺 五層 十樓 平售 週日早十至十二午 晚八時 香港 萬 K 321505 謝君

九龍三相連吉舖 桂林街 四十一 五號 出售 3 可請 分期 均業 電話 五 一 吉 十尺 九 連閣 H 499 元 即樓 718 李 萬交 6

美孚宏長 平超 靚值 歡迎電詢
兩房海景	520萬
兩房全景	660萬
三房高層	780萬
東南全景	800萬
東南海景	860萬
三房山景	920萬
東南位	1200萬
套房海景	1700萬

K－7445022 K－7443522 服務南山海景萬萬 任選 全座單位

十三萬三英 大 厦 360呎大房大 近地鐵 雅 有電梯 十三英大厦 福華 近酒樓 新樓 來 萬 交吉 四過 新 可分期 K 7790237

紅磡大單邊 二房 住 700呎26萬8

四房大廳 安街 70年期 送新裝修 六萬 近學校 可 代 分期 交吉 快者得 K 7790237

土瓜灣旺舖七百呎55萬 鋪閣22呎 馬頭角道 合業生 意 連 車行 有 90 出國 急讓 K 7790237

青山道唐樓一千呎廿二萬 五千 工場 合 四 六 房 有 街 社 第 可 作 分 期 吉 萬 新 家 石 屋 地產 K 867197 K 867343 雄 興

10萬 360呎二房大 銀行 代 按 交吉 成 六 8

協和街 450呎 一房 二廳 新 蒲崗 花園 大 厦

康寧道 南 221呎 樓 座 32A 麗 廳 向 十 南 萬

細工廠 17－21號 連 三 間 共 800呎 官塘 工 政府 齊 電 K 417762

屋邨石油氣行出讓 前 全 盤 新 出 讓 連 執 照 賣 商 業 二 百 呎 號 姓 名 地 址 電 話 信 箱 一 四 二 六 號 洽 本 報

新界別墅 石崗錦田 近 公 路 汽 車 直 達 家 居 優 美 150 萬 一 四 二 ○ 七 一 洽

旺舖平售 交吉 九龍青山道442 B地下 118呎 交吉 由 佰 呎 ③ 869504 陳 洽

大蝕本吉售 深水埗唐樓 鴨寮 街 八 樓 五 萬

黃金大廈33萬 福華街第1座443呎二房一廳

金龍工廠40萬 葵涌大連排道第四期1400呎

安發工廠133萬 葵涌葵秀路 樓5000呎業主

自售免佣，誠意者請於辦公時間電0－251181

貨倉

旺角 28萬 偉恒昌 三期 德福 ○ 金豐大廈 DC 業發 ... 600呎 50萬 ... K 337511 ... 28萬 ... 29 ... 650呎

貨倉停車場 出入倉費免放機器電纜鐵枝紙盒車官塘屯門 K 324401 呼 607

出讓 港香

灣仔36萬 灣仔 海 460呎 高層 向南 送 豪華 裝修 六萬 H 767884

新樓平售 地 巴士站 鐵 旁 有 中 南 向 南 4 出 國 交 吉 電③ 809495

香港大廈 灣恰 和 街 最 佳 商 住 地 段 裝 修 設 備 完 善 電 7 7 6 9 7 3 洽

赤柱木屋 實用 合法 門牌 水電 齊 平 讓 二 千 萬 伍 佰 先 到 先 得 電 H 9 3 9 8 8 9 洽

灣仔大小 全層 出國 平售 二千呎 向南 有 伍 佰 餘 呎 65萬 交吉 37萬 電 H 7 4 3 0 2 3 洽

牙醫出國 售 轉 讓 西 南 四 方 向 地 鐵 站 40 五 餘 尺 晚 上 九 一 四 七 七 九 ○ 或

梅窩屋地 出售 村屋 三層 連地 每層 分別 可 渡 假 屋 電 K 7 9 0 0 1 1

西區海景 均益 大 廈 三 房 二 廳 特 價 售 三 十 四 萬 近 吉 交

讓公務員 樓宇 四 付 號 聯 絡 有 便 二 位 百 呎 電 話 寄 本 報 信 箱

北角福英 商業大廈 高層 中 多 呎 售 39萬 H 660968 581593

唐樓廉售 灣仔東英 台 街 六 十 年 交 吉 廉 售 電 4 4 0 6 6

西灣河樓 高層 新 碼 頭 近 六 一 九 八 九 二 十 H 五 佰 元

幽美洋樓 林 西 扶 園 樓 宇 全 佳 合 二 人 呎 售 特 價 37 萬

澳門黑沙 新 安 第 二 期 電 ⑤ 六 九 七 二 二 三 三

29萬五千 近 大 港 蒲 飛 路 口 半 山 洋 樓 四 百 呎

長洲靚樓 國 出 大 新 街 二 樓 近 碼 頭 無 遮 擋 560 呎 免 佣 電 ⑤ 981 7267

鰂魚涌惠利 大 廈 高 層 450 呎 兩 房 二 廳 新 裝 修 平 售 22 萬

近鵝頸橋 洛 克 道 高 層 房 二 廳 500 呎 萬 新 裝 ⑥ 7 2 2

太古海星 售 H 座 自 讓 K 756315

北角$380 海 景 大 廈 二 房 一 廳 72 萬 H 702828

聯邦大廈 高層高級寫字樓向海交吉每呎$3980 面積2079呎有意電⑤265968約看樓

商住平售 筲 箕 灣 低 層 人 頭 六 百 八 尺 佣 平 台 四 K 另 近 碼 七 44 萬 三 五

吉售大坑台 高 層 西 式 裝 修 全 景 700 呎 睡 房 連 客 廳 鋁 窗 有 飯 廳 年 輕 夫 婦 吉 售 78 萬 ⑤ 2 2 4 6 2 7 9

租讓

大角咀工廠 合 桃 街 福 昌 大 廈 6300 呎 年 期 租 1500 元

廠舖租售 即 落 山 道 地 下 交 吉 一 有 意 請 電 ③ 1 2 8 5 9 洽

旺舖租售 荔 枝 角 道 電 鈕 英 租 生 仔

元朗地王 450 洋樓 萬 二 房 一 廳 雨 面 單 邊 向 南

望你愛它 舖位 鋪 425 尺 街 恒 威 大 廈 28 號 租 售 22 萬 K 953872

葵灣工廠 近 行 業 葵 芳 地 鐵 站 約 2048 呎 ③ 3 2 0 4 8 8 洽

新樓租售 紫 荊 一 心 大 埔 火 車 站 新 街 二 房 一 廳 H 七 五 四 一 五 洽

廠廈租售 荃 灣 橫 龍 街 大 台 廉 工 廠 四 千 餘 呎 有 意 電 K 9 7 9 0 2 7 1

第一城 沙田 輝華 ★ 售28萬 租 二 仟 起 K 6 4 7 7 3 3 9

太古城 南 高 層 800 呎 二 房 二 廳 ⑤ 6 4 5 7 5 6 九 可 月 售 租

新裝修 官 塘 道 ③ 4 5 0 6 8 5

旺舖出租售 九龍 城 南 角 道 71號 地 下 閣 一 樓 電 ③ 八 三 八 八 ○

租賃 港香

安達工業大廈 下葵涌華星街2－6號 A座三樓租售 505.6尺 售$1494000 另平台979尺 租$14200 5－452522 0－298950

旺舖租售 四 野 發 機 三 床 六 八 三 一 至 四 電 ...

靚樓租售 尖 沙 咀 華 業 大 廈 高 層 四 仟 五 百 元 K 8 0 5 3 2 1 ○

旺舖租售 有 四 線 電 大 角 咀 二 百 呎 ... 合 住 ...

西貢租售 天 台 冷 氣 ... ③ 3 7 2 5 8

聯和墟樓 和 善 街 二 樓 千 ... 電 話 9 0 6 3

中環商廈 租售 四 街 遮 ...

洋樓租售 旺角 街 遮 打 ... 768/9 K ...

運動場道 金 明 ... 二 房 一 廳 ... 7 7 3 5 1 5

沙田中心 基 宏 ☆ 售20萬 起 租 仟 九 百 起 ⑥ 4 8 1 7 1 7

發財旺舖

租售 羽 致 道 地 界 限 街 入 口 處 行 中 心 界 限 ...

荃灣廠租 沙 咀 道 一 期 中 ... 700 呎

青衣租售 美 景 樓 六 座 ... 366 七 姚 洽

全層三千 北 角 堡 壘 街 四 佰 呎 ... 意 者 請 電 ③ 8 6 ...

香港出租 銅 鑼 灣 新 寫 字 樓 ...

銅鑼灣 新 廣 場 大 廈 ... ⑤ 7 0 8 4 6 5

旺舖招租 灣 仔 ... ③ 8 1 6

全新樓租 永 樂 街 ... 60

安福樓 招租 英皇道近天后廟道 (即近天后地鐵站) 商住 全部 招租 詳情請向 公司 查詢

香港仔黃竹坑 廠房出租面積4800呎 四千呎電梯、三部上落貨方便 另青山道舊局 各行業 電H 268850 H 871157 翁洽

東美中心 高 層 三 千 呎 裝 修 完 善 ... 3 3 1 1 伍 小 姐 ⑤ 2 8 6 8

舖面招租 中 環 ... 33號 ... 每 呎 十 到 東 寫

租500尺 加$2900 高 640尺3600 700尺3800 千尺售3500 ★太安2500 H－641484

寫字樓 招租 中 環 租五百 ⑤432945 ⑤432919

梗房招租 新 鮮 ... 有 租 冷 氣

旺舖廉租 22 號 大 單 ... ⑤ 4 3 2 ...

西環閣樓 士美 菲 路 ... 19 號 ...

招租 光大道 ... 5 8 3 7 ...

月租三百 灣仔 ... 清靜 ... H 3 1 2 7 3 6 ...

健威花園 健 威 花 園 ... 電 H 6 6 1 5 3

香港仔中 心 高 層 ... 550 呎 ...

北角大房 七 姐 妹 道 ... 80 ...

北角和富 大 廈 ... 790 ...

商業樓租 中 環 ... 九 ...

商宇招租 銅 鑼 灣 ... 5 ...

租賃 九龍

香港房屋協會 鋪位招租

北角健康村舖位一間（無居住單位）面積約二十六平方米月租二千二百元差餉另計下列行業將不予考慮中西糧食肉食凍肉理髮洗衣衣服眼鏡業餅店等有意申請其他行業者請於三月卅日前函香港郵政總局信箱八四五號列名姓名住址身份證號碼開辦行業並附回郵信封倘本年四月底仍未獲接見申請書作落選論

西環貨倉

面積四千餘呎士美菲路私家路直達上落貨方便洽租請電 5－249311

元朗石屋 300 餘尺 售三萬 二水電 齊 或 轉名 合 工 場 住 宅 0793 洽 經 紀 免 問

荃威花園 高層 H 座 有 大 房 出 租 百 餘 尺 兩 面 單 邊 洗 衣 機 入 牆 櫃 冷 氣 電 ③ 7413898

高尚住宅 窩 打 老 道 怡 景 中 層 六 佰 呎 兩 房 兩 廳 冷 熱 水 電 齊 租 電 K 3 3 0 3

寫字樓租 華 商 場 一 樓 百 伍 呎 獨 立 ... 行 業 租 $1200 K 712801

九龍彌敦道 524號 近地鐵站 寫字樓 820 實用 租 詢問電話 854538

廠房出租 下葵涌永康 健業工業大廈五 樓 25 大廈天台 平租 ③ 600134 早 11 至 4

屯門恒威 工業中心450呎 另一千呎 出租 水電 齊 K 71 49981 K 742285

光猛梗房 荃灣 二 棟 屋 村 近 梨 木 樹 環 境 優 雅 合 小 家 庭 可 炊 ○－二三三六八九

全層急租 大角咀道千呎兩廳四梗 租約五年 房新裝修 合工商住 租售 直接免佣 H 790549 梁

九龍塘 花園 豪華 住宅二千六百呎 四房三 廳前後大露台月租二萬 五 電3－3889557

通菜街 華發大廈 400呎兩房一廳 三層全層 近家樂商場 有意 電話 3 過 1 2 4 4 2 7 0 單

旺角後舖 洗衣街地 下連閣樓出租 六佰 餘 呎 新裝修 合各種 輕手 工 業 用 請電K 713267

鳳凰村 800 尺 地 舖 合 工 場 有 四 綫 電 租 三 六○○元 三 年 期 7335 K 2 7

全座吉舖 深水埗 海 壇 街 238 號 地 下 約 六 呎 適 合 各 工 業 用 途 有 百 請 電 K 三 七 一 九 二 五 洽

油麻地商 業式 樓 頂 平 租 叁 佰 餘 呎 仟 元 合 各 行 業 電 K 8 4 1 688。

土瓜灣銀 漢 唐 街 兩 伙 半 層 兩 房 一 大 廳 租 新 裝 修 梗 房 合 夫 婦 或 出 有 孩 家 庭 電 K 638799 洽

旺舖平租 馬 頭 涌 道 宋 皇 台 對 面 115A 百 餘 呎 木 廁 裝 修 靚 交 通 方 便 合 各 行 生 意 電 823852 曾

美孚出租 630 兩 房 裝 修 3400 K－744 3522 860 三 房 園 海 4500 1100 南 套 三 房 5600 K－744 5022

鋪位出租 大 南 街 15 9 號 地 下 舖 位 出 租 一 樓 齊 備 電 話 六 五 七 ○ 一 二 樓 鍾 太 洽

美孚出租 全 層 二 房 3800 另 120 呎 冷 氣 房 1400 元 90 呎 1100 免 水 電 不 包 K 7423441 廢 太

鋪位平租 油 麻 地 船 街 順 利 大 廈 四 百 呎 A 座 六 號 工 場 住 家 ③ 252254 林 合

旺舖招租 油 麻 地 砵 蘭 街 106 號 地 下 舖 適 合 飲 食 業 用 途 請 二 時 至 四 時 往 上 址 日 下 午 洽

元朗平租 大 益 洋 樓 唐 樓 全 新 別 墅 0 1 7 9 3 3 5 6 0 1 7 9 3 3 1 9

元朗洋樓 130 0 元 大 屋 梗 房 五 百 元 美 家 ⑤ 783711 ⑤ 786165

新樓招租 兩 房 一 廳 月 租 交 通 方 便 暗 線 裝 修 千 三 日 電 ○ 一 7 6 2 0 1 2

尖沙咀樓 尖 沙 咀 棉 登 徑 12 號 三 樓 全 層 1700 尺 招 租 合 各 行 商 業 交 通 便 租 廉 電 3－663376 洽

寫字樓租 288 高 廈 全 新 豎 業 銀 行 樓 上 呎 租 2100 新 填 地 街 249－25 3 號 K 669092 H 473944

平房租 錦 田 700 呎 有 一 元 朗 一 廳 租 800 千 水 電 ... 房 便 ○ 一 七 九 三 六 二 九 交 通

彫刻分租 葵 涌 金 龍 工 業 大 廈 有 意 電 ○ 一 二 七 一 六 九 梁 洽

偉恒昌租 昌 景 閣 五 樓 三 房 二 廳 或 二 房 南 海 新 裝 修 ... 光 猛 高 東 向 租 叁 千 餘 K 744527 0

大埔旺舖 招 租 大 埔 舖 位 好 合 各 行 業 字 樓 有 意 請 在 早 上 八 至 九 時 電 0－662798 王 洽

洋樓出租 觀 塘 功 樂 道 林 景 閣 C 座 餘 呎 連 車 位 K 7 1 2 0 三 六 四 何 太 洽

元朗唐樓 洋 樓 由 二 元 起 ※ ○ 一 795256 761304

巧運工業 官 塘 俊 業 街 66 號 一 樓 1931 尺 租 ③ 488444 方 先 生 洽 免 佣

元朗平租 教 育 路 安 寧 大 厦 6 樓 380 全 新 裝 修 合 小 家 庭 租 千 呎 ○ 一 七 九 四 八 八 八

全層出租 二 房 一 廳 另 有 大 小 房 出 租 亞 黃 地 產 歡 迎 委 託 忠 誠 服 務 日 K 928957 晚 K 712 7350

沙田中心 328 呎 仟柒元 捌 兩 房 一 包 差 餉 可 聽 按 金 一 個 月 3－882366

旺舖分租 漢 口 道 眼 鏡 抽 紗 高 級 皮 具 精 品 等 行 業 合 則 電 K 6 6 2 925 李

元朗旺舖 合 益 路 盛 樓 16 號 地 下 百 餘 二 千 元 正 兩 年 期 業 主 763419 ○ 租

廠房出租 藍 地 屯 子 圍 三 萬 餘 尺 有 車 到 租 售 均 可 有 意 電 ○ 八 ⑧ 9 1 蕭 洽 早 九 時 至 午 三 時

北帝街舖 27 號 C 地 下 全 層 千 呎 出 租 電 ⑥ 一 六 三 三 四 四 ○ 洽

工廠招租 新 蒲 崗 廠 大 廈 四 仟 五 呎 地 下 好 地 點 上 落 貨 便 電 K 374283 或 324401 呼 7799

錦綉租二千 花 草 全新裝修 1050 魚 池 0－7 9 4 2 3 1

廠房平租 油 塘 工 業 大 廈 四 座 地 下 四 仟 呎 平 租 合 五 金 機 器 貨 倉 等 電 ③ 一 9 3 5 7 5 6

租 利來 廣東道 大 厦 三 百 五 十 呎 2600 元 K 683191

西班牙租 七 百 房 一 廳 露 台 天 台 ... 千 呎 花 園 車 到 租 千 五 二 鐵 ○ 7 9 3 6 2 9

900元 起 元 朗 村 屋 樓 租 及 唐 樓 誠 意 電 ⑥ 790277 ※ 及 商 業 單 位 閣

村屋平租 元 朗 大 棠 西 邊 250 呎 獨 立 水 電 齊 全 元 新 裝 修 圍 500 呎 地 下 租 850 ○ 79023

大單邊舖租 免頂二千九 馬 頭 圍 道 榮 光 街 A 點 最 佳 裝 修 全 地 舖 鋪 用 水 電 先 到 先 得 廁 機 雞 會 本 合 看 洽

廠房廉租 官塘鴻圖道78號四樓全層一萬尺樓高14尺半適合高級製衣電子廠電話⑤－238647或現址領看塑膠免問

土瓜灣上鄉道昌華大廈7F 7000呎適合任何工廠平租 電0－296503許小姐洽

本報設代收廣告服務處

地區	地址	電話
九龍佐敦道	佐敦：九龍佐敦道44號左邊地下	3－687682
西環街坊福利會	西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會	5－871663
灣仔軒尼詩道	灣仔：軒尼詩道244－246號樓梯趣新文具公司	5－747706
銅鑼灣雲東街	銅鑼灣：雲東街九號A地下（文海圖書公司）	5－7903915
何文田亞皆老街	何文田：亞皆老街壹二四號M地下佳建圖書唱片公司	3－7137195
紅磡新柳街	紅磡：紅磡新柳街20－22號C友誠書局	3－621616
九龍美孚新邨	美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊	3－7418852
荃灣衆安街	荃灣：荃灣衆安街三號二樓正康公司	0－428081
新界屯門	屯門：屯門河旁街壹四八號地下衛光書局	0－812675
新界大埔	大埔：廣福道壹五壹號地下肥肥軟雪糕專門店	0－657800
新界元朗	元朗：元朗郊第四座21－22號地下元朗區社團聯誼會	0－760683

時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車錢

寫字樓租售

皇后大道東3－5號凱德商業大廈6樓A.B座（1094呎，958呎）及13樓B（958呎）租售均可電③434703

漢記 K－640223 定安大廈 昌景閣 益豐大廈 益富大廈 華大廈 忠信大廈 黃埔花園 得寶樓 荃灣中心 葵順工業大廈 紅磡 牛頭角 荃灣 (土瓜灣)

吉交不購 須無舖樓吉交及 快交成樓看屋入 志結環中臨請捷 下地號四十二街 5－443955 浩 棧 5－453381

德成行 產地 代理地產物業 買賣按揭租務 服務中環 大廈901元 22 H 233815 9759

出讓 港九物業

廠廈廉租 ★★★★★★★★★★★★★★★ 葵涌葵昌道72－76號二樓一萬呎 適合工廠貨倉設停車場電梯管理處交通方便有意請電③600038洽。

珠寶 大道中82號 珠石 光寶 電話 H 453101 453111

退出讓股聲明

本人駱柏容因另有發展將擁有精緻錶帶廠股權出讓給與駱志華君，由一九八二年六月十二日起該股權所佔權益及義務責任此屬駱志華君所獨有（換言之精緻錶帶廠駱志華個人獨有）由一九八二年六月十二日起此後該公司之一切華洋轇轕與本人無涉。謹此登報聲明
退股人：駱柏容 承讓人：駱志華同謹啟

退股聲明

本人黃照君，龐展文，黃才已於一九八二年三月七日正式退出屯門友愛邨愛德樓地下110號室興盛建築公司今後有關該公司在外之一切華洋轇轕一概與黃照君龐展文黃才無關特此聲明。
黃照君 龐展文 黃才 啓

聲明啟事 王忠 四長閣 租號下頭 現樓前 該搬遺 天內取回 過期收租 自誤請 ... 陳 仲 啓

催收 香港北角英皇道 大廈九樓N座 來收租 特此登報 住客 任顧祥

美孚新邨 第五期14號九樓D座業主速來收租

唯一救主 那穌在十字架上的犧牲為他的救主，凡信耶穌他的就得永生，可立他救命

啓事

急徵樓宇 自住 不論區份 售均可 3－9111223 3－9111221

迅誠汽車有限公司

車型	價錢
72 平治280 T	$15000
73 保時捷911 T	$63000
72 保時捷911 T	$58000
76 雅馬士 80 GL	$14500
77 福士百式	$16500
77 寶馬2002	$18000
77 本田雅各	$38000
77 積架 XJ 6	$65000
78 平治280 C E	$120000
77 平治300 D	$88000
78 雪鐵龍	$32000
79 平治280 E	$108000
81 雅廸	$109000

電話：H 七七九一六 電話：H 七七九一五

招標出售 香港 BEDFORD 貨車一部 詳情請往大坑道3號 香港 德隆 廠 管理處 或電 5－231957 查詢

汽車

尋人 父親 范 約 翰 安 徽 人 文 名 叔 衞 誠 友 張 仲 玉 大 張 第 一 運 輸 公 司 李 湘 桂 二 函

訪尋

書籍平賣 高 價 收 購 古 今 中 英 課 本 可 交 換 16 號 聯 書 店 街 電 865552

書報

遺失聲明 茲遺失香港友聯銀行存摺一本 號碼為01－31－0261－9 特此聲明作廢 丁家

遺失聲明 茲遺失上海商業銀行存摺一本 帳號281436559 特此聲明作廢 李秉聰

遺失聲明 本人遺失香港油麻地小輪公司員工證 4987號 特此聲明作廢 劉傑英

遺失啓事 茲遺失工商銀行活期存摺 A C 32－100－2056－7 特此聲明作廢

本人遺失 香港油麻地小輪公司職員證 特此登報聲明作廢 黃時（A）

遺失聲明 本人遺失香港油麻地小輪公司職員證 249號 特此登報聲明作廢 何文卿

遺失

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿，每段大字四個，小字卅四個為一段，每天收費八元，按一個位，上期繳費，連續刊登，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

聘請

聘請文員 港島中環，須中學程度，懂打字，有經驗。

大厦管理 港島半山大厦聘請管理員，須附近照，要求待遇，寄本報信箱1304號。

聘請校工 九龍區小學聘請男校工一名，請附近照寄信箱。

請女職員 20歲以上，地產公司，泰豐街16號先生面洽。

二千化粧 小姐另年資，負責工作，前途佳，英語，粵語，元朗，電話○七○六○七。

聘請 港島東區女幼師，下午班，唱遊，教師，華僑日報信箱四一三號。

留宿女傭 九龍四人家庭，有假期，七時晚一至十時，彭太洽。

化驗所聘 女助理員，中學程度，無需經驗，本報信箱九二八號。

聘簿記員 某公司聘請有會計經驗簿記員，請函本報信箱299號。

聘女教師 中區小學，數學英文教師，晚上時間，電話○七。

聘請幼師 某幼稚園聘請全日及半日幼師，電話3－714559。

急聘 出入口行女文員，需有經驗，電話：五一四一○九○一。

建材文員 北角工廠，英文，中文打字，有經驗。

男信差 三工廠聘請，工作勤懇，有經驗者。

初級文員 中區公司聘請，懂打字，有經驗，工作細心。

兼職送貨 男學生，五－七時，有經驗者佳。

中區牙醫 聘請護士助理，有經驗，不拘。

專科診所 港九聘請女護助，有經驗。

出入口行 聘請熟練文員，工作經驗，附近照寄本報信箱。

誠聘教師 英中學校聘請教師，電話地址。

聘請

拖輪公司 誠聘船主大副，請電三一八八三○八六。

誠聘幼師 元朗區，月薪面議，請電話。

招請煮飯 女性，長住，請電話。

聘女書記 出入口公司，請電五五○八八八。

初級文員 九龍男女，懂打字，有經驗。

半天工作 男女，交收，手藝，電話。

官塘西醫 聘請護助，中學程度。

荃灣貨倉 文員，有經驗，電話。

文員助理 中區，中學程度。

侍應廚師 熟練侍應及廚師。

廣告設計 助理，經驗不拘。

新牌司機 元朗印刷廠，電話。

書店職員 全職或兼職。

印刷廠 聘請職員。

工廠文員 荃灣工廠。

計工咭員 荃灣工廠聘請。

打針助護 港島西區。

高薪文員 英文會計。

旅行社聘 男女初級文員。

全職兼職 食品包裝。

全日女傭 早七時至晚六時三十分。

兼職售貨 白田新村。

夜班兼職 尖沙咀酒店。

誠聘會計 中區證券公司。

初級文員 中區洋行。

急請文員月入千元以上 電K－934007

協成 電機工程公司。

女收銀員 中區，香港總局郵箱。

商行後生 香港總局郵箱八九一號。

練習生 中區行，工作時間。

聘女文員 中區，材料行。

中區化驗 所請男女。

圖書公司 急聘助理。

大眾地產 聘男女。

聘請幼師 九龍某幼稚園。

聘女售貨 中區文具店。

技工生手 及美勤工。

請會計員 上水工廠。

聘練習生 衣廠。

女打字員 九龍。

教師會計 港島西區。

荃灣區廠 聘文員。

律師樓急聘 有經驗。

護士文員 港南區兒童中心。

急聘女文員

聘 女 職 員
出入口洋行急聘女CIF計算及做辦女職員二名，懂打字，薪優，請將履歷及近照寄香港郵政信箱第3374號

會計員 **文員**

營業代表 以中學程度，下年廿五歲以上，具經驗，進取，不拘，請親函九龍信箱二七。

兼職學生

沙田某津小學

聘經驗女秘書

社團庶務

資助小學女事務員

誠聘教員

男女收銀員

女校務員

新界診所
誠聘註册牙醫 新酬面議註册 執照副本電話 函本報932信箱

日語兼職教員

誠聘信差 灣仔區工程公司誠聘信差中四至中五程度有年假醫療福利等請電蔡太：5－284231

傷青會教車師傅

香港傷殘青年協會

美容顧問 F5以上程度有實際經驗備獨立處理有關業務能力親繕履歷近照希望待遇函本報信箱1427號

急聘女接線生

聘女收交員

入口商行聘女文員

葵涌錶殼廠請生產主任

聘習練生

助理文員

TELEX OPERATOR

female, urgently required by German export company. Applicant must be fully expeyienced in trping, fluent in English, willing to work in shifts, experience in telex operating not essential. Please apply with tel. No., expected salary and earliest availability to P. O. Box 95579 T. S. T. Kowloon.

荃灣貨倉急聘文員多名
㊀女文員：中學程度懂打字毋需經驗
㊁男倉務員：中學程度毋需經驗
㊂男練習生：年18以上初中程度有升職機會。
有意者請附履歷近照聯絡電話及要求待遇寄荃灣橫窩仔街1－11號二樓洽。

急 聘
①女性文員多名，中學畢業程度
②Q.C.，助理，中三、四程度
③男性貨倉助理
有意上述職位者請函具簡歷電話號碼要求待遇寄本報1299信箱

聘女校務文員
某商科學校誠聘：
㊀日校全職女文員（9:00am－6pm）識打字
㊁夜校兼職（6pm－9:45pm）誠薪酬
應徵者須中學程度請附電話函香港銅鑼灣軒尼詩道458號－468號四樓（三字）。

請練習生

文職人員
商行聘㊀女初級文員 ㊁內外勤營業 ㊂門市售貨各二名親繕經學歷電話地址待遇寄九龍窩打老道79號75室約洽

尖沙咀出口行

聘男助理 **請**

社工 聘請

大生行飼料有限公司誠聘
營業代表
中學或以上程度具普通商品推銷經驗優先升職機會高供專業訓練課程及醫療福利薪優須持有私家車駕駛執照爲合。
有意者請具簡歷地址電話近照及要求待遇函大生行飼料有限公司新界元朗車財街71－73號

中國宮殿 誠聘女職
①女樓面無須經驗略懂英語年18歲以上
②門口女接待：高五呎四面貌端正、和藹有禮薪金特高。
以上職位均穿制服工作，薪優，假期多，免費供膳及醫療福利，年尾雙糧及花紅、大假，有意請到尖沙咀重慶大厦地庫或電K 673188曾先生接洽

大厦招聘管理員工多名

柴灣玩具廠急聘
①人事文員：中五經驗優先
②船務助理：初中三
供午膳有意者請電⑤576836陳太或葉生約見

幼兒中心
工作員在屯門區工作中學程度有經驗或已註册者優先履歷近照即寄荃灣仁濟街七至十一號註明應徵

會計書信 **經驗補習** **會計文書** **商業英文** **家庭托兒** **鐘點看護** **經驗褓姆**

待聘 各業

廣州趙美卿婦科
婦產科畢業廿年臨床經驗本所備有特效日本強力九月經過期四十天以上九十天以下者服後四小時即通先進醫學安全無疼痛無痛。
詢問電話：3－882369

深圳醫院
婦科雜題計劃生育男女全身檢查外皮改良臭狐扁挑除手術專人護送即日來回地址九龍彌敦道745號（大大公司對面）金都中心四樓C座電話K 804527金泰公司。

深圳政府醫院 女婦科專家
解決婦女一切雜題安全可靠專人護送即日來回香港聯絡處：大生公司旺角太子道178號二樓本處免費驗孕

推拿指壓

第一醫院婦科 詢問電話：③882369。

女中醫

醫藥

學 **鋼琴教授** **北京音院** **林氏琴室** **住家托兒** **粵劇粵曲** **英人話會** **攝影** **教授鋼琴** **史正中** **蕭麗芳** **手風琴結他** **舞** **藝晶鋼琴** **全科社交舞**

招生

海外僱傭中心 菲傭電視錄影
領館推薦絕對可靠全港獨有試用期一年不滿全免費更換
皇后大道中35號商業大厦603室6字
電話5 246196－7 5 233847

富達電視錄影
萬宜大厦731室
菲傭質素最佳
中環萬宜大厦731室富達企業公司
⑤266057 ⑤225964 ⑤229079

家庭托兒 **經驗托兒** **專門報稅**

招生 氣功 瑜伽 剪裁 編織 通善壇 學費全免 祇收堂費

港九樂聲琴行主辦
專教師授 古典結他 民歌結他 電子琴 鋼琴 提琴 樂理
香港：軒尼詩道244－246號⑤742740⑤751065
香港：中環士丹利街38號⑤220449
香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580
九龍：亞皆老街120號B③7137968③7137662

私家成人英文速成 港大畢業卅年經驗

英日國語 打字會計

鑽石玉器傳授

出入口 I/E TRADE

大會堂醫護英語 初級 專業

昭容畫苑

古箏琵琶 粵樂 國樂 各種曲藝

教授鋼琴

授舞

小本創業

羅馬鋼琴學院
樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室
售名廠新鋼琴
九龍旺角亞皆老街96號利豐大厦四樓
電話：K九五七五三一 K九六二五○八

哥林比亞工程學校
無綫電工程實物函授科
無綫電彩色電視日夜班
實物函授科半年畢業，器材每月35元週末課時回校上課個別教授索章電K 807806K 803804K 8649 89免費寄上校址旺角

九德信烹飪學校
創辦十四載＊饗滿全球＊桃李滿天下
校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

專補中小，F.5文法 寫作會話打字 速成
彌敦道717號二樓 K-954187

英專 P4－F5 會話
CIF電腦．國語
會計．打字．日文 速成
三月十八日開課
彌敦道717號二樓 K-954187

樂豐音樂中心
洪必池主理
歌鋼提電結樂古二笛長口即唱琴琴琴他理箏胡子笛琴興
附設唱片歌星訓練班爲本公司及專業機構培養歌星彌敦道525－543號寶寧大厦C座18字或電③329139③328525

德法速成烹飪專科學校
★名廚袁石師傳保證認真教授★
畢業由本校介紹出國及本港就業厨師
國際名師簽發文憑

數理教師 **精勤專數** **教師港大** **激師師範** **耐心補習** **現職女師** **現職教師** **專補小學數** **大專學生**

補習

香港藝術專科學校
教育立案認可文憑
師資優良教材完美綜合新舊中西技法學習繪畫理想學府素描水彩粉彩油畫國畫版畫兒童美術美術設計室內設計歡迎參觀比較九龍彌敦道745－747號金都中心四樓E座電話③801846 0－767415 ③7439463

艾灸治療班 陳國富中醫師親授
開班日期：三月廿五日（星期四）下午七時半
地點：銅仔軒尼詩道298號六樓F座（5字）
查詢電話H 755857 H 752421

海燕藝術學院
歌唱 鋼琴樂理 結他電子琴 小提琴笛子 古箏二胡
旺角奶路臣街11號地鐵口遠東大厦8字 電話：③951437 ③962824

裱畫材料總批發
綾絹宣紙仿古紙夾宣角軸、棍宋錦書畫文房四寶特價6折7折。九龍洗衣街219號（太子道口）3－801910松記。

精品大平賣

出讓 什項

港大精英補習社
大學導師 筆記齊備
四月初旬開班每月85元（五位一齊報名者80元）
㊀82年會考英文速成班 ㊁中大及GCE英文班
㊂83年會考英文保証合格班 ㊃初中高級英專
㊄83年會考數學班及理科班及附加數班
㊅中小學及成人個別（200元）

新法數理 會考英語研究所
會考83 保證合格課程
＊入學時發出合格保證書
＊保證會考取得E級或以上
＊否則退還一切學費
＊英文、新舊附加數、物理、化學
九龍亞皆老街80－86號五樓 ③959571 ③953329

會考同學注意

港島東區冠僑補習社
港大校友主理
83英文及數學先修（適合F.4同學）
西灣河太安樓一樓164室⑤693844
筲箕灣道聯邦大厦二樓W室⑤601041

注意補習 **聖文補習** **大角咀補習** **理工院士** **補習兼授琴** **經驗補習** **高中教師**

夜冷玩具廠
大批高級遙控貨柜型拖拉車各式跑車TV遊戲機對講機製成品數萬部合出口本銷價特平多少不拘有意來參觀寫字樓傢俬大班枱椅電動字機計算機支票機文件快勞柜雅佳全組合音響生財工具什物破產清盤大平賣 官塘成業街18號新怡生工廈9字樓（地鐵總站開源道入前飛亞）

迫遷大平賣
大邦漆皮線由24號至18號日本高溫漆及英國BICC漆皮線平售絕緣紙及四芯電線、大批日本名廠潛水泵及污水泵馬力由一匹至15匹適合地盤操作之用不售大批工具包括真空泵風泵電步機及其他工具不沽，地址九龍紅磡街1號地下。TEL：883991

日本DAIWA自動車床 四○一

電視錄音讓

一仟八鋼琴讓

鋼琴廉讓

浮泡出讓 **雪柜平讓** **雲石臺面** **冷氣雪柜** **切紙機讓** **燈芯絨毛廠出售** **肉食櫃** **希古堂** **數月新琴** **舊琴急讓**

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：
026 047 048 063 072 099 102 105 108 111 115 123 127 129 132 136 139 140 146 157 160 163 175 179 185 186 187 188 190 192 193 194 195 201 206 208 209 210 211 215 216 217 219 222 242 243 246 249 250 251 252 253 255 257 259 260 263 264 265 266 269 275 276 279 281 285 286 287 288 290

九龍佐敦道代理信箱號碼：
905 908 912 915 917 918 919 921 923 921 923 924 924 926 941 944 948 949 950 954 960 963 972 979 989 994 995 996 998 999 1000

中區辦事處信箱號碼：
406 407 414 425 428 429 430 434 438 447 451 455 461 462 463 564 467 471 474 475 476 479 483 484 486 487 489 491 494 495 496 497 498 499 540 544

旺角辦事處信箱號碼：
1237 1246 1253 1254 1255 1256 1258 1259 1261 1261 1272 1275 1277 1278 1279 1283 1282 1290 1292 1293 1295 1401 1402 1403 1408 1420 1421 1424 1422 1474 1477 1482 1486 1490 1496 1494 1498 1499

北角分處信箱號碼：
1553 1555 1557 1560 1562 1572 1574 1575 1577 1577 1578 1581 1582 1583 1585 1587 1592 1598 1606 1667 1691

夜冷毛巾廠
大幫新花綿紗雙面毛巾沐浴巾沙灘巾，製成及半成品，顏色多，尺碼齊數仟打，適合批發出口，散街零沽，歡迎參觀選購，大平賣（九龍油塘灣高輝道13號寶城工業大廈按8字樓）

夜冷大電子廠
大批高級馬哥勞、菊水、天活、276A、2352、中央系統訊號產生器示波器各類型儀器，來路錫爐、剪枝機、袖珍車床、西德微波焗爐天平來路大細QC房圍測枱柜，7匹半風泵風批電批、日本新型運輸帶各廠30匹大冷氣大批電子零件IC原子粒、電解、電容、電視、喇叭推製，生財工具傢俬什物咭中清盤破產大平賣 官塘成業街18號新怡生工廈9字（前飛亞）（地鐵總站開源道入）

夜冷錶殼機器廠
大幫大陸開車啤橫嚤刨床西湖鑽風泵手啤批士火石機車床仔耳吼機自動風鑽磨光機沙紙機磨光抽氣系統恒溫電子焗爐影印機窗口冷氣機座吊風扇電動打字機側枱鋼字枱椅生財用具平沽
葵涌梨木道61號地下及51－55號二樓洽

夜冷卡式廠
富士牌及英雄牌中央系統2352 2301 878 6571 865 276 426 G 8儀器士波器運輸帶咭線機錫爐風泵風批大批電子零件I.C.P.V.C.原子粒電熔電解電阻推制冨霖開關制喇叭磁頭座打飛輪大帮卡式WALK MAN及電子鬧鐘收音機制成及半制成品十至廿噸新型冷氣柜機影印機鋼枱椅文件柜積枱生財用具限日沽清（葵涌和宜合道123號聯發第三大厦十一字樓好名望廠內洽近藍田街口）

夜冷時裝製衣廠
大批兄弟三菱萬蓋美鏈脚打早鈕扶頭車猴牌依士文電剪電錐士熨爐斗打紐機焗袋機新型有鏈鐵車仔木桶邊桶大批全新吊氣角扇萬能角鐵枱架光管蝴蝶綫球拉鍊傢俬冷氣衣車零件生財工具什器限日沽盤大平賣（官塘偉業街221號美德大厦F座11字樓官塘碼頭對面）

夜冷洗衣廠
新款50－100磅離心機洗衣機乾衣機窗口冷氣機咭籮抽氣扇牛角扇鋼字枱文件柜床傢俬什物生財工具一律平沽地址：荃灣柴灣角街6－28號樂信工業大厦I座6字樓

學助童救 報日僑華
囊善解請 翁仁長善

夜冷搖控車仔廠
大帮電子車仔零件I.C,原子粒石英晶體咪嘩電熔電解電阻推制BAND制天線火牛仔線圈摩打仔車仔成品及半成品儀器風泵風批IBM球型電動打字機影印機咭鐘工作枱角鐵架生財用具限日沽清（葵涌和宜合道123號聯發第三大廈十一字樓內洽近藍田街口）

夜冷高級寫字樓
新款球形改錯電動打字機影印機計數機分體式1－2匹窗口冷氣機真皮大班枱椅大批鋼寫字枱快勞柜玻璃會議台轉椅柚木柜梳化茶几電沙滘缸無需雪柜全新電單車大批旅行袋旅行帽播音筒文具大批旅行社傢俬什物限日沽清歡迎參觀假日照常灣仔軒尼詩道51號聯發大厦二樓近星加坡酒店側

昨沙田八場賽馬戲碼精彩

超捷屯門平分春色 沙丘園盃各存半年

昨日賽馬在沙田舉行，天朗氣清，場地愈跑愈乾快，第一場第七班比賽即刷新班際時速紀錄獲勝，第二場新馬賽，也跑出相當快時速。第一場第七班救亡運動，告東尼策松山成爲半冷門後一步敗於陳毓培的小情人而屈居亞軍，成爲冷連贏，每派六百四十二元。第二場大熱門奇峰突出，三熱門同心，齊告落第，次熱門中遊之冠獲勝，畢奇策帝皇星跑第二，丈成熱頭冷腳，連贏每派二百卅元一角。

場外孖Q頭關是第三場，摩加利策金伯樂成爲大熱門力放到底獲勝，戴乘策恒勝跑第二，成爲熱頭冷腳，連贏每派三百一十五元四角。

場外孖Q第二關又跑出熱頭冷腳，陳毓培策聰明友以次熱門獲勝，朴仕能策好成功跑入亞軍，成爲冷腳，連贏每派二百五十元二角。

跑完四場陳毓培中孖寶，鄭棣池馬房也中孖寶。

第五場跑四重彩，大熱門敏慧在最後一百米衝刺中，先被恒利擠碰，再被搏殺擠碰，是場恒利爭入冠軍，搏殺亞軍，敏慧與江湖好漢成爲平頭季軍，賽後，敏慧抗議冠亞軍犯規，聆訊後，裁定抗議無效，四重彩跑出兩鑊，位置則派四名，由於研訊需時，所以繼後三場比賽，順延十分鐘開跑。

第一屆沙丘園盃在第六場舉行，竟然雙喜臨門，跑出雙冠軍，廿倍大冷門屯門與派彩僅倍半的超捷，一齊衝綫，難分難解，結果成雙冠軍，溫拿有兩鑊派彩，繼四重彩開出雙鑊之後，場外三寶也有兩鑊中，一天之內出現兩度平頭也可算罕見，頒獎時，兩位騎師，兩馬主，齊齊領獎，一人捧一半，依例將各保留半年，但馬會將會做製多一隻小杯，以供馬主留念。朴仕能捧小盃，摩加利獻花，分工合作，此種頒獎鏡頭也屬罕見。

周松強是季內未開齋騎師之一，在第七場策丈八金剛，此馬爲本季運港的自購馬，今次乃第一次上陣，結果力挫利安獲勝，人馬一齊開齋，利安是冷門，所以連贏派彩有四百一十八元，場內孖Q頭關也爆冷，郭鑑華不讓鄭棣池專美，以第五場的恒利與第七場的丈八金剛，包辦第二口孖寶。

畢奇尾場策天祿最後一步追上，壓倒快到獲勝，快到今季跑了四次第二，可算巧合，六個馬位後才是跑第三的財源廣進，郭鑑華至此獲中三元，成爲最佳成績的馬房。

第一場，第七班，一四〇〇米，出馬十二匹，時速：十四秒六，三十七秒二，一分〇〇秒三，一分二十六秒七，末段：二十六秒四

冠軍勝亞軍一馬位，亞軍勝季軍一又四分一馬位，第四名：⑤南冰洋（騎師鄭仲謀）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑦小情人	陳毓培
次名	⑧松山	告東尼
三名	⑩利共	劉同安

獨贏：四十元二角

位置：十一元一角，十九元八角，十一元四角。

連贏位⑦小情人搭⑧松山，派彩六百四十二元。

第二場，新馬，一〇〇〇米，出馬十三匹，時速：十四秒一，三十五秒四，五十九秒二，末段：二十三秒八

冠軍勝亞軍四份三馬位，亞軍勝季軍個半馬位，第四名：⑩自由城（騎師潘納）。

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	②中游之冠	劉同安
次名	④帝皇星	畢奇
三名	⑨秦始皇	呂健威

獨贏：十七元七角

位置：八元五角，廿六元八角，廿一元三角

連贏位②中游之冠搭④帝皇星，派彩二百三十元一角。

第三場，第三班，一〇〇〇米，出馬十四匹，時速：十三秒六，三十四秒六，五十七秒五，末段：二十二秒九。

冠軍勝亞軍四馬位，亞軍勝季軍半馬位。

第四名：⑦人人發（騎師畢奇）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	①金伯樂	摩加利
次名	11恒勝	戴乘
三名	12好情趣	施素浦

獨贏十四元八角

位置（首名）八元六角（次名）十七元八角（三名）九元八角

連贏位①金伯樂搭11恒勝派彩三百一十五元四角

第四場，第二班，一六〇〇米，出馬十二匹，時速：二十五秒五，四十九秒正，一分十一秒四，一分三十六秒四，末段：二十五秒正。

冠軍勝亞軍四份三馬位，亞軍勝季軍短馬頭，第四名：11勝驥（騎師陳柏鴻）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	③聰明友	陳毓培
次名	⑧好成功	朴仕能
三名	⑥少將	浩德

獨贏十八元九角

位置（首名）十元七角（次名）十七元二角（三名）十一元正

連贏位③聰明友搭⑧好成功派彩二百五十元二角。

第五場，第二班，一六〇〇米，出馬十三匹，時速：二十六秒一，四十九秒八，一分十三秒正，一分三十七秒一，末段：二十四秒一。

冠軍勝亞軍短馬頭，亞軍勝季軍一馬頭。第五名：③紅孩兒（騎師摩加利）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	②恒利	戴乘
次名	11搏殺	何頌森
三名	⑧敏慧	朴仕能
	⑨江湖好漢	曾達

獨贏二十八元正

位置（首名）九元七角（次名）十四元九角（三名）⑧六元一角又⑨九元五角

連贏位②恒利搭11搏殺派彩二百七十六元四角

註：是場跑出雙季軍，故有四個位置派彩。

第六場，第一班，一六〇〇米，出馬九匹，時速：二十五秒九，四十九秒一，一分十二秒一，一分三十五秒九，末段：二十三秒八。

冠軍勝亞軍平頭，亞軍勝季軍兩馬位。

第四名：⑨超力鋒（騎師告東尼）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	①超捷	摩加利
首名	⑥屯門	朴仕能
三名	②大成功	譚文就

獨贏①六元三角，⑥三十一元八角

位置（首名）①六元二角，⑥十三元四角（三名）十六元一角

連贏位①超捷搭⑥屯門派彩一百五十九元四角。

第七場，第三班，一〇〇〇米，出馬十四匹，時速：十三秒六，三十四秒七，五十八秒正，末段：二十三秒三。

冠軍勝亞軍一馬頸，亞軍勝季軍三馬位。

第四名：⑧得利多（騎師李森）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑦丈八金剛	周松強
次名	①利安	史敏夫
三名	④日日旺	陳毓培

獨贏二十七元五角

位置（首名）十一元三角（次名）十元四角（三名）二十五元二角

連贏位①利安搭⑦丈八金剛派彩四百一十八元。

第八場，一、二班，一六〇〇米，出馬十匹，時速：二十五秒六，四十八秒七，一分十一秒四，一分三十五秒九，末段：二十四秒五。

冠軍勝亞軍一馬頸，亞軍勝季軍六馬位。

第四名：⑦盈得快（騎師陳毓培）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	③天祿	畢奇
次名	④快到	藍志祥
三名	⑤財源廣進	劉同安

獨贏十二元正

位置（首名）七元正（次名）九元二角（三名）十一元二角

連贏位③天祿搭④快到派彩九十四元九角。

特別彩池派彩表

（場外孖Q）

第三場 1金伯樂 搭 11恒勝

第四場 3聰明友 搭 好成功

派彩二萬一千六百三十六元

總彩池：一千七百〇四萬三千九百元（六三一注中）

（場內孖Q）

第七場 1利安 搭 7丈八金剛

第八場 3天祿 搭 4快到

派彩：三千六百九十四元

（三寶）

1超捷 7丈八金剛 3天祿 派彩：一百七十七元

6屯門 7丈八金剛 3天祿 派彩：五千七百八十五元

四重彩兩鑊派彩 派彩均不俗

昨日第五場跑四重彩，結果戴乘策2恒勝獲勝，11搏殺跑第二，8敏慧與9江湖好漢成爲平頭季軍，四重彩遂有兩鑊中彩，而且不同派彩，馬會宣佈是期投注有：

2 11 8 9 每注彩金：三千八百九十三元

2 11 9 8 每注彩金：四千零七十二元

敏慧直路受到干擾 抗議無效保金發還

永恒之霸後腿遭割傷

昨日沙田賽馬，出馬聚多，競爭激烈，第五場有紅燈抗議事件發生，由跑第三名之敏慧之騎師朴仕能以被干擾爲理由抗議冠軍馬恒利及亞軍馬搏殺之冠軍資格，結果被裁定抗議無效，但保證金發還。

摩加利在第七場策永恒之霸在最初時入錯閘廂而被罰款二百元。永恒之霸賽後被送往接受檢驗，獸醫報告該駒一隻腿均在奔馳時割傷。

昨日賽事小組由董事皮亞士輪任主席、賽事董事余萬夫，會同四位受薪董事組成，賽後由首席受薪董事馬殊，代表競賽小組所發之賽後檢討，茲譯錄如下：

（第一場）第七班 一四〇〇米

陳毓培之小情人略展步緩慢，出閘不久在見習騎師鄭仲謀之南冰洋及史敏夫之勇將軍兩駒間受緊迫及須要勒避，因而失位。

（第二場）新馬，一〇〇〇米

開閘時，潘納之自由城向內側躍出，踢及其閘邊，見習騎師藍志祥之奇峰突出向外側躍出，踢及其閘邊，劉同安之中游之冠向內側躍出，碰撞呂健威之秦始皇。六百米時，中游之冠，跑來欠成熟，向外斜跑，迫令告東尼之同心及自由城向外跑，此舉令到奇峰突出要勒避及更改前進方向。

同心及大白鯊賽後有報告謂兩駒全程內閃。

（第三場）第三班 一〇〇〇米

開閘時，劉同安之滿冠斜向外側躍出，碰及譚文就之新企業，其後當李森之真金向外斜跑時，滿冠在真金及新企業兩駒間受到緊迫，其後不久，畢奇之人人發向內斜跑，令到潘納之心實貝要向內移，引至真金須要收慢及要向內取位前進。

新企業全程內閃。獸醫報告真金左後蹄擦傷。

（第四場）第一班，一六〇〇米

出閘時，容天鴻之添丁發財頭部高昂向空及出閘緩慢，譚文就之幸運鳥展步緩慢。浩德之少將直路時外閃。

永霸之騎師摩加利於三百米時跌掉馬鞭。

（第五場）第二班，一六〇〇米

見習騎師李新榮之天寶蹄，潘納之活寶貝及馬彼得之大領袖均展步緩慢。

跑第三名由朴仕能策騎之敏慧，賽後以在進入直路不久受到干擾爲理由而抗議戴乘之恒利之冠軍資格，及再次在競賽末段，以在最後二百米內受到干擾爲理由而抗議何鑑森之搏殺之亞軍資格，經召見有關騎師及察看即場巡邏影片後，競賽小組裁定抗議無效，但將保證金發還。

進入直路不久，敏慧在陳毓培之惠山及恒利兩駒間尚未有足夠空位時，企圖尋找一空檔前進，因而要向內取位橫越恒利，自跑離三百米後，搏殺內閃壓向敏慧，及在接近終點時敏慧向外斜跑令搏殺不平衡。剛過終點後，恒利在鞭策下急速突然外閃，令到摩加利之紅孩兒要勒避及其後與敏慧相擦。活寶貝左前蹄馬蹄鐵鬆弛。

（第六場）第一班 一六〇〇米

跑離千二米時，告東尼之超力鋒向外斜跑，令到譚文就之大成功受到緊迫及失位。獸醫報告施素浦之金手指唇部割傷。

（第七場）第三班 一〇〇〇米

永恒之霸騎師摩加利在最初時入錯閘廂，而被司閘員罰款二百元。施素浦之孖寶戴乘之保大先生及梁保德之鄉村名士均展步緩慢。見習騎師黃潤生之駒中寶全程外閃。永恒之霸賽後被送往接受檢驗，獸醫報告該駒一隻後腿在奔馳時割傷。

（第八場）第一二班 一六〇〇米

容天鵬之幾好出閘緩慢。出閘不久，見習騎師藍志祥之快到向外斜跑令到馬彼得之豐收月受緊迫。進入直路時，幾好向內斜跑，而畢奇之天祿向外斜跑，互相碰擠。其後不久，陳毓培之盈得快略向外斜跑引致天祿要向外斜跑以免碰及其後蹄。天祿因而碰及幾好。

場外彩池派彩表

（場外孖寶）

（第一口二搭四場）

②中游之冠搭③聰明友 一百八十八元六角

（安慰獎）

②中游之冠搭⑧好成功 一百三十四元三角

（第二口五搭七場）

②恒利搭⑦丈八金剛 二百二十二元六角

（安慰獎）

②恒利搭①利安 一百六十四元五角

（第三口六搭八場）

①超捷搭③天祿 二十元五角

⑥屯門搭③天祿 四百四十九元

（安慰獎）

①超捷搭④快到 十五元一角

⑥屯門搭④快到 一百一十五元九角

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿，大字四個，小字卅四個爲一個位，每天收費八元。

大字四個 小字卅四個 每天八元

徵求

徵女友　徵男友　淑女　徵女友　徵男友　誠徵女友　誠徵男友　徵舊鋼琴　急徵鋼琴　徵女朋友　誠徵女友　徵男友　淑女徵　徵男友女　徵男友　徵女伴　高價收五金　徵男伴　徵男友　中醫徵女友　誠徵男友　徵妻　誠徵女友　誠徵少婦　徵伴侶　初學徵鋼琴　誠徵男友

國際電腦婚姻協進會

國內醫生

相逢何必曾相識，千里姻緣一綫牽，顧客萬千多俊秀，佳偶請臨此中求 幸福婚姻電腦有限公司 尖沙咀河內道二號五樓面積千餘呎 營業10—9③689886③665857 時間長服務快地方大免進趁 專業11載傳播甲112 次訪問 美國分行Box 4692AUSTIN Tx 78765

誠徵男友　先後婚友　求良女伴　電腦約會　留學生主辦　收買酸枝　徵同修求　大量各界男女委託擇偶　樂信婚姻

PARTNER WANTED 徵求生意合作 A SOFTWARE HOUSE CONSULTANT SEEKING PARTNER OWING MACRO OR MINI COMPUTER FOR A JOINT BUSINESS VENTURE. GOOD RETURN WRITE HARDWARE DETAIL PHONE ADDRESS TO MR. W. TSANG, BUSINESS COMPUTER SERVICES,8/FL. 13LI YUEN ST. WEST, CENTRAL

商業

遊旅業商屋搬

商業小廣告 大字四個 小字卅四個 每天六元

計劃投資 凡想以小投資博取大利者本人可爲你提供最佳方案

樂聲琴行 最合理價 代客徵舊 鋼琴 H 742740 H 468646 K 692360 K 7137968

大批雨衣　包渠通廁　高價收購彩色電視 精工修理 ③205737 大榮行　包渠通廁　龍嘉清潔 水晶地板打臘抹窗 5-720599　承接泥水油漆水電工程 ③7791581 322481　打洗臘氈 水晶地板 超群 ⑤471633

冷氣雪櫃 拆裝噴油 H 713300 H 713301　雪櫃冷氣　鴻輝裝修　錦泉裝修　聯合鐵器　洋服醫院　雙喜廣告　彩色電視　冷氣雪櫃　改廚改廁　翻新　梳化餐椅 ○—255192 ○—203280　婚禮錄影　裝修　咀柚木冷氣風　執漏專家　藝華裝修　裝修　欄河鐵閘　改廁通渠 記大 3—646188　電金滾金掛　曉記裝修　樓房裝修　玩具噴油　裝修

收買爛舊酸枝 日夜電話 5—9817554　買賣修理打字機 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 實來公司③840931　收買舊字畫 軒尼詩道244號二樓　裝修執漏 3-317073 冠華　鍾應堂 掌相命師　柯式印刷　高價收購酸枝 好爛均合出價特高 ③795643得勝行傳 呼機③763888叫62　修裝設計室內木做水泥油漆牆紙 K-615211叫491 K943800 K915770　乒乓用品　買賣修理冷氣 安裝窗口機$230元 清洗冷氣機$120元 冷氣機入雪種$120 雪柜入雪種$200元 洗衣機修理$80元 振光K—834817　電鍍光錫 錫合金光鉡 聯合化工電鍍 屯門恒威中心12樓A1 電話0—838585　搬遷清貨　成利裝修

遠東打臘 水晶地板 K 719803 K 666809　莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 ③7213040 ③7148618　水晶地板 清潔打臘乾洗地氈 聯安公司⑤444221 ⑤441615　水晶地板 新舖地板 翻舖樓板 K 7437438 K 7411603 傳呼：K 7419400叫260 萬興水晶地板工程　電手動熱蛋及機動推腳　漏水　宇宙防水工程行　中國石臘出售　水晶 車磨打臘 翻補樓板 乾洗地氈 立運公司 H 749835 專科水晶板H 724717　執漏裝修 泥水做木牆紙油漆 鐵器水電防水執漏 ③869527永利傳呼 ③321441叫7948

復活節鋼琴大減價 本行現正開始一年一度復活節大特價，鋼琴樂譜由五折起外，總代理TREBEL VERTIGRAND ELOSIA SCHOENBERG 音靚款美，歡迎分期舊換新，月供百餘並設鋼琴班及教授鋼琴，特聘饒餘蔭鋼琴碩士爲顧問。★五州行★中環奧卑利街21—27號地下H 239392H 237890（假日照常）薄扶林道64—68號景輝大廈地下，H 488138（三線）（假日休息）★辦工時間朝九晚七★

香港私家偵探社 自置總社③818008 818781 819666 香港分社⑤783600 783699 政府註冊

漏水 登雅有限公司工程部 防水漏水工程 供最有效方法 最佳西德材料 立單保用三年 西德防水

裝修 樓房間格 油漆牆紙 地板磁磚 櫥櫃鐵器

一鳴製造廠 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精美，準時交貨

遠東私家偵探 政府註册 絕對保密 ⑤7955983 ⑤7955987 攝影錄音 兒女失踪 假冒商標 離婚證據 失踪調查 解決疑難 香港怡和街1號香港大厦12字E座

專買酸枝古玩字畫 古畫銅器花梅請電 九龍③7780065 大明行

幸運搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

立誠搬運有限公司 718177 718469 622834 622863 944231 944232

搬運

萬能角鋼窗簾美路 東方公司 電話：⑨二七七八六六

墨香齋 精裱古今字畫文房四寶各類石章名家篆刻字畫出售 大角咀富多來新邨商場二期一樓 電話③914578

BALDWIN, SEILER, TOYO, HELLER, BEYER. 全部原裝進口 保用十年 歡迎分期付款 手續簡便 現正舉行盤存大減價 總代理：佳聲琴行 香港灣仔軒尼詩道164號 5—756239 九龍旺角太子道西一三一號 3—808030 荃灣路德圍52號嘉新大厦二樓A座 0—434646

瑞生隆五金行 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 5-279625-6 5-280235

海明威旅運 3-958807・3-958547 台灣百貨 ★四天三晚單人房 來回機票包接送 920 天天出發 ★特快簽證160十天出證 ★台北來回機票640 旺角彌敦道655號胡社生行801室

得其利 招牌響噹！噹！台證 百貨 ★特快收費90★ 台北機票—特平 往台灣可帶合法 旺角彌敦道607號1817室電梯18字 旺角電話：③301275 ③849562 中環永吉街12號2樓8室⑤413674

移民・裝箱・寄運 37214158

旅遊

吉祥旅屋 3-651749・634114 5-629921・625822

吉利旅屋 3-341713 3-643038 5-675102 5-694935

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

免費代辦各國簽證四季平機票 皇后大道中35號商業大厦906室 239147 ⑤254272 ⑤254276

美國 990	加拿大1070	英國1090	荷蘭2110	台灣團 750	曼谷團1700
紐約1350	挪加達 950	日本 650	巴西 5480	星馬團2510	歐洲團7000
澳洲1200	星加坡 850	台北 390	南美5130	美加團7999	
歐洲1600	馬尼拉 350	曼谷 490	巴黎2110	菲島團1599	

金風怨

文：童華信　圖：楚子

一二三：後悔

馬劍山道：「記得你去新加坡之前幾天，我們也見過面。」莉莉黯然搖頭，道：「過去的有如一場夢。」馬劍山道：「是的，我也覺得有如一場夢，還好這不過是短短的夢，很快便夢醒了。」莉莉道：「是的，夢醒了，但是一切都不似從前了。」馬劍山道：「不，我還是以前一樣，沒有變。」莉莉看他一眼，道：「是的，你還是跟以前一樣，可是我卻變了，已不是以前的莉莉了。」

莉莉的意思，馬劍山是明白的，今天莉莉是司徒太太，她一天未辦妥離婚手續，一天也是司徒太太，但是馬劍山還是道：「不，你也是與以前一樣，在遊艇上初相識時一樣。」莉莉搖頭歎息道：「事情過去了，便難以回來了。」劍山低聲道：「不可以重新做起？」他一再提起，這句話使莉莉很受用。

雖然她今天受的創傷太深了，她並沒有改變這些，她已對戀愛感到了厭倦，甚至感到害怕。

馬劍山道：「假如你需要工作，我可以把職位讓回給你。」莉莉道：「不，我暫時不需要。」馬劍山道：「或者需要別的，我都可以盡力來幫助你。」莉莉看他一眼，道：「謝謝你的好意，不過我今天什麼也不需要。」她甚至想說：「連愛情也不想要。」

今天，要不是朱玉芝的安排，她也不想見馬劍山，徒惹起了往事，往事，是自己錯，還是他錯，是兩人都錯，才落得今天的下場，大家都沒有着落。

她並沒有主動地要與劍山見面，但玉芝替她安排，她也不反對，于是兩人又在一起了。也不談將來，將來會怎樣，她不知道，也不敢去想。

莉莉並不想多談往事，往事已過去了，司徒清發覺她走了之後，他將如何，有三個可能，一是仍然繼續他的旅程，若無其事，甚至與女朋友繼續旅程，二是返回星馬去，把莉莉忘掉，連離婚兩字也不提，拖下去，無了期的拖下去，直到自己發慈悲的時候。

第三是馬上趕到香港來，找到了莉莉，是向她表示悔改，或而是大發雷霆，這兩者都有可能，表示悔改，可以相信嗎，這種人是玩弄女性的魔鬼，假如當真是玩弄女性的魔鬼，那末他便不會到來的了，拖下去，才是最佳的辦法。

莉莉認為司徒清最可能是第一第二兩辦法都用，先與女朋友到各處遊覽，然後返到了星馬，若無其事，假如他當真如此，自己將又如何。

她能夠與什麼人商量呢，縱然有人可以談心事，玉芝是可以談的，但也不會有什麼對策。

莉莉默默的走着，兩人是那末接近，但卻又感到距離很遠很遠，這微妙之感，大家都有，卻又沒有說出來，大家默默的走了一段路，來到了海旁，這地方，是他們以前常到的。

他們來到了欄邊，馬劍山笑道：「我們出來的時候，本來是說喝下午茶的，可是我們只顧散步，卻沒有進餐室。」莉莉道：「我不餓。」馬劍山道：「我也不餓，不過是想找個地方歇歇。」莉莉道：「我們以前到過的那一間小餐室，就在不遠。」馬劍山道：「是的，我們可以把時間拉後幾個月。」莉莉道：「恨不得拉後幾年，幾年，我還不懂事。」馬劍山失笑道：「時光能夠倒流，許多事都不會如此，機會再不會失去。」

正正邪邪

何行者

這一篇：特種夫婦生活

海倫笑笑說：「我要到男人的天堂去，聽別人說過，台灣是男人的天堂，那邊靚女如雲，我聽哥哥說過，不少男人，都是星期六去，在那邊花天酒地了二晚，星期一晨早就回香港了，哥哥說起過台灣的美處，我要他帶我去，他說問我去什麼？被人去非禮，台灣的男人個個好似色狼一樣，看到了都要非禮的。」

「那他說得過份了，不是個個男人如此。」王元凱笑說：「不過台灣聲色比較盛是實在的，男人有這閒情逸緻去聲色場中走動，那末一定是富足安定，再說台灣受日治的影響，也有點大男人主義，我有時想想，你和你哥哥，怎會不和的？你脾氣其實是很好的，你哥哥卻說你刁蠻，在他口中，你是十分難相處的。」

「這是哥哥過甚其辭，他一直警告我，要交男朋友，最好不要和他相熟朋友一起。」海倫笑說：「我們兄妹到並沒有什麼不和，不過有時意氣用事，大家拗頸，可是並沒有心的。父親遺下的產業不多，不過每人分到七八萬美金，我把五萬元借給他做生意了。」

「你不提起我到忘了，上次在茶座上，他告訴我和朋友合組一間貿易公司，還給了我一張名片，說是有什麼生意可以幫襯他的，幫他一點，他這樣說，自然是希望我向你說的，有沒有辦法你擴明白的，有沒有辦法幫他？」

「我來想辦法，會教大衛去幫他。」王元凱笑說：「這一次歐洲，我和朱柏和二個，到是極欣賞大衛的能力，他的中英文亦好，他跟在金老總身邊，似乎不太得意，所以我是和朱柏和商量過了，有什麼事教他去奔走，會好一點的，一半是看你和倩倩面子，那是關係。這一次我們一單生意，他亦佔有一股，也有一百萬，基本上已是不愁什麼了，以後再會收入，他是可以正正當當做生意，不必再帮朋友了。」

「我會在公司中撥一部份生意給你哥哥做，而是教大衛和他去聯絡，我早有準備，你睇口神，凡是有關你的事，我是無微不至，祇等你察覺和留神的。」

「你真好，親愛的！」海倫說：「我有過好幾個年青朋友，一個個都是無法和他比的，本來你祗是用一百萬來得到我這個人，卻沒有，我是看在一百萬的份上和你同居，現在則漸漸連心也要給了你了。」

「這一是看你對已經撲了的太太還這樣有情義，二是對我尊敬和愛護，我有時想過了，我將來要嫁一個年青英俊的男人亦有，比你富有的男人亦有，但要嫁一個像你這樣待我的男人，怕找不到，想到這一點，我的心便好漸漸的傾向你了。」

「啊！啊！海倫，奇怪了。」王元凱叫二聲而人亦不斷在跳動。（一三二）

雙劍天涯

高峰

四：大漢英雄

程芳芳覺得又好玩，又佩服。如果不是此地是絕不適宜的地點，而此時又是絕不適宜的時間，她不磨着包青天教會她彈石子的功夫，才是怪事。

一刹那間，到了一座小樓。

包青天道：「進去吧，碰碰運氣。」

他施施然的整理一下衣冠，然後入內，裏面佈置豪華，是一座精舍。

程芳芳道：「包先生，這座大廈的前任主人好闊氣，好像他是當今中國皇帝一般。」

包青天點頭道：「不錯，他是同疆的土皇帝。」

程芳芳道：「他是誰？」

包青天道：「前主人是一名大把爺，據說他的財產可以跟乾隆皇匹敵，是回部大把爺中的大把爺，王昆眼光不差，還中這大廈為衙門。」

程芳芳仔細的打量大廳的佈置，笑道：「那大把爺有錢倒也罷了，偏是他有點藝術眼光，如果不是有點修養，決不會把這院子佈置得又豪華，而又精美。」

包青天道：「你以為是他自己設計的麼？」

程芳芳道：「即使不是，他能夠請得動如此高明的設計工匠，他總算有點修養。」

包青天點頭道：「不錯，你瞧這些木刻，不是烟波老叟的手筆嗎？我說的對不對？」

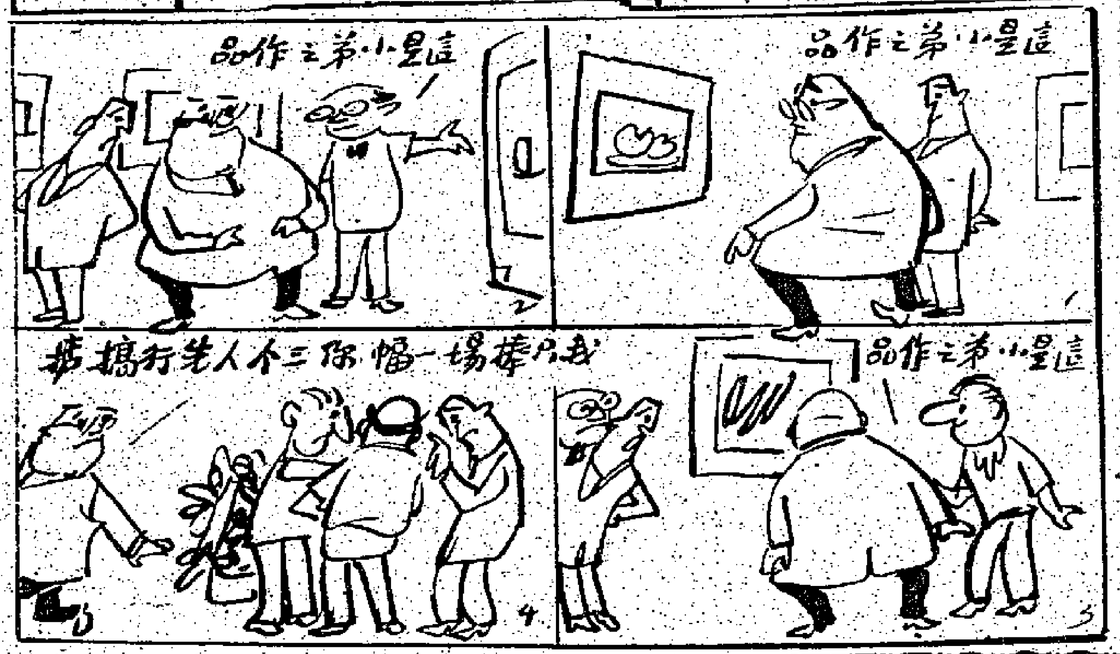
說着他向四壁鏤滿了的木版雕刻指指點點，又呵呵一笑，道：「烟波老叟的老脾氣不改，總喜歡在這裏那裏攙一點木工雕刻，自娛一番。」

程芳芳道：「烟波老叟是誰，你認識他？」

包青天笑道：「他是中土最著名的建築工匠，北京許多美奐美侖的樓宇，都是他蓋的。」說着，又「呀」的一聲，道：「呀，你瞧我說到那裏去了，在這當口，我還談論建築工藝呢。」（三一九）

牛公畫傳

豐子　撰



碧海恋

葉果

一九一：別提往事

安嫁咬着玉米粒，咀嚼，覺得很香甜，她說：「媽咪向二嫂表示，那次罷走我很後悔！」

乳娘趨前，伸手抱着她的胳膊，說：「阿六，那已是錢太太最大的讓步，你不可能叫長輩來向你叩頭認罪的！」

「我也不想。」

「那就對了！你有容人之量，怎麼偏偏不能容你媽咪呢？」

「她一向歧視我！她故意把我推向表哥懷抱，也是一種歧視的表現。」

「我等三哥回來，聽聽他的意見，才回去。」

「那也好！」乳娘說着，忽然記起什麼來似的說：「對了！錢先生打電話來找你。」

「找我？有說找我做什麼？」她定睛望乳娘。

「他說找你出去吃晚飯，五點半鐘左右來接你。」乳娘說。

安嫁看看腕錶，說：「現在是五點鐘，差不多了！」

乳娘打扮她一下：「要不要去換套漂亮的衣服。」

安嫁搖晃一下身子：「我這身打扮，很失禮嗎？」

乳娘笑了笑說：「你要怎樣就怎樣？」

五點三刻鐘，嘉地的車子開到石屋山坡下邊的小路，嘉地和一個穿唐裝衫褲的女人拾級走上石屋來。

安嫁在閣樓的窗口見到他們，但她仍不走下去迎接，讓他們繼續向石屋走來。

在安嫁身邊的乳娘說：「你呀！硬要他們走這麼遠的地方！」

安嫁說：「不要妄自菲薄，乳娘，我覺得這地方比什麼別墅皇宮還好！」

乳娘以手指戳了戳她的臉頰說：「你呀！」

安嫁說：「乳娘替他們把女兒好好安頓，使她不受風雨欺侵，他們不應該感激來看看嗎？」

乳娘說：「等會兒見到他們，千萬別亂說話，使我為難！」

安嫁輕拍乳娘的手臂說：「我不會使乳娘為難的。」

乳娘估計他們快走到石屋門口了，便迅速走到客廳，笑臉迎接，錢先生和嘉雲走進石屋。

微中集

這一條路

香港仔隧道通車了，出了隧道走不多遠，在壽山村附近便出現塞車現象，那是為了修路，有幾處紅綠燈，甚至道些並不配合，這邊分明是綠燈，正想開車，對頭卻有一串車來。

從英皇道炮台山道口起行出天橋入隧道去淺水灣，共花了一小時，假如走舊路，大概不會這麼長的時間，正常情形三十分鐘總夠了的。滿以為快捷了點，那知想快得慢，當然，假如不是修路，二十分鐘已足夠的了。

報上刊出了香港仔車龍的圖片，為什麼有了隧道反而不妙，為什麼不在修好了路之後才開放隧道。要知道隧道口並不是人烟密地區，任何一架車出了隧道，也得走一段路。

夏來了，淺水灣有巴士專線，假如路還未修好，車龍必定更長更長。

花鳥蟲魚集

劍蘭

園叟

清明前後，因為需要買花掃墓的人很多，故此花的售價便貴得很。

劍蘭是鮮花中相當受人歡迎的花卉，幾屆新年中，每枝的售價十元八塊的普遍得很，但時至今日，劍蘭的售價卻不甚高，而且很是便宜。

記得十多年前，新界許多人栽種劍蘭，認為種劍蘭的利潤相當高，但時至今日，新界已經很少人種劍蘭了，原因之一是政府收地，或者把農地發展為建屋，可供種花的地方便越來越小了，原因之二，近年外來的花卉很多，尤其是台灣花卉，台灣的工資較便宜，可耕種的地方又多，每天都有大量鮮花空運來港，價錢相宜，這樣一來，卻把香港的花農頂死了。以前專種劍蘭為生的花農，到了今時今日，都認為難以為生，雖然年晚年花可賺一筆，但也要合時才可以，否則也是白費心機的。

種劍蘭，最忌是白鱗虫，最理想的地方是新開墾的山地，那些地方都是瘦土，有機物質較少，白鱗虫很少在這樣的土壤生長的，香港近年已經很少有開墾的新地了，如要種劍蘭，就必須把田土進行藥物消毒，把白鱗虫殺死，這樣才可栽種劍蘭。（附圖：劍蘭）

小樓春暖

三鳳

二一〇：真的受寵若驚了

「你有到他家中的必要。」曹岡也說：「讓他們對你有好印象，而你也能給他們的好印象。」

「這個……」

「你以為不妥嗎？」

「我感到自己在氣質上不及，等漸漸有了進步再去見他的家長。」

「你穿得很斯文了。」苗麗說：「你在寫字樓中做，大家也不會感到特別。」

「我要做些衣服，是更大方的。」

「不必，你現在所穿的已夠大方了。」

「我當然相信你的話。」勞琳笑了。

他們看了一會電視，曹岡夫婦先返房，丈夫問太太身體如何，答道：

「我的身體很好呢！睡吧！」

曹岡也打呵欠了。

明天曹岡遇到小方，小方問他道：

「昨夜我送大佬的士到天星碼頭，渡海試歸，勞光怎麼現在連女朋友都沒有了？」

「勞琳沒有告訴你？」曹岡反問他了。

「我問過勞琳，她說她的大佬花樣多，也許另有女朋友也未可知，對這些事，應該由他主動告訴堂妹的。」

「連堂妹都不告訴，當然更不會告訴我了。」

「是的。」小方點點頭。

他們都開始辦公了。

下午三點正，曹岡忽然得到陳太來電話：

「我在機場！」

「你準備離開嗎？」曹岡忙問。

「飛歐洲，在香港悶得慌了。」

「有無旅伴？」

「我與一位太太。」

「才是先生？」

「你真會開玩笑，我怎麼有先生呢？」

「你單身，找一位先生不是很普通嗎？」

「我找不到，你能介紹嗎？」

「我交遊不廣，陳太，此行多少天？」

「大概是二十天，我向你辭行。」

「你打電話與勞琳嗎？」

「為甚麼打與她呢？」

「為甚麼打與自己呢？曹岡真的受寵若驚了。

又問道：

「你打電話與我的太太嗎？」

「為甚麼打與她呢？」

于是曹岡嚴肅的對她說：

「當然我會告訴她，你打電話向我辭行。」

「那是你自己的事，再見了。」

曹岡給嚇得不說話，後來收綫，三分鐘後，他接到苗麗的電話：

「剛才陳太打電話與我，說是去旅行，她提到打過電話與你。」

「其實，她祇須打與你而已！」

浪花集

籠鳥飛翔

白玫瑰

「婚禮上還有些趣的細節呢！」林伯公說。姚妮娜連忙給他遞茶，他稱謝接過呷了大口，林利給他遞上香烟，待他點燃了香烟，姚妮娜問：「還有什麼有趣細節呢？」

林伯公看看手錶，望望林利。

「請你一併說給她聽吧！她很喜歡聽故事的。」林利鍾愛地朝妻子搖搖頭：「像小孩子般」。

「實在很有趣啊！」姚妮娜被丈夫在林伯公面前說像小孩子，覺得難為情，臉紅起來，奈何林利總喜歡這樣說她，他是帶着愛意說的，他喜歡她帶着小女孩般的天真傻態，姚妮娜會嗔說他「變態」。

林伯公吸過兩口丁香烟笑着再說：

「馬魯姑島民的婚禮宴會是在羣策羣力、互助合作方式下進行，親屬們都有饋贈禮物，有的親屬被要求負担五十隻雞或幾十斤鮮魚或幾隻豬……。對於禮物，可以自由加減，但通常不會要求減少，因為這是炫耀財富的好機會，有人甚至會願意饋贈一頭牛，對婚禮贈送得起一頭牛的，則意味着：『我是富有者！』這位出得起重禮之人，會受到重視，他有權決定婚禮宴會上的娛樂節目。

婚禮中，所有蒞臨的親戚朋友都唱歌，歌詞甚為風趣，如果那些歌詞唱在中國人的婚禮上，一定會捱罵，主人會高喊：『大吉利事！』了。歌詞會是這樣：『好好結婚，不要爭吵。若是丈夫爭吵，要求離婚更好。哦！雷西哦！哦！雷西哦！可愛的！』」

林伯公唱的怪音，逗得姚妮娜都好笑。「啊！太有趣了！太有趣了！」她說。

「林伯公年輕時，走遍印尼幾個大島，他肚子裏裝着的民風習俗很多很多，往後妳要聽印尼什麼風俗故事，請教林伯公好了。」林利笑說。

「林伯公你真有福氣啊！到過那麼多地方。」她羨慕得很。

「阿利還未告訴妳我怎會到處去的呢。」林伯公說，姚妮娜望望丈夫。

「林伯公能幹非常。」林利說。（七十七）

香港竹枝詞

半個詩人

私家車

私家車登記稅將大增，其寓禁于徵乎。正是：

只愁睇物鬥窮人
老子家財金萬斤
縱是貴些何志在
發財有路似登雲

僑樂村

冷血殺手

西蒙

二：警方在現場調查

在命案現場調查的還有一隊專門研究犯罪學的警探，由哥羅斯和麥奎兩位專家率領。這兩位專家精通法律，能言善辯，而且合作有年，是一對好拍檔。他們辦案從不粗心大意，做的工作很踏實，也很細緻，安德斯局長有了他們的協助，就放心得多了。

哥羅斯細心地傾聽着一個救護員敘述死者的情況，麥奎站在一個警方攝影家的旁邊，拿着一個拍紙部描繪着現場的環境。一個警探用皮尺在量度屍體位置與街道，屋牆和街燈柱的距離。警探們又拿着手電筒在行人道和斜對面的巷口照射了一輪。安德斯吩咐所有的探員，盡可能搜集現場中的證物帶回去。他們將撿到的東西都用膠袋封好加上簽條，又在屍體的位置用白粉劃了個外形，然後拿一條繩索將現場圍住，不准行人走近，斜對面的巷口也用繩索封閉。

安德斯最後用電筒照一照那具屍體，他似乎看見了一些東西，叫起來說：「那是甚麼東西？」

一個警探彎下去，用兩個鉗子鉗起一個棕色的皮夾子，這個皮夾子是死者仆倒時從大衣口袋裏掉出來的。安德斯打開那個皮夾子，見到裏面有幾張簇新的鈔票，他皺了皺眉頭，吩咐把它放在裝證物的膠袋裏封好。

哥羅斯默默地注視着現場週圍，安德斯走來對他說：「發現死者一個皮夾子，裏面有一疊鈔票。」

「看來這不是一宗劫殺案，要不然那個皮夾子裏的鈔票還會那麼完整的留着嗎？」

「那麼，你且說那個皮夾子怎會掉在行人道上的？」

哥羅斯聳聳肩說：「也許當時死者是用手拿着那個皮夾子的，他中了槍就把它掉在地上。」

安德斯搖了搖頭，說：「這事情有點不對，你得小心看看那個皮夾子，我想知道有些甚麼東西丟了。」

「你想知道丟了些甚麼樣的東西呢？」

「像是……我不知道，總之你查一查看吧。」

「是的，局長。」

「十點鐘將報告送來。」

一個探員走過來對安德斯說：「拾到一些金屬破片，可能是爆開的子彈頭。」

安德斯說：「你十點鐘打報告來吧。」

那個警探點點頭走開了。安德斯走到對面巷口，哥羅斯和麥奎站在那裏，安德斯向他們問道：「兇手是不是站在這個地方開槍的？」

淚滴留痕

翠華

她的一生——她是一朵花？

「算了，我祇希望你回去，我……不希望團裏有人失意流落在這兒。」

「我東西也吃飽了，錢又拿了，我走了，胡小姐，我……我恭祝你入吉隆坡之後滿載而歸，名成利就啊！還有得先生再三囑托我致候你，他說以前諸多冒犯了，請你原諒他。」

「哼！他會向我道歉……」胡姬滿面不高興。

「是的……本來我不肯替他轉達，但我覺得還是說出來的好，胡小姐，你是了不起的女孩子，連壞人也自願向你懺悔道歉，我也得走了。」他說完躬身退出。

「楊團長雖然老弱無能，缺乏魄力才幹，但人總算不是很壞的……」胡姬望着他瘦削，有點龍鍾的可憐背影，不由泛出同情。

「姬，我們算是幸運的了。」蓓留低喟。

「有了這一次的遭遇，以後我提起走埠登台便會不寒而慄。」她搖頭嘆息說。

「陳導演來信不是說，香港娛樂界方面對你的反應很好嗎？以後是在你面前的，會盡是幸運。」

「我希望這次入埠，能多賺點錢，回去把翠湖戀推出公演，那便是我最大的希望。」

「你別忘記了，還有符先生的口頭合約，你以後會順利如意的了。」蓓留滿是歡快。「還有你的愛情……」

「去你的吧！杜就快來了，還不換衣服？」

「你不和我一起去？」她回過頭來說。

「不，讓你們多點機會談談，我帶美麗愛麗去吃她們的餞行酒好了。」

胡姬臨入吉隆坡的前一天傍晚，她的心情痛苦複亂得很。她清楚自己深深的愛着呂青，同時呂青是個值得她愛上的男子，是可以寄托終身，相伴過日子的，絕不會如東尼的稚嫩可比，動輒發脾氣，沒有責任感，才有後來那夢幻的離別。

可是殘酷的現實告訴她，這是絕不可能的，他已經是屬於別人的了。

痛苦今天仍在侵蝕她那顆情感豐富的心，使她幾乎失去了理智的控制。

「姬，我們到外邊去了。」

蓓留進來，驚醒了在沉思的她。

「呂青說過，等會回來接我們去吃晚飯的。」

「我們不去了，我和愛麗她們去逛夜市，然後和阿杜另有約會，你不必等我，我也許很晚才回來，我在隔鄰房睡好了。」（二七四）

這是21世紀

名稚

熔掉了的硬幣

「我猜我們沒有在正確的地點上發掘。」他的父親建議地說。

「你們千萬不要這麼快便氣餒。」

但經過了半個鐘頭在烈日下工作，甚至莫先生也感覺到失望和挫敗了，他們一些東西也沒有發現。

「或者我們是在一塊錯誤的園地上發掘哩。」法蘭仍舊滿懷希望地說。「或許信上所說的標碟是錯用了字眼哩。」

「同時這時濕潤的途徑經過這麼多年，又會改變了哩。」阿祖說。

莫先生有氣無力地坐在他的鏟子的把柄上，四下張望着。

「或者最初我認為這封信是惡作劇的並沒有估錯。」他說。

但莫頓卻堅持這封信不會是開玩笑的，只不過是他們找錯了地方而已。

「那沒，你們幾個孩子繼續發掘吧。」莫先生說。「不管有沒有寶物，我也得先回去幹我原來的活兒。」

他從口袋裏掏出那兩枚古錢，交給法蘭。

「或者你把這兩枚古錢給你父親看看。」他說。然後朝莫頓抖抖一只指頭。「你們這羣小夥子，不要再把什麼秘密瞞住我，如果你們找到什麼，可能是那份藏寶的線索的，你們就走來告訴我吧。」

莫頓一口便答應了他的父親，說如果有什麼發現，一定先告訴他。莫先生回到他的農莊去了。那幾個孩子便繼續在那塊園地上發掘，掘了一會，有人提議先在那塊園地巡視一遍，結果卻沒有找到另一棵橡樹和另一堆漂碟。

「我們無法肯定這封信是指這園地的，是不是？」阿祖說。「如果要在這裏把寶物收藏，一定要走很遠的路的。」

「但是，有一天晚上，那人在這裏發掘什麼呢？」莫頓問。（六八）

天邪劍

賀家　著　秋風　畫

這一回：匹馬天涯憑一劍　群雄嘯聚擁雙峰

范家莊習武的婦女都想試試身手了，於是女將們找男的動手，開始時他們都瞧她們不起，一是認為她們都是婦女之輩，姐手姐腳，只可劏雞殺鴨，二是石喜玲來了不過半個月，就算日教夜教，也不過是三十個晝夜，總不會有什麼成就。何況她又常常幫總教頭做這做那，親自督工築墻設防。

但是，風水先生騙人十年八年，石喜玲授徒半個月就見功了。動起手來，多個壯丁都是女的手下敗將，吃了虧。這一來，婦女們的興頭來了，抱怨發沒有了，少學了兩天和沒心機學的人後悔了，紛紛向其他人再學，自己也私下加勁練。

莊大任親眼看到女將們走動與運拳，心中不能不佩服石喜玲教導有方，因人而教，看似一樣，卻頗有分別。他想到石喜玲常說的話，細心分析揣摩，頗有所悟，竟是練功心法，這一發覺便立即嘗試，不到頓飯時光，果有感覺。知道自己猜對了，便苦苦思索石喜玲說過的話，可惜有的已經忘了，或者根本未留意，所以串起來有空白處，但雖然如此，也有大用了。

范家莊自石喜玲來了之後，一直都十分平靜，和較早時一段日子判若霄壤，反而使大家感到不安，也是暴風雨前夕。

石喜玲來了剛好一個月，見無事發生，告辭了。范莊主、莊大任及莊中婦女，都無法挽留得住，只好送行了。

她走後幾天，有人來探訪莊大任，對他說，江湖上都知道范家莊有個高手女子座鎮，先後擊敗了幾個十分辣手的黑道人物，並且殺了其中兩個，現在，再也無人敢來送死了。

莊大任聽得愕然，說莊上確實有個女子，但已離開了，就是她在的時候，也沒有什麼人來過，怎麼江湖上有此傳說？實在叫人難明。

但朋友說這是真有奇事，並把身型面貌全勾劃出來了，活生生是石喜玲，怎會有假？雖說事情全在夜間發生，也不會有人發覺呀，況且也沒有人看到石喜玲離開過范家莊。

莊大任與朋友互道見聞，都愕然了。

這是石喜玲走後一個月左右發生的事，有男女二人來抵范家莊大門口，聲言要找一個叫石喜玲的女子報仇，莊中人不管怎麼說，來人總是不肯相信。後來，更說他們的寨主是給范家莊的人害死的，總得要莊中人填命。來人如此說，等於放磁放變，莊大任不能不出頭處理了。

莊大任與對方男的展開一場生死鬥，終於擊倒了對方，但就因為他一念之仁，沒有下殺手，反而被對方用暗器打傷了。

來人雖被莊大任擊倒，卻未受傷，仍有戰鬥力。范家莊以莊大任武功最高，中了暗器，傷了左胸，傷勢很重，已難再戰了。（八〇二）

京華感舊錄

周醒段

聞東華足球會成立

消息傳來，從三十年代到四十年代前期，譽滿全國足壇的東華足球會經過長期的休頓後，又在上海成立了，聞之頗為興奮。

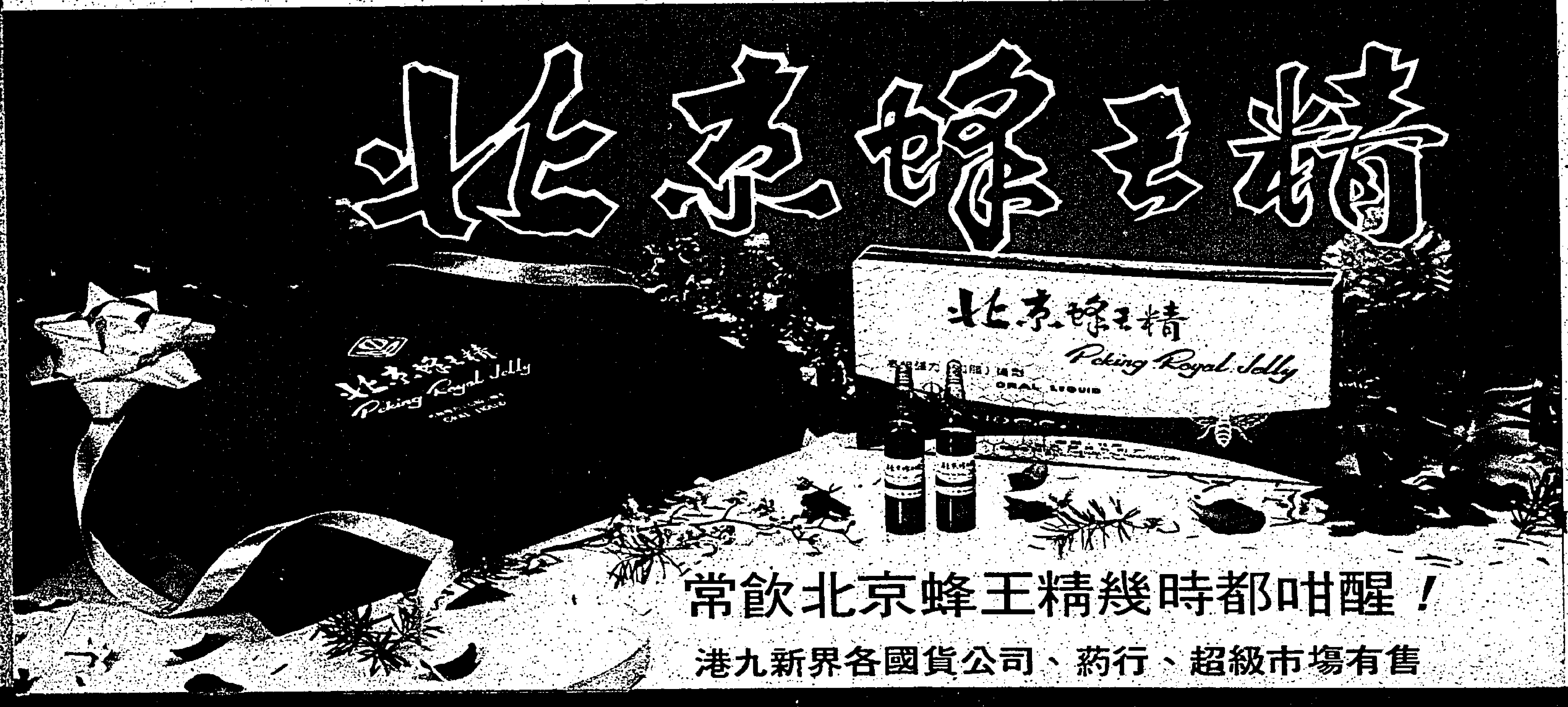
東華足球會的東華足球隊當時確是一支非凡的勁旅，老一輩足球愛好者均熟知。筆者曾不止一次觀看過他們賽球，甚至依稀記得那時該隊出賽的陣容。三十年代前期，記得守門員是陸鍾恩和徐亨，陸是華東籃球名將，是當時電影明星黎明暉的丈夫。有時他因籃球比賽頻繁，不能兼顧足球，徐亨卻是經常上場的門將。兩個後衛記得一個是李義臣，一個是關姓的隊員。三「堅」：中堅戴麟經，左後衛居開元，右後衛陳洪光，前鋒包括「鐵腿」孫錦順，「小黑炭」陳鎮和，陳家球，曹秋亭等。後來陣容擴大，由北京隊請來譚福楨任中堅，又有健將張金海，賈幼良，高寶正等多人。守門員陸鍾恩婚後又忙於英文字的林西報工作，運動出場漸少，增添了一位生力軍守門員張邦綸。這位張邦綸是三十年代末期參加的，他曾在與本港足球隊對壘中，任華聯隊守門員，因後衛不慎，在禁區內犯手球，被判罰十二碼（即點球），「極刑」，主罰者是港隊的「亞洲球王」李惠堂，李舉足低射球門左下角，輕而速旋，張邦綸全神貫注判准方向，迅速躍身飛撲，把球推出底綫，挽救險，張因此聲名大著，當時全場轟動。東華隊雖經受時間推移的考驗，始終不衰，並有多名隊員被選為「國腳」，參加奧運會足球賽，陣容硬整，為國內所罕見。

闊別三十多年的東華足球會又告甦生了，它的恢復，正當世界杯賽亞大區中新之戰結束，中國吸取了敗陣教訓，準備臥薪嘗膽，再作雄圖之際。據報載東華足球會今後要以青少年為主要對象，要舉辦青少年足球隊等等，筆者認為這實是應時要圖，對中華足壇建立東華少年足球隊，培訓棟樑，適當舉辦各種邀請賽，並逐步建健兒重振旗鼓，良有裨益。該會召集人是譚敬和孫「鐵腿」，據聞譚福楨等多名東華健將均尚健在，客歲承往京華參加元老足球隊再試腳頭，目睹者謂這些六旬左右的老將雖已鬢髮斑白，但雄風尚在，使人看了能夠重溫當年馳騁拼搏的勇姿。想到東華今後將落力培養青少年足球隊員，相信即球迷們舉雙手讚成。願溷溷未來出現若干名小「鐵腿」，願邦綸把那「鐵門」的絕招傳諸下一代，願福楨、幼良等諸位老將把一生的精湛球技和戰場經驗傳給下一代人。

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送
一九八二年三月廿一日

封面專題：春夏新裝花樣新



E.Y.E. E.Y.E. E.Y.E.

速效

E.Y.E.

近視眼葯水

治療十八歲以下的青少年近視眼及假性近視效果快又高，對症者一般滴葯三數日視力即有改善。

國貨公司・葯行有售

正南行有限公司經銷

香港銅鑼灣銀幕街15—17號輝漢大厦一樓

電話：5-782522

E.Y.E. E.Y.E. E.Y.E.

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第286期

一九八二年三月廿一日

華僑日報副刊

隨報附送　不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106—116號
電話總機：H 491181～

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

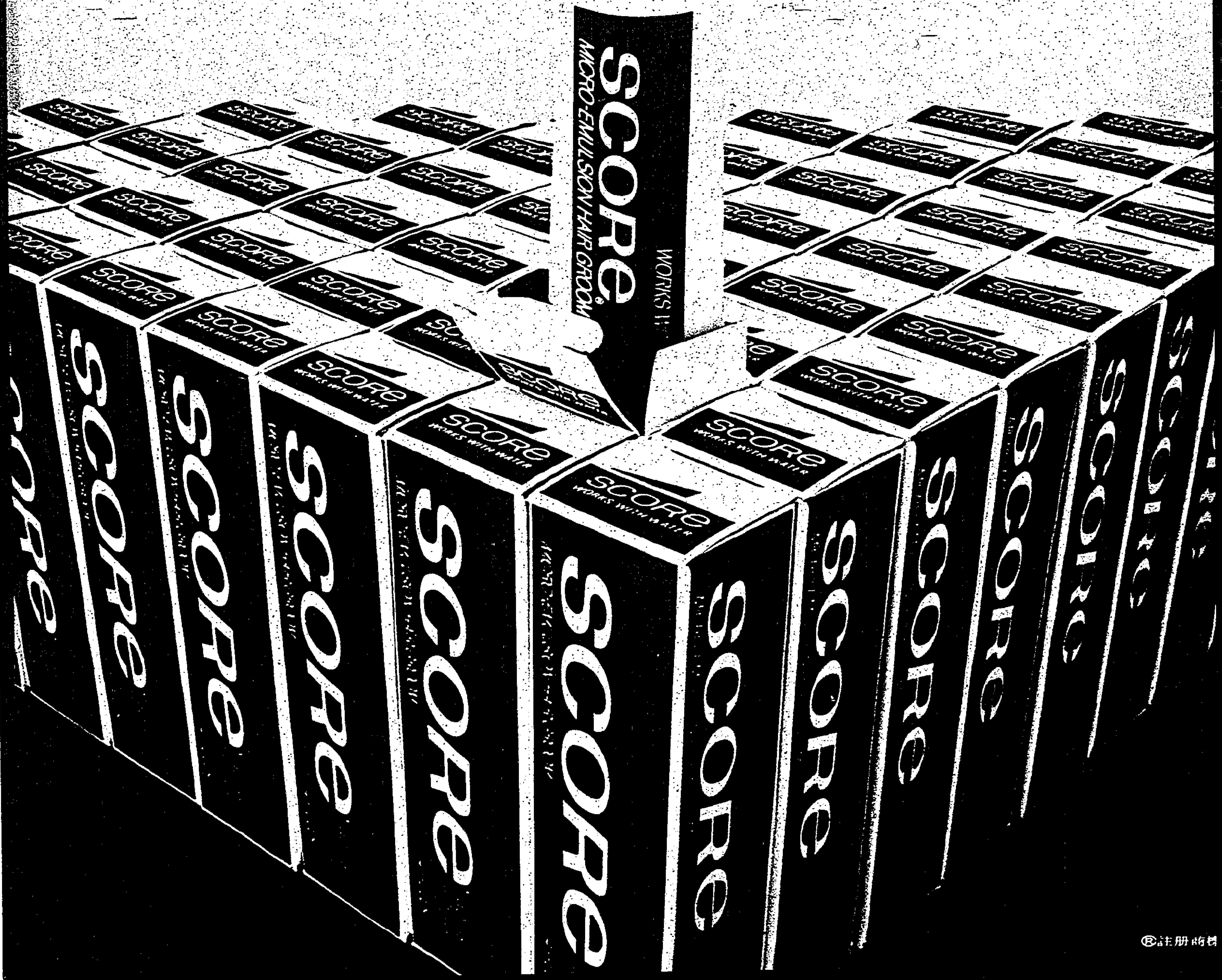
目　錄

封面專題
春夏時裝花樣新……………………4
八十年代的風騷，新浪潮搖滾樂……2
美科學界罪案頻生
弄虛作假騙取獎金……………………3
雙春閏月婚嫁多
新娘粧扮……………………………6
一個女人的秘密……………………8
鄭裕玲愛說星馬泰
談到婚事仍推兩年…………………11
羅君左是喜劇人才…………………12
鄭文雅演天梯夠放…………………13
森森教子有辦法……………………14
電視節目表………………15—21
黃淑儀偸師演記者…………………22
生活隨便的外國人…………………23
（食經）……………………………24
香港舞蹈團，演出"四季"…………26
兒童週刊………………29—35
十二星座本週運程推算……………28
蓮花雅士畢渦輪增壓跑車……………36

現代年青男士最佳美髮品

美國「士高」玻璃爽髮膏

清爽滋潤　絕不油膩
令頭髮柔順自然　整潔雅觀



®註册商標

八十年代的風騷

新浪潮搖滾樂

「流行」的簡單意義，在於不斷地送舊迎新，但是，舊的不見得永遠是舊的，新的也不見得完全是新的。

七十年代中期以後，的士高音樂（DISCO）挾其簡單輕快的旋律與節奏橫掃流行歌壇，然而隨着八十年代的來臨，的士高文化也將成爲歷史……。

那麼八十年代的風騷究竟誰屬？很顯然，崛起於七十年代中期，早期名爲頹廢（PUNK），而今稱爲新浪潮的新樂風，將成爲這一時期的流行音樂潮流。

聲稱頹廢搖滾爲新的樂風，並不是十分正確的。「頹廢」是一項新奇却古老的藝術。早在數十年或甚至數百年前，人類的潛意識便不停的捕捉這縷幽光。十九世紀的王爾德（OSCAR WILDE），波特萊爾（BAUDELAIRE），比爾斯雷（AUBREY BEADSLE）等人便分別在文學、詩和繪畫上倡導一股無法抗拒的頹廢思想，湯瑪斯．曼的「威尼斯之死」更是這種病態美的力作。與衆不同的是，現在頹廢思想的題材更豐，範圍也更廣。

頹廢究竟是什麼呢？頹廢的一切事物採消極的態度，他們極端讚美人工性，他們要求新奇與變化，自憐是生命所不可缺少的，他們極力反對現代文明所帶來似是而非的規律與法則，在力圖追尋生命剎那間光輝的途中，却顯得無助，無奈與無聊。

「PUNK」的一字的俚意包括了變態、同性戀、膽怯、退縮、蒼白、地痞流氓等暗晦的意義。這一明顯氣質七十年代中期「PUNK」一詞的出現，才給了這一類音樂正式而具體的稱呼，而經不斷擴充演變的結果，便形成了八十年代開始的新浪潮搖滾樂風了。

搖滾音樂中第一個顯示這種氣質的團體，是六十年代末期的普通藝術永安迪華荷一手策劃的紐約派團體「地下天鵝絨」開其濫觴。華荷以本身的影響力，大賣他自己的頹廢膏藥。這個團體在歐美流行音樂發展史上佔有極重要的地位，以海洛英、同性戀及傾向神秘主義的內容，揭示了頹廢音樂思想本質與表現形態。其後的路．端德及大衛．寶兒，更是遺餘力的朝此一方發展。

七十年代初期，五個帶着優雅，懷舊、怪誕的面貌，溶合典雅、現代、執重的風格之重要團體「頹廢音樂」（ROXY MUSIC）在英國誕生了。此團在頹廢天才布安賽利及鬼才布安伊諾的領導下，使頹廢音樂正式成爲通俗音樂的重要一員，確立了頹廢音樂鞏固的地位。「頹廢音樂」這個團體所顯示出的智慧與才華，的確不容忽視，他們將具有濃厚文學性與思考性的新奇古怪想法，溶入自瀆性甚强的音樂中，利用男女關係來架構一個人類數千年來的的打不開的結，透過墜落戀情的描寫，嘮叨着無窮無盡的情與愛，費利獨特的處理手法，加上咄咄迫人的顫音表現法，終於爲頹廢搖滾樂寫下新的一章。

頹廢音樂下來，進入「新步」的時代，唯此時的頹廢氣質與上述的頹廢（ROXY）在思想與表現形式上呈現不同的性格。頹廢音樂曉得如何編織動人美麗荒誕的故事，他們曉得潛伏在人性另一面的氣質，是由壓抑的痛苦中得到快樂的補償，精緻而典雅的詮釋才是重要的手段，「崩樂」則不然，訊諸表面直接的控訴，放浪而赤裸的刻劃，以本身的墮落形象引起共鳴。梳着三十年代的包頭，塗着厚厚的髮油，別出心裁的面部化粧，帶着閃閃發亮的耳環，穿一件占士甸式的皮夾克，加上一件褐色的牛仔褲「個個打扮得不男不女，陰陽怪氣，這是八十年代由叛客而來的新浪潮樂園的形象。

新浪潮搖滾樂是由崩樂的形態不斷改良而來，不僅在表面上顯得更矯飾。樂風也更爲複雜而華麗。若以崩樂時代的「性手槍」，及「紐約洋娃娃」等樂隊與現在極爲走紅的「衝突」，「迷途的貓」，「亞當與蟻羣」，杜蘭杜蘭等新浪潮樂隊互相比較，其中的差別便不難分別了。新浪潮樂團極度追求變態的人工美感，而其目的在呈現一種曖昧，變質的官感，這一類的團體近年來崛起數量及花樣之多，實在令人目不暇給的。

不論頹廢也好，崩樂也好，新浪潮也好，他們雖然不是完全相同却有共通的氣質。他們對於生命的詮釋都採取了同一角度，以自己認定的模式表達出來。同性戀的戀情，烟霧瀰漫的低級酒吧，不堪入目的巷道，暗無天日的牆角，刺眼的霓虹，蒼白的少年，這些消極的現象，就在這些新浪潮，頹廢的，叛逆的音樂中宣洩出來。

頹廢音樂在商業上的價值是比不上一般通俗音樂，它沒有的士高的甜美本質，無法吸引多數不用頭腦只用身體四肢的人，但不能否認的，也有許多人因它而能生活着。真正的學院派頹廢音樂拒絕向商業妥協，即使如此，它仍然充斥於酒吧、俱樂部、電影之中。倫敦、洛杉磯、東京、各大都市，都有許多需要它的人忠誠地追隨着，因爲他們站在過去虛無與未來的迷惘之間，在短短一張唱片的時間內，他們能告訴我們：「文明」的沒落，將不似崛起時的輝煌，讓我們忘掉這一切不認定的事實，來追求我們數千年前曾經愚昧的，忽視而失去的，啊！我們是頹廢的化身，我們是……。」

電腦焗爐

繼微波焗爐後，又有一款新式電腦焗爐即將面世。隨着科技的日新月異，很多人腦的工作，改由電腦去承担，節省人們不少精神、時間，改用於其它用途上。

日本推出新產品，RO—七○○電焗爐，外型跟普通電焗爐差不多，唯一不同，便是有一大疊彩咭隨爐附送，上面印有精美食品的圖片，還有配料份量。乍看起來。這些彩咭跟普通裝飾用的彩咭，沒有多大的分別，但細心檢視一下，你發覺咭紙上有一條磁帶，紀錄了該款食品放在焗爐內所需時間。

煮食的時候，只要你將食物放進焗爐內，然後插進該張電腦咭紙，焗爐便會懂得應該運作多少時間，不會過火，也不會還未成熟，便停止工作。咭上煮食的時間，是根據專家的意見，按每款食品的特性及需要而訂下，恰到好處。

開關完全是由電腦操縱，在煮食的過程中，不必費神留意食品是否已經煮熟，待食品煮熟後，電腦便會自動關掣。

該款焗爐爲日本產品，電腦咭上的食品，多爲日本食品，若要在香港拓展市場，便需要更改一下咭上食品的款式，才能適合本港市民的口味，當然還要更改咭上的日文說明。

該套電腦咭，約爲四十多款，除了在煮食上，不假手於人腦之外，在製訂菜單時，只要抽幾張電腦咭出來，按照咭上所寫的配料，到市場購買，可慳回不少腦汁。同時，數十款菜式，也可以激發起你煮食的興趣，多換幾款菜式。

電腦咭損壞怎麼辦？不用焦急，可到電器店另買數款，焗爐有了電腦咭的指示，便可恢復正常的工作。

焗爐的主人雖然仍爲人類，但呼喚它工作，以後便要依靠人與電腦咭緊密合作，缺一不可。

美國科學界罪案頻生

弄虛作假騙取獎金

美國年青科學家斯柏托爾眞了不起，他往往能夠以幾天時間就完成復雜的試驗，別人一般需要幾個星期和甚至幾個月的時間，他的同事對他欽佩不已。他於一九八○年以一個生物化學畢業生的資格進入康尼爾大學之後不久，就跟生物化學領域中的一些最傑出人物一起工作。最令人注意的是，當時年僅二十四歲的他，看來就可以証實一個大胆的新理論，解釋引致腫瘤的濾過性病毒怎樣會把一顆細胞變成癌，看來他終有一天會獲得諾貝爾獎金。

距料十八個月後，他的錦繡前程宣告破產，去年夏天尚被譽爲在瞭解致癌物質方面一個基本突破的發現，如今被指爲騙人的東西，他的同事發現他的結果，包括給狡猾地攙雜使人難以辨認其盧山眞面的蛋白質膠。雖然斯柏托爾否認有過任何不道德行爲，但他被逐出康尼爾實驗室，撤回他的博士論文，並且退出康尼爾大學。他的工作的重要方面也許將來會被証明是眞確的，但甚少相信他將來能夠重返科學研究領域。

欺騙是今天許多專業常見的事，即使在神聖不可侵犯的科學方面，同樣有欺騙行爲發生，但斯柏托爾的醜聞案，以特別的方式動搖科學界。這件醜聞除了破壞一個有天才的年青科學研究者的前程之外，還損害了一個科學界的重要人物。他是斯柏托爾的贊助人康尼爾大學生物化學家勒卡爾，因爲他負責監督斯柏托爾的研究結果，他是難辭其咎，更爲重要的是，這宗醜聞除了斷送個人前程之外，還令到大衆對整個科學界懷疑起來，人們對於實驗室研究有多少欺騙行爲在進行着。科學家是否正在竭力清理門戶，不禁產生新的疑問。

前年，美國的科學世界亦發生四宗騙案，喧騰一時。這幾宗醜聞案，涉及有名望的機構如耶魯醫學院，波士頓的麻省綜合醫院，哈佛大學的一個分支機構和波士頓大學醫學中心。後者一項歷時三年，耗資一百萬美元的癌症研究計劃是白費了，因爲它換來的是虛假的資料。

去年，加州大學兩位科學家因爲幹了有違道德的事而受到譴責，他們破壞了聯邦的管理遺傳工程學的守則。報紙已開始談論到科學界的「犯罪浪潮」。國會已注意起來，因而進行有關生物醫學研究的欺騙行爲的聆訊。

許多科學家不願意承認欺騙行爲有任何顯著的增加。畢竟古化天文學家托勒密也許曾經偶爾有過虛僞的觀察，用以適應他的宇宙模式，古典物理學之父牛頓和創立遺傳學的聖僧蒙代爾，顯然也曾揑造一些資料以適應一般來說是眞確的一個理論。目前科學程序的衞護者說，唯一的改變是心理方面。美國「全國衞生學院」的一個負責人羅普說，科學界的騙人案沒有顯著增加，只因人們小題大做和願意大談這類騙案，才使人覺得騙案大增而已。

毫無疑問，要求科學研究人員產生驚人的結果的壓力已在增加中，特別是在壓縮用於科學研究的經費的時候。正如羅普指出，今天的「全國衞生學院」申請贈欵的人，只有百分之三十得到批准。在五十年代，得到批准的，高達百分之七十。高級科學家往往太過忙於爭取經費來維持他們的大實驗室繼續經營下去，他們甚少有時間來監督屬下人員所進行着的研究工作。須在科研人員之間的競爭十分劇烈。靠着首先發表一份文件，即使其中一些資料不很準確，一個年青科學家也許可以擊敗對手，奪得一批獎金。

在這樣緊張競爭的一個時候，一個科學研究人員懷疑對手有欺騙的話，就忙不迭地予以揭發。科學界的欺騙行爲頻頻發生，與加緊揭發有很大的關係。

麗確 AF-2

20項全能自動對焦相機
使你信心十足
隨時拍得精彩照片

RICOH

最先進設計、最簡單操作

● 最新 FCM（R）自動對焦系統。
● 自動裝片及回捲菲林、快捷妥當。
● 集多項操作於快門按鈕，輕輕一按，對焦、曝光、快門開關及過片全部自動，一氣呵成。
● 彈出式內藏電子閃光燈，光度特强。
● 電子聲响訊號提示電池轉弱及菲林拍攝完畢。

凡購買麗確相機，請向經銷商號索取蓋有港澳總代理太平洋行有限公司印鑑之相機保用書，以免蒙受損失，特此聲明。

各大攝影器材商號均有代售
歡迎函索詳細精美說明書

寄：香港郵政總局信箱56號太平洋行攝影器材部
請將麗確AF-2說明書寄往下列地址爲荷：

姓名：
地址：

春夏時裝花樣新

介紹巴黎新流行活躍英雌時裝

暖和的春夏即將來臨，時裝的新貌亦以千變萬化的形態出現。一輯一輯的法國時裝將成為士女們換季的最佳參考資料。巴黎時裝一直以來都是站在領導潮流的地位，尤其幾家有名氣的名牌設計，更受到重視。成為摩登女士們服飾打扮的參考藍本。

最近法國姬仙蒂婀特別為本港女士們介紹了一輯一九八二年的春夏最新時裝。並冠以一個相當神氣而豪邁奔放的主題：「活躍英雌」，展露了現代女性嬌柔中帶有堅強的性格，令人耳目一新。

蒂婀在法國時裝界中享有盛名，甚至執名家時裝的牛耳，其設計有一定的影响力。年前它曾以輕鬆活潑的「學生妹時裝」而瘋靡時裝界，今年又將以簇新的主題改變時裝潮流。

今年「活躍英雌」時裝的特點是：

☆大略：肩膊綫條合身的搖曳裙子，直裁，腰間束帶的套裝。

☆細節：寬闊的縐褶領和蝴蝶結。

☆特點：肩膊綫條硬朗，但其它地方則顯得柔軟流暢，日間服裝採用晚裝的布料和剪裁，而晚間則相反。

☆色調：以鮮明，七彩繽紛為主。

☆長度：從膝上至脚眼不等。

是次展出的大部份時裝都配有各式各樣的點綴飾物，例如一襲條紋衫褲套裝，腰間束上寬腰帶，襟上掛上美國西部警長的徽章，配上牛仔頸巾和闊邊牛仔帽，外貌有如西部「牛女」，但襯托自然，只覺增添幾分女性嫵媚，且有柔中帶剛的勃勃英姿。

其他服飾，有些是寬鬆闊身裙，或是束腰短外套，繡上箭靶標誌和設有大闊袋的裙和闊褲，大都運用絲質禮帽或闊邊牛仔帽作配襯，亦十分講究頭飾與其他首飾的配合，飾物中如警徽、蝴蝶結、或星形鈕扣，腰帶，都是相當別緻而精巧的。

晚服則以色調鮮明的設計為時尚，百褶塔夫綢或印花綿絲短裙成為今年最具特色的晚服。輕盈洒脫，具有青春活潑氣息。

蒂婀亦介紹了一組婚紗設計，白色通紗，厘士或雪紡的展品，欵式帶有古羅馬衣着的風貌，簡單但顯出其優雅的氣質，成為高級時裝的典範。

附圖所介紹的為其中部份精采展品。

①黑白絲及呢質條子雙襟上裝和同料西褲，襯白色法國縐絲恤衫和黑色蝴蝶呔。

②啡和白的設計，襯以橙黃牛仔頸巾，束繩腰帶和「警長」徽章，加上闊邊牛仔帽，充分表現「活躍英雌」的主題。

③閃耀的紅色吊帶上裝，配以紅色絲嗜士闊裙和同料腰帶。值得注意的是裙身的闊袋和星形鈕，都是蒂婀今夏之設計特色。

④紅色絲嗜士裙，配紅色皮和綜皮腰帶，領口的設計獨特。

封面專題

彩色華僑忩讀者・卡式盒帶大特賣

1982流行音樂精選

民歌集 Folk Album

全套包括卡式帶三卷 原價 21.00 憑優待証 16.00

民歌42首，全部歌詞落齊，包括

Puff, Morning town ride, Both sides now, Vincent, Donna Donna, Carry on till tomorrow, Streets of London, Monday morning, Five hundred miles, Gone the rainbow, Leaving on a jet plane

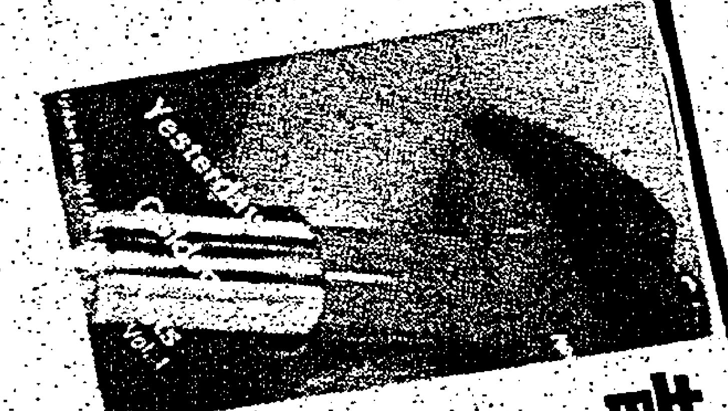
50 HITS FROM MOVIES

電影主題曲50首

全套包括卡式帶三卷 原價 25.00 憑優待証 20.00

套套名片，首首名曲，包括：

(星球大戰) Starwars
(午夜快車) Chase
(週末狂熱) Night Fever
(仙樂飄飄處處聞) Do-Re-Mi
(美國舞男) Call Me
(仙樂都) Magic
(愛情萬年青) Evergreen
(鐵金剛勇破太空城) Moonraker

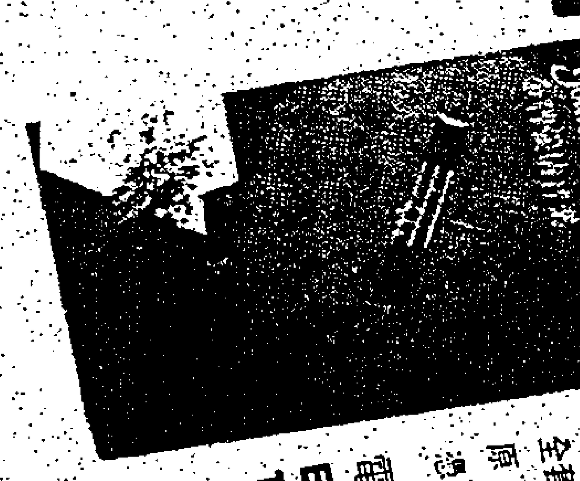


昔日金曲

全套包括卡式帶兩卷 原價 20.00 憑優待証 15.00

六十年代舊曲重溫，歌曲包括

San Francisco, Simon Says, Young girl, Venus, Rock around the clock, A little bit of soap, Chirpy Chirpy Cheep Cheep, I wan to hold your hand,



愛情電影主題曲精選

全套包括卡式帶兩卷 原價 20.00 憑優待証 15.00

電影音樂名曲，包括：

Evergreen, Interlude, You light up my life, Blitz…, Emmanuelle, Godfather, The impossible dream,

開心地

小朋友金曲50首

全套包括卡式帶兩卷 原價 25.00 憑優待証 20.00

歌曲包括：

歡笑樂園開心地，小甜甜，寶寶樂，香蕉船，仙巴歷險記，快活谷，ABC，小飛俠等。

讀者優待証

$ 5.

換領地點：

① 華僑日報門市部
● 旺角上海街497號地下
● 中區荷里活道110號地下
● 中區砵甸乍街華人銀行地下
● 北角渣華街127號地下

② 香港電視地鐵服務站
● 觀塘站
● 石硤尾站
● 亞皆老街站

③ 其他
● 植記唱片：中區皇后大道中187號
● 新寶建威：銅鑼灣軒尼詩道
● 普普店：銅鑼灣總統商場地面21號

▼ 各款出品保證正版，有壞包換
▼ 郵購或持本券選購上列各項貨品，可作現金$5使用
▼ 每張只限選購一款出品
▼ 郵購請另付郵費一元，支票請以「香港視聽教育中心」抬頭，並加劃線，寄九龍太子道141號長榮大廈G座(3-813620)

雙春閏月婚嫁多

新娘粧扮

春天正是一個羅曼蒂克情調的季節，它不但帶給了萬物的生機，更帶來了人間的愛情。何況今年正屬雙春兼潤月，是一個最好的年份，是有情諦結良緣的理想時刻。

小姐們，你是否打算即將做新娘子呢？那麼你自然想把自己打扮得千嬌百媚，成為婚禮中嘉賓讚美與羨慕的對象罷。

一個美麗的新娘，除了講究服裝之外，美容化裝也很重要。新娘化粧最好不要過份濃郁，否則失去了少女那份純真聖潔的神韻。化粧時注意淡雅中顯出秀氣，不要過份修飾，使人看起來自然便可以了。

大多數新娘在婚前數天內變成一個忙人，許多有關結婚的事情都得她操心處理，買頭飾、禮服、鞋襪、首飾、新居等，非要親力親為不可。所以形成一般新娘在結婚那天心神交瘁，疲態畢露，使容顏黯然失色。因此為了在婚禮那天化裝得美麗，新娘必須在婚前一天好好充份休息，讓精神充沛，將緊張的心情放鬆，對皮膚嬌嫩很有幫助，而且可使眼睛明亮靈活，化粧之前，新娘應該痛快地沐浴，最好用溫水沐浴，清除皮膚的污垢，使心情愉快。

值得注意的是新娘的頭髮，普通的新娘都在婚禮的當天或前一天電髮，新電過的頭髮很難顯得自然，所以電髮不能臨渴掘井，最好在兩週之前舉行，在婚前一天到美容院恤髮梳洗一次那就比較美觀。至於髮型如何，根據個人平時習慣的髮型和身材，面部的容貌所決定，新娘不妨和髮型師研究或聽取朋友的意見。

很多人平時少用唇膏，作新娘不妨用，因為這對面部化粧很重要。主於唇膏的色澤要視乎膚色而定，售化粧品的地方亦有專人作指導，眉部的化粧，有些人喜歡剃去原有的眉毛，重畫上去，這是很不智的做法，畫上去的眉無論畫得怎樣藝術，總沒有天然的那麼順眼，只要注意整理，使其整齊自然便可以了。

當化粧的時候，切記着要連頸部都塗上粉，如果新娘穿的禮服是開大領的話，那末頸下胸前也要塗上一些粉底及粉，這樣才能配合面上的化粧。如果新娘是戴手套的話，選擇一對比較容易除下的，若不戴手套，其手部也要塗上同樣質地的粉底。使別人看起來不會感到面部與手部膚色不同，至於指甲，當然要修剪一番。

當你已經化好粧，穿好禮服及戴上一切首飾後，站在一個大鏡前面照照，看看有沒有忘記了什麼，例如忘記穿絲襪，戴耳環，背部的摺位是否適合，拉鍊是否拉上等。一切打扮妥當就可以心安理得地步入教堂，接受親友嘉賓的祝賀和讚美。

在這裏順便為快將結婚的小姐們介紹幾款春夏季的婚紗設計。（武）

美醫學界正在研究

胆固醇與癌的關係

根據研究顯示，改變身體的胆固醇結構以求防止心臟病的作法，有可能會增加致癌的危險。

目前有關胆固醇與癌症之間的關連，證據還極為脆弱。它是基於若干統計分析而來的，這些分析顯示，有利於防止心臟病的胆固醇結構的人，其罹患癌症的比率似乎較高。

雖然這方面的證據不明確，它仍已引起醫療研究人員關切。就心臟病和胆固醇關連而進行長期研究計劃的科學家，已因而警覺到也應開始注意其數百名自願研究對象的癌症罹患率。

最近，美國的執業醫生已獲得一項胆固醇和癌症之關連的新研究結果。這項發表於英國極威醫學雜誌——「刺胳針」的研究報告，是由明尼蘇達州大學的一名醫學家基斯博士所撰寫，他曾就飲食，胆固醇含量和心臟病之間的關係，進行了若干先驅性的研究。

基斯博士的研究是以一羣明尼亞波利斯人為對象，這些人的胆固醇結構早在二十五年前即已測量下來，他們在這期間的命運也已被紀錄下來，在那些已經死亡的人當中，胆固醇結構最理想者，因冠狀動脈心臟病而死亡比率也最低，這是顯示適當的胆固醇結構可預防心臟病的又一證據。

但是，這些胆固醇結構最適當的人當中，仍有許多人還是難免死亡——而他們最普遍的，是死於癌症。基斯博士因此認為具有「適當」的胆固醇結構，到最後可能會變成一件「憂喜參半」的事。

胆固醇被認為與動脈粥樣硬化有關，這一疾病是動脈被如脂肪似的沉澱物阻塞所致，這些不自然的沉澱物含有大量的胆固醇。當它們積聚在支持心肌之微小的冠狀動脈中時，即成為心臟病發作的來源。

這一尚未經証實的新理論認為，所謂「低密度脂蛋白質」或簡稱LDL）的胆固醇會沉澱在動脈壁中，而導致動脈阻塞。。另一種類型的胆固醇則稱為「高密度脂蛋白質」（簡稱HDL），它通常會從動脈壁上引出胆固醇。

動脈壁上的沉澱物是否會累積起來，即須視高密度脂蛋白質胆固醇和低密度脂蛋白質胆固醇之間的競爭而定。如果低密度脂蛋白質沉澱胆固醇的速度，較高密度脂蛋白質除去胆固醇的速度為快，動脈壁中的沉澱物就會增加。

尤其令人興奮的是，這一概念所蘊含的意義，如果一個人可以降低其低密度脂蛋白的胆固醇的含量，並同時提高其高密度蛋白質的含量，或許可能有預防，甚至改變動脈中如脂肪之沉澱物的積聚，胆固醇構造的這類變化因而有可能預防，甚至治癒冠狀動脈心臟病。

這一理論已逐漸獲得一些憑証，麻省佛拉明罕心臟研究中心在三年前的發現，低密度脂蛋白質胆固醇含量較高者，則似乎較能抵抗心臟病的發作。似佛拉明罕和其它研究同時發現，運動員和較活潑者，與及飲酒過量者乎都含有較高的這種「良性」的高密度蛋白質，然而就在研究人員正摸索是否可以用人力來提高「良性」的胆固醇，並減少了「不良」的胆固醇之時，卻出現了這一個陰影。

基斯博士的研究是以二百八十四名商人和專業人才為對象，在其研究中，基斯博士曾調查了高密度蛋白質胆固醇含量和這些人命運的關係。在進行研究的這段期間，有一百卅五人死亡，其中五十五人死於冠狀動脈心臟病，這些人平均的高密度脂蛋白質胆固醇含量，低於這項研究中的其他人，這無疑支持了高密度蛋白質胆固醇含量若是較低，可能與心臟病有關的說法。

但是，其餘八十名死亡的死因，卻給這一說法帶來了阻碍。在這些人中，有三十人死於癌症。他們的平均高密度脂蛋白質胆固醇含量大大的高出其它人——其中，包括那些還活着者，與及死於癌疾或心臟病以外之病因者。

基斯博士因而認為：這一數字顯示，高密度脂蛋白質胆固醇含量太高，可能是致癌的一項危險因素。

基斯博士的這項研究，勢將引起一場爭論。美國心臟，血液和肺臟協會的曼寧·范樂伯博士表示，基斯的統計方法有造成錯誤的可能性，因為他僅研究其對象的「平均」胆固醇含量。不過，基斯博士的研究並不暗示癌症與胆固醇可能有關連。去年中，美國心臟協會和美國癌症協會，已一致要求他們的研究人員開始分析他們的資料，以尋求胆固醇和癌症之間的任何關係。

約克英文幼稚園

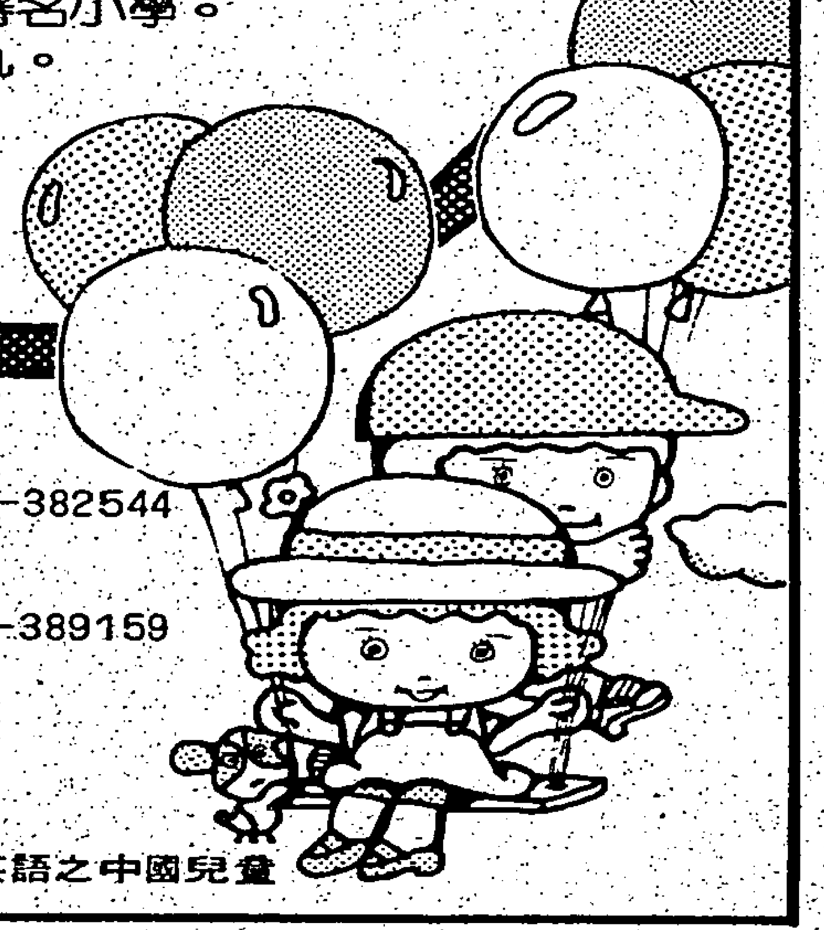
York English Kindergarten

招收一九八二年秋季新生

班級：K I（低班）及國際班
報名日期：三月十日至三月二十日
考試日期：一九八二年四月九日

報名手續：請携備出世紙副本，相片四張及回郵信封，到本校辦理。

特　點：園林校舍，佔地四萬呎，設備完善。
外籍教師，教導會話，發音純正。
視聽教學室訓練兒童視、聽覺及語言發展。
兒童心理專家設計先進遊戲及課程。
輔導學生投考著名小學。
校車服務全港九。



第一校：九龍塘約道14號
電話：3-375172，3-382544
第二校：九龍塘約道8號
電話：3-363012，3-389159
第三校：九龍衙前圍道150號
電話：3-384003

附註：
國際班祇招收外籍兒童或能聽講英語之中國兒童

TAMRON SP/ADAPTALL-2 Series 2

騰龍鏡頭，採用創新光學設計， 具有超級性能，特點如下：

CF連續對焦 • F光圈數值保持不變 • 遠攝微距 • 全能變焦 •

首創M.O.D.選擇系統 • 銳利與柔和兼備。

歡迎函索中文或英文版精美說明書

總代理：

太平洋行有限公司攝影器材部

（英之傑集團公司成員）

寄：香港總郵箱56號「騰龍」鏡頭總代理

太平洋行攝影器材部

請將「騰龍」..................型鏡頭說明書

寄往下列地址爲荷：—

姓名：

地址：

一個女人的秘密

-胡 姬-

林康吻了李英前額，也吻了她的唇。李英軟化在他的懷裏。

李英是歡喜又是怕，歡喜的是她給異性吻了。怕的是林康有進一步的動作時，她不能自持。所以，她幽幽地對林康說：「哥哥，我還要求學，我姊姊又在危險中，我懇求你不可有其他的侵犯我！」

林康聽她這麼說，也就輕撫着她的長髮說：「我不會侵犯你！你放心。」李英眼角流出淚說：「我是愛你的，你可以耐心等我嗎？」

林康說：「可以！等你多久也可以！」

李英說：「那謝謝你！」

林康又吻吻她。她的反應非常劇烈。林康歇下時說：「你姊姊的問題要解決，老是匿起來不是辦法，給四哥找到便凶多吉少。看摩仔的被殺，可知四哥這種毒販都是心狠手辣。」

李英說：「你以爲我姊姊應怎樣？」林康說：「她出來與警方合作，將四哥這夥毒販完全摧毀。」李英說：「我姊姊一定也有顧慮的，要不她亦應懂得挺身而出，請警方保護。」

林康說：「你的話也有理，最好能見到你姊姊，跟她討論一下。」李英說：「姊姊住的地方我知道，但我不敢在她未同意之前帶你去見她。」

林康說：「她住處有電話？」李英說：「有，但她沒有告訴我！我明天可以去找她。」

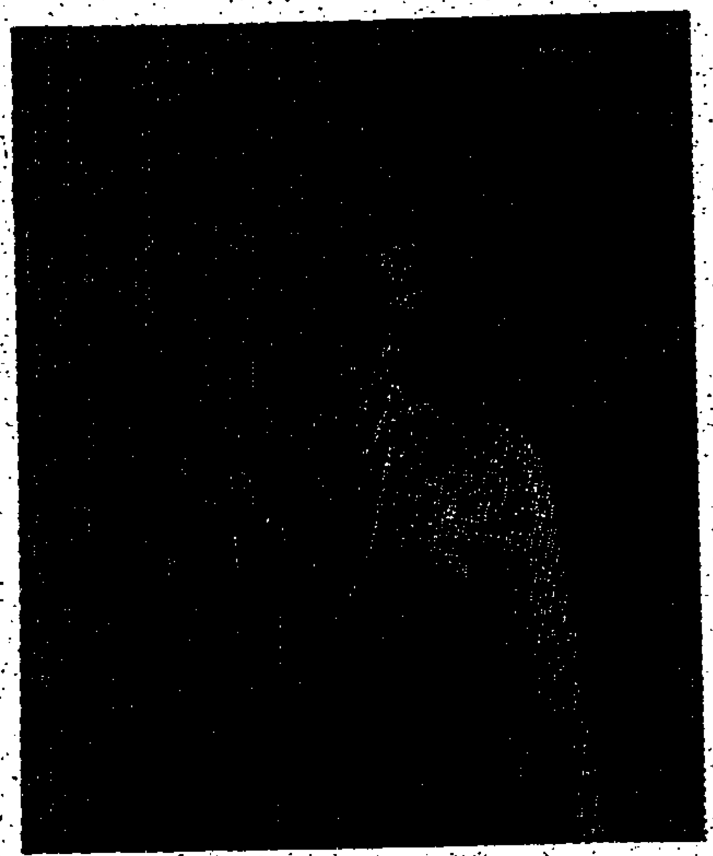
林康說：「我陪你去，在附近等你的消息。」李英說：「好！明天我去看她，她同意我便請你與她見面。」

林康又與她共舞、熱吻，互相依戀到午夜，才各自睡去。

第二天林康拿起剪刀叫李英對鏡坐下。

「什麼啦！」

「我給你改一個髮型，扮得似個男孩子。」



「叫我扮男孩？」

「你扮了男孩，要安全一些。」

「有男孩的衣服麼？」

「我揀適合你的給你穿！」

林康動手給她改髮型，只落了兩剪，李英叫說：「不行！不行！」

「爲什麼不行？」

「你瞧我這裏？」李英手按胸脯，「男孩子怎會這麼大！」

林康一笑說：「可以用絲襪將它勒到最小便可以。」

「氣也抖不來了！」

「總比有危險好。」

李英無奈，由林康略改髮型。牛仔褲李英已有，他給她找來一件T恤，一件皮褸，交給李英，叫她入房穿起來。

李英用絲襪紮了胸脯，穿起T恤皮褸走出來，完全是個美少年模樣。

「鞋子要換！」她說

林康給她一雙運動鞋。當她穿好了，林康給看有什麼破綻，却發覺她戴的是個女裝手錶，連忙找個男裝的給她換下。

林康又教李英見了姊姊如何說話，然後兩人出門，林康用自己的車子送她到對面海。

到達李珍住處附近，林康給她一個對講機說：「你放在身邊，要跟我講話可以拉動這個開關。」

李英又將姊姊住的大廈，幾樓幾號告訴了他。

然後下車走進那間大廈去。一路上她也有點心驚胆戰。乘電梯來到大廈的一個單位，她用暗號叩門，一長一短，然後連叩三吓門。

「誰？」屋中人問。

「家姊，是我！」李英說：「我是阿英，化了男孩子裝。」

門開處，李英走進屋裏。

形容憔悴的李珍，急急把門關上說：「你來幹嗎？」

「姊姊，四哥他們要捉我！」

「你還來！」

「但我已化了裝！」

「那你住在哪裏？」

「你記得那個不肯收錢的林康？」

李珍點頭，李英說就住在他的家中，並將這些日子來，林康幫助她的種種都說了。

「跟他不熟，我不見他。」

「但他是好人！他本身亦富有的。他眞的是願意幫你！」

「他富有？」

「眞的！」

「他幫得我什麼？」

「林先生說他有做高級警官的同學，他說你只有與警方合作，才可以安全。」

李珍默然。李英又說摩仔被殺了。李珍說：「我知，他死得冤枉！」

李英又講了，四哥誤認林康是摩仔，以至摩仔被殺。

在妹妹的力說下，李珍答應了見林康。

李英馬上拿來對講機說：「噢科，噢科，我是阿英！」

「說啦！親愛的！」

「我姊姊願見你，你上來。」

李珍冷冷地橫妹妹李英一眼說：「你跟林先生的關係怎樣！」李英一怔說：「沒什麼！」李珍說：「老實告訴我！」

李英焦急說：「眞的沒有什麼！」李珍說：「沒什麼你將姊姊的住處也告訴他——一個外人。」

李英說：「姊姊，他絕對沒有侵犯我。」李珍說：「擁吻過吧！」

李英臉也紅了，低頭不說。

叩門聲，李英在防盜孔中看清楚，認得是林康，才開門請他進屋。

「李小姐，不見多時了。」林康說。

「林先生，謝謝你照顧我的妹妹。」李珍說。「請坐！」

林康坐下，李珍叫妹妹拿來飲品奉客，林康開門見山說：

「李小姐，我覺得你躲起來不是辦法，何不跟他們拚一拚？」

「林先生，四哥他們勢力大，關係多，我拚他不過的。」

「四哥爲什麼要追殺你？」

「說來是我不對的。十年前我參加過帶毒集團，由一個名叫威利的與我，給他帶運一批毒品去歐洲。那批貨黑吃黑，給另一幫人搶去。我們只好硬着頭皮回來告訴四哥。他不相信硬指威利串謀搶貨。威利抵死不認，四哥一怒之下，把他殺了，屍體絞碎後，傾在海中餵魚。」

「你又怎可以脫身？」

「四哥說我不是預謀者，饒了我，却要我仍與他們合作。」

「你合作！」

「見威利慘死，我那敢抗拒。」

「你眞的不是預謀者？」

「開始不是，後來被迫參與，因爲不參與便要死！」

「四哥後來知道你也有參加是？」

「是，我坦白了，同時要求退出。四哥說多幹一年才許我走。跟着又有毒幫刦貨，四哥說我有份參加，要追殺我。」

「你便在那晚跳海詐死！」

「找不到屍體，他們不相信，仍要殺我。」

「姊姊，幸而你怕林先生再找你，你走了。要不四哥他們早已捉了你。」

「你間接幫了我。」

「如果我不諳事，你不會離去。」

「那倒是！」　（五）

鄭裕玲愛說星馬泰
談到婚事仍推兩年

鄭裕玲談起到星馬泰演出的事時總是喜歡說那裡的觀衆不相信她與甘國亮相戀，總是問她與周潤發何時結婚的事。

可能香港與那裡距離得太遠了，或許那裡的華人只懂說，不懂看華文，所以沒有購買本港所出版的報章雜誌，又或者那裡的報章雜誌沒有轉載鄭裕玲之起居註，所以他們不知道鄭裕玲的眞實男朋友是甘國亮，而周潤發只是她螢光幕上的情人而已。因為鄭裕玲與甘國亮的拍拖已成公開秘密，且親親熱熱的一同拍照也是司空見慣的事，所以本港的觀衆不會把周潤發和她混為一談的。

不過，這也難怪的，本港眞眞假假的事，有時是頗令外地人迷惑的。因為鄭裕玲和周潤發一同合作演出前拍的造型照，或是參加開鏡時，他倆都不避嫌疑的作其親熱情人狀，這很容易給海外華人以為他倆是假戲眞情來呢！

每次問鄭裕玲與甘國亮的婚期時，她總是答兩年後。這樣的支票鄭裕玲已開了好幾次，這不知是第幾個兩年後了。從結婚不禁想起了同居。

鄭裕玲很强調的表示，不要看她與甘國亮都是新潮人物，這只是他們的外表而已，在眞實的人生中，他倆都是較保守的。他們以為婚姻是一件嚴肅的事，是需要愼重的處理，他倆不想婚後會有不快的事件發生，那當然包括離婚在內。

說起了鄭裕玲與甘國亮的婚事時，她禁不住又提起了星馬登台的事來：如果我眞的與甘國亮結婚，那邊的人一定以為我弄錯了，也是這樣一句，怎麼會不是周潤發呢！

鄭裕玲的演出來說，是衆多女星中是平凡中隱見光芒的一個，她所給人的的印象並不是明星，而是自然平實的表現。

她在無綫，令她成名利就的是演了那部由李添勝監製，王晶策劃的「網中人」。該劇除了鄭裕玲演出外，還有周潤發，繆騫人，林子祥和廖偉雄。

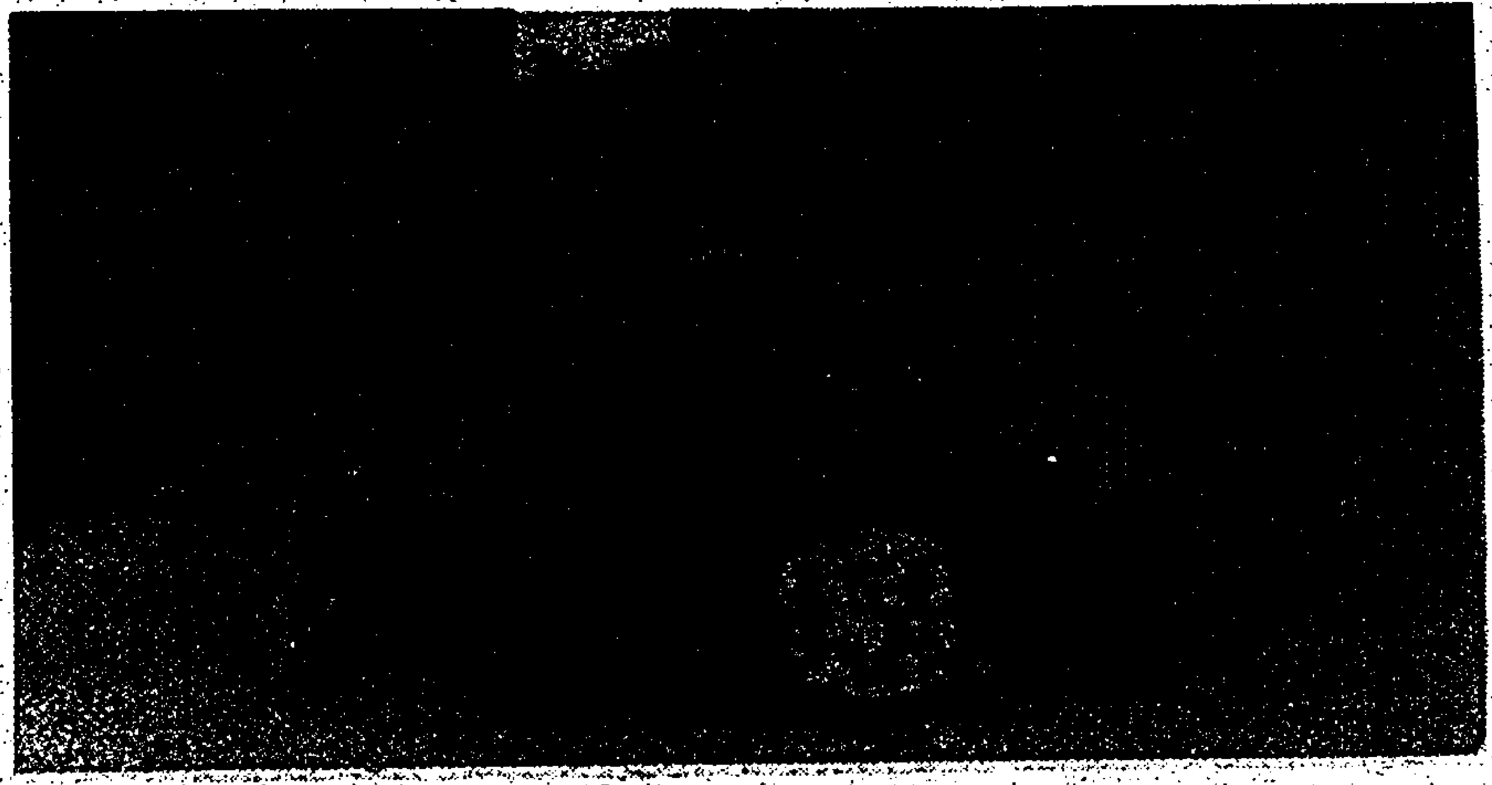
該劇除了做就了鄭裕玲外，還有一個廖偉雄，如果你們知道廖偉雄的阿燦，那就是出自「網中人」的了。這以後廖偉雄便靠阿燦這個角色在電影中吃開了，他的成就比鄭裕玲還好。不過鄭裕玲以該劇奠定了在無綫的地位是肯定。

鄭裕玲在星馬泰登台，就是以「網中人」方希文身份而往的，觀衆也覺得她是方希文般，你說奇怪嗎？她對觀衆說的也是劇中所遭遇的。雖然如是，鄭裕玲往登台也並不是全無準備的，她可說是經過細意安排的，首先由司儀向觀衆說現在找到方希文來接受訪問，於是便引出了鄭裕玲出來談話，在她與司儀一輪的對答中，於是又引出了歌者來唱一些無綫劇集的主題曲。

鄭裕玲第一次給筆者的印象，並不是來自「網中人」，而是來自她還是在「佳藝電視」演出時，她與余安安參加徐克所編導的「金刀情俠」。那是一部接「小李飛刀」的古龍小說來者，徐克能拍出古龍的味道來，所以余安安和鄭裕玲的演出都令人注目。

其後，梁淑怡，葉潔馨等以「狂潮」的編劇班底，為佳視編製「名流情史」，且以佳視最有收視的白彪、米雪來與鄭裕玲合作，於是鄭裕玲的名字更為人注意了，可惜那時間的佳視因為牌照持牌人和林氏家族所佔的股份太多的問題，而迫至關閉，於是「名流情史」中的衆多人物演員便各散東西了。

結果鄭裕玲以其特別的氣質為無綫所羅致，初時在無綫，因為還未有適合她發揮的劇本，所以並未脫穎而出，結果一部「網中人」，方希文的角色她演好了，也因此，以後凡是鄭裕玲演出的戲，竟擺脫不了方希文的影子，每部劇集她都是重複着那角色，當然我們不能以此來責怪或懷疑鄭裕玲的演技，那只是編劇者再不能突破塑造人物而已。（七怡）



彩姬人蔘洗髮水
為秀髮添上健康活力

彩姬人蔘洗髮水，特有天然護髮營養素——珍貴人蔘精華及酸鹼平衡配方。洗頭時，能滋潤兼保護頭髮：清除多餘油脂，保持秀髮天然水份及滋養，令秀髮倍感自然清新，容易梳理。經常使用，秀髮洋溢健康氣息，天天充滿活力。

總經銷：松康企業有限公司（香港）電話：5-435770 寶廊國際企業有限公司（澳門）電話：76534

一張趣怪的照片
龜兔競走請你猜

這是一張頗為有趣的照片，你看得出他們是什麼人，在幹什麼嗎？男的是林子祥，女的是甄妮。甄妮飾小白兔，林子祥扮烏龜。他們在演「龜兔競走」的故事。

小白兔，一直被視為可愛而善良的動物，由甄妮飾演，這白兔當然更可愛了。

傳聲更會說：「這白兔是我的，我少不了她！」

不過，傳聲總算不自私，沒有把她藏之金屋，讓她和大家見面，為唱歌！

林子祥這小胡鬚十分有型，雖然扮烏龜，招牌依然在，他的小胡子肯定地告訴大家，他是烏龜公。

問林子祥，何以他不扮小白兔，他以慣性的小動作笑笑，說：「我捨不得剃鬚，扮起小白兔不似樣，會破壞小白兔形象的，只有可愛的甄妮小妹妹扮，才更使人覺得小白兔可愛，難道要叫她扮烏龜？只怕傳聲也不肯呢！」

甄妮聽得哈哈大笑，她說她是換過一身白衫，林子祥多了個龜殼，比他辛苦得多了，所以她走得十分辛苦的！

總算好，有靚女知道他辛苦。（楊天）

羅君左是喜劇人才
一舉一動富戲劇性

這個肥仔，是「香港八二」的開心果。他是阿積——顏國樑的弟弟，原名羅君左。

他扮演一個很純情的青年，有義氣，有愛心，大哥不對，他一樣將軍。幫理不幫親，所以很得觀眾好感。

他本人喜歡繪畫，打保齡，但不沉迷於玩，一有工作便能丟開一切，先做工作。

茂叔黃新，私下常叫他羅仔，讚他是個喜劇人材，將來可以在喜劇方面大出風頭。

羅君左說：「茂叔，只怕連火頭我也當不上呢，還講什麼風頭。」

「乜你咁冇志氣㗎！做人要對自已有信心，知無！」

「我大哥常常都話我冇腦，冇用，乜信心都畀佢鬧到冇啦。」

「你大哥正一屎𠝹刀，你信佢，蛇都死了，你信我啦，茂叔唔會點黑路你行嘅，只要你有信心，肯學肯做，將來一定有成就！」

「好，茂叔，我聽你話，從而家起，我加倍努力！」羅君左煞有介事，逗得茂叔笑了。（譽威）

黃日華應該學乖了
說話太絕自己吃虧

身體髮膚，受之父母，不敢毀傷乃人之常情，但常代不同，看法便有異，比如修髮；電髮；剃鬚；拔鬚，算不算毀傷呢？相信沒有人認為是不對，相反，為了儀表，都認為必須，那麼，剪陸軍裝，紅毛裝或花旗裝，同時是剪，剃光頭，一樣耳。可足為奇？「戲情需要」，剃光豬也大有人在，何況剃光頭已成為風尚？

黃日華在影視圈已不是一年半載，應知「劇情需要」是怎麼回事，剃光又如何？正如和尚食狗肉，一件襯，兩件同樣是襯，剃光頭也應作如是觀，劇情所需嘛，何必太認真，怕髮膚受毀傷！

不過，他終不是個笨蛋，很快便覺悟過來，照剃如儀，但為了面子，怕難為情，有一短時期不敢見記者，這又是另一種執着。其實，同樣不必太過認真的。不過，這一來倒使他得了一個教訓，就是說話要留有餘地，不要說得太絕，也就是不要太認真，這樣才在必要是有得轉彎。這不是滑頭，因為世事多變，常常非一已之力所能抗者，說話要留後路，對己對人都有好處，又何必一時說到絕，以致將來後悔或尷尬？（楊深）

鄭文雅演天梯夠放
創新形象觀眾如何

鄭文雅不屬於身材苗條型，她是健美型。勝在有青春，平日喜運動，身手敏捷。她在「出綫」中演得很有型，感情戲也掌握得很好。

鄭文雅雖然是港姐，有不少社會經驗，但玩起上來，依然像個大女孩，套用一句流行語：玩到癲者。

看她在附圖中所拍的表情，多麼開心？還有隊友朱敏思亦跟她一樣，玩到癲。如果願意，都早已結婚，做人老母了，還騎牛牛，由此可以看到她們的孩子氣，也可以看出她們拍這片集時相處得多麼和洽。

最近，她參加演出「天梯」，據說有相當大胆演出，她認為拍電視劇大胆極也有限度，如果過火，必難通過電檢處，所以，尺度問題，不必担心，至於形象，她更不担心，她說：「觀眾都唔知幾精明，點會當眞！你能創造一個新形象，也就可以再創一個新的！」在不同的片集有不同的演出，這才是正常的！」她表示不怕觀眾誤會，她相信觀眾只怕自己演得不好。她認為觀眾是有判斷能力的。

她對續約問題不關心，更不担心。她希望能獲得自由，不受束縛。（駱歡）

陳欣健想而不敢
雖說笑言之有理

記得有一次，陳欣健在一個宴會中打麻雀，同桌的是三個女性，有人問他勝負如何，其中一個女性代答：「三娘教子，他怎有得贏！」

陳欣健接口說：「一王三后，梗係要畀家用啦！」

同樣的內容，不同的說法便身份不同了。

天氣熱時，到海裡去泡，那實在是一大快事。

一次，睇到陳欣健左右手分按着黃淑儀與李司棋膊頭，悠然漫步，不禁脫口而出：「陳欣健，你眞好艷福！」

李司棋與黃淑儀都是無綫阿姐級人馬，想見其中一個也不容易，他却輕按香肩，並排緩步，不是好艷福？他却立即更正：「你千祈咪咁講，畀人聽，打死都有份！佢地都係有夫之婦，你不要破壞她們形像！至於我，唔係唔想，唔敢啫！」

「你倒坦白，唔係唔想，唔敢啫！」

「係呀嘛！靚女人人愛，邊個唔想據為己有？可是佢地名花有主，我份屬同事，點敢亂來？」

他說得大家都笑了。（詹冲）

林建明話怕你口疏
披上婚紗特別迷人

林建明披上婚紗，更顯得漂亮迷人。黃淑儀在旁見了，大有「我憐」之勢，走近去，替她撥正頭上的紗邊。

林建明初入電視的時候有傻大姐之稱，頗有點大唔透的樣子，現在，大了幾歲，經歷多了，人也成熟了。

她初始拍電影時，為求成名，十分大胆，而且以多取勝，只求數量，不求質量，後來，有名了，便揀飲擇食，最近，更不肯拍脫衣的肉感戲了。

有一次和她談起拍片的事，她煞有介事地說：「梗係啦，人家發財立品，我如果再繼續拍脫衫戲，容乜易要做老姑婆，嫁唔出去！」

她這話當然係開玩笑，假如她的條件略為低降少許，只要放出聲氣要嫁，相信排隊求婚的人龍長又長呢。

那一天看到她披上婚紗，笑問她同誰結婚，她笑說：「唔話你知，怕你口疏！」

「你都已經披上婚紗了，還怕什麼好疏，」

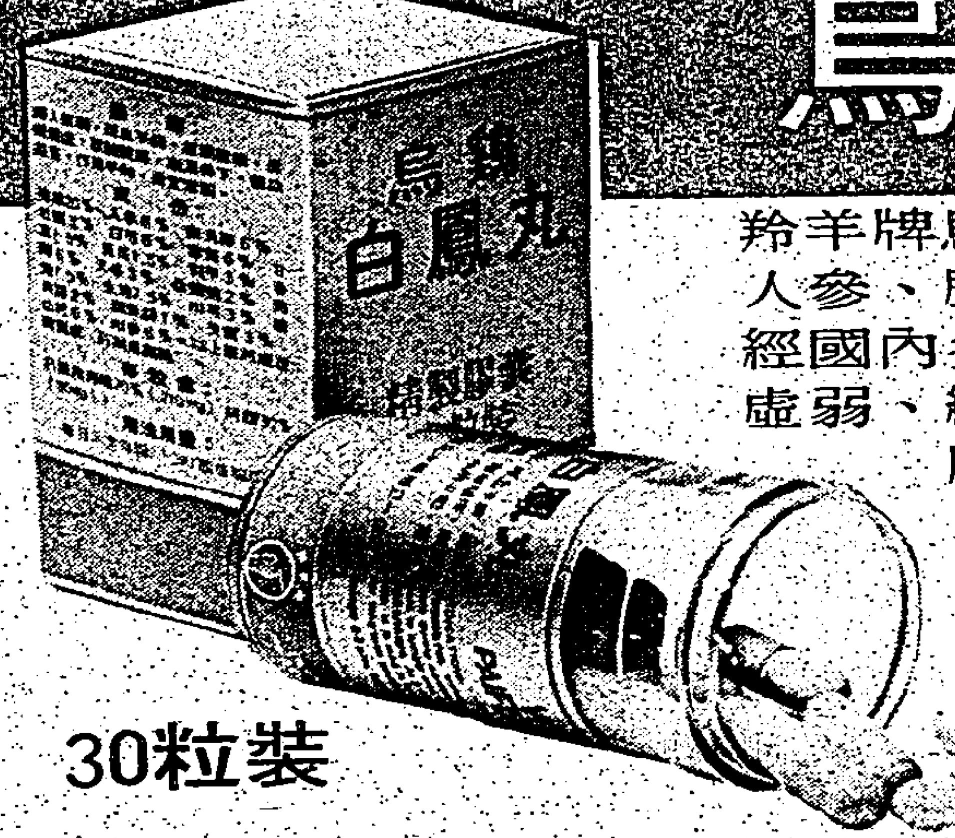
「我就係唔話畀你知，叫你心思思！」

「你唔話我都知，使乜心思思！」

「我話你唔知，你永遠唔知！」

「你係嫁阿痴，痴心等着你個痴。」

林建明笑了，笑得很開心。（楊明）



烏鷄白鳳丸 精製膠囊裝

羚羊牌

羚羊牌烏鷄白鳳丸，採用我國特產烏骨鷄，配以阿膠、人參、鹿角膠等二十種中葯材，經科學方法提煉而成。經國內多年臨床觀察証明，此品對補治婦女身體虛弱、經血不調、經期腹痛、產後體虛、腰酸腿痛、崩漏帶下等症，均有養血益氣，怡神滋補的療效。補血益氣良葯、婦女必備。

中國化工進出口公司吉林省分公司經營出口

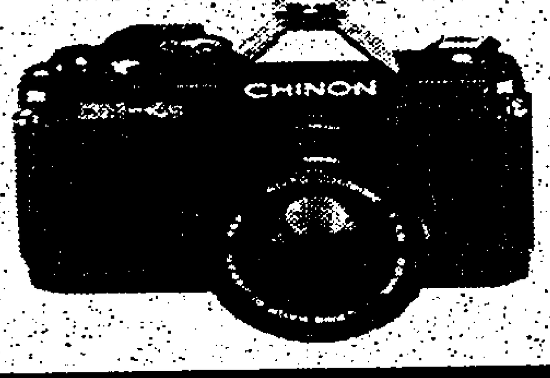
30粒裝

總經銷：新和國貨有限公司

電話：5-8917074 5-8917158

CHINON

智囊



智囊 CM 4S

輕盈小巧

精湛科技之結晶

TVB 翡翠

- 8.30 小武士卡通
- 9.00 小富翁
- 9.30 圓桌武士
- 10.00 卡通片
- 10.10 大自然追踪
- 11.00 足球雜誌
- 12.00 城市論壇
- 1.00 午間新聞
- 1.15 少年警訊
- 1.30 郊外去
- 2.00 開工大吉
- 2.30 翡翠大看台
- 4.00 小財大用
- 4.30 吉光片羽
- 5.00 跟我學
- 5.15 卡通片
- 5.30 淘氣記者妹
- 6.00 匯豐特輯之每事問
- 6.30 新聞報導及天氣報告
- 7.00 遊蹤集
- 7.30 左鄰右里
- 8.00 封神榜
- 8.30 ８２１８共繽紛
- 9.30 九點半新聞報導
- 9.35 體育世界
- 10.30 監獄
- 11.30 新聞報導
- 11.45 國語長片
- 1.15 英語長片
- 3.00 全日播映完畢

TVB 明珠

- 8.30 時事摘錄
- 9.00 默片精華
- 9.25 泥娃娃的故事
- 9.45 著名童話集
- 10.10 馬戲精華
- 10.35 德國流行音樂集
- 11.00 樂韻皇宮
- 12.00 西城風雲
- 12.45 Lonne Greene, s Last of the Wind
- 1.10 男人之家
- 1.30 古堡孤鷹
- 2.30 荒漠求生
- 4.00 卡通片
- 4.10 彩色卡通大會串
- 4.35 諸事狗
- 5.00 聯合國國際紀錄片專輯
- 5.25 Tan And Natur Nature
- 5.50 拳擊訓練
- 6.05 原野獵奇
- 6.30 海底珍奇
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 明日世界
- 8.00 蔡司科藝先驅專輯
- 8.30 達卡佛特約播映之葡萄園風雲
- 9.30 新聞報導
- 9.35 驚天大屠殺
- 11.30 新聞報導
- 11.45 Kenny Everett Video Casatte Show IV
- 12.15 奇妙的愛情
- 1.30 全日播映完畢

以電視台最后預告爲準

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 8.00 節目簡報
- 8.02 小丑卡通
- 8.30 我係傻豹仔
- 9.00 太空保衛團
- 9.30 聰明老鼠鬥笨貓
- 10.00 新蜘蛛俠
- 10.30 卡通新樂園
- 10.45 混裡福星
- 11.15 少年警訊
- 11.30 法國風情
- 12.00 午間新聞
- 12.15 賽馬結果
- 1.05 重入江湖：如來神掌
- 3.00 變形俠醫
- 4.00 蝙蝠俠
- 4.30 醒目仔時間
- 5.00 羣英同樂奪錦標
- 6.00 吉光片羽
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.55 國際掠影
- 7.00 女媧行動
- 8.00 麗的大電影：山口百惠・三浦友和之擁抱
- 9.30 越南萬天烽火裡
- 10.00 最後新聞
- 10.15 珠璣集
- 11.00 戰國風雲
- 00.00 神鷹七八
- 01.00 全日播映完畢

以電視台最后預告爲準

RTV 麗的英文

- 9.00 卡通新樂園
- 9.25 FELIX THE CAT
- 9.50 MR MAGOO
- 10.00 日語劇場：西遊記
- 11.00 週日早場：亡命天涯
- 12.50 納粹惡風雲
- 2.30 警網雄風
- 3.25 荒野歷險記
- 5.00 蒙地卡羅衣香鬢影
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 鬼夥神探
- 7.05 體育新天地
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.30 變形俠醫
- 9.30 美國電影欣賞藝世緣
- 11.40 新聞報導
- 11.50 全日播映完畢

- 9.00 a.m. HARVEY CARTOONS (C)
- 9.25 a.m. FELIX THE CAT (C)
- 9.50 a.m. MR MAGOO (C)
- 10.00 a.m. JAPANESE HOUR (C) (FINAL) MONKEY
- 11.00 a.m. MORNING CINEMA (C) "THE REBEL"
- 12.50 p.m. SUNDAY MATINEE "NORTHERN PURSUIT"
- 2.30 p.m. HAWAII FIVE-O (C)
- 3.25 p.m. OUTDOOR ADVENTURE THEATRE (C) "SEARCH FOR SURVIVAL"
- 5.00 p.m. THE MONTE CARLO SHOW (C)
- 6.00 p.m. EARLY NEWS (C)
- 6.10 p.m. RANDALL & HOPKIRK (DECEASED) (C) "YOU CAN ALWAYS FIND A FALL GUY"
- 7.05 p.m. ABC'S WIDE WORLD OF SPORTS (C) "ATLANTA 5000" STOCK CAR RACE/LEGENDARY POOL PLAYERS SHOWDOWN"
- 8.00 p.m. MAIN NEWS & THE WORLD THIS WEEK & THE WEATHER REPORT (C)
- 8.30 p.m. APPOINTMENT 8.30 — INCREDIBLE HULK (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "FREEFALL"
- 9.30 p.m. AMERICAN FILM THEATRE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 11.40 p.m. LATE NEWS (C)
- 11.50 p.m. CLOSE DOWN

以電視台最后預告爲準

雪梨終於覺悟了
對姐姐存敬愛心

雪梨是米雪的妹妹，但她的運氣比米雪好。首先，她有一個會賺錢又顧家的姐姐，雖然有管家妹之稱，對妹妹難免有點囉嗦，但卻出自愛心，是疼妹妹的。這一點，雪梨與萍果全都明白。

米雪要自己打天下，捱了一段日子才有今天，雪梨有姐姐照顧，一出道便受到重用，拍第一部電視劇已任要角，而且，演出不錯，很獲觀衆讚賞。

雪梨說，姐姐的幫忙不少，她說姐姐對她的演出，事前提點許多，看了電視，也繼續提出缺點，要她改正。

「別人也許沒有這麼幸運。」雪梨有感地說。

但是，她到年紀輕，一下子紅得太快了，不那麼踏實了，後來還是姐姐與公司的好友予以當頭棒喝，使她消醒，回頭再苦幹。

「我現在比較老實多了，」雪梨說，並且扮鬼臉，扮鬼扮怪。

她在「將軍抽車」中演一個天眞無邪的大女孩，倒很逗人歡喜。

「我再不會自滿，不再飄飄然了！」雪梨很有自信地說。（詹華）

森森教子有辦法
大條道理值得學

「森森，你個乖乖聽唔聽話？」

「幾聽話呀！」

「聽你話，還是聽李先生話？」

「兩個的話佢都聽！眞係㗎！」森森加重語氣，以示眞實無假。

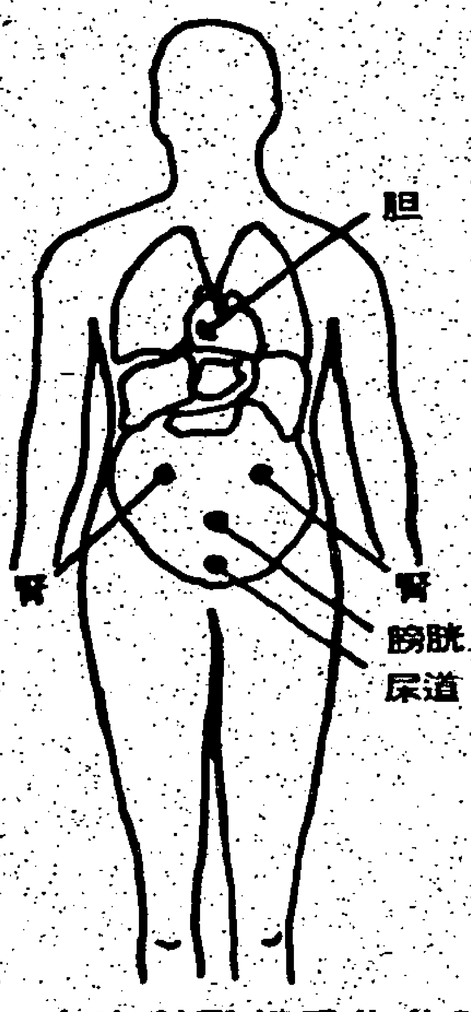
「咁，聽你嘅話多些，還是聽李先生嘅話多些？」

「我唔明你嘅意思，點分得多少呢？」

「比如你說的話，李先生叫佢唔好聽；或者相反，你叫佢唔好聽李先生的話，佢聽邊個？」

「有嘅，教細路咁教法唔掂㗎！我地兩個是統一陣綫，即使有時出了差錯，也只有慢慢再想辦法補救，當時唔會拆對方台嘅，咁搞法，好傷對方威信，以後細路就唔會聽佢的話了！做父母的千祈咪同細路開呢種玩笑，細路會信以爲眞，手尾長了！」

森森不愧是「婦女新姿」主持，果然有見地，許多做父母的就缺乏這種知識，結果難爲了孩子，也難爲了自己。森森就懂得這個道理，値得學。



日本

流石茶

由專科醫師爲你作詳細解答有關結石的疑問？

歡迎垂詢：電話：5-778021 5-7955601

總代理：華新行

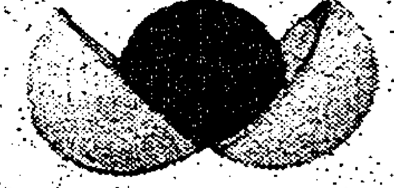
地址：香港軒尼詩道456號三樓2/F

製造元：富士流石茶部

1680年

中藥滋補養顏

中國人最懂得滋補養顏之道，早在三百年前，已經開始製造白鳳丸，醫治婦女病症及健體强身，不過由於當時並非科學機械化社會，所以製造方法簡陋，藥丸要用人手搓成，大如彈丸，服食時需要咀嚼或用水燉溶，難以下嚥又麻煩。



李濟堂藥廠有限公司
工廠：柴灣康民街6號金萬豐工業大厦2B　電話：5-568231

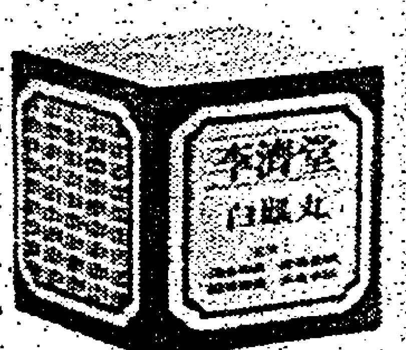
李濟堂 三百年古方，始創小丸裝

1982年

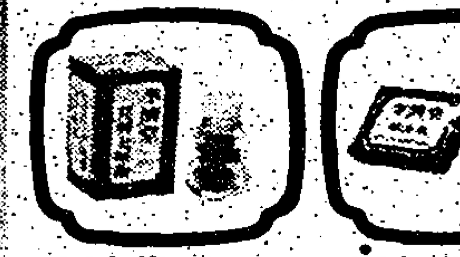
李濟堂古方正藥新包裝

今時今日，雖然科學昌明，時代進步，中藥滋補之好處，恒古不變。李濟堂悉遵古法良方，採用上等人蔘、鹿茸、烏鷄及正藥，並且設計機器，改良包裝，用不透氣膠囊盛小丸，入口容易，服食方便。

李濟堂白鳳丸主治婦科諸症暗病，產前產後，血少虛弱，精神疲倦，常服能調理血氣，養顏强身，滋補有益，青春常駐。



李濟堂新設計扁形小丸方便庄



李濟堂 兒科七厘散	李濟堂理中丸（男女合用）	李濟堂蘇合丸（男女老少合用）
驚風不適，不進飲食，嘔乳夜啼，腹痛有風。	中氣虛損，日夜寒咳，精神不振，不思飲食。	四時感冒，酒醉食滯，嘔吐腹痛，產後驅風。

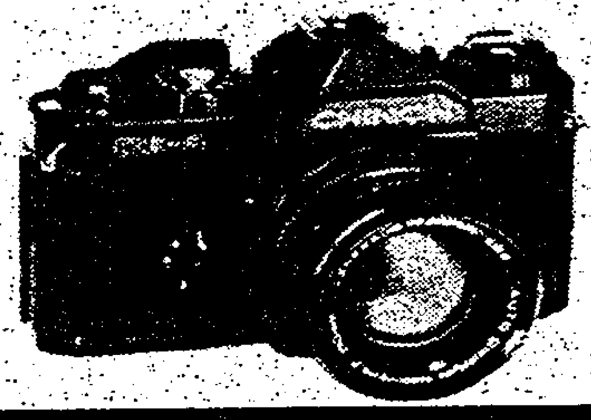
小丸庄簡單方便，只須用白開水送服，不用咀嚼或燉食，與別不同。各藥房、藥行均有代售。

李濟堂白鳳丸 白鳳丸嘅白鳳丸

星期二 TUESDAY 23 MARCH 三月廿三日

CHINON

智囊



智囊CE4
自動單鏡反光機
匠心獨運絕非凡品

TVB 翡翠

9.00 430穿梭機
10.25 粵語長片
12.00 廣東好漢
1.00 午間新聞
1.15 婦女新姿
1.20 仁者無敵
2.15 婦女劇場大抉擇
4.00 婦女新姿
4.30 430穿梭機
6.00 磁力鐵甲人
6.30 新聞報導及天氣報告
7.00 奉告
7.05 飛越十八層
8.00 香港82
8.30 天龍八部
9.30 九點半新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 豪門恩怨
12.30 步步驚心
1.30 國語長片
3.00 粵語長片
4.30 全日播映完畢

以電視台最后預告為準

TVB 明珠

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 寶貝熊
5.10 帽子
5.30 布公仔家庭
5.40 回力棒
6.10 原野獵奇
6.34 新聞提要
6.35 輕鬆半小時之龍精虎猛西塞軍
7.00 新聞及天氣報告
7.30 世界盃外圍賽進軍西班牙
8.30 世界奇技精華
9.30 新聞簡報
9.35 美國短篇小說選演
11.30 新聞報導
11.45 樂聲處處聞
12.35 全日播映完畢

12 noon ETV
4.00 p.m. SESAME STREET
5.00 p.m. CHILDREN'S HOUR
5.00 p.m. PADDINGTON BEAR
5.10 p.m. HATTYTOWN
5.25 p.m. WOMBLES
5.40 p.m. BOOMERANGE
6.05 p.m. WILD KINGDOM (WITH CHINESE SUBTITLES)
6.30 p.m. LAUGHTER AMERICAN STYLE: F TROOP
7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY WEATHER REPORT (LIVE IN COLOUR)
7.30 p.m. "WORLD CUP '82 ROAD TO SPAIN"
8.30 p.m. THAT'S INCREDIBLE (WITH CHINESE SUBTITLES) (LAST EPISODE)
9.30 p.m. NEWS FILE (LIVE IN COLOUR)
9.35 p.m. STUDIO 930 (WITH CHINESE SUBTITLES)
11.30 p.m. NEWS ROUNDUP (LIVE IN COLOUR)
11.45 p.m. LIVE AT THE FORUM
12.30 a.m. PEARL NETWORK CLOSES

以電視台最后預告為準

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 麗的早場：生死同戍
10.35 鑄情
11.05 呋呋播
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.20 經濟快訊
12.30 小小心願
1.00 變色龍
2.05 六合彩
2.10 婦女精選：神劍女瘋俠
4.00 下午茶
4.30 巨靈神
5.00 醒目仔時間
5.15 萬古奇遇記
5.45 醒目仔時間
6.00 機靈小和尚
6.30 新聞及天氣報告
6.50 經濟快訊
6.55 奉告
7.00 大內羣英
8.00 着燈開飯睇電視
8.30 天梯
9.30 新聞簡報
9.35 經濟行情
9.40 猛片九點半姐妹出馬
11.30 最後新聞
11.45 奇女子
01.45 全日播映完畢

以電視台最后預告為準

RTV 麗的英文

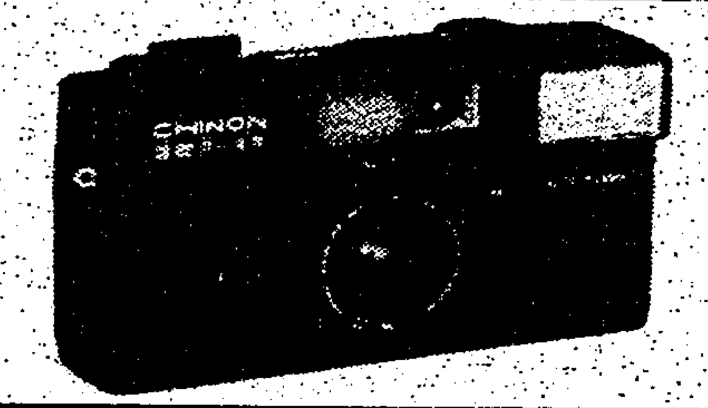
8.00—12.00 教育電視
4.00 醒目仔時間
5.35 HEIDI
6.00 新聞摘要
6.10 生活的旋律
6.35 加州狂熱
7.30 探本尋源
8.00 新聞及天氣報告
8.30 警長手下無弱兵
9.30 錦綉年華
10.30 牢獄狂焰
11.30 新聞報導
11.40 全日播映完畢

9.00 a.m. to 12.00 noon ETV PROGRAMMES
4.00 p.m. STATION OPENING
WHIZ KIDS' TIME
TOM AND JERRY COMEDY SHOW (C)
MIGHTY HERCULES (C)
THE NEW ADVENTURES OF LONE RANGER (C)
HARVEY CARTOONS (C)
5.35 p.m. HEIDI (C) "THE GOAT PETER"
6.10 p.m. DAYS OF OUR LIVES (C)
6.35 p.m. CALIFORNIA FEVER (C) "THE GIRL FROM SOMEWHERE."
7.30 p.m. THE HONG KONG FILE - THE CHARITY BUSINESS (C)
8.00 p.m. MAIN NEWS & THE WEATHER REPORT (C)
8.30 p.m. APPOINTMENT 8.30 – LOBO (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "ANOTHER DAY, ANOTHER BOMB"
9.30 p.m. WHITE SHADOW (C) "BURNOUT"
10.30 p.m. PRISONER (C)
11.30 p.m. LATE NEWS (C)
11.40 p.m. CLOSE DOWN

以電視台最后預告為準

星期一 MONDAY 22 MARCH 三月廿二日

智囊



智囊F-EE
35mm全格精品
內置閃光燈

CHINON

TVB 翡翠

7.00 香港早晨
9.00 太空西遊記
9.30 世界童話集
10.00 霸王谷
10.25 粵語長片
12.00 廣東好漢
1.00 午間新聞
1.15 婦女新知
1.20 仁者無敵
2.15 婦女劇場之抉擇
4.00 婦女新姿
4.30 430穿梭機
6.00 磁力鐵甲人
6.30 六點半新聞報導及天氣報告
7.00 奉告
7.05 飛越十八層
8.00 香港82
8.30 天龍八部
9.30 九點半新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 機場特警隊
12.30 步步驚心
1.30 國語長片
3.00 粵語長片
4.30 全日播映完畢

以電視台最后預告為準

TVB 明珠

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 尋幽探秘
6.00 野生動物大會串
6.34 新聞提要
6.35 通天管家
7.00 新聞及天氣報告
7.30 金榜流行曲
8.30 白衣天使
9.30 新聞簡報
9.35 失落的一羣
11.45 新聞報導
12.00 創業記
12.50 全日播映完畢

12.00 noon ETV
4.00 p.m. SESAME STREET
5.00 p.m. GREAT ADVENTURE
6.00 p.m. NATURE WINDOW (WITH CHINESE SUBTITLES)
6.30 p.m. LAUGHTER AMERICAN STYLE: BENSON
7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY WEATHER REPORT (LIVE IN COLOUR)
7.30 p.m. SOLID GOLD (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.30 p.m. NURSE (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 p.m. NEWS FILE (LIVE IN COLOUR)
9.35 p.m. STUDIO 930 (WITH CHINESE SUBTITLES)
11.30 p.m. NEWS ROUNDUP (LIVE IN COLOUR)
11.45 p.m. HARRIS AND COMPANY
12.30 p.m. PEARL NETWORK CLOSES.

以電視台最后預告為準

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 麗的早場：狄青
10.35 鑄情
11.05 呋呋播
12.00 節目簡報
12.02 經濟快訊
12.30 小小心願
1.00 變色龍
2.00 婦女精選：嫂夫人
4.00 下午茶
4.30 巨靈神
5.00 醒目仔時間
5.15 快活谷
5.45 醒目仔時間
6.00 機靈小和尚
6.30 新聞及天氣報告
6.50 經濟快訊
6.55 奉告
7.00 大內羣英
8.00 着燈開飯睇電視
8.30 陳真（大結局）
9.30 新聞簡報
9.35 經濟行情
9.40 執法者
10.10 張艾嘉劇場之十一個女人：洞仙歌
11.45 最後新聞
00.00 奇女子
01.00 全日播映完畢

以電視台最后預告為準

RTV 麗的英文

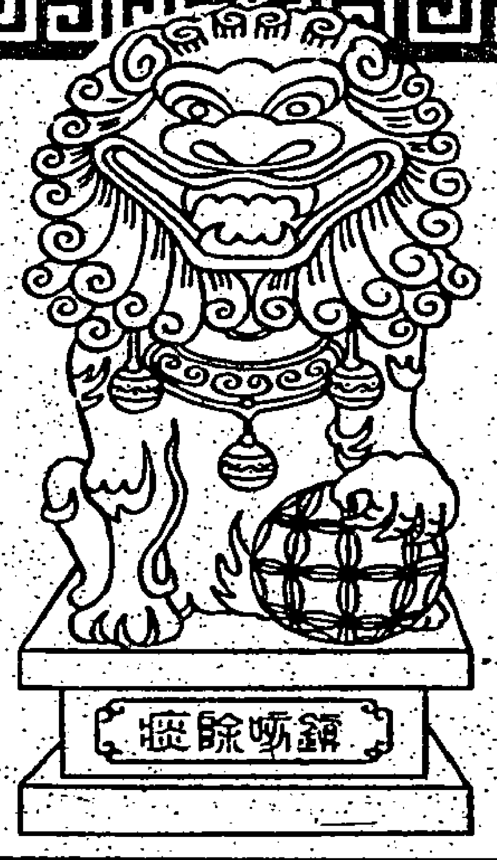
8.00—12.00 教育電視
4.00 醒目仔時間
5.35 科學園地
6.00 新聞摘要
6.10 生活的旋律
6.35 體育大觀
7.00 猛歌勁舞
7.30 透視鏡
8.00 新聞及天氣報告
8.30 二台八點半：大揭秘
9.30 同命鴛鴦
11.15 新聞報導
11.25 全日播映完畢

9.00 a.m. to 12 noon ETV PROGRAMME
4.00 p.m. STATION OPENING,
WHIZ KIDS' TIME
FELIX THE CAT (C)
SPIDERMAN (C)
FLASH GORDON (C)
MR MAGOO (C)
5.35 p.m. 3, 2, 1 CONTACT (C)
6.00 p.m. EARLY NEWS (C)
6.10 p.m. DAYS OF OUR LIVES (C)
6.35 p.m. CBS SPORTS SPECTACULAR (C)
7.00 p.m. DANCE FEVER (C)
7.30 p.m. THRU' THE LOOKING GLASS (C)
8.30 p.m. APPOINTMENT 8.30 – JESSICA NOVAK (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) TITLES) "SILENT NIGHT"
9.30 p.m. PHILIPS THEATRE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "LIKE NORMAL PEOPLE"
11.15 p.m. LATE NEWS (C)
11.25 p.m. CLOSE DOWN

以電視台最后預告為準

原方公開 隨藥附送

清代名醫葉天士眞方
順天府尹楊謹家傳



香港總代理 中正大藥房
九龍大埔道五十二號

京都念慈菴總廠出品

效能

止咳化痰
調和肺腑
煙酒過多
喉痛聲啞
睡眠不足
口臭喉乾

各藥行均有售

本膏係採用十幾種高貴漢藥及純正蜂蜜製煉而成。不獨爲治久咳、除頑痰、治傷風、補中氣之聖品，更能調和臟腑。早晚服食一羹，可清心降火，潤肺養顏，嗜煙酒、患喑瘡、睡眠不足及夜生活者，尤需常服，美味可口，老少咸宜。暑熱口渴，茶水過多，致傷脾胃而損眞陰，置膏一羹，於舌心，徐徐咽下，焦渴立解，蓋滋陰即可生津也。

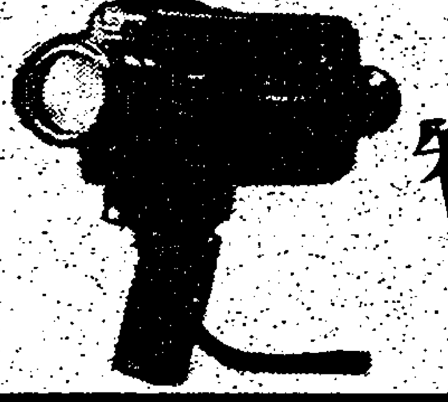
京都名藥 歷史悠久

京都
念慈菴
蜜煉川貝枇杷膏

星期四 THURSDAY 25 MARCH 三月廿五日

CHINON

智囊



智囊313PXL
智囊無聲電影攝影機
超八無聲電影攝影機
拍家庭電影輕而易舉

TVB 翡翠

- 9.00 430穿梭機
- 10.25 粵語長片
- 12.00 廣東好漢
- 1.00 午間新聞
- 1.15 婦女新姿
- 1.20 仁者無敵
- 2.15 婦女劇場大抉擇
- 4.00 婦女新姿
- 4.30 430穿梭機
- 6.00 磁力鐵甲人
- 6.30 六點半新聞報導及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 飛越十八層
- 8.00 香港82
- 8.30 天龍八部
- 9.30 九點半新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 特種部除
- 12.30 步步驚心
- 1.30 國語長片
- 3.00 粵語長片
- 4.30 全日播映完畢

以電視台最后預告爲準

TVB 明珠

- 4.00 芝麻街
- 5.00 著名童話集
- 5.25 反斗星卡通片集
- 5.40 Duorcope
- 6.10 原野獵奇
- 6.34 雙風朝陽
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 一九八二英國聯賽盃決賽
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 超生羅路哈地
- 11.45 新聞報導
- 12.00 福星高照
- 12.25 侯門孽債
- 2.00 全日播映完畢

12.00 noon ETV
4.30 p.m. SESAME STREET
5.00 p.m. CHILDREN'S HOUR –
5.00 p.m. FAMOUS FAIRY TALES
5.25 p.m. THE PERISHERS
5.40 p.m. DUOSCOPE
6.10 p.m. RENDEZVOUS OF SOUTH POLE (WITH CHINESE SUBTITLES)
6.34 p.m. LAUGHTER AMERICAN STYLE THREE'S COMPANY
7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT (LIVE IN COLOUR)
7.30 p.m. BIG LEAGUE SOCCER
8.30 p.m. ALOHA PARADISE (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 p.m. NEWS FILE (LIVE IN COLOUR)
9.35 p.m. STUDIO 930 (WITH CHINESE SUBTITLES)
11.30 p.m. NEWS ROUNDUP (LIVE IN COLOUR)
11.45 p.m. BOGNOR
12.35 a.m. SECRETS OF MIDLAND HEIGHTS
1.35 a.m. PEARL NETWORK CLOSES

以電視台最后預告爲準

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 7.45 經濟快訊
- 9.00 麗的早場：奪命刀
- 10.35 鑄情
- 11.05 吠吠播
- 12.00 節目簡報
- 12.02 午間新聞
- 12.20 經濟快訊
- 12.30 小小心願
- 1.00 變色龍
- 2.00 婦女精選：一代藝人
- 4.00 下午茶
- 4.30 巨靈神
- 5.00 醒目仔時間
- 5.15 矇面俠
- 5.45 醒目仔時間
- 6.00 機靈小和尚
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.50 經濟快訊
- 6.55 奉告
- 7.00 大內羣英
- 8.00 着燈開飯睇電視
- 8.30 天梯
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 經濟行情
- 9.40 開心果劇場：春滿多咀街
- 11.30 最後新聞
- 11.45 奇女子
- 00.45 全日播映完畢

以電視台最后預告爲準

RTV 麗的英文

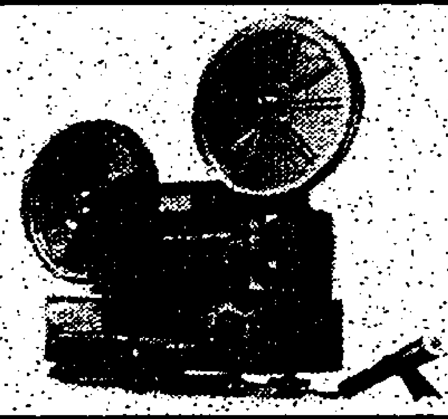
- 8.00—12.00 教育電視
- 4.00 醒目仔時間
- 5.35 混裡福星
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 生活的旋律
- 6.35 雀鳥世界
- 7.00 THE HONG KONG CONNECTION
- 7.30 太空福星
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.30 二台八點半紅粉飄香
- 11.25 新聞報導
- 11.35 全日播映完畢

9.00 a.m. to 12.00 noon ETV PROGRAMME
4.00 p.m. STATION OPENING
WHIZ KIDS' TIME
ALL NEW POPEYE SHOW (C)
COOL McCOOL (C) (FINAL)
MIGHTY HERCULES (C)
HARVEY CARTOONS (C)
THE ADDAMS FAMILY (C)
5.35 p.m. FLIPPER (C)
6.00 p.m. EARLY NEWS (C)
6.10 p.m. DAYS OF OUR LIVES (C)
6.35 p.m. WORLD OF BIRDS (C) "WHERE THE CURLEW CALLS"
7.00 p.m. THE HONG KONG CONNECTION (C)
7.30 p.m. MORK AND MINDY (C)
8.00 p.m. MAIN NEWS & THE WEATHER REPORT (C)
8.30 p.m. BARNABY JONES (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "FOCUS ON FEAR"
9.30 p.m. THURSDAY NIGHT MOVIE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "THE ROMANTIC ENGLISHWOMAN"
11.25 p.m. LATE NEWS (C)
11.35 p.m. CLOSE DOWN

以電視台最后預告爲準

星期三 WEDNESDAY 24 MARCH 三月廿四日

智囊



智囊SP-330
有聲超八放影機
性能好，價錢平

TVB 翡翠

- 7.00 香港早晨
- 9.00 430穿梭機
- 9.45 傻俠卡通
- 10.25 粵語長片
- 11.45 跟我學
- 1.00 午間新聞
- 1.15 婦女新姿
- 1.20 仁者無敵
- 2.15 婦女劇場大抉擇
- 4.00 婦女新姿
- 4.30 430穿梭機
- 6.00 磁力鐵甲人
- 6.30 新聞報導及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 飛越十八層
- 8.00 香港82
- 8.30 天龍八部
- 9.30 九點半新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 蕩母
- 12.35 步步驚心
- 1.30 國語長片
- 3.00 粵語長片
- 4.30 全日播映完畢

以電視台最后預告爲準

TVB 明珠

- 4.00 芝麻街
- 5.00 著名童話集
- 5.25 The Herbs
- 5.40 歐美遊踪
- 6.00 透視鏡
- 6.34 新聞提要
- 6.35 輕鬆半小時之出診趣
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 焦點
- 8.00 The Baby Takers
- 8.30 神探俏嬌娃
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 魔手罪網
- 11.15 新聞報導
- 11.30 秘密組織
- 12.20 全日播映完畢

12.00 noon ETV
4.00 p.m. SESAME STREET
5.00 p.m. CHILDREN'S HOUR –
5.00 p.m. FAMOUS FAIRY TALES
5.25 p.m. THE HERBS
5.40 p.m. THE HUMAN EXPERIENCE
6.00 p.m. IMAGES
6.30 p.m. LAUGHTER AMERICAN STYLE: HOUSE CALLS
7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT (LIVE IN COLOUR)
7.30 p.m. FOCUS
8.00 p.m. CHASING THE DRAGON (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.30 p.m. CHARLIE'S ANGELS (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 p.m. NEWS FILE (LIVE IN COLOUR)
9.35 p.m. STUDIO 930 (WITH CHINESE SUBTITLES)
11.30 p.m. NEWS ROUNDUP (LIVE IN COLOUR)
11.40 p.m. THE SANDBAGGERS
12.30 a.m. PEARL NETWORK CLOSES.

以電視台最后預告爲準

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 7.45 經濟快訊
- 9.00 麗的早場：多計姑娘
- 10.35 鑄情
- 11.05 吠吠播
- 12.00 節目簡報
- 12.02 午間新聞
- 12.20 經濟快訊
- 12.30 小小心願
- 1.00 變色龍
- 2.00 婦女精選 宮主刁蠻駙馬驕
- 4.00 下午茶
- 4.30 巨靈神
- 5.00 醒目仔時間
- 5.15 大力水手
- 5.45 醒目仔時間
- 6.00 機靈小和尚
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.50 經濟快訊
- 6.55 奉告
- 7.00 大內羣英
- 8.00 着燈開飯睇電視
- 8.30 天梯
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 經濟行情
- 9.40 廉政檔案：工字簿
- 10.45 最後新聞
- 11.00 奇女子
- 00.00 全日播映完畢

以電視台最后預告爲準

RTV 麗的英文

- 8.00—12.00 教育電視
- 4.00 醒目仔時間
- 5.35 快樂小廣場
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 生活的旋律
- 6.35 DUOSCOPE 香港電台製作
- 7.00 大搜索
- 7.30 警伯米勒
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.30 二台八點半鄉村大兄
- 9.30 週三名片：福爾摩斯智擒國際大盜
- 11.20 新聞報導
- 11.30 全日播映完畢

9.00 a.m. to 12.00 noon ETV PROGRAMME
4.00 p.m. STATION OPENING
WHIZ KIDS' TIME
HARVEY CARTOONS (C)
POPEYE (C)
WHAT'S NEW MR MAGOO (C)
FELIX THE CAT (C)
5.35 p.m. JUMBLELAND (C)
6.00 p.m. EARLY NEWS (C)
6.10 p.m. DAYS OF OUR LIVES (C)
6.35 p.m. DUOSCOPE – RTHK (C)
7.00 p.m. IN SEARCH OF (C)
7.00 p.m. IN SEARCH OF (C) "THE END OF THE WORLD"
7.30 p.m. BARNEY MILLER (C) "STORMY WEATHER"
8.00 p.m. MAIN NEWS & THE WEATHER REPORT (C)
8.30 p.m. APPOINTMENT 8.30 – DUKES OF HAZZARD (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 p.m. WEDNESDAY NIGHT MOVIE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "SHERLOCK HOLMES IN NEW YORK"
11.20 p.m. LATE NEWS (C)
11.30 p.m. CLOSE DOWN

以電視台最后預告爲準

CHINON

永安旅行團

永安旅行社主辦：總社：德輔道中50號 裕昌大廈401-403室 電話：5-256243-8 北角分社：英皇道193號 英皇中心地庫 電話：5-705352,5-703616 旺角分社：彌敦道 銀行中心1015室 電話：5-846484 尖沙咀分社：尖沙咀 星光行1126室 電話：3-694447-4線 荃灣分社：青山道遠東銀行大廈地下 0-431406 電話：0-432631,0-432708 澳門分社：澳門新馬路大豐銀行大廈303-304室 電話：7701 83901,83905

日本本州豪華八天＄2990，七天＄2790
天天出發
日本鹿兒島，九州，廣島八天豪華團＄3380
逢星期四出發
全日本九州、本州超級豪華團八天＄3790
全年逢星期六出發
日本本州超級豪華團八天＄3280
全年逢星期六出發
日本北海道北本州八天團＄3990
逢星期三出發

菲律賓百島碧瑤七天團＄1890
逢星期一・五・日出發
台灣環島七天豪華團＄1680
天天出發
台灣環島九天豪華團＄1880
逢星期三・六出發
曼谷芭堤雅七天豪華團＄1790
天天出發
馬(檳城)星七天豪華團＄2499
逢星期一・三・六出發

泰馬星十天豪華團＄3380
逢星期四出發
星馬泰(泰馬星)十二天渡假團＄3580
4月2,3,4,5日，5月13,14日，6月10,11日，7月15,20,22,24,28日
美加十三天豪華團＄9880
4月4,9日
西歐五國十三天＄8380
4月4,9日，5月23日，6月25日
西歐八國十七天豪華團＄9980
7月18,23,30日，8月6,8,13日

新界康寧農場鮮搾牛奶
百份百純正牛奶 營養特別豐富
天天新鮮搾取 當然更加有益

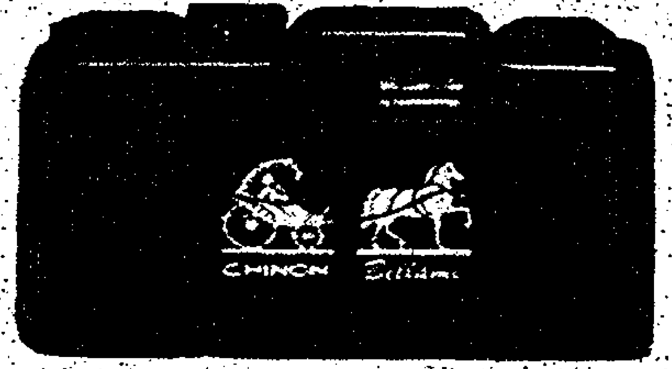
現已在下列士多辦館發售：
英發士多：紅磡邨嘉街
玉興士多：紅磡漆咸道
僑偉士多：紅磡信用街
振昌辦館：紅磡馬頭圍道
合利辦館：天光道
遠大辦館：靠背壟道
富榮士多：大角咀富多來新邨
麗豐辦館：馬頭圍新邨
幸運士多：馬頭圍新邨
恒昌：偉恒昌新邨
漢華：偉恒昌新邨
偉昌：牛頭角偉錦園
成記：牛頭角道
加美：官塘和樂邨
連發：沙田穗禾苑
榮華：沙田穗禾苑
裕泰：沙田禾嶺邨
歌和：歌和老街
發興咖啡：海防道街市
美麗華麵飽公司：聯合道
德信：美孚百老滙街

特設 家庭用戶服務 天天專車送到 歡迎直接訂購
總代理：達時鮮奶服務中心 電話：3-334032 紅磡必加街34號

星期六 SATURDAY 27 MARCH 三月廿七日

CHINON

智囊



智囊「百麗美」
設計臻完美

TVB 翡翠

9.00 430穿梭機
10.25 粵語長片
12.00 才子神探
1.00 午間新聞
1.15 貼錯門神
2.10 小富翁
2.40 偷得浮生半日閒
2.45 卡通片
3.00 神奇女俠
4.00 動物奇趣錄
5.00 樂壇精英
5.30 幸福何處尋
6.00 溫故知新
6.30 六點半新聞報導及天氣報告
7.00 知法守法
7.05 新聞透視
7.30 屋簷下
8.00 K100
8.30 歡樂滿華堂
9.00 勁歌金曲
9.30 九點半新聞報導
9.35 溫馨集
9.55 世界外國賽進軍西班牙
11.30 新聞報導
11.45 國語長片
1.15 英語長片
2.45 全日播映完畢

以電視台最后預告爲準

TVB 明珠

9.25 百變鬼仔卡通
9.25 著名童話集
10.00 西門小子
10.35 國際影壇話當年
11.00 西城風雲
11.55 家
12.40 橫財夢
1.40 苦海明燈
2.20 週末體壇之世界大勁賽
3.25 健身操
3.55 Sha Na Na樂隊
4.20 Documentary
4.45 Documentary
5.10 小朋友知識寶庫
5.35 yes you, Can
6.06 七彩有趣動物專輯
6.34 新聞提要
6.35 奇趣的人類飛行史
7.00 新聞及天氣報告
7.25 警訊
7.30 荷里活話當年
8.30 現代罪案錄
9.30 新聞簡報
9.35 金槍俠復仇記
11.30 新聞報導
11.45 怪單曹
1.20 全日播映完畢

5.30 p.m. YES YOU CAN
6.06 p.m. TRACKER'S WORLD
6.30 p.m. LILIENTHAL'S HEIRS –
7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT (LIVE IN COLOUR)
7.30 p.m. POLICE REPORT
7.30 p.m. HOLLYWOOD (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.30 p.m. SIDESTREET (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 p.m. NEWS FILE (LIVE IN COLOUR)
9.35 p.m. STUDIO 930 (WITH CHINESE SUBTITLES)
11.30 p.m. NEWS ROUNDUP (LIVE IN COLOUR)
11.45 p.m. LATE NIGHT FEATURE (WITH CHINESE SUBTITLES)
1.20 a.m. PEARL NETWORK CLOSES

以電視台最后預告爲準

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 醒目仔時間
9.30 太空五虎將
10.00 粵語長片：三司會審殺姑案
11.55 偷得浮生半日閒
12.00 午間新聞
12.15 粵語長片劍影恩仇錄
1.30 直接轉播賽馬實況
3.40 四重彩
5.30 校際常識問答比賽
6.00 小財大用
6.30 新聞及天氣報告
7.00 縱橫十八
7.30 青春三重奏
8.05 大地恩情：家在珠江
10.00 最後新聞
10.15 綢繆
10.45 賽馬結果
11.30 大件事：秘密檔案
00.30 兒童不宜劇場：天劍絕刀（下集）
02.00 全日播映完畢

以電視台最后預告爲準

RTV 麗的英文

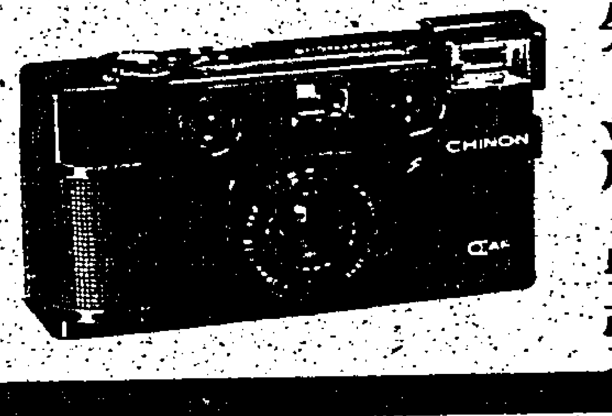
9.00 FELIX THE CAT
10.25 FAMOUS ADVENTURES OF MR MAGOO
10.50 慈母親心
11.40 錦綉年華
12.30 好戲連場：THE MIRACLE OF MORGAN'S CREEK
2.10 好戲連場MOTHRA
3.45 天災人禍
4.10 荒野歷險記
6.00 新聞摘要
6.10 德國足球大賽
7.05 俠聖
8.00 新聞及天氣報告
8.20 警訊
8.20 二台八點半風雨同路
9.30 人海波濤
10.30 "M"
11.00 賽馬結果
11.35 新聞報導
11.45 全日播映完畢

9.00 a.m. STATION OPENING
FELIX THE CAT (C)
THE COUNT OF MONTE CARISTO (C)
TROLLKINS (C)
10.25 a.m. FAMOUS ADVENTURES OF MR. MAGOO (C)
10.50 a.m. SHIRLEY (C)
12.30 p.m. DOUBLE FEATURE "THE MIRACLE OF MORGAN'S CREEK (C)
2.10 p.m. "MOTHRA" (C)
3.45 p.m. WHEN HAVOC STRUCK (C)
4.10 p.m. OUTDOOR ADVENTURES THEA-
4.10 p.m. OUTDOOR ADVENTURES THEATRE (C) "AFRICAN SAFARI"
6.00 p.m. EARLY NEWS (C)
6.10 p.m. GERMAN SOCCER (C)
7.05 p.m. THE SAINT (C)
8.00 p.m. MAIN NEWS & THE WEATHER REPORT (C)
8.20 p.m. POLICE REPORT (C)
8.30 p.m. APPOINTMENT 8.30 – KNOTS LANDING (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "MOVING IN"
9.30 p.m. THE SEEKERS (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
10.30 p.m. "M"
11.00 p.m. RACE CARD (C)
11.35 p.m. LATE NEWS (C)
11.45 p.m. CLOSE DOWN

以電視台最后預告爲準

星期五 FRIDAY 26 MARCH 三月廿六日

智囊



智囊35F-MA
紅外線測距相機
眞正全自動
張張清晰玲瓏

CHINON

TVB 翡翠

7.00 香港早晨
9.00 430穿梭機
9.45 優俠卡通
10.25 粵語長片
12.00 廣東好漢
1.00 午間新聞
1.15 婦女新姿
1.20 仁者無敵
2.15 婦女劇場之抉擇
4.00 婦女新姿
4.30 430穿梭機
6.00 磁力鐵甲人
6.30 六點半新聞報導及天氣報告
7.00 奉告
7.05 飛越十八層
8.00 香港82
8.30 天龍八部
9.30 九點半新聞報導
9.35 警訊
9.47 歡樂今宵
1.15 新聞報導
1.30 今日財經
1.35 廿五世紀宇宙戰爭
2.30 步步驚心
1.30 國語長片
3.00 粵語長片
4.30 全日播映完畢

以電視台最后預告爲準

TVB 明珠

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 著名童話集
5.20 卡通先生
5.35 原野獵奇
6.00 小蜜蜂的奇妙世界
6.34 新聞提要
6.35 雙妹趣史
7.00 新聞及天氣報告
7.30 今時今日
8.30 貨車走天涯
9.30 新聞簡報
9.35 偷龍轉鳳
12.30 新聞報導
12.45 死亡陰影
2.10 全日播映完畢

12.00 noon RTV
4.00 p.m. SESAME STREET
5.00 p.m. CHILDREN HOUR – 5.00 p.m. FAMOUS FAIRY TALES 5.00 p.m. MR MEN 5.35 p.m. LAND OF BIRDS
6.00 p.m. WONDERFUL WORLD OF BROTHER BUZZ (WITH CHINESE SUBTITLES)
6.35 p.m. LAUGHTER AMERICAN STYLE LAVERNE & SHIRLEY
7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT (LIVE IN COLOUR)
7.30 p.m. HERE AND NOW (RTHK PRODUCTION)
8.30 p.m. B.J. AND THE BEAR (WITH CHINESE SUBTITLES) (NEW SERIES)
9.30 p.m. NEWS FILE (LIVE IN COLOUR)
9.35 p.m. STUDIO 930 (WITH CHINESE SUBTITLES)
12 midnight NEWS ROUNDUP (LIVE IN COLOUR)
12.15 a.m. FRIDAY FEATURE (WITH CHINESE SUBTITLES)
1.10 a.m. PEARL NETWORK CLOSES

以電視台最后預告爲準

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 麗的早場：龍鳳姻緣
10.35 鑄情
11.05 咉咉播
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.30 小小心願
1.00 變色龍
2.05 六合彩
2.10 婦女精選：老夫子與大蕃薯
4.00 下午茶
4.30 巨靈神
5.00 醒目仔時間
5.15 香蕉船
5.45 醒目仔時間
6.00 機靈小和尚
6.30 新聞及天氣報告
6.50 經濟快訊
6.55 奉告
7.00 大內群英
8.00 着燈開飯睇電視
8.30 天梯
9.30 新聞簡報
9.35 經濟行情
9.40 警訊
9.55 恐怖劇場：凶宅
11.30 賽馬世界
00.15 最後新聞
0030奇女子
01.30 全日播映完畢

以電視台最后預告爲準

RTV 麗的英文

8.00—12.00 教育電視
4.00 醒目仔時間
5.35 睇吓學吓
6.00 新聞摘要
6.10 生活的旋律
6.35 THE BEACHCOMBERS
7.00 賽馬預測
7.30 愛麗絲喜劇集
8.00 新聞及天氣報告
8.30 二台八點半小鎮春風
9.30 小鎮風情
10.30 牢獄狂焰
11.30 新聞報導
11.40 全日播映完畢

8.00 a.m. to 12.00 noon ETV PROGRAMME
4.00 p.m. STATION OPENING
MIGHTY HERCULES (C)
MR. MAGOO (C) (FINAL)
POPEYE (C)
SINCE STARS (C)
5.35 p.m. LOOK AND LEARN (C)
6.00 p.m. EARLY NEWS (C)
6.10 p.m. DAYS OF OUR LIVES (C)
6.35 p.m. THE BEACHCOMBERS (C)
7.00 p.m. TURF TALK (C)
7.30 p.m. ALICE (C)
8.00 p.m. MAIN NEWS & THE WEATHER REPORT (C)
8.30 p.m. APPOINTMENT 8.30 – ALL CREATURES GREAT AND SMALL (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "A DOG'S LIFE"
9.30 p.m. FLAMINGO ROAD (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
10.30 p.m. PRISONER (C)
11.30 p.m. LATE NEWS (C)
11.40 p.m. CLOSE DOWN

以電視台最后預告爲準

黃淑儀偷師演記者
生活愉快看淡名利

黃淑儀婚姻與事業兩得意，見到她，總是笑口常開，顯得很開心。

她在『將軍抽車』中演一位女記者。

「你演女記者，有什麼感覺？」

「演別的角色，我可能覺得難，演記者，容易極了！」

「你以爲演記者很容易？」

「我在電視圈這麼久了，差不多每天都和你們打交道，未做過也見過，見得多，自然就易於模仿了！何況，有不懂的地方還可以向你們請教，所以，應該沒什麼困難！」

她眞想得周到，居然要向記者偷師呢！

她再婚之後，夫妻感情甚佳，有空，便接孩子歡叙，生活過得舒服，自言對名利之事已淡然，不再如過去搏命了。但她不想坐在家中做少奶奶，還是喜歡演出，可以和朋友們共叙。她認爲這是她最大的快樂。

「我工作慣了，偶然休息幾天，會十分高興，但長期沒工作做，便悶死了！」黃淑儀說，她不會放棄電視演出。

（詹信）

葉德嫻失去自己
演與唱投入角色

葉德嫻能唱能演，而且唱得好，演得好。

「葉德嫻，你對於演與唱，那一種興趣濃些？」

「我？好難說得清楚！」葉德嫻認眞地說。

「你未想過？」

「不，想過，還留心過！」

「結果呢？」

「好教你失望，找不到答案。」她忽地笑起來，再補充。「我這個人眞沒用，明明自己要留心的，可是一開始進入工作，甚麼也忙了，整個人就只記得工作！所以，結果向自己交白卷！」

「你這麼投入，難怪你演得那麼好了！」

「我自己也奇怪，我似乎眞眞變了劇中人，變了歌中的角色，忘記了自己！」

「這才是個好藝員！」

「我眞怕有一天演跳海跳樓，自己眞個跳下去！」她又認不住笑了。

有人在叫她，她問：你還有甚麼事不？我要拍戲了！」

「沒甚麼了，你忘記這一切吧！」

「我會的，想不忘也不行！」她匆匆走了。

（詹敏）

陳玉蓮有職業道德
專心演「天龍八部」

陳玉蓮是一位非常上鏡的靚女，古裝時裝俱宜。她具有東方女性的甜美，所以演古裝美人尤見出色。

陳玉蓮過去是一位不大講話的姑娘，至今也不愛爲自己宣傳，所以，很難從她口中聽到什麼新聞，即使是現在，還是如此。

無綫的陳玉蓮，麗視的李影，在這一點上很是相似。

「陳玉蓮，你近來少在『歡樂今宵』亮相啦！」

「因爲忙於拍『天龍八部』，實在抽不出時間再在『歡樂今宵』演出了！」

「聽說你在學唱歌，學得怎樣了？」

「現在也停了！」

「也停了？」

「是啊！爲了集中精神演好『天龍八部』，與此無關的一切都得暫時擱下。」

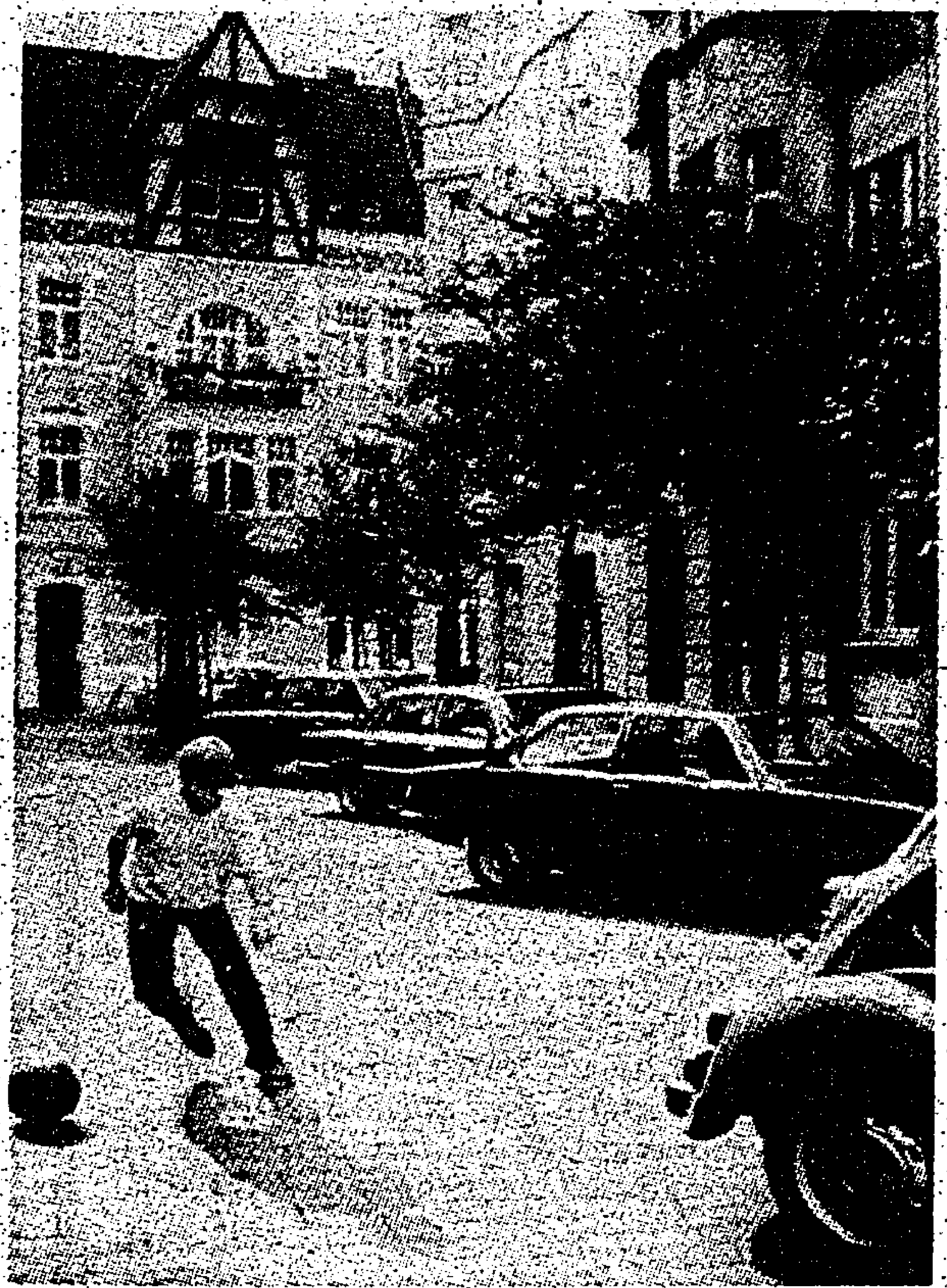
「這不是犧牲好大？」

「那可不能這樣說，有得也有失，這是很正常的，問題是得大還是失大。我覺得爲己爲人，都要把『天龍八部』演好，才是第一件重要的事！」

她有很好的職業道德。（詹安）

旅遊之頁

生活隨便的外國人



到外而去旅行，無論參加旅行團也好，親友接待也好。初到貴境，總脫不了是重點參觀，走馬看花，那裡容許淺斟細酌，是以對當地的生活實境，就是接觸得到，也不外是浮在面上的一層，只知欽羨，猶其是對物質享受，美國尤甚，只存幻想，事實上如何，就非多呆一段時間，更要當個獨行俠，深入闖蕩，這才可以貫澈對當地人的生活狀況，透切認識和瞭解，無負旅遊的目的。

日常在香港市面見到的外國人，衣裳楚楚者居多，紳士風度，好不羡煞，一旦到他們家鄉去，這類鏡頭便不多了。在歐洲四處流浪的嬉皮士不算數，倫敦市中心也屢見不鮮，猶其在地下鐵車站附近，很容易你會發現一個非常强烈的比對，一邊是紳士，一邊是地痞，其實他們也並非一貧如洗，只不過是忙裏偷閒的時分，爲求舒適寫意，三五成羣，蹲在馬路邊，上衣脫個精光，甚至索性連鞋子也棄置旁邊，抽煙，喝啤酒，高談闊論，痛快一下，時間到了，又復穿回上班，這類以出賣勞力的大衆居多。不過，在香港的話，就算大牌檔亦不乏如此。

這種情形，在美國尤甚，美國人一向以「放」見稱，上穿T恤，下着破壞牛仔褲，赤足，走進銀行要見經理的話，同樣招待，美國人沒有「先敬羅衣，後敬人」這一套，白領階級上班，穿着亦很是隨便，吃中飯時光，手持漢堡包或者三文治和炸薯條，一罐果汁或者啤酒，餐館不進，偏偏在路面草坪上，邊吃邊晒太陽，飽了甚至順勢躺下來，男的如此，女的又何嘗不是一樣。

說起美國人的生活，那可比得上香港人的寫意，放中飯，通常不過是卅分鐘，試問放下筆桿，能夠走好少遠，有些把三文治之類帶在身邊，時間到了，，便從抽屜拿出來吃，咖啡呢？寫字間裏有的是，但要透過吃老虎機，雖一兩毛之微，也不會讓你白吃白喝，好些寫字間大厦弄堂，都擺有自動販賣機，方便有餘，享受絕對談不上。卅分鐘容易過，事實上，他們就沒有離開過，吃飽後又復推鋼筆了。

有一次，我隨着一位銀行副總裁去上班，因爲我是在他家裏作客，跟他直落銀行地窖裡小飯堂，那裏有免費麵包和牛奶咖啡供應，爲什麼有這樣好待遇，平時要一杯咖啡也非要投角子不可，原來這個簡單到了不得的早餐，却換取了員工提早一小時上班的代價。銀行上午八時便開門，而飯堂也是休息室而已。既沒有廚房，除早餐和平時喝清水外，甚麼都不會有，不過有了這休息室，員工中飯就不必在寫字枱上吃，免得有礙觀瞻。銀行中午也是沒休息的。

飲清水，美國最方便，雖不致於馬路旁邊，事實上每個公共場所必定裝置，而且不單止一個，只要你俯身把口湊上，按鈕，一股冰冷的清水要射進來。咱不慣於此，初試便給冰水射上臉來，打了一個寒噤。

外國人並非完全不理衣飾，公餘之暇，便混身打扮了，進餐廳吃晚飯的話，男的不穿外衣，不結領帶，女的不穿裙子，便隨時也被擋駕之虞。餐廳老闆也看得正着，中午和晚餐的菜牌，菜式雖然一樣，份量依然，可是晚上去吃的話，價錢比中午高出百分之五十，也比比皆是，客人亦習以爲常，絕不以爲怪，不過，中菜館就沒有這一套。

讓我一談外國的小孩子吧，今日在美國出生的中國小孩，也已經開始踏上同一的道路，一般都比香港孩子來得跳皮和活潑，他們身爲父母的，並非不會照顧小孩子，但他們不會過份，讓小孩子從小就習慣於自己照顧自己，馬路上，甚至上落梯級和斜坡，除非有急險性，才會伸手去拖，會走路後，抱更少見，由是充分給予小孩子充份自由活動的機會，在一班幼兒學校裏，遊戲場裏，，簡直就沒有褓姆和老師看管，攀高也好，摔了下來，也是他們自已的事，所以這些事情，我們那會看得慣，干預嗎？很容易便變了不受歡迎人物，雖親屬子女，也不例外。

新秀音樂會三月下旬舉行

紅棉花開，春臨大地。在這溫暖的季節中，在香港大會堂劇院將有一個充滿青春氣息的「新秀音樂會」。舉行的日期是三月廿五日（星期四）晚八時。

担任節目的是四位年輕的新秀。他們是：陳麗珍（女高音）、馮艷芬（女次高音）、毛海元（男高音）、及陳樂怡。

陳麗珍的啓蒙老師是歌唱教師陳烈，現在師事著名女高音歌唱家丘曉秋。她的聲音甜美，有濃郁的藝術深度和音樂感。選唱的曲目中，例如巴赫——古諾之「聖母歌」、莫扎特之「阿利路亞」、難度甚高，非有一定造詣，不易唱出效果。女次高音馮艷芬，音色溫厚、淳圓，是著名男高音歌唱家余章平的學生。毛海元是丘曉秋老師的學生，音色舒情清亮。去年曾獲香港市政局與香港電台合辦的全港業餘歌唱大會藝術歌曲組亞軍。他獲獎的一首「草原之夜」此次亦在他選唱之曲目之中。

陳樂怡現年十六歲，是手風琴演奏家陳綜的女兒，是中學五年級學生。她的啓蒙老師就是她的父親。後又師事羅龐君老師，去年考獲英國皇家音樂學院鋼琴八級試。現仍從著名鋼琴家梁漢銘深造。

此外，此次音樂會又得聯合音樂院演唱團助陣，演出該院院長王光正之近作「花之組曲」。該新作係以粵語方言唱出，由作曲者親自担任指揮。演唱團中成名歌唱家頗多，如鮑寶雪、司徒淑照、李惠琴、丘武昌等。其中一首「花」，是女高音獨唱，將由司徒淑照担任。

司徒淑照畢業於香港中文大學，後又負笈英國Guildhall音樂戲劇學院聲樂系，以優異成績畢業。回港後活躍於香港樂壇。去年且曾在大會堂劇院舉辦獨唱會，得到輿論界及聽衆的好評。此次助陣，使音樂會生色不少。

這此音樂會由音樂界知名人士陳榮光主辦。門票分十元、十五元、二十元。售票處：大會堂票房（十日起）。

香港管弦樂團三月下旬音樂會

香港管弦樂團在三月份的最後一次演出是在三月廿六及廿七日（星期五及星期六）。

節目是莫扎特的「C大調長笛及豎琴協奏曲作品二十九馬勒的「D大調第一交響曲」。

指揮仍是上次出場的旋律

指揮仍是上次出場的施明漢。擔任獨奏的兩位音樂家是馮巧笙（長笛）及韋慕賢（豎琴）。

施明漢的介紹已見上期本刊，現將兩位獨奏家的簡介列後：

香港管弦樂團之豎琴首席韋慕賢生於南非之布理華輿。她自幼便在南非及美國學習音樂。在南非及倫敦，她考獲演奏文憑，在美國克里夫蘭考獲音樂學士，並在費城考得音樂碩士銜頭。

韋氏曾在南非廣播樂團，P.A.C.T樂團及美國多個室樂團中任團員。她特別喜愛現代音樂作品，並曾爲多首豎琴獨奏曲及合奏曲作首演。

馮巧笙在美國紐約隨狄．佛蘭士開始學習橫笛，其後，他進入曼克頓學院隨班納繼續研習。於此期間，她在很多比賽中贏得不少大獎。

她的演奏，包括獨奏，樂團中演奏及室樂演奏，均受到觀衆及樂評家的一致好評。在紐約，她是巴納塞斯山當代演奏團、加利亞木管樂五重奏、伊勒遜合奏隊及哈得遜谷管弦樂團之成員。

在來港前，馮巧笙曾任加拉卡斯管弦樂團之首席横笛手，並時常以獨奏者身份及在室樂演奏會中演出。她現任香港管弦樂團之首席橫笛子。

暢談大會堂廿年苦樂 透露文化署未來龐大新發展

文化署署長陳達文先生，目前接受「音樂與音響」月刊訪問時，暢談了他管理香港大會堂二十年的感受。訪問中，陳氏不僅透露了大會堂二十週年的慶典大計，還談了文化署未來的發展，組織新劇院的構想，更透露了他曾經當記者、教師、學音樂的經過。這篇圖文並茂的專訪文章，刊登於現已出版的二月號「音樂與音響」月刊中。

「音樂與音響」可說是本港一本全面推廣正統音樂的雜誌。今年一月份以全新面貌出版以來，因內容多姿多采，活潑生動，備受各界歡迎，現已在報攤發售的二月號，內容更見精彩，且附刊有政府音統處供稿出版的八大版「共鳴」，全面報導音統處的動態。

日本專家攜帶最新器材來港，爲香港樂團灌錄唱片的詳情，是該刊今期另一篇極有吸引力的獨家報導文章。沈鑒治在東京報導鋼琴大師勃蘭特爾和來港演奏過的日本名女鋼琴家內田光子，訪港演出的克里夫蘭管訪樂團威水性歷史記錄，八十年代指揮巨匠馬捷爾，陳鋼談音樂創作，藝術節中演奏的香港音樂作品，唱片名曲欣賞馬勒第三交響曲，均是今期的重點文章。

此外，由音樂名家親自執筆的樂壇羣英會，電台古曲音樂精選，中國音樂史隨談小論，音樂活動梟報，世界名曲欣賞，最新唱片介紹第專欄，篇篇都是精彩之作，現該刊爲吸收展期訂戶，更有贈送古典新唱片的抽獎，本港音樂愛好者可電五－六三二一九四查詢。

食經

牛尾鍋

材料：牛尾三磅，麵粉二湯匙，洋葱一個（切絲）。

調味料：美極美蒜辣椒醬六湯匙，蕃茄醬四湯匙，洋白酒一杯，香葉一片，雞精四分三粒加水一杯，檸檬皮一個。

做法：㊀麵粉兩湯匙加鹽及古月粉各少許，牛尾斬件約兩吋塊狀，與麵粉等撈勻，用油將牛尾煎或炸至金黃色，取出待用。

㊁將洋葱用四至五湯匙油炒香，即加調味材料煮至滾，然後加煎過的牛尾，蓋好，用慢火煮個半至二小時，或至牛尾稔爲止，試味，與白飯同上。

（資料由雀巢公司美極家政部提供）

百花齊放

材料：魷魚三隻（約八吋長），中蝦十二兩，芫茜兩棵（剁碎），美極鮮醬油四分三茶匙。

獻汁：紅辣椒一隻（切絲），美極雞精四分一塊，水四分一杯，生粉半茶匙加一湯匙水。

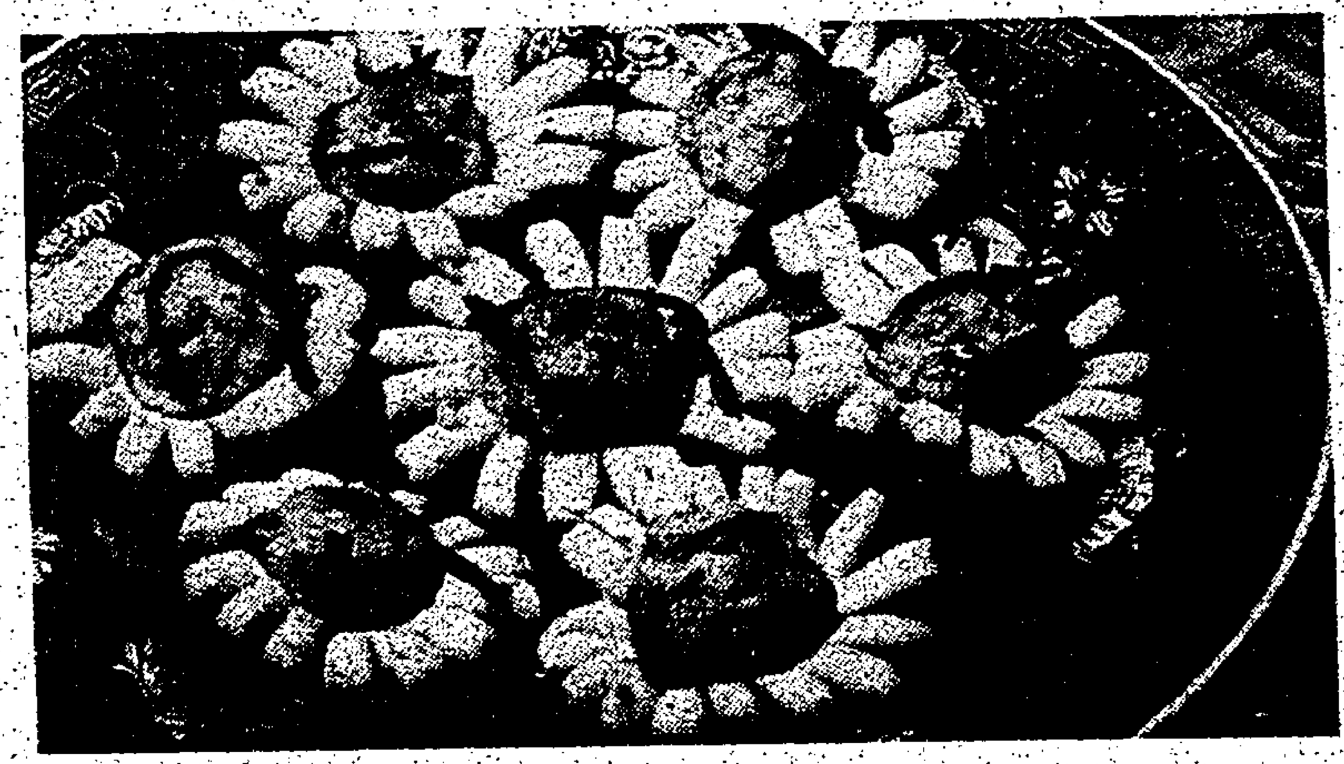
做法：㊀蝦去殼，洗淨後用刀背壓爛，攪撻成膠，加入芫茜茸及鮮醬油攪勻，藏在雪柜半小時。

㊁魷魚洗淨後，橫切一吋左右圈子，，隨圈子用剪刀每隔五分一吋左右圈子，，隨圈子用剪刀每隔五分一吋直剪半吋至四分三吋深，然後放入有鹽的滾水中灼數秒鐘，使剪口卷起成菊花狀。

㊂將菊花排在碟上，釀上蝦膠，隔水蒸五分鐘。

㊃用油爆香蒜頭及紅椒，加雞精及水，滾後倒入生粉水，再滾，即可倒上白菊上熱食。

（資料由雀巢公司美極家政部提供）



針灸知識

電話：3－303437
5－778021

中國新針針灸院 李南

流鼻血怎麼辦？

流鼻血這個病，中醫書稱「鼻衄」。很多人都會患上這個病，但是因它不會致命，所以也爲人們所疏忽。

流鼻血，雖然不會致命，但是往往表示身體疾病的信號。

青年人長期流鼻血，可能會鼻淵癌。壯年人流鼻血，可能高血壓。血友病，白血病，壞血病，也會流鼻血，而鼻血長期不止，自然而然地會患上貧血病。

流鼻血以兒童居多，成人則以焊接工人，研磨工人等經常吸入刺激性的瓦斯和粉末者爲多。對付流鼻血時的臨時措施，首先不可慌張，暫時用手指堵住鼻孔（先消毒好），頭部微微向上仰，然後鎮定地去找點葯棉，把鼻孔塞起來，再安靜地坐下休息，讓精神安定下來，經過五、六分鐘，流血自行停止，千萬不要驚慌、混亂、緊張。

還有一個方法是用線扎緊中指，二個手的中指同時扎緊，可以緩和出血，止血後把線除去，不要扎得太久。

物理現象熱脹冷縮，高血壓的人流鼻血，血量很多，吞一口凍水，或用冰水洗面，病人冷靜下來，鼻血立時便止。

有一種女子流鼻血，是代償性月經，正常月經從陰道去，但這種代償性月經，經血從鼻而出，當然是一種病，月月如是，中醫葯針灸，可以引血下行，治療數次，自然除根。

流鼻血是沒有定方的，針灸取穴也依各人體質、病情而定。荷蘭有個華僑，把病情寫來，說流了五年鼻血，要求賜方，本人介紹他服黑山梔，蓮藕節，服了數劑就痊癒，但別的人流鼻血，這位華僑介紹這兩味藥給人家服就是治不好。

同是一種鼻衄病，有的要瀉心火，有的要清肝熱，有的要滋陰潛陽，代償性月經要服大黃下瀉，針三陰交、大敦穴，眞是千變萬化，是故，清代名醫謝影廬說：「醫貴圓通，不可執一」。

耳針治療疾病

針刺耳部治療全身性疾病，叫做耳針療法。「內經」謂十二經皆聚於耳，故針灸家研究出耳廓內有不同的臟腑肢體反應區域，針刺這些區域，可以直接治療該域所屬的臟腑疾病。

在明確診斷後，按耳廓定位區域進行痛點探索，在痛點獲得後，將針刺入。具體步驟—耳廓消毒後，將一寸長細幼毫針，按痛點刺入，病者往往有得氣感應，一般手法視病情、體質、精神狀況而定。用於實症時，一般採用瀉法，對各種扭傷病例，在針刺同時須囑病者將疾患肢體活動，可加强療效，留針三十分鐘左右，中間可捻針一至二次，針刺深度以貫穿軟骨，不刺透耳後皮膚爲度。

因爲耳針療法操作簡便，療效顯著，不但國內推行，香港針灸醫生也普遍採用，沒有副作用，治療範圍廣，也是它的優點。

根據我院多年來的經驗總結，歸納出耳針的適應症有下列各種疾病。

㈠神經痛：如坐骨神經痛、神經性胸痛。
㈡炎症引起的疼痛：如乳腺炎、喉炎、扁桃腺炎、腸胃炎。
㈢外傷引起的疼痛：如挫傷、扭傷、裂傷。
㈣急、慢性類風濕性疼痛：包括關節和軟組織疼痛。
㈤其他疾病：如支氣管炎、落枕、胃痛、腰肌勞損等。

上述提到「按痛點刺入」，這痛點實質是敏感點。將經絡測定儀的電極放在4.5V上，用易於導電的金屬探針，加以中等重的壓力，在患者兩耳部內外以及周圍根部測量之，看到電表上指針升高到40°或50°的部位，就是敏感點。

耳針療法是每日一次，隔日一次亦可以。

文化署新界文娛節目處

三月份精彩節目

第四屆荃灣藝術節剛結束，文化署新界文娛節目處即積極籌劃三月份精彩節目，以供市民欣賞。

元朗[illegible]修堂自去年八月正式啟用以來，一直都為該區市民提供各種不同的文娛節目，三月廿日，一個個極適合年青人的流行音樂會「今日之歌」將在[illegible]修堂演奏廳舉行。節目內容均為現代流行樂曲，演唱者有鄭君綿、陳維英、何家慧、鍾珍妮、鍾安妮等，司儀黎詩敏，劉雅麗。票價一律五元。

緊接「今日之歌」為另一風格截然不同的廣東歌樂演奏會，於三月廿一晚上七時卅分舉行，由廣東歌樂演奏中心演出。創辦人杜宇，早年已於廣州與曲藝名家朱頂鶴兩人獻技，並隨蘇聯名小提琴家域陀學習小提琴，曾主理及領導數間廣州最大音樂茶座。來港後創立廣東歌樂演奏中心，旨在推進及復興漸趨式微的廣東歌樂節目包括劉鳳主唱之多情燕子歸、白鳳英主唱之慈母淚、黃家寶、楊麗紅合唱之碧海狂僧、盧筱萍主唱之三春投水、林峯主唱之萬惡淫為首及劉艷華主唱之潯陽江畔琵琶弄等。純音樂節目有春郊試馬獅子滾球、歸時、江河水、二龍爭珠、迷離、二泉映月及賽馬等。票價一律五元。

荃灣大會堂方面，三月份節目屬西洋弦樂演奏，分別在演奏廳及文娛廳舉行。

三月廿一日在演奏廳舉行之林克漢管弦樂團音樂會，邀請國際著名之大提琴家林克明獨奏，白德作客席指揮，林克漢指揮。林克明早年時在荷蘭亞姆斯特丹音樂學院隨荷蘭著名大提琴家比亞·連斯等研習大提琴，其後在法國巴黎國立音樂學院隨安德烈·納維拉深造，在比利時伊利沙伯女皇御前演奏，甚獲好評。曾在耶加達電台樂團任大提琴獨奏又應邀在中國各大城市舉行演奏會，並在北京中央音樂學院教授大提琴。演奏技巧細膩純熟，早已為本港樂迷喜愛音樂節目，有比才卡門終曲，茅沅之瑤族舞曲、布魯克之小提琴協奏曲、比才之第二組曲四個樂章。

門票分五元、十元、十五元三種。

喜愛輕古典曲音樂的觀衆，可於三月廿五日晚上七時在荃灣大會堂文娛廳，欣賞美國蜜芝根大學來港演出之韋迪雅三重奏，該團被譽為「優秀的音樂創造者」，以無瑕疵的演奏技巧及出色的演譯獲得國際性的極高評論。小提琴獨奏華特韋迪雅[illegible]奏單簧管之愛莎韋迪雅及鋼琴家加利却彬斯，三人之演奏技巧及配合，均屬天衣無縫，選演項目有海頓之三重協奏曲（改編自海頓降B大調第四部三重奏）湯瑪士大衛之小提琴及簧管二重奏一九八○（專為韋迪雅三重奏編）、孟德爾遜之第一號音樂會小曲、作品一二三，貝多芬之三重奏、作品三十八。

鋼琴講座及演奏

繼美國指揮家大衛·紀爾伯于三月八日主持一個音樂講座，題為「我個人對今日中國音樂之看法」之後，西德鋼琴家馬費雅斯·卡烈又應市政局之邀，於三月廿日假大會堂演奏廳舉行鋼琴講座及演奏會。屆時，他會演奏舒伯特的「降B大調奏鳴曲」（遺作），並就此作品作詳盡的分析。

卡烈年幼習琴，九歲即公開演出。一九六七年，卡烈進入施圖加國立音樂及表演藝術學院肄業。畢業後，仍孜孜不倦地隨慕尼黑的名家進修。

此外，卡烈亦前往波恩及其他各地參加鋼琴大師班，音樂基礎相當深厚。

一九七六年，卡烈開始擔任音樂學院的鋼琴及室樂教授。

一九七八年，卡烈前往非洲七個國家旅行演奏，又主持講座及鋼琴教授課程。

同年開始，卡烈即擔任法蘭克福歌德大學音樂教育學院的講師。

卡烈被樂評家推崇為一個天才橫溢的年青鋼琴家，前途無可限量。

演出門票一律十元，於大會堂票房發售。

市政局香港舞蹈團

演出「四季」

市政局香港舞蹈團繼長篇舞劇「東海奇緣」後，將於三月推出新編舞蹈作品「四季」。

「四季」分為四部份——春、夏、秋、冬，乃依據唐宋詩詞，獨立成組，寫出喜、醉離、尋的世情。

該劇將於三月廿一和廿二日晚上八時及廿一日下午三時在大會堂音樂廳演出三場。

「春」是描寫初春雨夜幼苗從泥土中茁長，當黑夜過後，繁花盛開。「夏」表達軍士戰罷回營，慶幸自己尚在人間，對酒當歌，從默默的獨飲到共對狂飲。

「秋」是抒發種種離愁。而「冬」則充滿濃厚的節日氣氛。在元宵佳節裡，萬衆歡騰，福、祿、壽三星降臨人間，與民同慶。

是次演出的兩位編導為惲迎世及冼源。惲女士曾是北京中央舞蹈團及上海歌劇院的主要演員及編導，多次前赴歐洲、南美及蘇聯等國演出，現職香港舞蹈團導師。

冼氏畢業於北京舞蹈學院，是武漢歌劇院的主要演員及編導，曾多次前赴歐洲、澳洲及東南亞等地演出。

「四季」門票分為廿五元、廿元、十五元及五元（學生票），現已在大會堂公開發售。

盧柏斯演唱會

男中音歌唱家盧柏斯定於三月廿一日（星期日）晚上八時假大會堂劇院舉行演唱會，由佐達奧擔任鋼琴伴奏。

盧柏斯畢業於奧本音樂學院，隨後負笈慕尼黑高等音樂學院，進修德國歌曲、修辭及歌劇。

盧氏經常於葡萄牙舉行演唱會，甚獲好評，此外，他亦前往歐洲、南、北美及非洲各國演唱，俱極成功。

一九七四年，盧氏獲頒葡萄牙記者獎項。翌年，他即參加法國和比利時為紀念拉威爾誕辰一百週年紀念而舉行的拉威爾音樂節演出。

盧氏與布達佩斯管弦樂團合作，灌錄了不少唱片。

鋼琴伴奏佐達奧生於安哥拉，其後前赴葡萄牙學習鋼琴，被譽為「一個不可多得的音樂天才」。

一九六七至六八年間，佐氏獲贈獎學金前赴美國觀摩學習，其後於一九六九年畢業於里斯本國家音樂學院。

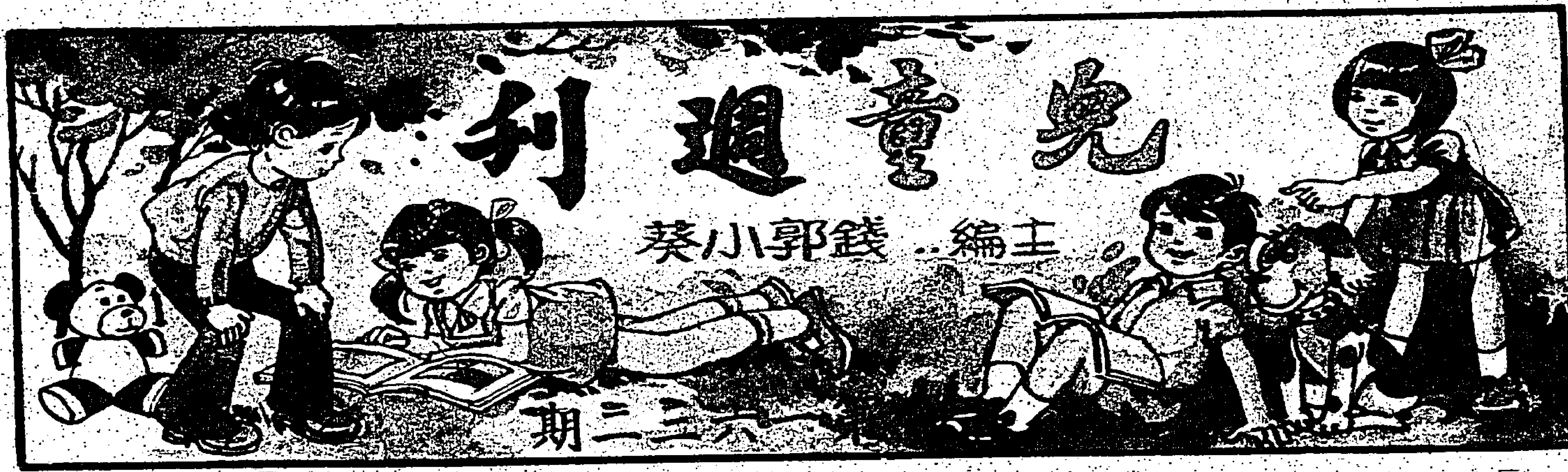
佐氏曾贏獲不少國際賽事的獎項，其中包括一九七二年的德布西比賽冠軍獎。

一九七五年，他成為法國德布西比賽的評判之一。

佐氏除了與葡萄牙各主要管弦樂團合作外，亦同時擔任里斯本國家音樂學院的教授。

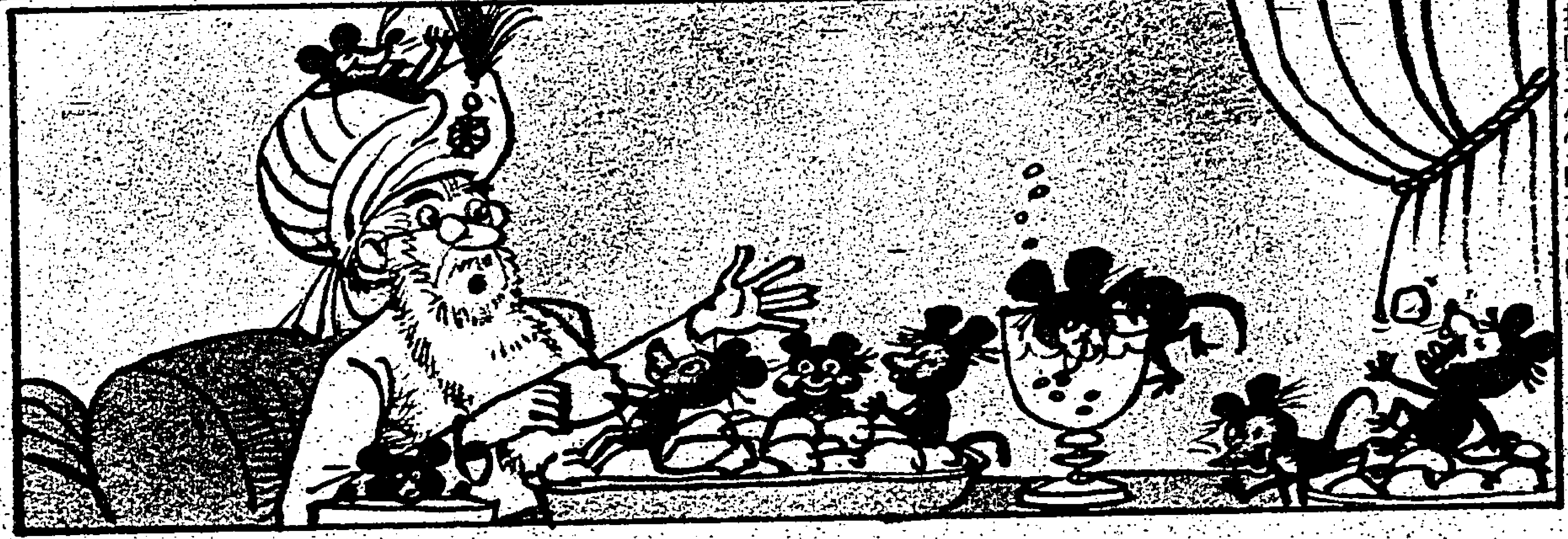
演唱會由市政局主辦，曲目包括穆梭斯基的「幽暗無光」、拉威爾的「親愛的唐吉訶德」及舒曼的「詩人之戀，作品四十八」。

門票分五元、十元及十五元三種，現已於大會堂票房發售。

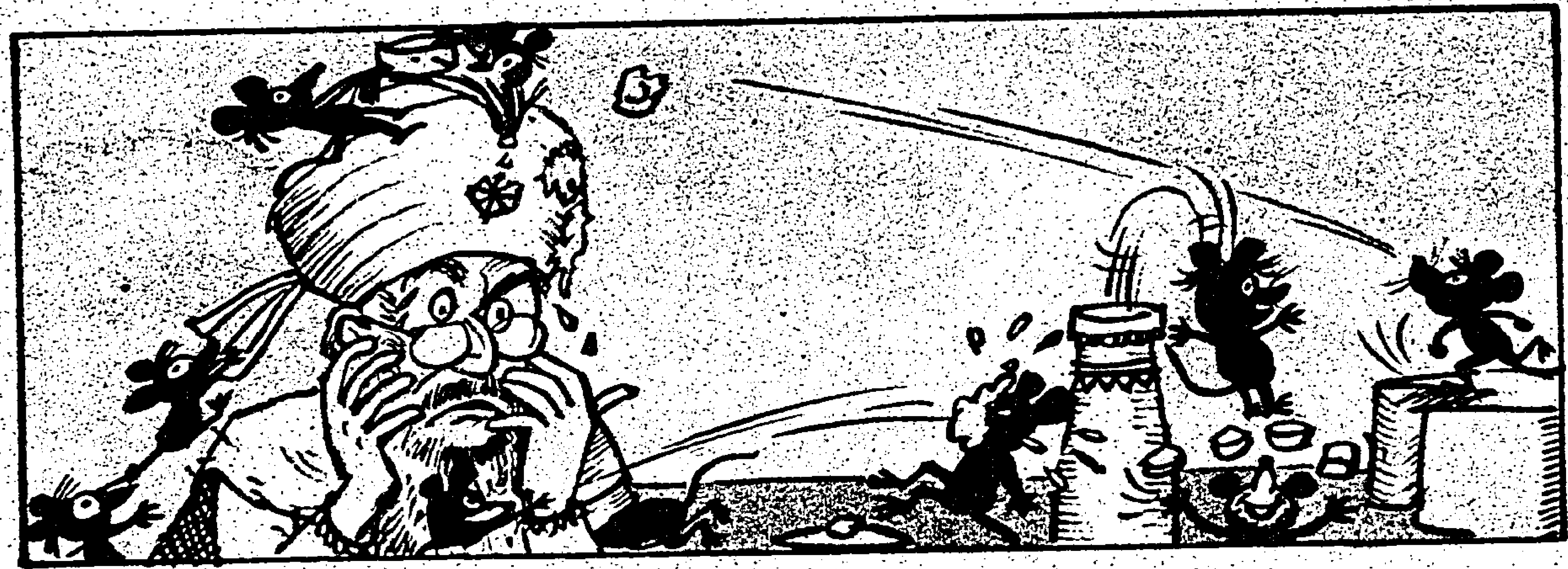


國王、老鼠和芝士

梁大江 畫

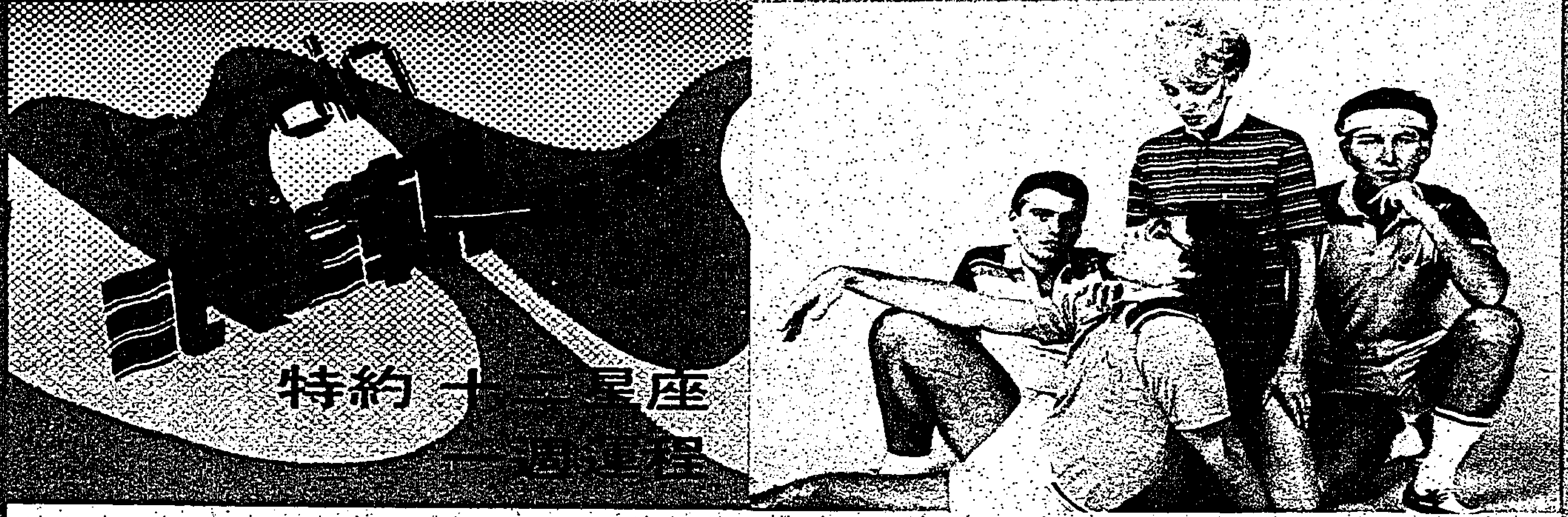


㉒老鼠終於把大象趕快了，但是他們又回到皇宮裏來，分吃國王的食物，把國王心愛的芝士吃去。



㉓國王很苦惱，他必須要想出一個好辦法，否則以後的日子便很不好過了。

㉔國王真聰明，他和老鼠舉行談判，結果，他讓老鼠分享他美味的芝士，條件是要他們規規矩矩的，不能亂搗蛋。老鼠以當然答應了，以後，他們相安無事的生活得很快樂。（完）



着浪潮 快樂逍遙

十二星座本週運程推算

白羊座
3月21日— 4月20日

親屬願予以經濟上的支持，令你大感興奮。部份人經常口出怨言，情緒容易受到困擾，宜閉嘴少加批評，盡量保持頭腦冷靜。過去的錯誤宜特別警醒，切勿在無意中重犯。久違的朋友可能突然出現，引起懷舊的思潮。

金牛座
4月21日— 5月21日

有意遷居的人，本週是理想的日子。曾與友人發生的誤會，將會在短期內澄清。你可能在不自覺中傾向自私，應負的責任未盡全力，特別是有關家庭的問題，某些看似不重要的瑣事，可能擴展成爲令人困擾的難處。

雙子座
5月22日— 6月21日

本週宜輕鬆寧靜，可能的話，最好暫離工作崗位，讓他人全權代策。共處的人難於了解，不宜受悲觀的意念困擾着。追求愛情的人，可能會有意外的奇緣。從事藝術項目的人，不妨展開你的野心抱負，祝你好運！

巨蟹座
6月22日— 7月23日

禮貌的探訪可能遭遇不禮貌的招待，宜作好心理準備。某項事實是無法改變的，你必須適應環境，切勿灰心。正在找尋職位的人，將遇到種種的困難，但幸運終於屬你的。有改革意念的人，目前是實行的理想時機。

獅子座
7月24日— 8月23日

久未回覆的信件宜加以注視，不要再製做懶惰的藉口。日常的開銷巨大，應加以檢討。共事的人問題頗多，可能加添你的工作負荷。廿三日有利於找尋職位的人，與人聯絡的項目進行順利。廿六日宜發揮個人的才華。

處女座
8月24日— 9月23日

本週你將發現精神有重大的壓力，別人不守諾言，家庭的難題眾多。業務上的難處，宜向上司請求援助，切勿自作主張。廿三日不宜談論財政的項目。廿四日有利於青少年的活動。廿六日切忌重要的決策。

天秤座
9月24日—10月23日

家人與你的意見分歧，宜避免劇烈的爭論。遠途的探訪應預先安排，特別重視交通的問題。廿三日宜小心口袋，以免遭遇金錢上的損失。廿五日晚上大利約會愛人。廿七日是進修、回信的好日子，切勿參加賭博。

天蠍座
10月24日—11月22日

私人的信件必須重視，不宜擱置太久。某位長者不易相處，應予以尊重，切勿作正面磨擦。合資的金錢不宜冒險，應採用踏實的方針。若干的改革難以適應，你是無法控制的。與愛侶易起爭執，彼此情緒不穩。

水晶球

人馬座
11月23日—12月21日

有空宜探望久違的親屬，雖然某人的健康欠佳，但相聚的氣氛仍然歡樂。本週有遠程的人，宜加倍注視交通安全的問題。工作的進展不大顯著，目前的控制權不在於你，且冷靜地等候機會吧！愛情無大變化。

山羊座
12月22日— 1月20日

不妨培養新的興趣，應以正當和合經濟原則爲上。昔日一項錯誤可能會再度出現，宜馬上更改補救。本週可能有反常的行動，眾人都感到詫異。成功的項目不妨繼續，應趁着熱潮仍在的機會。廿五日不宜約會愛人。

水瓶座
1月21日— 2月19日

切勿與拍檔過份爭執，不妨予以讓步，凡事應以大局爲重。昔日投資的項目將會獲利，切勿有自滿的表現。廿三日有利於未婚者的愛情。廿四日不利於思考動腦的項目。廿五日駕車的人宜特別注意交通安全的問題。

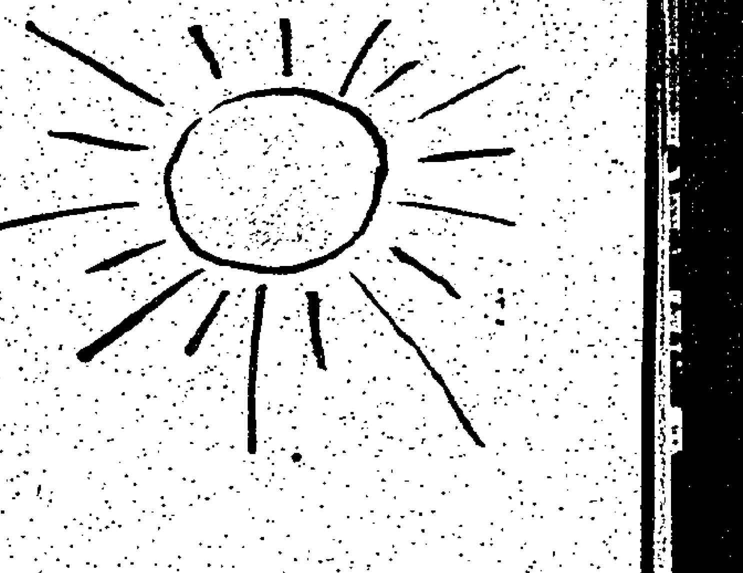
雙魚座
2月20日— 3月20日

本週適宜購物，但切勿過於瘋狂，以免大失預算。有意請客的人，不妨在家中款待朋友。瑣碎小事可能會被誇張，宜適當地處理。共事的人傾向做謠，提防出言不慎，以致釀成日後的話柄。上述的文件宜重覆審核。

lagain 浪潮 lagain 浪潮 lagain 浪潮 lagain 浪潮 lagain

康康找太陽

・穎兒



康康是一隻小獅子的名字。牠很傻氣，也很可愛。牠生長在非洲廣大的平原上。一望無際的大平原，使牠感到自由舒暢。而康康每天最愛做的便是在黎明時候，向着東方，等待太陽從地平線上升起。當初升的太陽光照射在牠身上的時候，牠感到很舒暢，很快樂。

當烈日當空時，別的獅子都躲到樹林裡休息時，康康却仍然躺在烈日下，毫不介意。說實在的，牠很喜歡太陽，很喜歡太陽的萬丈金光。

每天傍晚 的山徐徐下沉的時候，康康總忍不住嘆了口氣，牠是多麼的不願意太陽躲到山下去呢！

有一次，當太陽下山的時候，康康的朋友華華—一隻愛開玩笑的獅子對牠說：「康康，你怎麼啦，每次太陽下山的時候，你都在嘆息，要是有一天，太陽永不再升起了，你會怎麼樣呢！」

「華華，你別嚇我，要是太陽不再升起，那就太可怕了。」

「可不是嗎？每天傍晚，太陽都會走向西面的山，我想它一定很喜歡那裡，說不定有一天它決定留在那裡，不再回來了。」

「不會吧？」康康心裡很是不安。

當晚，牠不能好好的睡覺，牠當眞有點担心太陽會不再回來。幸好黎明的時候，太陽又在東方升起，康康才又快活起來了。

黃昏時候，太陽又向西邊慢慢下沉，康康禁不住想：「眞奇怪，在西邊的山的另一邊，到底是一個怎麼樣的地方，爲什麼太陽每天都一定到那裡去呢？」康康決定要到那裡探過究竟。

牠奔過草原，走過斑馬、象羣、長頸鹿的身邊，一直向着西面的山走去。奔了一程又一程，終於跑上了山頂。牠向着山的那邊望過去，却原來是一片蔚藍色的海，大海廣闊無涯，天連水，水連天，相連的地方，只能見到條線。

不久，太陽又移到西面了，在山頂，康康一直注視着太陽到底走向哪裡？當牠看到太陽竟然慢慢的沉向海裡的時候，康康禁不住大聲叫道：「太陽啊，當心海水把你淹沒啊！」可是太陽全不理會，很快地便消失在水平線上。

這一晚，康康很爲太陽担心，牠整晚的注視着，看看太陽能否從海裡走出來。時間一刻一刻的過去，康康在心急的等待着。

黎明了，太陽從東方重新升起，康康高興得跳起來。忽然，牠像悟到了什麼似的，連忙奔回去，找着了華華，牠說：「我知道了，每天太陽一定會從東方升起，也向西方落下。我們的地球因爲是圓的，每天黃昏，太陽忙於照耀着地球的另一面，因此我們看不到它，但每天早晨，地球剛繞着太陽轉了一週，因此我們便又見到太陽了。」

華華看見康康那認眞的樣子，便再也不忍心和牠開玩笑了。

古靈精怪

如果搭車沒有帶錢

・大怪主持・

如果搭車冇帶錢，好閒啫，一於步行啦，橫掂而家塞車，週圍塞車塞到離晒譜，話唔定行路仲快過坐車添。（阿里）

（大怪按：有時塞起車，眞係行路快過坐車嘞，不過有啲地方唔搭車又唔得嘅，例如有啲人家住香港，但係要去到元朗或上水返學，唔通都步行咩？由天光行到天黑都似。）

★　★　★

冇錢搭車唔會有咩事發生嘅，因爲而家啲巴士都係上車俾錢，你如果無錢，最多唔係落番車，包唔會搭霸王車嘅，大佬，放心啦。（李多咀）

（大怪按：你都唔好太過定，如果你搭嘅唔係巴士，係電車或者係小巴，又或者係的士，我問你點算？所以話唔定俾人拉都似。）

★　★　★

搭車冇帶錢，唯有一於博亂，待人多落車嗰陣，迫埋喺人堆之中，相信可以過得骨嘅。（傻豹）

（大怪按：如果俾人當堂捉住，問你點樣好，存心瞞騙，後果會點你知㗎啦。）

★　★　★

如果搭車冇帶錢，唯有硬着頭皮，向司機說出自己冇帶錢，求佢通融一次，雖然係難爲情一的，但都冇法啦。（欣兒）

（大怪按：欣兒嘅辦法就好過傻豹嘅辦法嘞，至少係誠實可嘉，即使俾人話幾句，都好過乘機博亂啦。）

★　★　★

如果搭車冇帶錢，一啲都唔駛担心嘅，你可以立即叫架的士，叫司機車你去華僑日報找着大怪叫佢俾住多少錢你，同時俾埋的士錢，咪得囉。（精仔）

（大怪按：好丫，一於咁話啦。歡迎你來搵我，不過我唔担保你一定搵到我㗎，搵唔倒個陣，叫架的士原車車你番去，搵嘅[illegible]，佢一定會爲你找數嘅，至於番到屋企之後嘅事係點，就等你自己親身體驗，我都唔講得咁多嘞。）

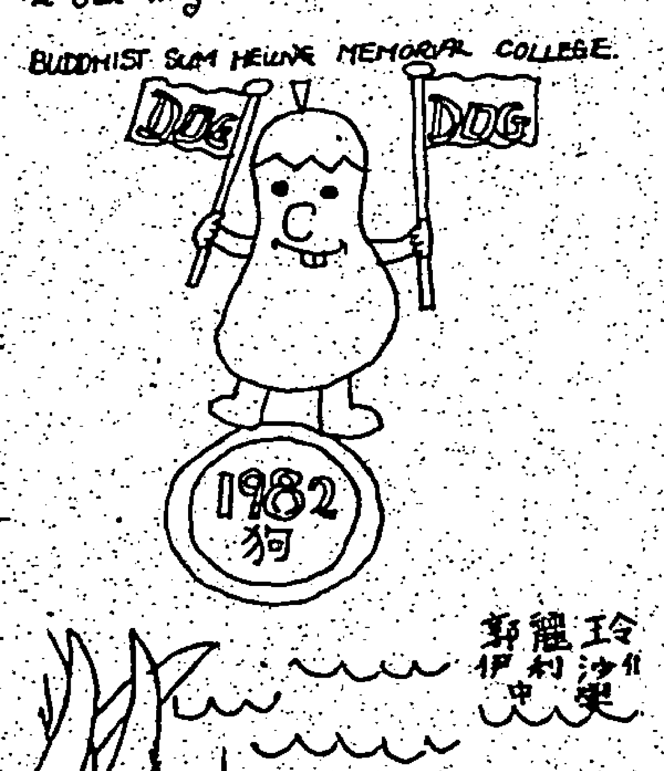
★　★　★

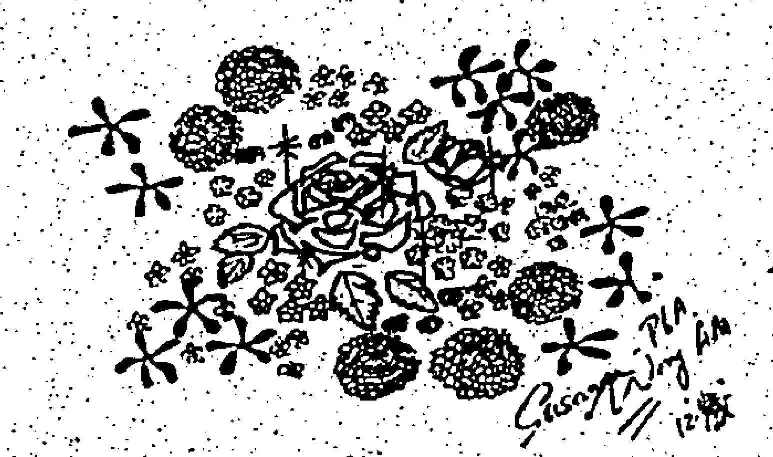
搭車冇帶錢冇所謂吖，一於叫司機上數，將來按月找數咪得囉。（星仔）

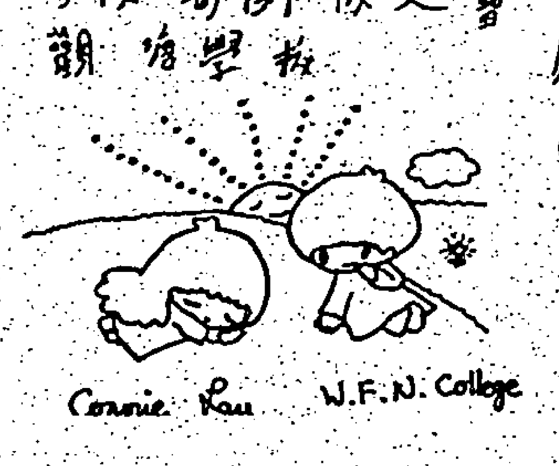
（大怪按：你估架車係你亞爸嘅私家車咩！）

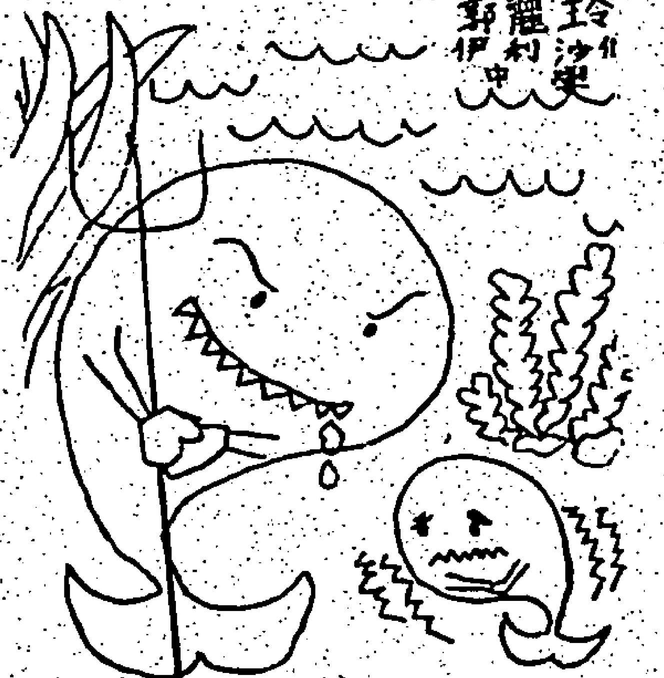
★　★　★

題目預告：天氣忽冷忽熱好唔好？









歡迎投稿　小畫廊

投稿小畫廊，請用黑色筆箱頭筆或原子筆，白色畫紙繪畫，同時把姓名、學校寫在畫的正面，不要寫在背面。大小10厘米乘13厘米。稿件請寄來香港荷李活道一〇六至一一六號華僑日報小畫廊收便可。

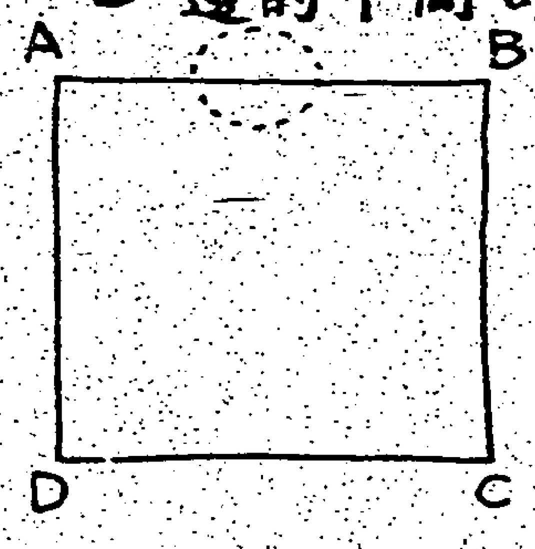
快樂園地

狄克主持

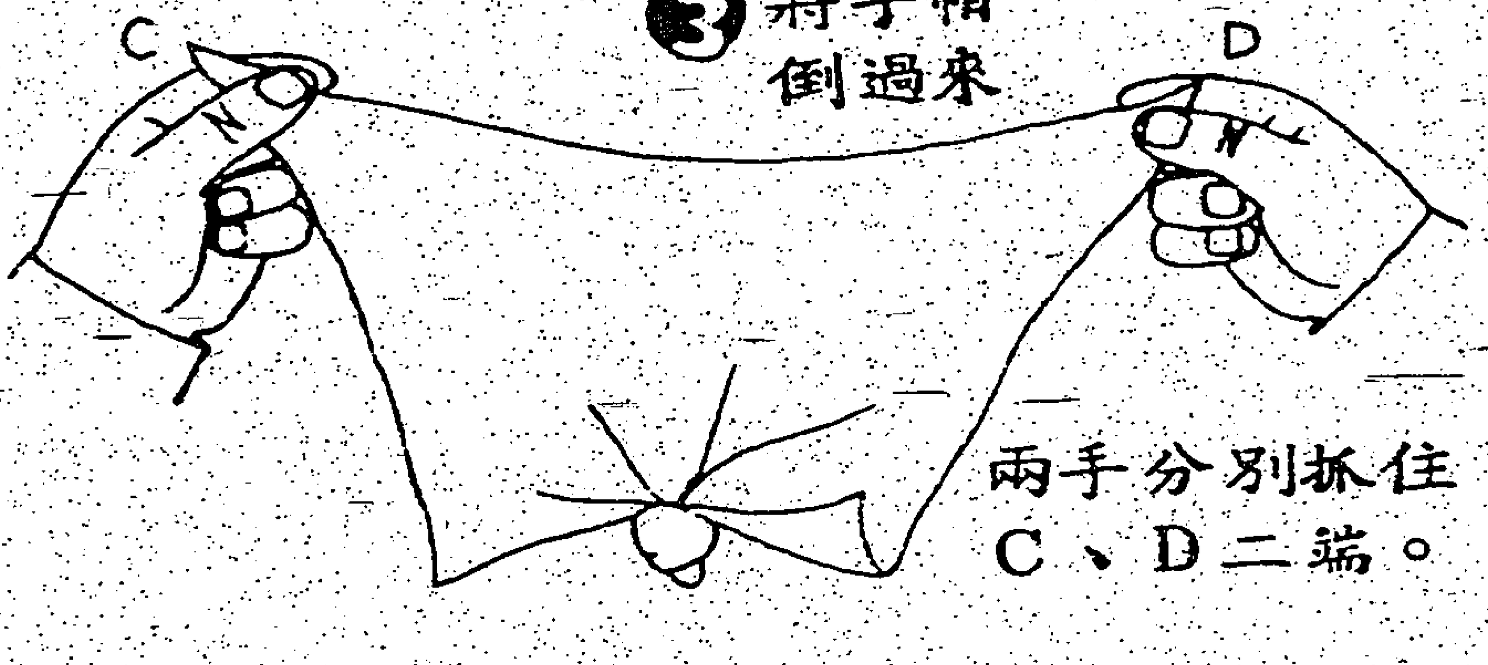
有趣的手帕遊戲

跳芭蕾舞的女孩

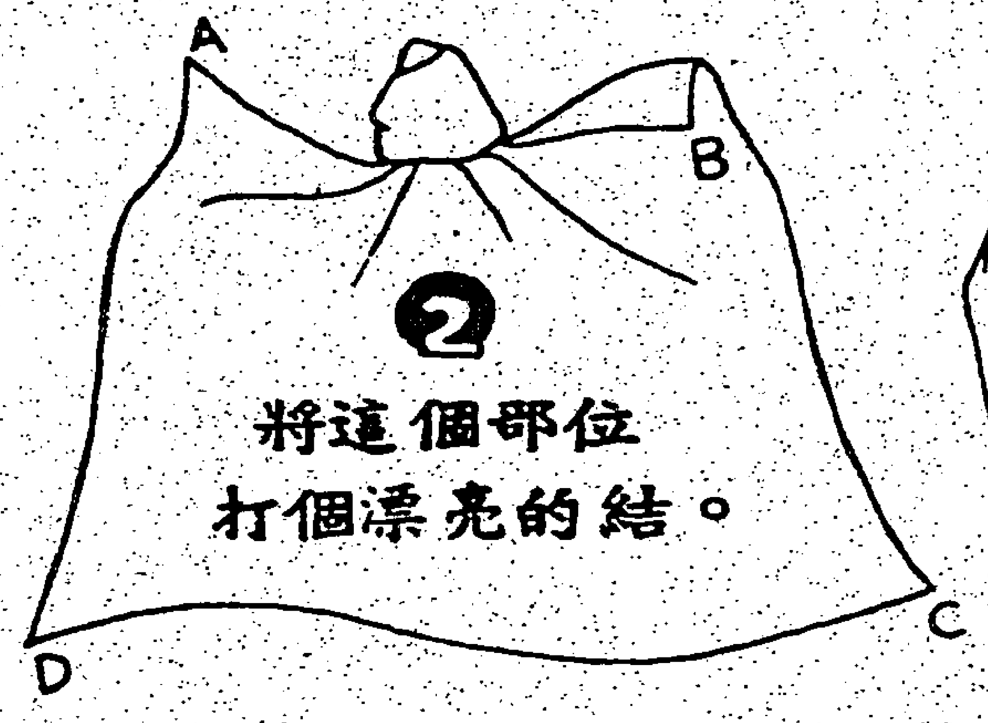
❶ 拉起手帕任何一邊的中間部位



❸ 将手帕倒過來

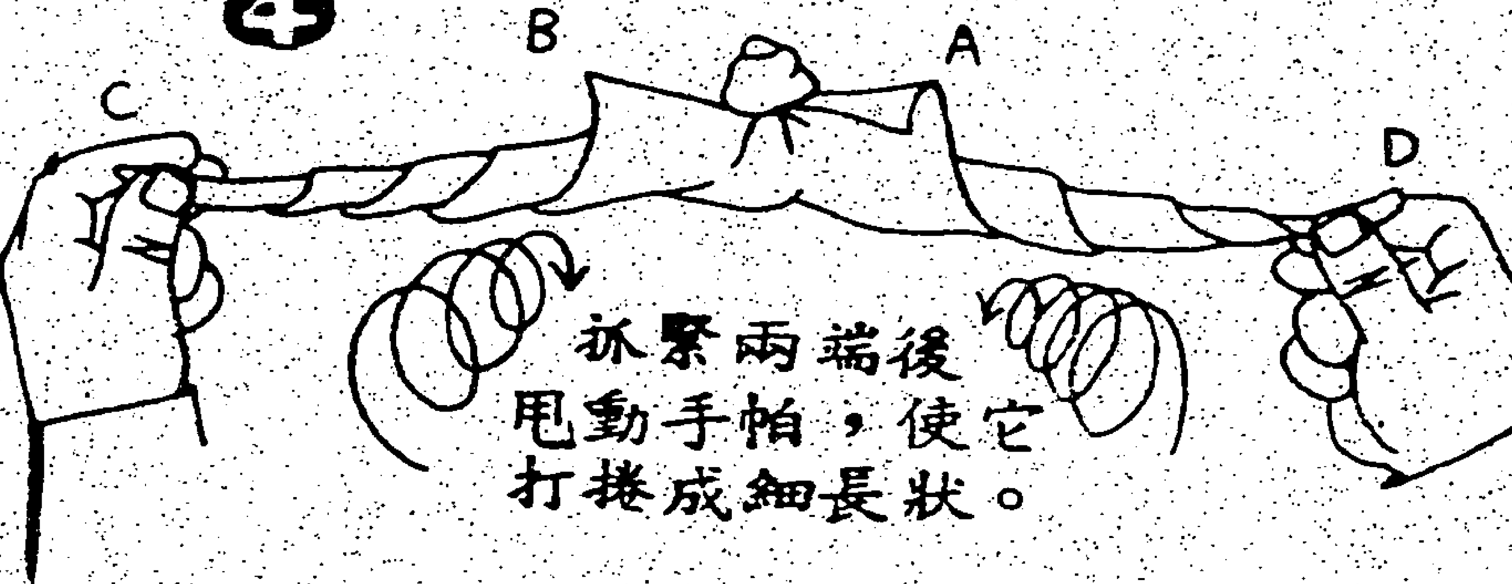


兩手分別抓住C、D二端。



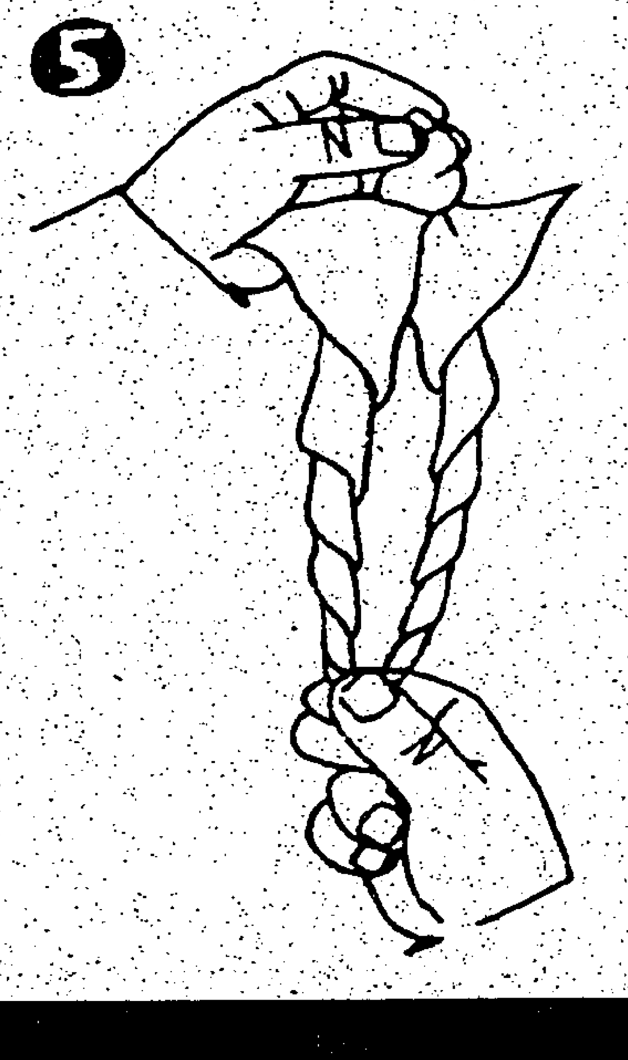
❷ 将這個部位打個漂亮的結。

❹

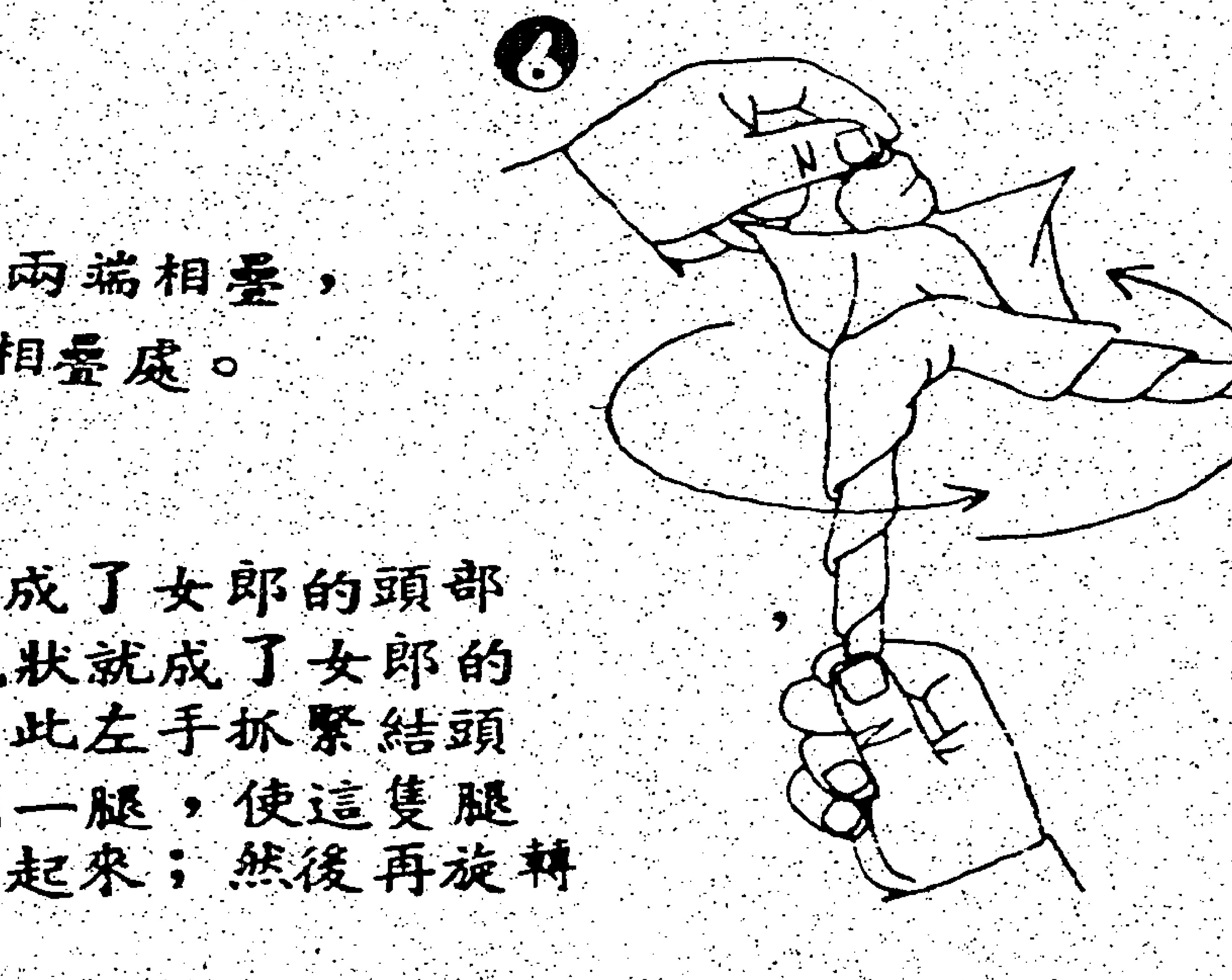


抓緊兩端後甩動手帕，使它打捲成細長狀。

❺



❻



将C、D兩端相疊，右手抓住相疊處。

打的結就成了女郎的頭部兩條細繩狀就成了女郎的雙腿。因此左手抓緊結頭右手放開一腿，使這隻腿自然地翹起來；然後再旋轉

名著介紹：「一千零一夜」之

理髮師和洗染匠

編寫：卡密爾．錕遮涅（埃及）
納訓 譯

古時候亞歷山大有個叫艾彼．綏爾的理髮師，人很聰明，性格心地都好，可是很窮，必須辛勤勞動，才能勉强維持生活。他討厭那種苦日子，有意離開亞歷山大，搬到別地去謀生。於是他等待機會動身起程。

艾彼．綏爾的鄰居名叫艾彼．勾爾，是個精明出色的染匠，可是爲人狡猾卑鄙，名譽不好。由於他貪婪成性，大們都把他當爲欺詐、失信的榜樣看待。因爲他和人交談總是滿口謊話，跟人約會沒有一次不爽約失信，和人交往來往往背信棄義，因此人們討厭他，和他絕交。人人都提防他，互相告誡，對他提高警惕，弄得誰也不和他往來。

艾彼．勾爾慣於欺騙主顧，人家送衣服給他洗染，他總是哀求苦惱，說需要錢買顏料，先討工資。可是主顧轉身一走，他就把人家的衣服帶往市中出賣，拿所得的工資和賣衣服的錢買很好的肉食、果品，大吃大喝。

到期主顧去取衣服，他總是請求緩期，推故搪塞：第一次說因爲招待客人，沒空工作；第二次說老婆生孩子，等等。主顧不耐煩，就向他討回衣服，要拿給別人去染。這時候他便鄭重其事地說：「朋友，我覺得非常慚愧，現在非對你說實話不可啦。我費了很大的力氣，把你的衣服染得很好，可是運氣不好，來了一個貪心卑鄙的小偷，把衣服給偷走。我到處都找遍了，可一直沒有抓着那個小偷。」

主顧有時受了他的花言巧語蒙混，就算數了；有時心中發生懷疑，跟他辯駁一陣，結果總是吃虧，還是白白犧牲了衣服。

艾彼．勾爾一貫如此騙人，日子久了，法官知道他的欺騙行爲，下令封閉他的舖子，讓人們不再受他欺騙。

艾彼．綏爾發現他的鄰居要手段騙人，對主顧不負責任，便好言勸他做人要公正；可是他聽而不聞，直到染房被法官封閉了，才對艾彼．綏爾說：「這個地方對我們有什麼好處呢？我們一起搬到別個地方去不更好嗎？離開這個地方，也許我們的生活能過得更好呢。」

前面說過，艾彼．綏爾早已討厭亞歷山大的蕭條情況，打算搬到別個地方去做生意，因此聽了鄰居的一席話，感到歡欣鼓舞，同意跟他一起旅行。

「那麼請跟我約定吧，」艾彼．勾爾說，「這回前去，我們要努力工作，凡是經營獲得的好處，彼此平分。」

艾彼．綏爾果然依他的主張訂了約，盤掉剃頭舖，積極準備，打算乘從亞歷山大啟行的第一隻船起程。

過了不久，艾彼．綏爾和他的鄰居乘上一隻大船，開始旅行，同船的旅客很多。在旅途中，艾彼．綏爾提起精神，拿起理髮工具，爲旅客們服務。有個旅客請他剃頭，剃好了，除付他工資外，還送他一些食物。接着第二第三個旅客又請他剃頭。他辛勤剃了一天頭，獲得許多食品，叫他的同伴一起吃喝。艾彼．勾爾無比貪婪，狠吞虎咽，大吃大喝。

第二天，船中的一個水手請艾彼．綏爾替他剃頭，十分欽佩他做人有禮貌和手藝高明，每天都請他和他的伙伴艾彼．勾爾同席吃飯。在旅途中，艾彼．綏爾辛勤勞動，毫不偷懶，每天都替一部份旅客剃頭，獲得報酬，而且毫不吝嗇地滿足他的伙伴艾彼．勾爾的要求。就那麼樣經過二十天的海洋生活，最後去到一座大城市，艾彼．綏爾於是和他的伙伴下船進城。

艾彼．綏爾和艾彼．勾爾在城中蹓躂，見工商業非常發達，買賣的人十分擁擠熱鬧，便決定在那兒逗留幾天。艾彼．綏爾向一家旅館老板租了一間小房子，和伙伴暫時住下。

艾彼．綏爾清晨早起，他的伙伴卻酣睡不醒，把他喚醒，他卻推故裝病。艾彼．綏爾只好一個人出去，整天謀生，傍晚還得給伙伴帶回飲食，讓他狠吞虎咽地大吃大喝。就這麼樣過了兩個月之後，艾彼．綏爾不幸身染疾病，病勢越來越沉重，疲累不堪，不能出去工作，整天躺在床上。

第二天，艾彼．勾爾肚子餓，找食物充饑，可什麼也沒有找到，眼看艾彼．綏爾昏迷不醒，便趁機翻檢他的衣服，發現錢袋，拿在手中，急忙走出去，鎖上房門，決心逃跑。

艾彼．勾爾在大街上走，看見一間染房，便站着仔細打量裡面的衣服，只見全部清一色，都是藍色，覺得十分奇怪。他再回頭仔細打量街上的行人，也盡都穿着藍色或者白色的衣服，心中越發驚奇。他掏出白手帕，要染匠給他染成紅色。染匠說：「我們只會染藍色。」

艾彼．勾爾百般驚訝，向染匠自薦，願意做他的傭工，教他染各種不同的顏色。染匠拒絕他，說：「我們這兒不僱外人。」

他繼續找到第二、第三、第四所染房，向老板接洽，願意做他們的佣工，結果他們給他的回答跟第一次一樣，全都拒絕他。因爲他很窮，手邊錢少，不能夠自己開設染房，於是鼓起勇氣，到皇宮去求見國王，陳述胸中的抱負。國王贊許他的想法，滿足他的願望，命令在城中最熱鬧的市區給他建築一所染房，拿許多衣服給他洗染。他用各種顏色，把衣服染得無比美觀。國王十分歡喜，重重地賞賜他。從此一般公侯和城中的紳士們都送衣服給他洗染，他的事業很快就發達起來，賺了很多錢財，一下子成爲富翁。這時候他可把在窮困期間盡力幫助他、供他食宿的患難朋友，落了魄的艾彼．綏爾忘得一干二淨，從來沒有想起過他一次。

艾彼．綏爾在床上躺了三天，病得不能動彈。店老板知道他的情況，前去看他，見房門鎖着，忙找鑰匙，開門進去，見他病得疲弱不堪，非常可憐他，因此派個仆人服伺他。

艾彼．綏爾找他的錢袋，預備付給租金，結果錢袋不見了。店老板對他說：「老兄，你別因此憂愁吧，現在我還不需要用錢。」店老板一直安慰他，小心替他調理。

幾個月後，艾彼．綏爾的病體痊癒，健康逐漸恢復，有了神氣，便走出店門，在街上走走，見人們圍着一所大染房看熱鬧，擠得水泄不通。他挨過去一看，裏面有許多仆人，都穿着考究的衣服，同時看見他的伙伴艾彼．勾爾坐在櫃台前面，發號施令，指揮着仆人們工作。當時他對伙伴的成就，感到萬分快慰，私下想道：「這段期間，他也許爲了創辦這所大染房把我給忘記啦！無疑的，現在我的病好了，他見我時，一定十分高興吧！」他想象着走進染房，去見艾彼．勾爾，預備慶祝他的成就。然而他的猜想馬上變成泡影，因爲艾彼．勾爾一見他便發脾氣，喝道：「你這個卑鄙齷齪的偷兒！還要鑽到我的染房來偷衣服嗎？你前幾次偷了我的衣服還不夠嗎？凭着安拉起誓，我非懲罰你不可，叫你從此不敢再來偷竊呵。」於是他吩咐仆人打他。仆人們動起手來，殘酷地鞭撻他，打得他不省人事，這才把他扔在街上。

艾彼．綏爾慢慢醒過來，一步一哼地回到旅店，想着那種不測的禍事，暗暗叫苦。第二天他撐持着出去，打算找間浴室洗澡，可是找遍各處都不見澡堂。他向人們打聽，問道：「你們是在什麼地方洗澡的？」「我們要洗澡是到海裡去洗的，」人們回答他。他聽了私下想道：「這座大城市裡必須建設一所澡堂，才算盡善盡美呢。」於是他鼓起勇氣，前去求見國王，陳述他的意見。國王贊許他的建議，下令在城中最美麗的區域建築一所堂皇的澡堂。

（未完）

三國演義精選（一百零三）

諸葛亮安居平五路

話說鄧芝奉命前往東吳，東吳張昭知是孔明退兵之計，便叫人在殿前設一大鼎，貯油數百斤，用猛火燒沸，以便嚇唬鄧芝。但鄧芝早已洞察孫權用意，並無懼色。近臣引至孫權座前，鄧芝長揖不拜。孫權大怒，喝問道：「爲何不拜！」鄧芝昂然回答：「大國使臣，不拜小邦之主。」孫權大怒，說：「你不自量力，想憑三寸之舌，來做說客麼？這裏已經給你備下油鼎了。」鄧芝大笑說：「聽人說東吳多人材，誰知竟會懼怕一個書生！我今次特爲吳國利害而來，詐料竟設兵陳鼎以拒使者，不是顯出無容人之量麼？」說得孫權無言可對，只好叱退武士，命鄧芝上殿，並賜座。然後問道：「吳魏之利害若何？願先生教我！」鄧芝問：「大王要與魏和，還是與蜀和？」孫權道：「孤要想與蜀主講和，但恐蜀主年輕識淺，不能全始全終。」鄧芝說：「大王乃命世英豪，諸葛亮亦一時之俊傑；蜀有山川之險，吳有長江之固；若二國連和，進可兼併天下，退可以鼎足而立。如大王稱臣於魏，魏必會命大王朝覲，並要求太子前去做內侍，如不從，則興兵來夾攻，屆時蜀也順流進取，如此則江南之地，不再是大王所擁有的了。若大王認爲我的話說得不對，我情願立即死在大王跟前，免得大王以爲我只是來做說客而已。」說完撩衣下殿，望油鼎中便跳，孫權大驚，急忙令人抱住。然後請入後殿，以上賓之禮招待，並說：「先生之言，正合孤意，現今我正想與蜀主連和，未知先生肯爲我介紹否？」鄧芝道：「適才要烹殺我的，是大王，現在想遣使我的，亦是大王；這樣，大王猶自猜疑未定，安能取信於人？」孫權說：「孤意已決，先生勿疑。」

於是吳王留住鄧芝，並召集衆多官員商議，最後選派張溫做使者，隨同鄧芝入川，傳達通好之意。

卻說孔明自鄧芝去後，便對劉禪說：「鄧芝此去，其事必成。吳國有才之士甚多，必定有人來答禮，陛下當以禮待之，令彼回吳，以通盟好。若兩國通好，魏國便不敢加兵於蜀。那時便可出兵南征。」劉禪自然同意。（未完）

瑩姐姐信箱

簡覆

亞儀友：

你是一個女孩子吧？十五歲的年紀，應該還有繼續長高的機會，不過速度會慢了很多。

五呎的高度，不能算太矮，算是中等身材了，不必過份憂慮。

多做運動，如各種球類運動，游泳，跳繩等，對身體發育會有幫助。均衡的營養，也很需要。不過，身高體重，也受遺傳因素影響。所以，我認爲，每一個人都應該學會接受自己，不必與他人作比較，稍高稍矮，並不影響一個人的發展，一個人最需要具備的，是快樂、開朗的性格。

建德友：

結識異性朋友，應順乎自然。如果是同學，早晨見面，請個早安，打個招呼，也是一般的禮儀，但到底你們不是同班的同學，對方是否有回應，卻就很難說了。除非有相熟的朋友的介紹。

不過，儘管青少年人對異性產生愛慕，是一件自然的事，但我仍主張不應太早談戀愛，尤其是對異性採取「追求」的態度。因爲那會影響了學業，也影響了身心的發展。未知你同意否？

瑩姐姐

星期日樂園
專欄

由香港電台「小朋友時間」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

植物爲什麼會有
甜、酸、苦、辣、澀各種味道？

每天，我們吃着各種各樣的東西，它們有各種各樣的味道。這是因爲它們含的化學物質各不相同。

甜味，差不多是與糖類分不開的。許多水果，蔬菜裡都含有葡萄糖，麥芽糖，果糖，蔗糖，這些糖無一不甜。尤其是蔗糖，更是甜絲絲的，甘蔗，甜菜裡都含有蔗糖。

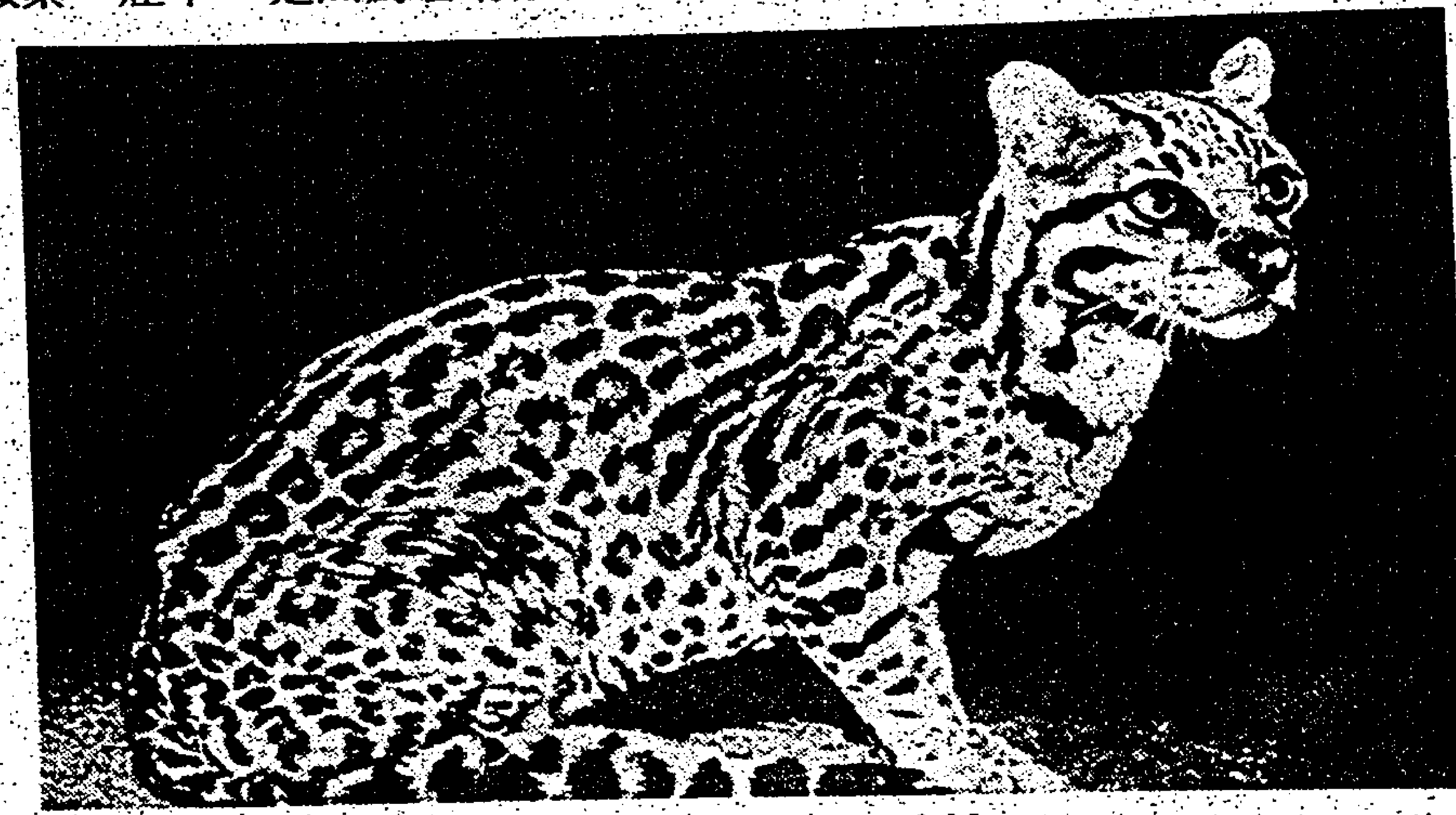
有些東西本身不甜，但是到咀裡會變甜哩，例如，澱粉並不甜，受到唾液中澱粉酶的分解，會變成具有甜味的麥芽糖與葡萄糖。

酸味，則差不多是與酸類分不開的一醋酸，蘋果酸檸檬酸，琥珀酸，酒石酸，這些有機酸無一不酸，而它們常常存在於植物體裡。酸葡萄有許多酒石酸，而檸檬簡直是檸檬酸的倉庫。

苦味，是人們所不喜歡的味道，然而，許多植物都是苦的，像中藥大部份是苦不可耐的，所以人們常說「良藥苦口」，苦味，常常是因爲含有一些生物鹼而造成的，俗語說：「苦過黃蓮」的黃蓮，就是含有很多生物鹼一黃蓮鹼。金鷄納樹皮能治瘧疾，也是「苦藥」，它含有挺苦的金鷄納鹼。

至於辣味，那原因就比較複雜了，辣椒之所以辣，因爲它含有辛辣的辣椒素。煙草，是因爲含有煙鹼。牛蘿蔔也很辣，它含有容易揮發的芥子油。

澀味，大都是鞣酸在搗蛋。生柿子含有很多鞣酸，所以有時澀得叫人咀巴都張不開。此外，像橄欖，茶葉，梨子等，也都含有鞣酸，所以都有點澀。



是豹？是貓？

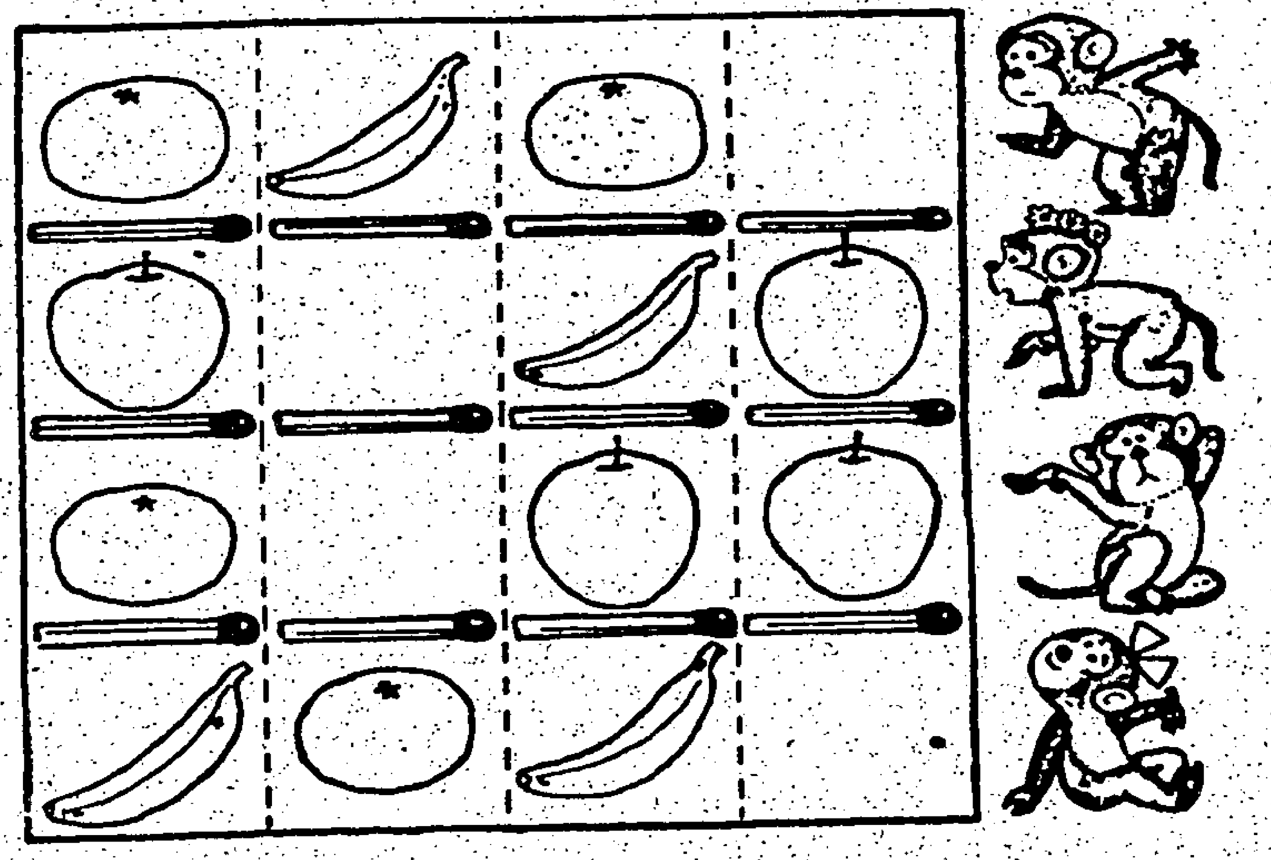
圖中的動物，如果你單看牠的頭部，牠像貓，但牠身上的班紋，卻像豹，到底牠是什麼？牠就是豹貓。牠比家貓大得多，身長三呎多，尾部也有呎多長，分佈在中美洲。喜歡獵食各種較細小的動物。

有獎遊戲

猴子媽媽分水果給四隻小猴子，可是圖中的分法並不公平。但你只要移動四根火柴，就可以平均分配，請你試試看。

把答案寫好後，貼在信封背面，寄來九龍中央郵箱200號香港電台小朋友時間節目主持人收便可。得獎名單在該節目中宣佈。

（上期看圖猜迷答案：鳴字，唱字）



香港電台星期日樂園
入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	
	電話：
申請入場券　　張	

天才表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	
	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台小朋友時間節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。

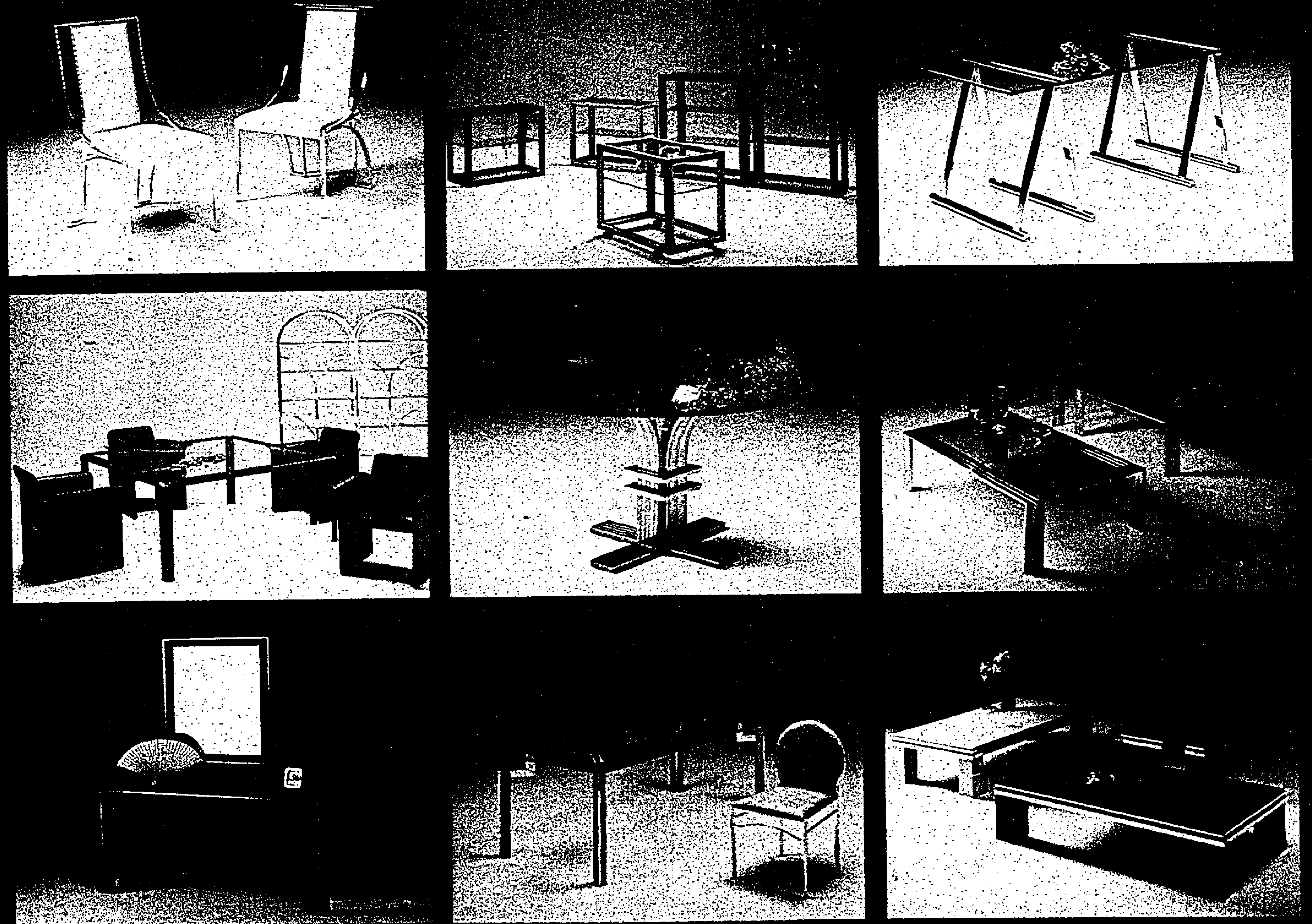
設計2000展出蜚聲國際
ZEVI意大利傢俬

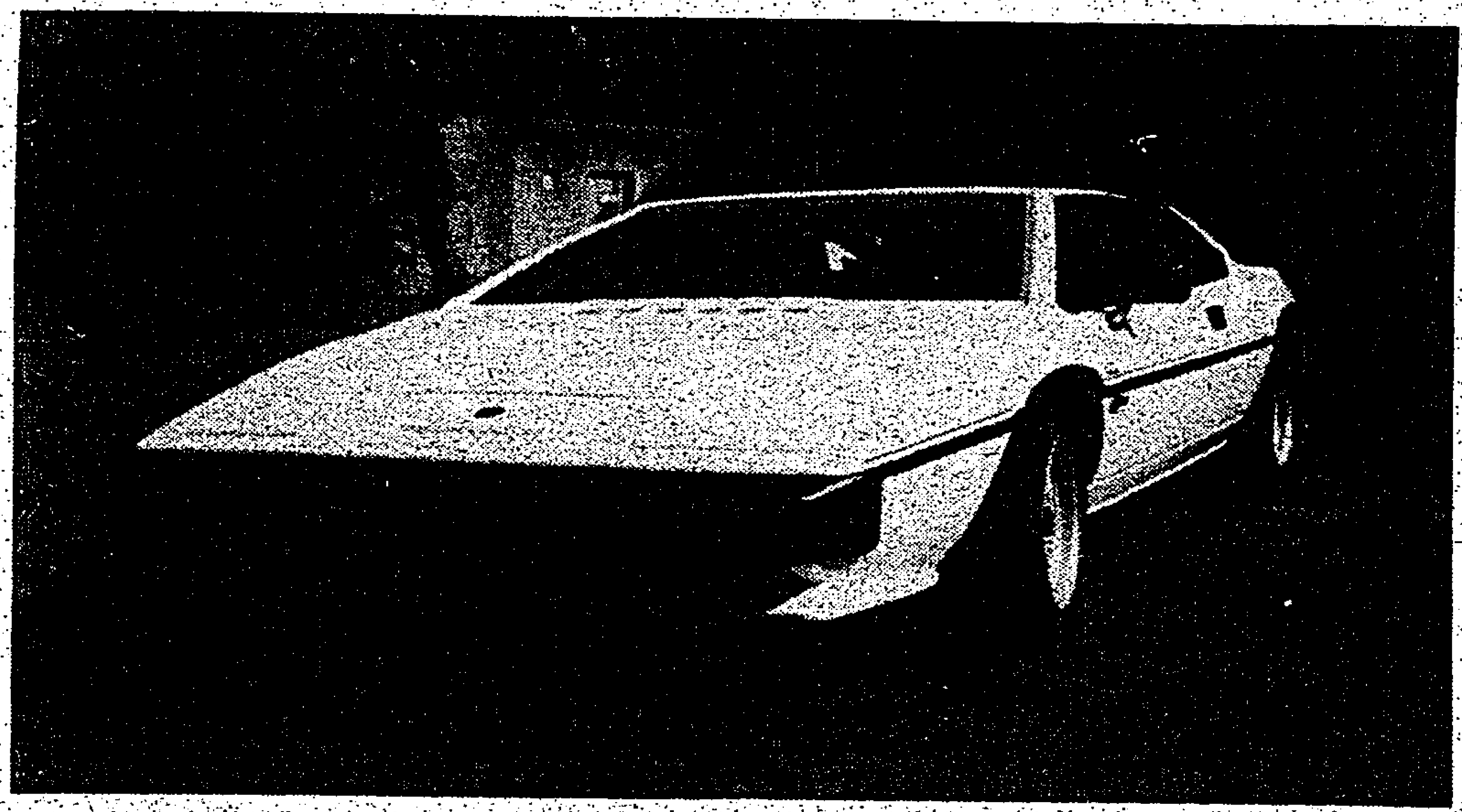
意大利ZEVI傢俬不同凡響 簡單形式發揮革新創意

意大利ZEVI傢俬. 早已蜚聲國際. 傲視同儕. 曾經先後於倫敦的Harrods及紐約的Bloomingdale's兩大馳名傢俬公司展出; 在香港. 設計2000自然担此重任 ZEVI傢俬其革新動人的風格出自創意非凡的意大利設計名家ZEVI之手. 把創新意念變爲完美無瑕的實物 意大利ZEVI傢俬充分表現出意大利傑出的設計及ZEVI個人的超凡創意: 美麗絕倫. 簡單的設計充滿豐富的想像力. 創造出革新而實用的傢俬
現時在設計2000展出的意大利ZEVI傢俬、件件精品、包括有獲獎的套裝餐枱椅、茶几、鍍鉻書架及雜物架: 可隨意組合、設計巧妙的獨特傢俬等……配上令人讚歎的意大利織物及閃閃生輝的鉻、鋼、黃銅及玻璃. 相得益彰
要欣賞意大利尖端設計及天賦設計才華如何融滙. 請即駕臨設計2000意大利傢俬廊參觀意大利ZEVI傢俬展. 一開眼界!

設計
2000

大子大厦閣樓商場UG·23 電話：5-266361
通往歷山大厦天橋隔鄰
九龍海洋中心三樓363室
每日上午九時半至下午八時
假日照常 電話：3-695161
海洋中心及海運大厦
備有大量車位. 方便駕車人仕





蓮花雅士畢渦輪增壓跑車

擁有驚人的加速能力。由零至時速60哩只需5.6秒。

·李 發·

自從1975年落地之後，全新的蓮花跑車系統便成爲高級市場內的高貴豪華跑車。講到平日普通流行的保時捷924、928或得勝2802X等跑車時，很少人會提起蓮花的名字，這部兩公升中量引擎的英國跑車亦很少人會把它與法拉利或林保堅尼等意大利跑車比較，總之，這部由意大利名師濟治亞盧設計的鑪型線條跑車，性能與氣派，都是獨樹一格的。

它的車廂設備，亦只有高級豪華房才會擁有。這些豪華享受包括眞皮座位、原廠冷氣系統、電動車窗、後窗電熱線、電動車外遙控倒後鏡、電動天線、四揚聲器音响體系、以及全車廂眞皮裝飾等，非名貴高級跑車，那有如此般的帝皇享受。它的優點不止於高級豪華的設備，在同級之中，蓮花亦是最快的跑車。還有，直路上的性能，永無失效的煞掣系統、驚人的貼路性能，以及一流的操作反應等，都能使人留下深刻的印像。在這些優點之下，蓮花亦有它的小缺點，高大個子的駕駛人進出低矮的車廂會有些不方便，車後視野被闊大的C柱遮擋了一部份、脚踏控板位置距離太密。這些缺點在其他高級跑車上亦十分普遍，但這部兩公升跑車能夠給予你的超級路面反應，想你不會再去計較這些小缺點吧。

車內的結構，很多處經過小心的改良，鋼製的龍骨車架比前更加粗壯闊大，而全獨之懸掛的捲彈簧設計基本上亦有改變。以前雅士畢二型採用的奧普前輪懸掛系統已由依麗（ELite）的設備所代替，配用上A型搖臂、雙下橫臂、捲彈簧及防傾桿等，後輪懸掛亦與二型有別，現在已配用上橫臂，不平衡雙下橫臂、捲彈簧及拖戈臂等，煞製系統仍爲四碟式，前輪的煞掣碟較前爲大，非透氣式，後碟爲內置式。配前後分體式煞掣油路及眞空輔助煞掣勵力器。

蓮花的動力單位爲一台四汽缸直列式16氣門雙盤頂凸輪軸的引擎，汽缸體與汽缸頂皆爲鋁合金屬製造。凸輪軸由齒帶來驅動。直到四汽缸的容積爲2174c.c.，乾油池式的潤滑系統，改良的冷却系統，注鈉的排氣活門、以及更堅固的活塞等，對引擎的輸出可靠性能，都有很大的幫助，而且在低較速時，扭力的損耗亦少。爲了適應油輪增壓器的裝置，兩座純油器的位置與汽缸頂非常接近，故此，油門的反應非常敏捷。此外，歧管設計方面亦下了苦工，凸輪軸的活門提升亦有增加。結果，以下5比1的壓縮比，滑輪增壓型在2000rpm所產生的扭力比沒有增壓器引擎在5000rpm的輸出還大。在4000至4500rpm時，它的扭力可達驚人的200磅呎。最大馬力的輸出亦令人難忘，6000至6500rpm的最大功率輸出爲410匹馬力（DIN），比沒有滑輪增壓的引擎多50匹馬力。

性能反應

雖然雅士畢的四汽缸引擎只有兩公升，但渦輪增壓器把它的性能升級至可與世界名廠重量級跑車相比。由靜止加速至時速60mph只需5·6秒，至100mph需時15·4秒、至120mph需時28·4秒。

在另一極端，它可以用四管由1000rpm踏盡油門加速前進，或者由1500rpm用五擋加速，引擎毫無竭力的反應。引擎的噪音，沒有嘈吵令人反感的聲浪，反之，充滿雄渾唬唬之音。以一部渦輪增壓引擎而言，它有足夠的低較數扭力，可以由它的再度加速能力反影出來，其20—40及30—50mph的再度加速時間（用四擋）爲8·2及6·2秒，這般成績比同級的渦輪增壓跑車爲佳。如果不是望着增壓錶，你不會察覺到何時增壓機加入工作，它的反應非常漸進而毫不特然。由二千轉以下，它便加入工作，至七千轉範圍止，以全面性效能而言，這台渦輪增壓引擎已創下前所未有的新標準。

試車報告

歲月不留人？"青春寶"解你憂愁
Ch[illegible] ChunBao
せいしゅんぼ
ANTI-AGENG
TABLETS
全部中藥製成，不含激素，安全可靠。
一片葉子，會跟着時間的過去而逐漸枯萎，人也會隨着光陰的消逝而衰老，似乎任何人都不能避免。但時至今日，已經不再是無可奈何的事，"青春寶"抗衰老片有防止皮膚肌肉鬆弛，長保青春容顏，增添青春活力，延遲衰老，促進內分泌和免疫的功能，是每一個成年人夢寐以求的一種珍貴藥物。
ChingChunBao
せいしゅんぼ
ANTI-AGENG
TABLETS
中國[illegible]省土畜產分公司經營
[illegible]有限公司經銷　電話：5-782522